



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были отданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как минимум о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

Asia 9202.13



Harvard College Library

GIFT OF

Archibald Cary Coolidge, Ph.D.

(Class of 1887)

ASSISTANT PROFESSOR
OF HISTORY

ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИКЪ



22-й ВЫПУСКЪ

ИЗДАНИЕ
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО
ОБЩЕСТВА

С.-Петербургъ

1890

Изданія ИМПЕРАТОРСКАГО Православнаго Палестинскаго Общества:

	Цена. р. к.
Православный Палестинский Сборникъ:	
1-й вып. Православіе въ Святой Землѣ. В. Н. Хитрово	2 —
2-й > Бордосскій путникъ. 333 г. В. Н. Хитрово.	1 —
3-й > Житіе и хожденіе Даниіла, Русскія земли игумена. Часть I. 1106—1107 гг. М. А. Веневитинова (распроданъ)	2 50
4-й > Путь къ Синаю. 1881 г. А. В. Елисѣева (распроданъ)	2 —
5-й „ Путешествія Святаго Саввы Архіепископа Сербскаго 1225—1237 гг. о. Архимандрита Леонида.	1 —
6-й > Хоженіе гостя Василя. 1465—1466 г. о. Архимандрита Леонида.	30 —
7-й > Раскопки на Русскомъ мѣстѣ близъ храма Воскресенія въ Іерусалимѣ, съ рисунками и планами. 1883 г. о. Архимандрита Антонина, съ 2 приложеніями	6 50
8-й > Разсказъ и путешествіе по Святымъ мѣстамъ Даниіла Митрополита Ефесскаго. 1493—1499 гг. Г. С. Дестуниса.	1 60
9-й > Житіе и хожденіе Даниіла, Русскія земли игумена. Часть II. 1106—1107 гг., съ рисунками и планами. М. А. Веневитинова (распроданъ).	5 50
10-й > Памятникъ Грузинской старинны въ Святой землѣ и на Синаѣ, съ рисунками и планомъ. 1883 г. А. Цагарелп.	4 50
11-й > Повѣсть Епифанія о Іерусалиме и сущихъ въ немъ мѣстѣ 1-й половины IX вѣка. Съ планами. В. Г. Васильевскаго	6 50
12-й > Хоженіе Игнатія Смоляннина. 1389—1405 г. С. В. Арсеньева	1 —
13-й > Ветхозавѣтный храмъ въ Іерусалимѣ. А. А. Олесницкаго	16 —
14-й > Сербское описаніе Святымъ мѣстѣ 1-й половины XVII вѣка. Л. В. Стояновича	50 —
15-й > Сказаніе Епифанія мнixa о пути къ Іерусалиму. 1415—1417 г. о. Архимандрита Леонида.	25 —
16-й > Три статьи къ Русскому Палестиновѣдѣнію. о. Архимандрита Леонида.	1 —
17-й > Николая епископа Меонскаго и Феодора Продрома писателей XII вѣка житія Мелетія новаго. В. Г. Васильевскаго	4 —
18-й > Хоженіе купца Василя Познякава. 1558—1561 гг. Съ рисункомъ. Хр. М. Лопарева.	2 —
19-й > Ансаріи. К. Д. Петковича	75 —
20-й > Паломничество по Святымъ мѣстамъ. Конца IV вѣка. Съ планомъ. И. В. Помыловскаго	5 —
21-й > Проскинитарій Арсенія Суханова 1649—1653 г. Съ рисунками и планомъ. Н. И. Ивановскаго	6 50
22-й > Прогулки по Палестинѣ съ учениками Назаретскаго мужскаго пансіона. А. И. Якубовича	2 —
23-й > Іоанна Фоки сказаніе. Конца XII вѣка. И. Е. Троицкаго	1 25
24-й > Хоженіе инока Зосимы. 1419—1422 гг. Съ рисунками. Хр. М. Лопарева.	1 25
26-й > Описаніе Святымъ мѣстѣ Безымяннаго. Конца XIV вѣка. А. И. Пападопуло-Керамевса	75 —
27-й > Хоженіе Трифона Коробейникова. 1593—1596 гг. Хр. М. Лопарева.	3 —
30-й > Описаніе Турецкой имперіи. Между 1670 и 1686 гг. П. А. Сырку.	3 —
Отчеты Православнаго Палестинскаго Общества:	
за 1882—1883 г.	1 50
> 1883—1884 > (распроданъ).	1 10
> 1884—1885 >	1 —
> 1885—1886 > 2 р. Тоже съ планомъ Іерусалима	4 —
> 1886—1887 >	1 50
> 1887—1888 >	1 —
Сообщенія Православнаго Палестинскаго Общества:	
1-й—Февраль 1886 г.	50 —
2-й—Май 1886 г.	50 —
3-й—Январь 1887 г.	50 —
4-й—Декабрь 1887 г.	50 —

Pravoslavni
ПРАВОСЛАВНЫЙ

ПАЛЕСТИНСКІЙ СБОРНИКЪ

ТОМЪ VIII

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ

ИЗДАНИЕ

ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО
ОБЩЕСТВА

С.-Петербургъ

Типографія В. Каршбаума, въ д. М-ва Финансовъ, на Дворц. площ.

1890

* 1890

~~IX. 376~~

Asia 9202.13

Hartford Library

Gift of

Archibald, Ph. D.

October 1890

Отъ Спб. Комитета духовной цензуры печатать дозволяется. 16 Октября 1890 г.

ПРОГУЛКИ ПО ПЯЗЕСТИНѢ
СЪ УЧЕНИКАМИ
НАЗАРЕТСКАГО МУЖСКАГО ПАНСИОНА

1889 г.

А. И. Якубовича.

A. I. Jakubovich.

ПРОГУЛКИ ПО ПЯЗЕСТИНѢ

1889 г.

А. И. Явубовича.

Прогулка по окрестностямъ Назарета.

Давно помышляли мы о какой нибудь болѣе отдаленной прогулкѣ съ дѣтьми, но все какъ-то не удавалось; то погода была неподходящая, то мы сами какъ-то вяло, боязливо брались за это дѣло; такъ и бродили все время около Назарета; и, нужно сказать правду, надоѣли всѣ эти „наши площадки“, какъ называютъ дѣти мѣста, куда мы отправляемся съ ними на прогулку и гдѣ они играютъ. Наконецъ масляница въ 1889 г. представила для насъ всѣ данныя для совершенія болѣе отдаленной прогулки: мы имѣли три свободныхъ дня и смѣло могли уставать, имѣя впереди время для отдыха; было тепло, но не жарко, такъ какъ небо было покрыто тучками и все время дулъ вѣтерокъ. Мы и воспользовались этимъ временемъ, чтобы совершить прогулку въ Кефръ-Кану. Уже съ вечера дѣти были въ возбужденномъ состояніи, а ночью нѣкоторые даже не спали: они никакъ не могли дожидаться времени, когда мы выйдемъ наконецъ изъ Назарета. Къ шести часамъ утра все наше населеніе было уже готово. Мы наскоро позавтракали и отправились въ путь. Въ предохраненіе отъ могущей быть жары дѣти надѣли на головы большіе бѣлые платки, которые при-

держивались обвитыми вокругъ головы черными шнурами (акаль), усѣянными мѣстами блестящими металлическими ободками. Бедуины настоящіе!.. Мы захватили съ собою на цѣлый день провизіи, а я взялъ ружье. Вышли мы изъ Назарета въ 7 ч. 20 м. утра. Головной уборъ нашихъ дѣтей обратилъ на себя вниманіе обывателей и встрѣчные останавливались и долго провожали насъ взорами, а поселяне удивленно переговаривались другъ съ другомъ, что какъ это, дескать, такъ: столько дѣтей и всѣ одѣты одинаково?..

Утро было прохладное, энергіи у дѣтей достаточно и мы бодро запагали впередъ. Спустя 50 минутъ мы были уже въ с. Ренэ.

Ренэ—село, расположенное къ с. отъ Назарета, отъ котораго оно отдѣляется цѣпью холмовъ. Оно расположено на откосѣ холма, а вся долина у его подножія и дальше представляетъ собою сплошной садъ оливковыхъ и фиговыхъ деревьевъ, со свободными промежутками, засѣянными хлѣбомъ. Около Ренэ протекаетъ ручеекъ, который ранней весной весь переполненъ водою и весело журчитъ, извиваясь по долинѣ между деревьями и роскошными полями пшеницы. Само село не представляетъ собою ничего привлекательнаго ни издали, когда оно представляется сплошною массою сѣрыхъ мазанокъ, ни тѣмъ болѣе, когда вы войдете въ него. Узкія тропинки вмѣсто улицъ, извивающіяся самымъ прихотливымъ образомъ, грязь на этихъ тропинкахъ, грязь около мазанокъ—домовъ и чуть ли еще не большая грязь въ домахъ, бьющая въ глаза сквозь открытую на улицу тропинку дверь, вотъ что сразу поражаетъ васъ. Особенный специфическій для арабской деревни запахъ, часто далеко разносимый вѣтромъ, совершенно не даетъ вамъ возможности дышать свободно, но волей неволею при-

ходится вдыхать въ себя это зловоніе. Мы вошли въ село стройно: дѣти шли въ порядкѣ, по-парно, и, очевидно, наше посѣщеніе было здѣсь настолько выдающимся событіемъ, что жители спѣшили къ тому мѣсту, гдѣ мы проходили, чтобы поглазѣть на насъ, а въ православной церкви стали звонить въ единственный, имѣющійся тамъ, малютку-колоколъ. Мы сразу направились въ православную церковь, предводительствуемые нашими Ренскими воспитанниками. Церковь обыкновенная мѣстная комнатка со сводами, вся пропитанная сыростью. Стѣна и часть свода въ одномъ мѣстѣ на столько ненадежны, что не далеко то время, когда все это обрушится. Нѣсколько самыхъ простыхъ иконъ, нѣсколько лампадъ,—вотъ и все. Въ концѣ ея есть женское отдѣленіе, шаговъ 6 въ длину и 3 въ ширину. Въ этомъ отдѣленіи вотъ уже 15 лѣтъ помѣщается школа, такъ какъ бывшее зданіе школы обрушилось. Учениковъ 7—8; учитель изъ мѣстныхъ арабовъ, получающій 2 наполеона жалованья отъ патріарха. По заявленію жителей, учитель „никуда негодится“, вслѣдствіе чего дѣти переходятъ въ протестантскую школу, которую посѣщаютъ около 20 православныхъ мальчиковъ. Кромѣ того, есть еще школа латинская, гдѣ около 30 мальчиковъ. У католиковъ и протестантовъ есть также и женскія школы. Вмѣстѣ у тѣхъ и у другихъ 60—70 дѣвочекъ. Протестантская мужская школа существуетъ 15 лѣтъ, а женская 2—3 года; латинская мужская и женская школы—6 лѣтъ.

Все населеніе Ренэ состоитъ: изъ 50 семействъ православныхъ, столько же католиковъ, одной семьи протестантской и протестанта — школьнаго учителя араба; мусульманъ — 100 семействъ. Большая часть католиковъ — бѣдняги, которыхъ, по отзыву жителей

*

Ренэ, бѣдность заставила перейти изъ православія въ католичество. Дѣлается это очень просто, случилась съ кѣмънибудь бѣда: скоть палъ, хлѣбъ неуродился, долгъ нечѣмъ выплатить, а впереди грозитъ тюрьма и т. п. Положеніе безвыходное, хоть въ петлю полѣзай! Гдѣ и у кого искать помощи?

Ни православные состоятельные обыватели не помогутъ, ни тѣмъ болѣе православное состоятельное духовенство, гдѣ оно есть разумѣется, не поможетъ. Единственная надежда на католическаго патера какогонибудь. Вотъ и отправляется бѣднякъ къ одному изъ нихъ и заявляетъ чтонибудь въ такомъ родѣ: думалъ я, очень давно надъ тѣмъ, какая религія лучше, и пришелъ къ заключенію, что самая лучшая католическая. поэтому желалъ бы принять такую и т. п. Въ концѣ же концовъ, какъ бы совершенно случайно, между прочимъ, рассказываетъ о своемъ затруднительномъ положеніи. Понятное дѣло, что патерьъ прекрасно понимаетъ, что данный субъектъ ровно ни о чемъ подобномъ не думалъ, да и думать объ этомъ не могъ, такъ какъ для такихъ размышленій у него и матеріала нужнаго не хватаетъ. Тѣмъ не менѣе онъ дѣлаетъ видъ, что совершенно вѣрить просителю и принимается горячо за то дѣло, о которомъ было высказано между прочимъ. Патерьъ даетъ, если нужно, денегъ, разумѣется, въ долгъ и употребляетъ все свое вліяніе для улаженія затрудненія. Вотъ уже человѣкъ и обязанъ! кромѣ того всякій видитъ, что вотъ-де хорошій человѣкъ, совершенно безкорыстно помогъ ближнему, и принимаетъ это къ свѣдѣнію. Связь между патеромъ и облагодѣтельствованнымъ крѣпнетъ, послѣдующія дѣла и дѣлишки рѣшаются уже по совѣту благодѣтеля патера, а тамъ... католическая церковь водворяетъ въ свое лоно новаго члена. Однимъ

„схизматикомъ“ меньше, однимъ „вѣрнымъ католикомъ“ больше. Денежныя пособія выдаются въ количествѣ отъ 500 до 1000 піастровъ и болѣе, смотря по тому, какія надежды возлагаются въ будущемъ на благодѣтельствуемаго. Деньги выдаются также молодымъ людямъ, желающимъ обзавестись семьей, но не имѣющихъ для этого нужныхъ средствъ, выдаются, какъ приданое, бѣднымъ дѣвицамъ и пр. Такимъ образомъ переходъ отъ одного вѣроисповѣданія къ другому служитъ къ поддержанію жалкаго существованія. Правда, такіе сыны церкви не особенно надежны, но не въ нихъ, собственно, и дѣло: они служатъ только переходною ступенью къ дальнѣйшимъ, болѣе прочнымъ завоеваніямъ въ этой области; они даютъ возможность патерамъ вмѣшиваться въ семейныя дѣла, такъ или иначе направлять воспитаніе ребятъ, а ужъ тутъ изъ ребенка они сдумаютъ сдѣлать своего покорнаго слугу, за котораго имъ нечего будетъ бояться, что онъ перейдетъ въ другое исповѣданіе. На сколько успѣшно ведутъ свои дѣла католическіе патеры, очень краснорѣчиво доказываютъ цифры: какой нибудь десятокъ другой лѣтъ тому назадъ въ Ренэ совсѣмъ не было католиковъ, а были только православные и магометане. Теперь-же за такой, сравнительно, незначительный промежутокъ времени, уже оказалось 50 католическихъ семействъ, т. е. ровно столько, сколько православныхъ. Нечего и говорить о томъ, что всѣ католики—бывшіе православные, такъ какъ магометане чрезвычайно рѣдко переходятъ въ христіанство. Если допустить, опять повторяю, что это элементъ не совсѣмъ надежный, то за то въ будущемъ и очень недалекомъ, у католическихъ патеровъ получится очень солидное и надежное населеніе, въ чемъ имъ поможетъ и школа, въ особенности женская.

Латинскіе патеры не ограничиваются подачей матеріальной помощи, они идутъ и дальше. Латинскій патеръ, если нужно, адвокатъ и заступникъ передъ судомъ за сына своей церкви, онъ его ходатай передъ властями, онъ его избавитель отъ тюрьмы, онъ для него все!.. Если при этомъ принять во вниманіе энергію, съ которой обыкновенно дѣйствуютъ патеры, то ясно станетъ, что ихъ заступничество далеко не пустая вещь.

Теперь какъ разъ умѣстно будетъ напомнить о томъ печальномъ положеніи, въ которомъ находится православное населеніе въ этомъ отношеніи. Духовные отцы православныхъ въ этомъ отношеніи не оказываютъ никакой помощи, одни потому, что будучи иноплемениками питаютъ къ мѣстному населенію единовѣрцамъ одно лишь чувство—презрѣніе и вполнѣ поглощены своими личными интересами; другіе—духовенство изъ мѣстныхъ жителей—мало чѣмъ разнится отъ любого феллаха по своему развитію и положенію и скорѣе сами нуждаются въ защитѣ, чѣмъ годятся въ защитники другимъ.

Вліяніе же въ этомъ отношеніи католическаго духовенства на столько общеизвѣстно, что чуть ли не дѣти толкуютъ объ этомъ при всякомъ удобномъ случаѣ. Понятно послѣ этого, какимъ обаяніемъ пользуются они среди не только своихъ единовѣрцевъ, но и всего населенія.

Мы осмотрѣли убогую церковь и направились къ выходу изъ села, чтобы продолжать путь въ Кану. Насъ провожали отцы нашихъ двухъ воспитанниковъ и еще нѣсколько постороннихъ человѣкъ, присоединившихся къ намъ отъ нечего дѣлать.

Большая часть жителей Ренэ—бѣдняки; занимаются земледѣліемъ; въ селѣ есть 3 лавченки, два ткача. Прежде,

когда не было привоза европейских матерій, жители занимались тканьемъ матеріи—хамъ; теперь въ этомъ уже нѣтъ надобности, такъ какъ все нужное добывается въ Назаретѣ. Въ числѣ провожавшихъ насъ обывателей Ренэ былъ и мѣстный православный священникъ. Это совершенно дряхлый старичекъ арабъ, оборванный, грязный, какъ и всѣ обыватели. Онъ горько жаловался на то, что никто не помогаетъ хоть сколько нибудь устроить и украсить ихъ бѣдную церковь, а также, что жители православные одинъ за другимъ переходятъ въ католичество. Стоявшіе тутъ же обыватели подтверждали все, что говорилъ батюшка, а потомъ одинъ изъ нихъ прибавилъ, что если бы православнымъ давали пособие ежегодно 25—30 наполеоновъ, то никто не пошелъ бы въ католичество... Каково!.. Гдѣ можно услышать что нибудь подобное!.. Жалобы батюшки на бѣдность церкви имѣли особенный интересъ еще и въ виду того, что тутъ же передъ нами красовалась на площади хорошенькая, чистенькая католическая церковь, единственное зданіе въ Ренэ, имѣющее право носить имя зданія. Позволю себѣ сказать о ней нѣсколько словъ. До Русско-Турецкой войны это было тѣсное неказистое помѣщеніе и не смотря на всѣ ухищренія патеровъ, имъ никакъ не удавалось добиться разрѣшенія у мѣстныхъ властей расширить церковь. Во время Русско-Турецкой войны такъ давно желанное разрѣшеніе было получено и темный уголокъ превратился въ довольно чистенькое, просторное и приличное зданіе церкви. Умѣютъ патеры пользоваться подходящими моментами! Теперь зданіе церкви оказалось опять тѣснымъ, а такъ какъ хлопоты относительно расширенія ея ни къ чему не повели, то патеры и выхлопотали себѣ разрѣшеніе пристроить къ церкви двѣ комнаты для священника. Постройка велась

8 Прогулка по окрестностямъ Назарета.

такъ, что одна стѣна у церкви и комнатъ будетъ смежная; смежную стѣнку разобрать недолго,—вотъ вамъ и расширенная церковь.

Мы отправились дальше. Намъ нужно было подняться въ гору. Кругомъ раскинулся зеленый коверъ, перемѣшанный самыми разнообразными цвѣтами. Я дошелъ до половины горы и остановился, невольно залюбовавшись развернувшейся передо мною прекрасной картиной: по склону горы протекалъ ручеекъ, красиво извиваясь между густою зеленою травой и цвѣтовъ; внизу зеленѣли сады, а весь склонъ противоположнаго холма былъ покрытъ роскошной зеленой пашней; дальше шла та прекрасная, подернутая голубой дымкой, даль, которую только здѣсь и можно видѣть. Ароматы цвѣтовъ и зелени раздражали нервы, грудь поднималась выше, дыханіе учащалось.

Хотѣлось такъ и остаться на этомъ мѣстѣ, а между тѣмъ дѣти давно уже остановились у источника, откуда вытекалъ пробѣгавшій по горѣ ручеекъ, ожидая пока я подойду.

Вся эта зелень, по которой мы проходили теперь, какъ оказалось, тоже принадлежала обывателямъ Ренэ, но она не обрабатывается, за неимѣніемъ къ тому средствъ. Удивительно, какъ она до сихъ поръ еще не попала въ руки какого нибудь назаретскаго кулака, которыхъ здѣсь есть уже достаточно и которые успѣли уже опутать своими сѣтями чуть ли не большую часть окрестныхъ жителей.

Часа черезъ два по выходѣ изъ Ренэ, мы были уже въ Кефръ-Канѣ. Здѣсь мы прежде всего посѣтили почти оконченную уже православную церковь, послѣ чего ушли въ поле и все время до 5 часовъ вечера провели среди цвѣтовъ и зелени. Вечеромъ мы вернулись домой усталые, но довольные прогулкою.

Прогулка по Галилеѣ.

Наши сборы были не особенно долги: лошади и ослы были наняты, сухари заготовлены, накануне отъѣзда дѣтямъ было объявлено, чтобы они принесли изъ дому каждый для себя по коврику, причемъ болѣе состоятельнымъ вмѣнялось въ обязанность раздобыть коврики для двухъ бѣдныхъ воспитанниковъ изъ Мжделя. Наканунѣ же вечеромъ дѣти перемѣнили бѣлье и заготовили въ дорогу нужное количество чистаго и 4 Юля, во вторникъ, въ 7 ч. утра мы выступили изъ Назарета. Утро было жаркое. Несмотря на раннюю пору, солнце жгло немилосердно. Только здѣсь, кажется, и возможны такого рода вещи, чтобы собраться вмѣстѣ въ 5 часовъ утра, повидимому совершенно готовыми, а выѣхать въ началѣ восьмаго. Мнѣ сразу не повезло: мы съ А. Г. пробовали лошадей накануне и несмотря на то, что моя лошадь была плоха, пришлось все-таки остановиться на ней за неимѣніемъ лучшей. Вдругъ теперь, когда нужно выступать въ дорогу, оказывается, что лошадь для меня приведена совершенно иная, какая-то хромя, несчастная. Я пригрозилъ мукари и минутъ черезъ 20 явилась та лошадь, на которой остановился

мой выборъ наканунѣ. Дѣти усѣлись на осликовъ, на которыхъ взвалили также весь багажъ: съѣстные припасы, постели и пр. Я тоже усѣлся на лошадь, но, увы, одно стремя оказалось очень короткимъ и удлинить его не было никакой возможности. Пришлось отправиться пѣшкомъ, пока мукари поѣхалъ, чтобы перемѣнить стремяна. Мы ушли далеко за Назаретъ, когда появился мукари на моей лошади. Стремяна оказались веревочныя. Достанется моимъ ногамъ! Я случайно обратилъ вниманіе на уздечку и оказалось, что она состоитъ изъ кожаныхъ кусковъ, связанныхъ между собою кое-какъ веревками. Пришлось опять отправить мукари въ городъ для перемѣны уздечки. Мы просидѣли минутъ 20, пока не появился наконецъ мукари. Въ результатѣ, короткая веревочная уздечка, гадкое сѣдло съ веревочными стремянами и измученная лошадь. А. Г. избѣжалъ всѣхъ этихъ прелестей, такъ какъ у него всѣ принадлежности для верховой ѣзды собственныя. Мы простились съ провожавшими насъ и сѣли на лошадей; нужно было нагнать дѣтей, которые уѣхали далеко и только мелькали въ дали бѣлые платки, бедуйскій головной уборъ. Скоро мы вступили въ Ездrelонскую долину; кое-гдѣ зеленѣлся кусочекъ воздѣланнаго поля, засѣянаго кукурузой или дорогимъ симъ-симъ (сезамъ); все остальное пространство представляетъ собою желтоватосѣрое пространство, совершенно выжженное солнцемъ. Мы направились въ Наинъ, виднѣвшійся въ дали на откосѣ холма, у подножія Малаго Ермона. Глядя на выжженную солнцемъ Ездrelонскую долину, А. Г. вспомнилъ о Дамаскѣ, гдѣ, наоборотъ, все зеленѣетъ, благодаря изобилію воды и трудолюбію жителей. Незамѣтно нашъ разговоръ перешелъ на чисто мѣстныя условія, отъ которыхъ зависитъ возможность успѣшной

обработки земли и пришлось придти къ тому печальному заключенію, что крестьянина и винить невозможно, если онъ относится ко всему, какъ говорятъ, спустя рукава; сколько бы онъ ни работалъ, сколько бы ни трудился, все равно ему достанется только полусырая лепешка хлѣба, да и той часто онъ не въ состояніи поѣсть вволю; полное безправіе, страшное развитіе кулачества, полная невозможность выпутаться изъ вездѣ разставленныхъ сѣтей, безусловное отсутствіе помощи откуда бы то ни было, ужъ не говорю дѣломъ, но безкорыстнымъ совѣтомъ, все это мало даетъ возможности процвѣтать земледѣлію. И вотъ, рядомъ со всѣмъ этимъ, вы наталкиваетесь на существованіе такого прекраснаго порядка: никакая полицейская власть не имѣетъ, по закону, права войти въ домъ обывателя, хотя бы тамъ скрывался величайшій преступникъ, убійца. Въ домъ можетъ войти въ такихъ случаяхъ только староста квартала, выбранный, по предложенію правительства, самими жителями изъ ихъ же среды. Староста является отвѣтственнымъ лицомъ за все рѣшительно; онъ можетъ входить въ домъ обывателя во всякое время безпрепятственно, тогда какъ полицейскій стоитъ у двери, рискуя въ противномъ случаѣ получить оскорбленіе отъ всякой женщины. Мы пришли въ Наинъ и направились въ католическую церковь; другой христіанской святыни въ Наинѣ нѣтъ. Это небольшая церковь, съ тремя алтарями, основана она восемь лѣтъ тому назадъ и имѣетъ съ наружной стороны — 27 шаговъ въ длину и 18 въ ширину. Здѣсь нѣтъ священника; по временамъ онъ пріѣзжаетъ изъ Назарета, когда и служитъ въ этой церкви. Наинъ извѣстенъ воскрешеніемъ Иисусомъ Христомъ сына вдовы. Бывшій городъ превратился въ жалкую деревушку, гдѣ не болѣе 50 че-

ловѣкъ всѣхъ жителей, считая и дѣтей. Только груди камней свидѣтельствуютъ о быломъ величїи. Ключи отъ церкви хранятся у одного мѣстнаго крестьянина-мусульманина, который насъ и проводилъ въ церковь; послѣ осмотра церкви онъ пригласилъ насъ отдохнуть въ комнатѣ при церкви. Отъ него же мы узнали, что всѣ жители деревни занимаются земледѣліемъ, но собственной земли не имѣютъ, а обрабатываютъ земли помѣщиковъ, живущихъ въ Назаретѣ, получая пятую часть урожая; сѣмена для обсѣмененія полей даетъ хозяинъ; нѣкоторые изъ крестьянъ не имѣютъ своего скота и пользуются, за извѣстное вознагражденіе, скотомъ помѣщика. Дѣтямъ было объяснено значеніе Наина для христіанъ, причемъ А. Г. объяснилъ также разницу въ богослуженїи католическомъ и православномъ, указавъ на ту особенность католическаго богослуженія, что одинъ и тотъ же священникъ, въ одинъ и тотъ же день, на одномъ алтарѣ можетъ служить нѣсколько обѣднъ, что въ православномъ богослуженїи не допускается. Мы отправились въ аинъ - Дуръ, куда и прибыли въ 11 часовъ съ лишнимъ. Не доходя этого села, одинъ изъ нашихъ мукари нашель кожу змѣи, незадолго, очевидно, сброшенную; судя по этой кожѣ, змѣя должна была быть огромныхъ размѣровъ. Мукари спряталъ эту кожу къ себѣ за пазуху, чтобы, какъ онъ мнѣ объяснилъ, примѣшивать ея понемногу къ корму лошадямъ для возбужденія аппетита. Аинъ-Дуръ расположенъ довольно высоко на откосѣ холма; мы прошли деревню и направились еще выше къ источнику. Источникъ находится въ гротѣ и чтобы набрать воды, нужно идти до конца грота въ водѣ, чуть ли не по колѣни и потомъ уже можно набрать воды. Мы наполнили наши кувшины и рѣшили расположиться здѣсь

обѣдать. Какъ разъ около источника росли двѣ смоковницы, тѣню которыхъ мы и рѣшили воспользоваться; но не успѣли мы сдѣлать и нѣсколькихъ шаговъ въ направленіи желанной тѣни, какъ откуда ни возьмись крестьянка, которая и предъявила свои права на эти деревья и такъ рѣшительно запротестовала противъ того, чтобы мы воспользовались ихъ тѣню, что намъ осталось только удалиться, что мы и сдѣлали. Полуденное солнце жгло немилосердно и обѣдать на солнцѣ было рѣшительно невозможно. Мы рѣшили воспользоваться маленькой площадкой въ гротѣ у источника и пообѣдать здѣсь, хотя мѣста было очень мало; мы приступили къ приготовленіямъ, какъ явился какой-то обыватель деревни, разложилъ на площадкѣ свой плащъ, на него положилъ свои допотопные башмаки и преспокойно отправился въ воду; дойдя до середины источника, онъ преспокойно сталъ умываться здѣсь, полоскать ротъ и заявилъ намъ, что онъ будетъ здѣсь молиться и чтобы мы поэтому уходили отсюда. Ему объяснили, что мы думаемъ здѣсь обѣдать, но онъ заявилъ, что это возможно будетъ только тогда, когда ему уплатятъ одинъ вазери (по Назаретскому курсу $7\frac{3}{4}$ піастровъ; около 5 к. на наши деньги). Только присутствіе дѣтей помѣшало мнѣ выбросить вонъ плащъ и его владѣльца. Мы вышли изъ грота. Жѣнщина, такъ энергично протестовавшая противъ занятія нами тѣни ея смоковницъ, видя, что мы удаляемся, обратилась къ намъ съ предложеніемъ воспользоваться этой тѣню за два вазери. Нечего и говорить, что мы сами дали бы что нибудь за наше пользованіе хотя бы даже тѣню, но услыхавъ такое предложеніе, я рѣшительно воспротивился воспользоваться этой тѣню не только за деньги, но и даромъ; очень ужъ противна была эта жадная

женщина! На выручку къ намъ явился Назаретянинъ, который и предложилъ намъ воспользоваться его „лавкою“ въ деревнѣ. Мы пошли въ „лавку“. „Лавка“ очень громкое имя для маленькой лачуги, въ которой всего товару было на двугривенный. Но за то, какъ благодарны мы были за тѣнь, которую доставила намъ эта „лавка“. Любезный Назаретянинъ имѣлъ въ окрестностяхъ деревни землю, а лавку держалъ „отъ скуки“. Въ то время, какъ аинъ-Дурцы были болѣе чѣмъ негостепріимны, Назаретянинъ (про Назаретянъ говорятъ и до сихъ поръ не безъ основанія: „Развѣ можетъ быть путное изъ Назарета“) оказался въ высшей степени гостепріимнымъ; онъ предложилъ намъ все, что только могъ: сливочное масло, посыпанное густымъ слоємъ сахару, медъ и кофе въ арабскомъ вкусѣ—безъ сахару. Послѣ нашего импровизированнаго обѣда дѣтямъ была рассказана исторія этого села, а куча собравшихся обывателей и нашъ гостепріимный Назаретянинъ уяснили намъ настоящее его положеніе. Аинъ-Дуръ (Ен-Доръ) древній городъ (селеніе), возлѣ котораго произошло во времена Деворы и Варака пораженіе Асорскаго царя Іавина. Кромѣ того, передъ послѣднимъ сраженіемъ съ Филистимлянами, Саулъ приходилъ ночью къ волшебницѣ, жившей въ этомъ селѣ, и просилъ ее вызвать ему пророка Самуила. Пророкъ явился и царь узналъ, что, за его непокорность волѣ Божіей, Израиль преданъ будетъ въ руки непріятеля, а онъ съ сыновьями погибнетъ. Предсказаніе сбылось. Въ теперешнемъ аинъ-Дурѣ всѣхъ жителей до 200 человекъ, всѣ мусульмане и занимаются хлѣбопашествомъ; только нѣкоторые изъ нихъ работаютъ на земляхъ помѣщиковъ, большинство же владѣетъ собственностію. Въ аинъ-Дурѣ до двѣнадцати грамотныхъ мальчи-

ковъ; школы въ селѣ нѣтъ, но шейхъ, исполняющій также обязанности духовнаго лица въ мечети, учитъ ребятишекъ читать и писать, когда тѣ приходятъ къ нему; нѣкоторые ребятишки приходятъ въ „лавку“ Назаретянина и здѣсь учатся грамотѣ. Мы поблагодарили за любезный пріемъ и отправились дальше. Денегъ имъ совсѣмъ не предлагали, такъ какъ, говорятъ, они могли обидѣться. А. Г. думалъ подарить молитвенникъ, когда будетъ въ Назаретѣ. Мы опять спустились въ ЕздRELONскую долину, только въ другой ея части: тѣ же голыя поля и огромныя пространства, поросшія колючками. Нѣкоторое время спустя мы доѣхали до деревни Дабури, расположенной у подножія горы Ѡавора. Говорятъ, что свое имя деревня эта получила отъ имени пророчицы Деворы. Одинъ изъ нашихъ мукари отправился за кормомъ для лошадей, а мы всѣ двинулись дальше, чтобы поскорѣе добраться до источника, такъ какъ жажда насъ мучила страшно, а вода изъ аинъ-Дура вся была переполнена какими-то живыми существами, такъ что между нами было немного храбрецовъ, которые рисковали пробовать эту воду черезъ кисею. Къ нашему несчастью, въ источникѣ не оказалось ни одной капли воды, вся высохла. Мукари досталъ намъ гдѣ-то кувшинъ воды, но мы тоже не могли ее пить, такъ какъ она была очень плоха, со всякими примѣсями. Мы не поѣхали обыкновенной дорогой въ гору, а взяли напрямикъ, вслѣдствіе чего намъ пришлось подниматься по крутой мѣстности и мы должны были идти пѣшкомъ, ведя нашихъ животныхъ въ поводу. Насилу добрались мы до „большаго дуба“; такъ называется здѣсь сравнительно большое дерево—мѣстный дубъ, расположенный почти на серединѣ дороги отъ подошвы горы до монастыря. Тутъ обыкновенно идущіе на

Фаворъ дѣлають передышку. Мы тоже отдохнули здѣсь. Дѣти опять пошли пѣшкомъ, выбирая тропинки по-прямѣе, а мы съ А. Г. сѣли на лошадей. Только къ четыремъ часамъ добрались мы до Фаворскаго монастыря; еще издали услышали его колокольный трезвонъ, а у воротъ монастыря встрѣтилъ насъ веселый гостепріимный и въ высшей степени радушный игумень монастыря о. Паисій. Прежде всего мы попросили воды: въ глоткѣ совсѣмъ пересохло, такъ что съ трудомъ говорить можно было. Вода на Фаворѣ великолѣпна. Нужно пожить въ Палестинѣ, чтобы научиться цѣнить воду. Спустя нѣкоторое время мы отправились къ вечернѣ, послѣ чего закусывали и пили чай на площадкѣ возлѣ помѣщенія архимандрита. Послѣ чего мы пошли въ монастырскій виноградникъ, откуда видны были всѣ Фаворскія развалины. Мы расположились подъ деревомъ и сообщили дѣтямъ исторію Фавора. Фаворъ (съ еврейск. горный путь, вершина горы), находится въ сѣверной части ЕздRELONской долины. У грековъ эта гора называлась Итавиріумъ, а арабы называютъ ее джебелъ-Торъ (джебель—гора). По Флавію гора эта равняется 30 стадіямъ въ высоту (стадія равняется 125 шагамъ). На вершинѣ горы, по Полибію, былъ городъ, взятый Антиохомъ Великимъ въ 218 году до Р. Хр.; ему же приписываютъ основаніе Фаворской крѣпости, остатки которой сохранились и по настоящее время. Гора Фаворъ была свидѣтельницею многихъ важныхъ историческихъ событій. Варакъ и Девора сошли съ этой горы съ 10 тысячами войска къ потоку Кисону, гдѣ и разбили войско Сисары, военачальника Асорскаго царя Іавина; здѣсь погибли братья Іедсона, Судьи Израильскіе, отъ руки Мадіамскихъ царей: Зевея и Салмана. Вершина горы, со временъ Антиоха Великаго и до за-

воеванія и разрушенія Иерусалима Римлянами при Веспасіанѣ, постоянно служила укрѣпленнымъ мѣстомъ, которое подвергалось разнымъ военнымъ бѣдствіямъ. Римскій проконсулъ Габиній разбилъ здѣсь Александра, старшаго сына Аристовула, бѣжавшаго изъ плѣна Римскаго и произведшаго возмущеніе въ Иудеѣ. Всѣ укрѣпленія Фаворской горы были разрушены окончательно по случаю возмущенія Иудеевъ въ царствованіе Адриана. Для христіанъ гора Фаворъ имѣетъ особенное значеніе, такъ какъ здѣсь произошло священное событіе — Преображеніе Господне. Въ Евангельской исторіи не названа по имени гора, на которой произошло это событіе, но христіанскія преданія самыхъ древнѣйшихъ временъ указываютъ именно на гору Фаворъ, какъ на это мѣсто. Въ послѣднее время многіе новѣйшіе католическіе и протестантскіе богословы признаютъ мѣстомъ Преображенія гору Ермонъ на томъ основаніи, что передъ этимъ событіемъ Господь находился въ окрестностяхъ Кесаріи Филипповой, лежавшей у подошвы Ермона, а Фаворъ очень далеко отсюда; но въ 6 дней, отъ прибытія Христа въ Кесарію и до Преображенія, могло быть пройдено и болѣе далекое разстояніе, а кромѣ того изъ Евангелія видно, что какъ прежде Онъ проповѣдывалъ въ Галилеѣ, такъ и послѣ Его находятъ здѣсь въ Капернаумѣ. Затѣмъ указывается, что Господь искалъ уединеннаго мѣста вслѣдствіе преслѣдованія враговъ, а Фаворъ въ это время не представлялся таковымъ, такъ какъ здѣсь была крѣпость и городъ, окруженный стѣнами. Извѣстно, что мѣсто это было укрѣплено во времена Антіоха Великаго, въ 218 году до Р. Хр., но вовсе неизвѣстно, было ли оно таковымъ же и во времена Христа; укрѣпленная же во время войны Иудейской противъ Римлянъ, гора является уже спустя 40 лѣтъ послѣ

Преображенія. Что же касается того заявленія вышеупомянутыхъ богослововъ, что Ермонъ болѣе соотвѣтствуетъ этому событію по своей громадности и своему расположенію, такъ какъ раздѣляется на вершинѣ своей на три пика, которые могли служить: средній для Іисуса Христа, а два боковыхъ—для Моисея и Іліи, то оно является совершенно не имѣющимъ подъ собою никакой почвы, и не подлежащимъ никакой критикѣ. Императрица Елена воздвигла на Фаворѣ церковь, по мнѣнію однихъ,—во имя апостоловъ Петра, Іакова и Іоанна, а по другимъ — во имя Іисуса, Моисея и Іліи; слѣды этой церкви остаются и понынѣ. Крестоносцы возобновили укрѣпленія на вершинѣ горы Фавора, у подошвы которой проходила дорога отъ Египта въ Дамаскъ. Во время перваго крестоваго похода здѣсь была основана церковь Танкредомъ, героемъ этого похода. Въ 1263 году, при султанѣ Бибарсѣ, было разрушено сарацинами какъ Фаворское укрѣпленіе, такъ и всѣ монастыри и церкви, такъ что теперь остались здѣсь только незначительные остатки всего этого. Съ тѣхъ поръ и до послѣдняго сравнительно времени вершина Фавора была необитаема. Въ настоящее время на вершинѣ Фавора, на древнихъ развалинахъ, построены два новыхъ монастыря: болѣе старій—Греческій, на мѣстѣ византійской церкви и — Латинскій, основанный въ 1873 году на мѣстѣ монастыря Танкреда. Православный монастырь былъ основанъ архимандритомъ Иринархомъ, родомъ изъ Молдавіи. Прибылъ онъ въ Іерусалимъ въ 1839 году и поселился сначала въ монастырѣ Св. Саввы; въ 1846 году онъ поселился на Фаворѣ, гдѣ и принялся за строительство: онъ устроилъ 3 келіи, колодець для воды и воздвигъ до половины церковь. Онъ умеръ въ 1859 году; на его могилѣ.

подъ одной изъ стѣнъ церкви, вставлена въ церковную стѣну мраморная доска съ надгробной надписью на греческомъ и арабскомъ языкахъ (и нарисована надпись на русскомъ языкѣ привезеннымъ мною сюда недѣлю тому назадъ воспитанникомъ нашего пансіона). Въ настоящее время здѣсь можно видѣть груды развалинъ и остатки старинныхъ церквей и крѣпостей, обнесенныхъ рвами. Большая часть развалинъ находится у католиковъ; тамъ все раскопано, очищено и содержится въ образцовомъ порядкѣ; только нѣсколько мѣсяцевъ тому назадъ раскопана ими часть холма, гдѣ найдены остатки, довольно хорошо сохранившіеся, комнаты, прилегавшей къ церкви, которая служила, по предположенію, мѣстомъ отдыха для молящихся. Въ православномъ монастырѣ никакихъ раскопокъ не дѣлается; но почтенный игумень заявилъ мнѣ, что въ эту зиму намѣренъ очистить развалины, прилежающія къ остаткамъ древней церкви. Съ вершины Фавора открывается во всѣ стороны великолѣпный видъ: на сѣверѣ большой Ермонъ и цѣпь Ливанскихъ горъ; глубокая долина, покрытая у подошвы горы довольно частыми деревьями и дальше открытая мѣстность съ выдающейся горою Блаженствъ; на востокѣ чуть-чуть виднѣется полоска Тиверіадскаго озера, синѣющая среди сдавившихъ ее со всѣхъ сторонъ горъ; на югѣ—Ездрелонская долина съ расположенными на ней Наиномъ, аинъ-Дуромъ, а также раскинутыми мѣстами бедуинскими палатками, возлѣ которыхъ бродятъ стада этихъ безпокойныхъ кочевниковъ; на западѣ синѣетъ вершина Кармила. Кромѣ того здѣсь лѣтомъ можно найти возможность отдохнуть отъ господствующей въ Назаретѣ, Кайфѣ и въ особенности въ Тиверіадѣ жары; очень часто по утрамъ всю гору застилаетъ густой туманъ, а съ полдня и за полночь почти

*

каждый день дуетъ сильный сѣверо-западный вѣтеръ, такъ что часто очень пріятно чувствуешь себя ночью подъ теплымъ ватнымъ одѣяломъ въ Іюлѣ и Августѣ мѣсяцахъ.

Но возвращусь къ прерванному разсказу о нашемъ пребываніи на Фаворѣ съ дѣтьми. Солнце уже спряталось за горизонтъ, когда мы вернулись изъ виноградника и стали расхаживать по двору. Скоро къ намъ присоединился о. Паисій и сталъ гулять съ нами, отдавая отъ времени до времени приказанія относительно приготовленій комнатъ для дѣтей. Послѣ простаго, но сытнаго ужина мы пожелали доброму архимандриту спокойной ночи и пошли спать, размѣстивши дѣтей по назначеннымъ для нихъ комнатамъ.

На другой день мы поднялись около половины шестаго, но сборы и чаепитіе задержали насъ, такъ что мы двинулись съ Фавора только въ 8^{1/2} часовъ. Сейчасъ по выходѣ изъ воротъ монастыря, направо, тянется каменная ограда, состоящая изъ огромныхъ старинныхъ камней; между ними есть одинъ камень съ арабской надписью, гласящей слѣдующее: „Во имя милосерднаго Бога“, построена эта стѣна по приказанію повелителя, султана, владыки и великаго государя, славы міра и религіи—Энсы-ибн-ель-Мелекъ-ель-Адель и, сына Абу-Бекръ-ибн-Эюба, сабли міра и религіи, въ первый день мѣсяца Раби-ель-Ахаръ, 612 года, въ управленіе слуги, предающагося въ милосердіи Божьемъ, Хасам-Эдин-Люлю-ель-Муазамъ“. Потомъ оказалось, что въ монастырѣ есть еще два камня съ арабскими надписями; одинъ изъ нихъ относится къ 607 году, а другой къ 610 году магометанскаго лѣтосчисленія. Оба они также цвѣтисто повѣствуютъ все о томъ же событіи,—о постройкѣ стѣны, такъ что излишне приводить здѣсь

подлинныя слова. Одинъ изъ камней находится около церкви, а другой удостоился чести попасть въ монастырскую кладовую въ видѣ подставки для боченка съ сыромъ. Съ Фавора мы всѣ стали спускаться пѣшкомъ, стараясь по возможности сократить нашъ путь. Дѣти обогнали насъ съ А. Г. и когда мы добрались до „большаго дуба“, они уже успѣли тамъ отдохнуть. Спустившись въ долину, мы сѣли на лошадей и направились въ Тивериаду. Спустя нѣкоторое время мы добрались до развалинъ ханъ-ет-Туджаръ (ханъ купцовъ). Вся долина до этихъ развалинъ покрыта довольно частыми деревьями. Около развалинъ есть источники: мы сошли съ лошадей и пошли осматривать развалины: сохранились стѣны и нѣкоторые остатки башенъ. Въ этомъ мѣстѣ собирався раньше разъ въ недѣлю базаръ; но вслѣдствіе того, что Бедуины позволяли себѣ обижать торговцевъ, базаръ этотъ прекратилъ свое существованіе; теперь здѣсь бываетъ раза два въ году скотный рынокъ. Осмотрѣвши развалины и попробовавши воды изъ находящагося здѣсь источника, мы отправились дальше. На полѣ, въ сторонѣ отъ дороги, стоялъ возъ, около копенъ хлѣба; два человѣка возились около воза, укладывая снопы. Меня заинтересовало это: здѣсь вовсе не въ обычаѣ свозить хлѣбъ такимъ образомъ,—маленькіе снопики хлѣба навьючиваются, обыкновенно, на осликовъ или верблюдовъ, да и возы имѣются только у нѣмцевъ-колонистовъ. Одинъ изъ работавшихъ сталъ спрашивать насъ по турецки, не знаетъ ли кто говорить по турецки. Никто не отвѣтилъ ему. Потомъ онъ заговорилъ ломаннымъ русскимъ языкомъ: „Русски знаешь?“ Я свернулъ въ сторону и подѣхалъ къ говорившимъ. Оказалось, что это двое черкесовъ. На мой вопросъ, откуда они, одинъ изъ нихъ отвѣтилъ мнѣ:

„Кубанска область знаешь? Близко тамъ“. Я повернулъ лошадь и догналъ моихъ спутниковъ. Мнѣ уже не разъ приходилось слышать разговоры о томъ, какими сильными конкуррентами бедуинамъ по части грабежа являются поселившіеся здѣсь черкесы. Мы направились не прямой дорогой въ Тиверіаду, и свернули немного въ лѣво, чтобы пройти ближе къ горамъ Блаженствъ и Насыщенія. Проходя недалеко отъ горы Блаженствъ, наша кавалькада остановилась и А. Г. сталъ сообщать дѣтямъ свѣдѣнія относительно происшедшаго здѣсь событія. Мнѣ очень хотѣлось хотя какъ-нибудь срисовать эту гору, но не менѣе сильно было желаніе побывать на самой горѣ—нужно было проѣхать для этого въ сторону не менѣе верстъ трехъ по самой отвратительной каменистой мѣстности, гдѣ не было ни одной тропинки. Съ минуту я стоялъ въ нерѣшимости, но потомъ повернулъ лошадь на лѣво и поскакалъ по направленію къ горѣ. Скоро однако быстрая ѣзда стала невозможной и пришлось почти все время ѣхать шагомъ, а у подножія горы и совсѣмъ сойти съ лошади; нужно было взбираться на гору пѣшкомъ, ведя лошадь на поводу, такъ какъ оставить ее было негдѣ, да и рискованно. Я наконецъ добрался до вершины горы и взобрался на самую высокую точку ея. Здѣсь невольно уносится мысль въ тѣ отдаленныя времена, когда, по преданію, съ этой горы раздавались священныя слова великаго Учителя. Невольно представляешь себѣ огромную толпу народа, расположившуюся по склону горы и на прилегающей равнинѣ, внимающую Божественному ученію. . . Мысль унеслась далеко въ воспоминаніяхъ. Я залюбовался открывавшимися во всѣ стороны новыми видами: на голубыхъ водахъ Тиверіадскаго озера отъ времени до времени показывались бѣлые барашки, а вдали виднѣлся

бѣлый парусъ одинокой лодочки. Мои спутники скрылись изъ виду и нужно было поторопиться догнать ихъ. Какъ на зло, лошадь заупрямилась и мнѣ стоило большаго труда свести ее съ горы. Я нагналъ моихъ спутниковъ и скоро мы всѣ остановились у возвышенія, гдѣ было нѣсколько большихъ камней. Это была гора Насыщенія. Осмотрѣвши это мѣсто, мы стали спускаться внизъ, къ берегу озера, гдѣ виднѣлась Тиверіада и спустя нѣкоторое время подъѣхали къ стѣнамъ бывшей нѣкогда столицы Галилеи. Указавши дѣтямъ на давность этихъ стѣнъ, мы направились въ православный монастырь, построенный въ концѣ города, куда и прибыли въ 2^{1/2} часа пополудни.

Пить хотѣлось страшно и мы сразу накинудись на воду; но, увы, вода теплая и отдаетъ болотомъ. Пока ставили самоваръ, мы наводили справки о томъ, гдѣ можно выкупаться, какая тамъ глубина. Дѣти такъ и не отходили отъ воды: четверо изъ нихъ никогда не были дальше Назарета (двое изъ нихъ уроженцы Назарета, а двое Мждея), такъ что они не могли сдержать выраженія своего удовольствія и восторга передъ такимъ большимъ вмѣстилищемъ воды, сравнительно съ видѣннымъ ими въ Назаретѣ и Мждеѣ. Наконецъ поспѣлъ и самоваръ. Дѣти закусили яиць, огурцовъ, камардину (по виду напоминаетъ тонкую кожу, готовится изъ абрикосовъ) и потомъ напились чаю. Тутъ появились больные, которыхъ пришлось принять. По окончаніи чаепитія дѣтямъ была рассказана исторія Тиверіады. Городъ Тиверіада, по Флавію, построенъ въ 17 г. по Р. Хр. Иродомъ Антипою и получилъ свое имя въ честь Римскаго Императора Тиверія. Иудеи считали городъ нечистымъ, такъ какъ онъ былъ построенъ на мѣстѣ кладбища, и то и дѣло приходилось наталкиваться на мо-

гилы; вслѣдствіе этого Евреи селились здѣсь неохотно, такъ что Ироду приходилось сначала силою заселять этотъ городъ всякимъ сбродомъ. Тѣмъ не менѣе Тиверіада, благодаря тому, что была резиденціей Ирода, а также своему мѣстоположенію въ плодородной мѣстности, на берегу рыбнаго и судоходнаго озера, близъ торговаго пути въ Дамаскъ, около цѣлебныхъ минеральныхъ источниковъ, — скоро получила первенствующее значеніе и достигла цвѣтущаго состоянія. Въ царствованіе Нерона, Агриппа II перенесъ столицу изъ Тиверіады въ Сепфорисъ (теп. Сефуріе). Во время войны Іудеевъ съ Римлянами Тиверіада была укрѣплена и Іосифъ Флавій защищался здѣсь противъ непріятеля; впослѣдствіи городъ добровольно сдался Веспасіану. По разрушеніи Іерусалима Тиверіада стала главнымъ мѣстопребываніемъ правительства и центромъ Іудейской учености. Во II вѣкѣ по Р. Хр. въ Тиверіадѣ былъ перенесенъ Синедріонъ изъ Сепфориса. Въ V и VI вѣкѣ въ Тиверіадѣ работаютъ знаменитѣйшіе ученые раввины надъ древними Еврейскими рукописями, исправляя ихъ и объясняя смыслъ устарѣлыхъ и непонятныхъ словъ; въ это же время существовала и извѣстная Тиверіадская синагога. Константинъ Великій и Елена украсили Тиверіаду многими храмами, такъ какъ здѣсь въ это время были уже христіане. Императрица Елена построила здѣсь церковь о 12 престолахъ во имя Ап. Петра на томъ, говорятъ, мѣстѣ, гдѣ былъ его домъ. Съ 449 по 553 г. здѣсь было Епископство. Во время Омара, въ 637 г. городъ былъ завоеванъ Магометанами. Въ 1187 году городъ подпалъ подъ власть Сарацинъ. Будучи подъ властью магометанъ, городъ сталъ постепенно приходитъ въ упадокъ. Во время землетрясенія 1837 г. городъ потерпѣлъ огромныя бѣдствія: гово-

рятъ, что въ это время погибло около половины его жителей.

Познакомивъ дѣтей съ прошлымъ этого города, мы отправились осматривать бани. Дѣти сѣли на осликовъ, а мы на лошадей; къ намъ присоединился игумень подворья, гдѣ мы остановились. Осматривая бани, мы посѣтили всѣ зданія: старая баня—Сулейманова (Соломонова)—относится къ болѣе давнимъ временамъ; „новая“—построена Ибрагимомъ-пашою въ 30-хъ годахъ нашего столѣтія, а въ прошломъ году отстроено городомъ еще одно зданіе, гдѣ одни номера, безъ общей ванны. Бани производятъ не особенно пріятное впечатлѣніе: вентиляціи въ помѣщеніяхъ никакой и воздухъ до того насыщенъ сѣрными испареніями, что оставаться въ немъ долго рѣшительно невозможно; само собою разумѣется, что вездѣ царствуетъ неизбѣжная здѣсь грязь. Недалеко отъ бань находятся могилы знаменитыхъ въ древности раввиновъ. Около могилы одного изъ нихъ, философа Маймонида,—рабби-Мейера, какъ его называютъ здѣсь мѣстные Евреи, построено зданіе синагоги. Каждый годъ, спустя 30 дней послѣ праздника Пасхи (еврейской), Евреи приходятъ къ могилѣ рабби-Мейера; около могилы разводится костеръ и приносятся обѣты, сжигаютъ на этомъ кострѣ различныя вещи: вышитыя платья, дорогіе платки и пр. Нѣкоторые изъ нихъ отправляются послѣ этого въ Сафедъ и то же самое дѣлаютъ на могилахъ тамъ похороненныхъ знаменитыхъ раввиновъ древности. Въ разговорахъ о Тиверіадѣ и ея достопримѣчательностяхъ мы и не замѣтили, какъ вечерній сумракъ покрылъ противоположныя озеру горы. Мы взобрались на нашихъ животныхъ и поспѣшили въ пріютъ. Игумень ѣздитъ на лошади прекрасно и мы проѣхали съ нимъ въ нѣсколько минутъ

довольно порядочное пространство, отдѣлившись такимъ образомъ отъ нашихъ спутниковъ. Не доѣзжая города о. игумень предложилъ мнѣ свернуть съ дороги въ лѣво, чтобы посмотреть остатки древней церкви. Дѣйствительно, въ нѣсколькихъ шагахъ отъ дороги оказалось возвышеніе, на которомъ громоздилась куча камней, между которыми были камни хорошо отдѣланные и части колоннъ. Указывая на одинъ огромный камень, о. игумень объяснилъ мнѣ, что онъ служилъ престоломъ, и, судя по его формѣ, можно дѣйствительно допустить это. Я думаю, не мнѣ одному показалось по меньшей мѣрѣ страннымъ, съ какимъ спокойствіемъ можно относиться къ тому, что престолъ (разъ есть увѣренность въ этомъ) валяется среди всякихъ обломковъ и сора. Сила привычки, можетъ быть!.. Былъ совсѣмъ вечеръ, когда мы всѣ собрались въ пріютъ. Озеро всѣхъ манило къ себѣ послѣ дневной жары. Мы вышли за ограду монастыря и расположились на камняхъ около самой воды. Дѣтишки стали приставать, чтобы имъ позволить купаться, да и мнѣ самому очень этого хотѣлось: такъ и тянуло погрузиться въ воду; но пришлось имъ отказать въ этомъ, такъ какъ мѣстность была намъ совершенно неизвѣстна, а изъ дѣтей никто о плаваніи и понятіи не имѣлъ; мало ли что могло случиться ночью. Игумень распорядился принести полотенецъ и простынь, но все это было убрано назадъ къ великому неудовольствію ребятъ. Скоро мы поужинали и отправились спать; дѣтей размѣстили въ двухъ комнатахъ, а сами съ А. Г. расположились въ пріемной комнатѣ на диванахъ. Бедкеръ говоритъ, что въ Тиверіадѣ несмѣтное количество блохъ; онъ даже приводитъ мнѣніе арабовъ, что будто-бы здѣсь столица короля блохъ. Мнѣніе это совершенно несправедливо, по крайней мѣрѣ

относительно православнаго подворья; тѣмъ не менѣ намъ не удалось уснуть почти всю ночь, такъ какъ масса москитовъ жалила насъ самымъ безпощаднымъ образомъ. Около полуночи взошла луна. Я одѣлся и вышелъ на балконъ. Прекрасная картина озера и окружающихъ его горъ отдавала чѣмъ-то таинственнымъ. Луна отражалась въ спокойной поверхности озера, образовавъ длинную блестящую полосу, которая оканчивалась гдѣ-то далеко-далеко у противоположнаго берега. Только къ утру мнѣ удалось уснуть немного.

Мы встали очень рано и, забравши дѣтей, пошли купаться. Всѣ дѣти съ наслажденіемъ бросились въ воду, за исключеніемъ одного, который до того ее боялся, что никакія уговариванія и подтруниванія товарищей не могли его заставить побороть свою трусость. Другой, самый малый (по росту) изъ нашихъ старшихъ воспитанниковъ, обвязалъ себя веревкой и конецъ ея далъ держать на берегу и такъ и купался, хотя въ воду зашелъ только по колѣни. Мы всѣ много смѣялись такой храбрости. Послѣ завтрака мы распрощались съ о. игуменомъ и въ 8 часовъ утра отправились дальше по берегу Тиверіадскаго озера, по направленію къ Капернауму. Я не довѣрялъ нашимъ мукари и просилъ о. игумена рассказать имъ дорогу въ Капернаумъ, какъ слѣдуетъ. Игуменъ началъ рассказывать имъ, но они заявили, что и сами хорошо знаютъ дорогу. Мы отправили нашихъ животныхъ впередъ, а сами съ дѣтишками пошли по городу. Тѣсныя, грязныя улицы, невозможная вонь, чуть ли не сплошь еврейскія лица самыхъ разнообразныхъ оттѣнковъ... Пріятнаго мало! Купивши себѣ въ дорогу винограду, мы постарались скорѣе выбраться изъ города. Мы вышли къ сѣверному концу города, здѣсь есть католическій монастырь, церковь котораго,

какъ говорятъ, ведетъ свое начало со временъ крестноносцевъ, но возобновлена она только въ 1869 году. Мы нашли нашихъ проводниковъ за городомъ. Дорога шла сначала все время по самому берегу озера, покрытому небольшими круглыми камешками, что не представляло собою особенныхъ удобствъ для ѣзды; только спустя нѣкоторое время она свернула немного влѣво и намъ и нашимъ животнымъ стало легче.

Жара стояла немилосердная, чисто тропическая; не было ни малѣйшаго движенія воздуха. Наша дорога переходила отъ самаго берега озера въ заросли, состоящія изъ олеандровъ и разныхъ другихъ мелкорослыхъ деревьевъ и кустарниковъ. Животныя двигались подъ нами медленно; дѣти подъ вліяніемъ жары присмирѣли: не слышно было громкаго смѣха и веселыхъ шутокъ. Только отъ времени до времени вылеталъ изъ чьихъ-либо устъ заунывный арабскій мотивъ, но сейчасъ же и обрывался... И это, очевидно, не въ моготу было!.. Часъ спустя послѣ нашего выѣзда изъ Тиверіады, мы прибыли въ маленькую деревушку Мждель, которая, по преданію, находится на мѣстѣ древней Магдалы, родины Св. Маріи Магдалины. Только одинъ часъ пребыванія подъ лучами солнца такъ изнурилъ насъ, что мы съ наслажденіемъ расположились отдохнуть подъ тѣнью большаго раскидистаго дерева, на берегу озера, чуть ли не единственнаго дерева на довольно значительномъ протяженіи. Въ тѣни этого дерева приютилась гробница съ арабской надписью, гласящею, что тутъ лежитъ шейхъ персіянинъ. Теперешняя жалкая деревушка Мждель, состоящая изъ нѣсколькихъ хижинъ, плохо напоминаетъ собою древній укрѣпленный городъ, по преданію, бывшій здѣсь. На крышахъ жалкихъ мазанокъ построены шалаши изъ мелкаго хвороста и изъ камыша,

лѣтнее мѣстопробываніе жителей. Кругомъ все голо и пустынно, а между тѣмъ равнина несомнѣнно дала бы обильнѣйшую жатву, если-бы кто нибудь не полѣнился засѣять ее, а склоны горъ произрастили бы роскошные виноградники... Но безпечный арабъ, если только позволительно назвать этимъ именемъ мѣстное осѣдлое населеніе—Хадаръ, совершенно доволенъ, если у него есть полусырая лепешка, а кочующій бедуинъ меньше всего станетъ разводить виноградники: онъ пока предпочитаетъ пользоваться чужимъ. Какъ ни хорошо намъ было отдыхать подъ тѣнью, но засиживаться не приходилось, такъ какъ въ этотъ день предстояло побывать въ Капернаумѣ, а потомъ нужно было подумать и о ночлегѣ. Мы двинулись дальше все также подъ палящими лучами солнца, частью по берегу озера, частью удаляясь отъ него влѣво, гдѣ дорога проходила между густыхъ зарослей кустарника, въ которыхъ порхало много разнородныхъ птицъ. Проѣхавши такъ около часу, мы прибыли къ развалинамъ какой-то деревушки, носящей названіе ханъ-Миніе, и остановились у источника аинъ-ет-Тине (фиговый источникъ). Нѣкоторые отождествляютъ эти развалины ханъ-Миніе съ Капернаумомъ, но всѣ имѣющіяся на лицо данныя говорятъ противъ такого отождествленія. Источникъ аинъ-ет-Тине находится у подошвы горы; вода въ изобиліи вытекаетъ изъ-подъ огромнаго камня, разливаясь потомъ въ довольно широкую рѣчку, впадающую въ озеро. У источника растетъ большое фиговое дерево, которое покрываетъ источникъ и окружающіе его камни своей тѣнью. Когда мы подъѣхали къ источнику, въ тѣни на камняхъ отдыхали двое арабовъ, изъ которыхъ одинъ оказался изъ Рамэ, села, изъ котораго у насъ въ пансіонѣ есть трое воспитанниковъ младшаго класса; узнавши кто мы, онъ сообщилъ намъ,

что двое изъ нашихъ Рамскихъ воспитанниковъ-малышей пѣли въ церкви своего села всю обѣдню по-русски и что жителямъ Рамэ это очень нравится. Воображаю себѣ, что они тамъ такое пѣли; они хотя и участвуютъ въ хорѣ, но пѣвцы далеко не важные. Во всякомъ случаѣ—смѣло! Тѣмъ не менѣе это подало мнѣ мысль спѣть обѣдню въ Рамской церкви, если представится къ этому удобный случай: старшіе воспитанники, бывшіе съ нами, представляли собою теноровъ и басовъ (очень жалкихъ, правда) въ полномъ составѣ, а въ Рамэ какъ разъ были дискантъ и альтъ, хотя, какъ я уже сказалъ, изъ плохихъ. Мы вылили всю оставшуюся у насъ воду и стали наполнять наши кувшины холодной водой источника. Арабы, которыхъ мы застали у источника, заявили намъ, что эта вода „нехороша для желудка“. Дѣйствительно, въ ней чувствовалась слегка какая-то минеральная примѣсь, но намъ не до того было, и мы, то и дѣло, поглощали холодную влагу. Отъ источника мы поднялись немного въ гору и поѣхали по узкой тропинкѣ, высѣченной въ скалѣ. Нѣкоторое время спустя мы подѣхали къ мельницѣ, расположенной на берегу озера; мельница эта работаетъ силою минеральнаго ручья, впадающаго въ озеро. Миновавъ мельницу и проѣхавъ нѣкоторое разстояніе, мы увидѣли на берегу озера развалины. На основаніи указаній Бедекера я сообщилъ своимъ спутникамъ, что это и есть Капернаумъ, тель-Хумъ по-арабски, но наши всезнающіе мукари заявили самымъ рѣшительнымъ образомъ, что тель-Хумъ гораздо дальше и пошли, какъ ни въ чемъ не бывало, впередъ. Мы поѣхали за ними. Прошло съ полчаса. Впереди виднѣлся заливъ озера, гдѣ вода была мутна и рѣзко отличалась отъ остальной воды озера; очевидно, мы были недалеко отъ впаденія въ озеро Юр-

дана. Но вотъ наши мукари остановились и стали о чемъ-то совѣщаться. Поневолѣ остановились и мы. Совѣщаніе ихъ перешло въ споръ и они подняли такой шумъ и гамъ, что намъ стоило большаго труда заставить ихъ замолчать. Тутъ только оказалось, что никто изъ нихъ дороги въ Капернаумъ не знаетъ, такъ какъ одинъ изъ нихъ никогда здѣсь не былъ, а другой хотя и былъ разъ, но это было восемь лѣтъ тому назадъ и онъ забылъ рѣшительно все объ этомъ пути, а помнилъ только, что около Капернаума есть очень большое дерево. Вотъ онъ теперь и разыскивалъ это большое дерево. Мы повернули назадъ. Время подходило къ полудню и солнце жгло немилосердно. Вода въ нашихъ кувшинахъ была совсѣмъ теплая, но пить приходилось поминутно, такъ какъ во рту то и дѣло пересыхало. Мы подошли ближе къ берегу озера и наткнулись на гумна, гдѣ крестьяне молотили хлѣбъ. На наши вопросы о тель-Хумѣ они намъ указали на тѣ именно развалины, на которыя я раньше указалъ, какъ на Капернаумъ. Мы поѣхали быстрѣе и около полудня были на развалинахъ Капернаума. Мы спѣшили и пошли осматривать огромные обломки и части колоннъ, капители съ прекрасной отдѣлкой; огромныя глыбы этихъ замѣчательныхъ остатковъ древности лежатъ въ какой-то безпорядочной кучѣ. Было ли такъ и раньше или землетрясеніе 1837 года dokonчило разрушительную работу времени, мнѣ не удалось узнать. Только одно зданіе сохранилось на столько, что на крышѣ его устроенъ шалашъ изъ камыша и хвороста и тамъ помѣщается владѣлецъ или сторожъ гумна,—не знаю; все остальное развалины и груды камня. Въ томъ мѣстѣ, гдѣ главнымъ образомъ находятся колонны и разныя другія отдѣланныя украшеніями глыбы, при внимательномъ осмотрѣ

можно видѣть четыре базиса колоннъ, симметрично расположенныхъ. Видъ всѣхъ этихъ развалинъ производитъ тяжелое впечатлѣніе. „Его городъ“ представляетъ собою кучу развалинъ, заросшихъ бурьяномъ, колючками и всякою другою сорною травою, черезъ которую теперь уже, когда все высохло, еле видны драгоценные остатки древняго искусства и свидѣтели жизни, проповѣди и чудеса Того, Кто одинъ положилъ душу свою за всѣхъ. Сбылось на Капернаумѣ сказанное относительно него Великимъ Учителемъ: „И ты, Капернаумъ, до неба вознесшійся, до ада низвергнешься; ибо если бы въ Содомѣ явлены были силы, явленные въ тебѣ, то онъ остался бы до сего дня. Но говорю вамъ, что землѣ Содомской отраднѣе будетъ въ день суда, нежели тебѣ“. Матѣ. 11—23—24. Вотъ въ нѣсколькихъ словахъ исторія этого города. Капернаумъ, называемый теперь арабами тель-Хумъ, былъ небольшою городъ въ Галилеѣ, на сѣверо-западномъ берегу Тиверіадскаго моря, на границѣ между колѣнами Нефѣалимовымъ и Завулоновымъ. Говоря о ханъ-Миніе, я уже упомянулъ о томъ, что это мѣсто принимаютъ за Капернаумъ и что сторонники этого мнѣнія не имѣютъ за собою вѣскихъ данныхъ. Слово Капернаумъ составляютъ изъ слѣдующихъ словъ: Кафаръ и Танхумъ или Нахумъ. Кафаръ, капаръ (теперь арабское—кефръ)—значитъ село; слово Нахумъ принимаютъ или за собственное имя и тогда получаютъ: село Наума (въ XVI в. здѣсь указывали могилу прор. Наума), или принимаютъ его за имя нарицательное и тогда получится: село утѣшенія, отрады, успокоенія. Теперешнее арабское названіе—тель-Хумъ могло произойти отъ замѣщенія слова Кафаръ—село словомъ тель—холмъ, а слово Нахумъ, по сокращеніи, превратилось въ Хумъ. Если принять въ

соображеніе описаніе Флавія Генисаретской долины, разстилающейся на западъ отъ Капернаума, гдѣ онъ превозноситъ плодородіе и красоту этой долины, гдѣ, по его словамъ, жители посадили множество растеній, такъ что нельзя указать такого растенія, которое не произрастало бы на этой долинѣ, то дѣйствительно Капернаумъ могъ быть селомъ утѣшенія. Можно сказать, говоритъ онъ дальше, «что здѣсь природа, по нѣкоторому любочестію, дѣлаетъ надъ собою насиліе, чтобы соединить воедино то, что въ другихъ мѣстахъ непримиримо». Не узналъ бы Флавій теперь этой роскошной въ то время долины. Теперь онъ увидалъ бы пустынное голое мѣсто, поросшее колючками и всякой сорной травой и усѣянное камнями, и недалеко, вѣроятно, то время, когда забитое, апатичное и лѣнливое осѣдлое населеніе и кочующіе—бедуины не только вырубятъ послѣдніе кустики на сосѣднихъ горахъ, но и корни изъ земли повькопаютъ, какъ это уже и дѣлается въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Палестины. Время покажетъ, кому суждено привести въ цвѣтущее состояніе, эту пустынную теперь, мѣстность. Уже теперь попадаютъ на берегу Тиверіадскаго озера, по сосѣдству съ Капернаумомъ, нѣсколько домиковъ, обитаемыхъ нѣмцами...

Въ Капернаумѣ жилъ Христосъ со своею матерью и учениками; отсюда Онъ ходилъ въ Іерусалимъ на Пасху, здѣсь онъ провелъ большую часть своего служенія, начавши свою проповѣдь словами: „Покайтесь, ибо приблизилось царство небесное“; здѣсь и въ окрестностяхъ творилъ онъ много чудесъ. Онъ проповѣдывалъ въ синагогѣ города; исцѣлилъ расслабленнаго, слугу сотника, тещу Симона Петра, сына царедворца, слѣпаго и нѣмаго, изгналъ злаго духа изъ бѣсноватаго, призвалъ Петра, Андрея, Іакова, Іоанна, Мат-

оія мытаря... Какъ относились ко всему этому жители Капернаума, — свидѣтельствуютъ слова Христа, когда онъ предрекъ паденіе этого города.

Было далеко за полдень, когда мы, окончивши нашъ осмотръ, отправились назадъ, по направленію къ мельницѣ, работающей силой минеральнаго ручья. Нашъ путь былъ на Сафедъ. Намъ предстояло или вернуться на ночлегъ въ Тиверіаду и уже оттуда отправиться въ Сафедъ, или сразу повернуть на Сафедъ и постараться по возможности засвѣтло добраться до него и устроиться гдѣ нибудь на ночь. Мы рѣшили идти прямо въ Сафедъ. Добравшись до мельницы, мы сдѣлали здѣсь приваль и подкрѣпили силы нашими скудными запасами. Изъ Тиверіады мы взяли яицъ, винограду и арбузовъ; сейчасъ разложили костеръ и сварили яйца, за которыя мы съ дѣтьми и принялись съ должнымъ усердіемъ. Пока отдыхали животныя, мы вступили въ разговоръ съ содержателемъ мельницы, — евреемъ изъ Тиверіады. Дѣти пристали было, чтобы имъ позволить купаться, но это было неудобно, такъ какъ, во первыхъ, сильное дѣйствіе солнца могло вредно отозваться на комъ нибудь изъ ребятъ, и, во-вторыхъ, задулъ сильный вѣтеръ и озеро стало бурлить, что въ это время почти всегда бываетъ послѣ полдня, а съ нашими пловцами можетъ быть небезопасно при подобныхъ условіяхъ; пришлось поэтому имъ отказать. Чтобы хоть сколько нибудь утѣшиться, они сбросили обувь, подобрали платье и пошли бродить по ручью: точно цапли у насъ по болоту. Наши животныя отдохнули, дѣти устали бродить по ручью, я узналъ отъ мельника, что онъ арендуетъ эту мельницу у одного мусульманина за 90 турецкихъ лиръ, что составитъ на наши деньги 517 руб. 50 коп. золотомъ. Слишкомъ высокая плата для такого пустынь-

наго и глухаго мѣста. Мы стали собираться въ дорогу. Въ это время пріѣхаль на мельницу подростокъ-арабъ и сообщилъ, что недалеко отсюда онъ встрѣтилъ около сотни вооруженныхъ бедуиновъ, которые спрашивали его, гдѣ теперь мѣстопребываніе такого-то племени бедуиновъ (онъ назвалъ какое-то племя). Стали разсуждать о томъ, чтобы значилъ такой походъ и порѣшили: или начальникъ (шейхъ) разыскиваемаго племени умеръ и представители дружественнаго племени пошли выразить свое сочувствіе, или же кто нибудь изъ разыскиваемаго племени нанесъ оскорбленіе ихъ племени, за которое полагается, по обычаю, кровавая месть, и вотъ они разыскиваютъ это племя, чтобы съ помощью пашки и длинной арабской пики кровью смыть нанесенное оскорбленіе.

Въ 3 часа пополудни мы отправились дальше. Сначала шли по берегу озера, а потомъ повернули къ западу въ горы. Вѣтеръ дулъ сильный. Порою пронизывала насъ совершенно горячая струя воздуха. Къ 5 часамъ вечера мы были у развалинъ хана, носящаго названіе: ханъ-Джуббъ-Юсефъ (ханъ рва Юсифа), возлѣ этого хана находится яма, въ родѣ старинной цистерны; сюда, по преданію, и бросили Юсифа его братья, а потомъ продали его въ Египеть; слѣдуетъ принять въ соображеніе, что во времена Юсифа евреи вели кочевой образъ жизни и кочевали преимущественно въ южной Палестинѣ; но извѣстно также, что въ этихъ мѣстахъ проходилъ главный торговый путь изъ Дамаска на Газу и Египеть. Другіе писатели указываютъ на Дааимъ (два колодца), при подошвѣ горы Кармила, какъ на мѣсто, гдѣ Юсифъ былъ проданъ братьями. Мы поднимались все выше и выше въ горы; мѣстность становилась разнообразнѣе; на верхушкахъ горъ и по скло-

*

намъ встрѣчается много растительности. Очень много красивыхъ видовъ. Солнце спряталось за горизонтъ, когда мы добрались до источника аинъ-ел-Гамра-тахтъ (красный нижній источникъ, въ отличіе отъ верхняго), находящагося у подошвы горы Сафедъ. Вода въ источникѣ оказалась очень хорошею и мы всё накинудись на нее, несмотря на то, что были очень голодны. Около источника находится садъ, который тянется далеко по долинѣ. Городъ Сафедъ расположенъ почти на самой вершинѣ горы и намъ нужно было взбираться на гору, огибая ее въ то же время. Гора Сафедъ считается величайшею изъ Галилейскихъ горъ и имѣетъ 2,775 футовъ. Мы пошли пѣшкомъ, ведя въ поводу нашихъ животныхъ. Приходилось пробираться по тропинкѣ, вившейся по сильной крутизнѣ; наши привычныя животныя съ трудомъ карабкались и приходилось быть особенно осторожными, чтобы не скатиться внизъ вмѣстѣ съ лошадыю. Короткія южныя сумерки быстро смѣнились ночью. Взобравшись на вершину горы, мы, несмотря на сильную усталость, продолжали нашъ путь пѣшкомъ и очень обрадовались, когда начался наконецъ городъ. Въ Сафедѣ нѣтъ православной церкви,—это мы знали; намъ удалось получить въ Тиверіадѣ письмо къ уніятскому священнику съ просьбой устроить насъ. Мы и отправились къ нему, опрашивая дорогу у неспавшихъ еще жителей города. Наконецъ всё разбитые и голодные мы добрались до уніятской церкви и послѣ долгаго стука въ ворота и переговоровъ вручили вышедшему къ намъ священнику бывшее у насъ письмо. Насъ ввели во дворъ церкви. Церковь помѣщалась въ нижнемъ этажѣ дома; единственнымъ помѣщеніемъ при церкви была маленькая, грязная конура, вся пропитанная сыростью — помѣщеніе священника. Въ верхнемъ

этажѣ дома были жильцы. Добрый священникъ предложилъ намъ свою конурку и женское отдѣленіе церкви. Это было слишкомъ! Мы попросили позволенія расположиться на дворѣ, подъ открытымъ небомъ. Намъ принесли рогожъ, раздобыли откуда-то постелей и мы наконецъ устроились. Пора было подумать о томъ, чтобы утолить голодь. Опять выступили на сцену злополучныя лица; но гостепріимный священникъ, несмотря на ночь, раздобылъ намъ молока, мы поставили на огонь чайникъ, и не прошло и часу, какъ мы съ наслажденіемъ попивали чаекъ подъ Сафедскимъ звѣзднымъ небомъ. Нужно сдѣлать путь изъ Тиверіады въ Капернаумъ и потомъ въ тотъ же день въ Сафедъ подъ лучами іюльскаго солнца, съ незнающими дороги проводниками, лгущими и обманывающими васъ на каждомъ шагу, просто по привычкѣ; нужно сдѣлать этотъ путь на пугливой, плохо подкованной лошади, на старомъ арабскомъ сѣдлѣ, — чтобы понять, что значить сидѣть ночью въ Сафедѣ подъ открытымъ небомъ, на коврѣ, подобравши подъ себя ноги, и прихлебывать чаекъ?.. Кто этого не испыталъ, тотъ не пойметъ и того, какъ сладко спится послѣ такого перехода.

На другой день утромъ мы ознакомили дѣтей, послѣ завтрака, съ исторіей Сафедѣ и отправились осматривать теперешнія его достопримѣчательности.

Сафедъ—сторожевая башня (съ древне-еврейскаго) не упоминается въ Св. Писаніи; но объ этомъ мѣстѣ упоминается въ Талмудѣ Іерусалимскомъ и у арабскихъ географовъ. Находящіеся на самой верхушкѣ горы остатки древней крѣпости относятся къ 1140 году, когда эта крѣпость и была построена крестоносцами; съ этого именно времени городъ и носитъ свое теперешнее названіе. Саладинъ съ трудомъ взялъ это укрѣпленіе, а

въ 1220 году оно окончательно было разрушено Дамасскимъ султаномъ, который боялся, чтобы христіане не завладѣли имъ опять. Позже Сафедъ дѣлается главнымъ городомъ Галилеи; но въ XVIII вѣкѣ шейхъ Дагеръ переноситъ отсюда свою резиденцію въ Акру (на берегу Средиземнаго моря, южнѣе Бейрута) и Сафедъ теряетъ свое значеніе. Городъ сильно пострадалъ отъ землетрясенія 1759 года, а въ 1799 году былъ на время занятъ французами. Еврейская колонія основалась здѣсь въ началѣ XVI столѣтія; здѣсь была знаменитая раввинская школа, учителя которой были изъ испанскихъ евреевъ; изъ этой школы вышло много извѣстныхъ еврейскихъ писателей; въ это время здѣсь было много синагогъ и типографія. Въ 1837 году городъ потерпѣлъ страшныя бѣдствія отъ землетрясенія: дома, построенные по склонамъ горы террасами, сталкивались между собою отъ сильныхъ подземныхъ ударовъ. Разказы очевидцевъ производятъ страшное впечатлѣніе: въ землѣ образовались огромныя разсѣлины; все превратилось въ развалины, откуда извлекались страшно изуродованные трупы. Масса несчастныхъ умерли голодной смертью, погребенные подъ развалинами собственныхъ домовъ. Изъ 9,000 евреевъ и христіанъ (последнихъ немного) погибло во время этой страшной катастрофы 4,000 человекъ; число погибшихъ мусульманъ достигало не менѣе тысячи. Число жителей теперешняго Сафедъа опредѣляется различно: Г. Олесницкій считаетъ здѣсь 5,000, но это слишкомъ малая цифра для Сафедъа. Я обратился за этими свѣдѣніями къ пріотившему насъ священнику, который, вмѣстѣ съ бывшими въ это время какими-то городскими чиновниками, опредѣлили населеніе города въ слѣдующихъ цифрахъ:

Христіанъ уніатовъ.	200 (всего 2 православныхъ)
Мусульманъ	7,000
Евреевъ	14,000

Не беру на себя ответственности за правильность указанныхъ чиселъ, хотя сообщившіе это утверждали, что они совершенно вѣрны. Проходя съ дѣтьми по базару, который не представляетъ здѣсь собою ничего особеннаго, я остановился у одной лавочки и заговорилъ съ торговцемъ, который показался мнѣ очень знакомымъ типомъ польскаго еврея. Оказалось, дѣйствительно, что онъ изъ Могилевской губерніи. Я разговорился съ нимъ. Онъ уже нѣсколько лѣтъ живетъ въ Сафедѣ, но думаетъ уѣхать отсюда, потому что „городъ ничего нестоящій“. По словамъ этого еврея, тамъ не болѣе 7,000 его соотечественниковъ. Такимъ образомъ получаются слишкомъ различныя цифры въ опредѣленіи количества населенія, что ихъ больше, во всякомъ случаѣ, 5,000, это сразу видно: достаточно взглянуть на далеко раскинувшійся городъ, гдѣ дома до того скучены, что представляютъ собою какъ бы сплошную массу построекъ. Даже днемъ бросается въ глаза скученность жильцовъ въ каждомъ домѣ. Магометанская часть города расположена совершенно отдѣльно, на отдѣльномъ холмѣ, и представляетъ собою какъ бы отдѣльный городокъ, съ чистенькими, сравнительно, домиками. Мы съ дѣтьми вышли изъ города и направились къ вершинѣ горы, гдѣ виднѣлись развалины крѣпости. Пройдя запущенный садъ изъ масличныхъ деревьевъ, мы скоро добрались до развалинъ; онѣ не представляютъ собою ничего особеннаго: остатки крѣпостныхъ стѣнъ, куча камня, цистерны и колодцы, двѣ старыя чугунныя пушки — благо новой цивилизаціи, — вотъ и все. За то видъ кру-

гомъ великолѣпный! Съ одной стороны (на югъ) виднѣется Тиверіадское озеро и дальше горы Хаурана; немного на западъ отъ озера—гора Ѡаворъ и гора Блаженствъ; за Ѡаворомъ раскинулась Ездзелонская долина и вокругъ нея ряды холмовъ; къ с.-з. виднѣются горы джебелъ-Зевудъ и джебелъ-Жермакъ; на ю.-з. вершина Кармила. Сафедъ—излюбленный городъ евреевъ-талмудистовъ; они вѣрятъ, что Мессія, появившись изъ Тиверіадскаго озера, будетъ царствовать сначала 4 года въ Сафедѣ, а потомъ уже воцарится въ Іерусалимѣ. Сафедъ принадлежитъ къ числу тѣхъ четырехъ городовъ (Іерусалимъ, Хевронъ, Тиверіада), къ которымъ Евреи питаютъ особенно глубокое уваженіе: если бы, по вѣрованію ихъ, Іудеи по два раза въ недѣлю не возносили молитвъ Іеговѣ въ этихъ четырехъ городахъ, то міръ обратился бы въ хаосъ.

Полюбовавшись прекрасными видами, мы отправились домой, если только позволительно употребить такое выраженіе относительно занимаемаго нами двора. Тамъ уже насъ ждали больные. Пока я возился съ ними, все наше имущество было уложено и навьючено. Послѣ полдня мы простились съ пріютившимъ насъ батюшкой, который хотѣлъ было на прощанье вручить намъ—не то прошеніе, не то воззваніе, гласившее, что онъ, батюшка, получаетъ всего пѣастровъ около ста жалованья въ мѣсяцъ, а потому очень нуждается, но эта бумага такъ у него и осталась. Мы направились на юго-западъ въ Рамэ, гдѣ имѣется одна изъ нашихъ школъ. Тутъ мнѣ пришлось больше, чѣмъ гдѣ бы то ни было, пожалѣть, что у меня нѣтъ фотографическаго аппарата, самая причудливая форма расположенія горъ, которыя покрыты зеленѣющими деревьями и кустарниками, оба берега протекающаго по долинѣ ручья покрыты гус-

тыми зарослями больших олеандровых деревьевъ, бывшихъ теперь въ цвѣту; кругомъ утесы и обрывы. Мы остановились у ручья, чтобы напиться и запастись водою. Съ горы спускались къ ручью феллахи. Дѣвухи шли не по дорогѣ, а напрямикъ, и спускались по страшной крутизнѣ: но онѣ такъ свободно двигались, прыгая съ камня на камень, точно это была ровная, гладкая дорога. Здѣсь вполнѣ высказалась вся ловкость гибкаго стана и вся природная ихъ грація. Когда онѣ подошли къ намъ и, опершись руками въ бока, заговорили съ нашими ребятами, пришлось убѣдиться, что онѣ также красивы, какъ и граціозны. Переходя съ горы на гору, мы постепенно спускались все ниже и ниже и передъ закатомъ солнца вошли въ большую долину, всю сплошь, на сколько хватаетъ глазъ, покрытую масличными деревьями. Это источникъ жизни и богатства жителей Рамэ. Кое-гдѣ только въ сторонкѣ виднѣется кусокъ воздѣланной земли; здѣсь земледѣліемъ мало занимаются, маслина все даетъ, въ томъ числѣ и возможность разнѣжиться человѣку до нельзя; а такъ какъ урожай маслины бываетъ иногда и очень плохъ, а ѣсть обывателямъ все же нужно, и налоги платить тоже нужно, то въ концѣ концовъ и получилось, что жители Рамэ обладатели цѣлой огромной долины масличныхъ садовъ, обладатели прекрасной земли, гдѣ есть нѣсколько обильныхъ источниковъ, гдѣ по склонамъ горъ лѣпяты виноградники, о которыхъ никто не думаетъ заботиться, — находятся въ полной зависимости отъ кулаковъ города Акры, какъ всѣ жители сосѣднихъ Назарету деревень находятся въ кабалѣ у кулаковъ Назаретскихъ. Не доѣзжая Рамэ, мы остановились въ саду отдохнуть и прикончили тутъ виноградъ, взятый нами въ Сафедѣ.

Въ 7 часовъ вечера мы прибыли въ Рамэ и направились по узкимъ и кривымъ улицамъ села къ нашей школѣ. Учителя дома не оказалось: онъ ушелъ куда то со священникомъ. Не ожидая его прихода, мы принялись сами хозяйничать: скамьи изъ одной класной комнаты были вынесены на площадку и замѣнены рогожками, добытыми у хозяина дома, и ковриками, имѣвшимися у насъ. Скоро пришелъ учитель, а также явились всѣ трое малышей—Рамскіе воспитанники нашего пансіона. Мы не успѣли еще и устроиться, какъ слѣдуетъ, какъ появились одинъ за другимъ обыватели села—посѣтители. Трудно представить себѣ что нибудь скучнѣе этой процедуры. Появляются одинъ за другимъ скучающіе люди, входятъ въ комнату, желаютъ вамъ счастливаго дня (нарак-саидъ) или добраго вечера (субихкум-бильхейръ), дотрогиваются концами пальцевъ правой руки до таковыхъ же вашей, послѣ чего кто цѣлуетъ свои пальцы, а кто только видъ дѣлаетъ, что цѣлуетъ и подноситъ ко лбу, и потомъ усаживается, на чемъ Богъ послалъ, а чаще всего на полу, на рогожкѣ; послѣ этого начинаетъ приторно участливымъ тономъ разспрашивать васъ о вашемъ здоровьи, задавая по этому поводу самые разнообразные вопросы. Этикетъ требуетъ, чтобы вы поблагодарили вопрошающаго и прибавили: „слава Богу“ и съ своей стороны предложили бы ему такіе же вопросы. Чаще всего такого рода обоюдными вопросами и оканчивается бесѣда, такъ какъ и пришедшій не имѣетъ ничего сказать вамъ, да и вы не найдете, о чемъ говорить съ нимъ. Васъ осматриваютъ самымъ безцеремоннымъ образомъ, точно вы какая нибудь новая интересная вещица. Всѣ пришедшіе продѣлываютъ одно и то же съ поразительнымъ однообразіемъ. Когда соберется нѣсколько человекъ, то, за

неимѣнемъ о чемъ рассказывать съ вами, разговариваютъ между собою о какихъ либо пустякахъ, давнымъ давно всѣмъ извѣстныхъ, не обращая вниманія на то, что можетъ быть вы устали, хотите отдохнуть, поѣсть... Сидятъ себѣ, какъ ни въ чемъ не бывало, говорятъ, пока говорится, а нѣтъ,—просто молчатъ, покуривая папиросы, зѣвая въ сласть, а кто успѣлъ поѣсть, у того поминутно является отрыжка, которую, кажется, все село слышитъ.

Въ такое положеніе попали мы въ первый же вечеръ нашего пребыванія въ Рамэ. Дѣтей мы расквартировали на ночлегъ по обывательскимъ квартирамъ: одинъ помѣстился у священника, которому приходился съ родни, а остальныхъ разобрали по двое живущіе здѣсь наши воспитанники. Мы съ А. Г. заняли классную комнату,—конуру безъ свѣта и воздуха, съ нависшимъ и каждую минуту готовымъ обрушиться потолкомъ. Дѣти давно уже ушли спать, а мы усталые и совершенно разбитые съ дороги сидимъ на полу въ ожиданіи, когда же насъ оставятъ эти молчаливые посѣтители? Разговоръ давнымъ давно истощился. Придрались было къ случаю и стали приглашать къ себѣ откушать и вообще продовольствоваться у нихъ, но въ этомъ имъ было отказано на томъ основаніи, что мы не имѣемъ права пользоваться чѣмъ бы то ни было даромъ. Замолчали и продолжаютъ сидѣть.—Нѣтъ терпѣнія, наконецъ! Сидѣть на полу ужасно неудобно, просидѣть долго, поджавши подъ себя ноги, невозможно безъ привычки,—ноги ужасно болятъ. Спрашиваю А. Г. долго ли намъ терпѣть еще эту пытку. „Не знаю“, говоритъ: „будемъ молчать, авось уйдутъ“. Я посматриваю на нашъ желѣзный чайникъ съ кипяткомъ, который скоро совсѣмъ остынетъ и мы будемъ пить хо-

лодный чай... А чаю ужасно хочется!... Но вотъ А. Г. поднимается и начинаетъ возиться съ ковриками и подушками, нисколько не скрывая своей зѣвоты.

— „Что это вы“, спрашиваю?

— „А вотъ“, говоритъ: „покажу имъ, что спать собираюсь,—авось уйдуть“...

Дѣйствительно, этотъ маневръ удался, какъ нельзя лучше: наши гости, одинъ за другимъ, стали желать намъ покойной ночи и уходить. Скоро мы остались одни. Заперли дверь, чтобы еще кто нибудь не явился, принялись за чай, а потомъ и спать легли.

На другой день А. Г. занялся экзаменами въ школъ, а я, забравши нашихъ воспитанниковъ, отправился съ ними осматривать источники и сады Рамэ. Нашимъ чичероне былъ мѣстный батюшка. Кстати, маленькая оговорка: мѣстный священникъ, о. Николай, сравнительно еще молодой человѣкъ; онъ и учитель Рамской школы, воспитывался въ бывшей Назаретской Русской школѣ, существовавшей до Русско-турецкой войны. Эти бывшіе воспитанники русской школы не дурно владѣютъ французскимъ языкомъ, хотя многое уже забыли, такъ какъ никто изъ нихъ не читалъ по-французски со времени выхода изъ школы. Они въ этой школѣ научились было и по-русски читать кое-какъ, но очень мало и теперь все позабыли. Начальницей школы была какая-то русская: Марія Андреевна или Анна Петровна, что-то въ этомъ родѣ; она-то ихъ и научила всей этой премудрости. Я нарочно подчеркиваю эту аномалію въ нашихъ русскихъ здѣшнихъ школахъ. Если можно было дѣтей выучить по-французски такъ, что они и теперь еще говорятъ, да и никогда не забудутъ, то понятно также можно было выучить и по-русски. Но въ русской школѣ предпочли выучить дѣтей по-французски,

не смотря на то, что здѣсь проходятъ тысячи русскихъ поклонниковъ, да и будутъ проходить; русскому люду не съ кѣмъ здѣсь слова сказать, не у кого что спросить, потому что никто по-русски не понимаетъ. А между тѣмъ знаніе русскаго языка воспитанниками и воспитанницами русскихъ школъ не только облегчило бы здѣсь положеніе русскаго поклонника, но имѣло бы и другое, чрезвычайно важное, по моему, значеніе: это знаніе языка дало бы возможность мѣстнымъ жителямъ сблизиться съ русскими людьми, войти съ ними въ болѣе близкія сношенія и несомнѣнно внесло бы въ душу мѣстнаго араба нѣчто болѣе свѣтлое, чѣмъ то, что у него имѣется теперь. А что эта темная, грубая, невѣжественная и въ конецъ извращенная и лишенная даже зачатковъ какихъ бы то ни было идеаловъ арабская душа могла бы многимъ воспользоваться отъ русскаго человѣка, объ этомъ едва ли можетъ быть рѣчь. Я не говорю уже о томъ, что теперь можно было бы снабдить это по-русски грамотное населеніе книжкою, такъ какъ я твердо убѣжденъ, что если русская православная книжка не получитъ здѣсь права гражданства, то получить это право гражданства книжка съ католическимъ и протестантскимъ направлениемъ, но тогда теперешнее православное населеніе потонетъ въ море католической и протестантской пропаганды. Къ сожалѣнію, въ то время, когда существовали вышеупомянутыя школы, не сознавали этого или не желали, быть можетъ, сознать.

Но возвращаюсь къ прерванному разсказу.

Мы осмотрѣли источники, напились изъ каждаго и пошли въ сады, расположенные по склону холма, у подножія Рамэ. Эти сады состоятъ изъ апельсиновыхъ, лимонныхъ и фиговыхъ деревьевъ. Дѣти захватили съ

собою рогожки и коврики и мы расположились въ густой тѣни ароматныхъ деревьевъ. Какіе-то обыватели принесли намъ свѣжихъ винныхъ ягодъ и я роздалъ ихъ дѣтямъ. Оказалось, что это больные. Нечего дѣлать, осмотрѣлъ ихъ, далъ однимъ совѣтъ, другимъ рецептъ, и, покончивши съ ними, занялся съ батюшкой разговорами. Изъ этихъ разговоровъ оказалось, между прочимъ, что всѣхъ жителей въ Рамэ — 800; изъ нихъ около 600 христіанъ (500 слишкомъ православныхъ и около ста уніатовъ) и человѣкъ 200 друзовъ. Въ селѣ есть школа для мальчиковъ нашего общества и церковь, о которой скажу въ свое время, а теперь перейду къ друзамъ, вѣрованіе и обычаи которыхъ мало извѣстны.

Мой любезный собесѣдникъ — батюшка сказалъ мнѣ, что ему часто приходится вести религіозные споры съ друзами, гдѣ они, увлекаясь, высказываются откровеннѣе. Кромѣ того, по словамъ батюшки, нѣсколько лѣтъ тому назадъ былъ слѣдующій случай:

Заболѣлъ одинъ другъ. У нихъ существуетъ повѣріе, что если къ больному принести ихъ священную книгу, то больной выздоровѣетъ. Принесли къ больному такую книгу и она пролежала въ домѣ нѣсколько дней; потомъ кто то изъ домашнихъ больнаго захватилъ ее вмѣстѣ съ одеждой и на улицѣ выронилъ. Книга была найдена православными и попала въ руки бывшего тогда священника, который, вмѣстѣ съ учителемъ школы, теперешнимъ священникомъ, занялся по ночамъ списываніемъ изъ нея болѣе интересныхъ мѣстъ. Друзы всполюшили; они назначили большую сумму денегъ тому, кто доставитъ пропавшую книгу (слова своего не сдержали: когда книга была доставлена, они уплатили всего какіе-то пустяки — нѣсколько меджидіе). Когда до нихъ

дошелъ слухъ, что книга ихъ у православнаго священника, они въ отместку будто бы обокрали Рамскую церковь дочиста.

Я попросилъ священника рассказать мнѣ все, что ему извѣстно относительно вѣрованій друзей и онъ сообщил мнѣ слѣдующее, что главнымъ образомъ должно быть отнесено къ религіознымъ понятіямъ рамскихъ друзей. Въ общемъ все сообщенное мнѣ мало расходится съ извѣстными намъ основами религіи друзей.

Относительно происхожденія своей религіи друзья рассказываютъ слѣдующее (по словамъ батюшки то же значитъ и въ ихъ священной книгѣ).

Былъ въ Египтѣ калифъ—Хакимъ-би-амриги (Біамхиллагъ). При дворѣ у него былъ вельможа, въ родѣ секретаря, который писалъ отъ имени калифа всякіе бумаги и приказы; вельможа этотъ назывался Дарази (вѣроятно Рамскими друзьями произведенъ въ секретари калифа персидскій сектантъ Мухамедъ-иби-Измаиль-ед-Дарази, который собственно и считается основателемъ религіи друзей). Однажды калифъ и говоритъ Дарази, чтобы онъ послалъ приказы во всѣ подвластные ему города и села, чтобы всѣ жители ихъ явились къ нему (калифу) и поклонились ему, какъ ихъ повелителю и богу, потому что онъ именно ихъ богъ, и другаго нѣтъ у нихъ; „если же кто нибудь осмѣлится отказаться“, прибавилъ грозно калифъ, „я велю отрубить ему голову и конфискую его имущество“. По полученіи этого приказа всѣ жители явились къ калифу и признали его своимъ богомъ. Послѣ этого Дарази отчасти вслѣдствіе приказанія калифа, отчасти соблазняясь его обѣщаніемъ, что онъ будетъ наслѣдникомъ калифа, составилъ религію въ духѣ требованія своего повелителя. Скоро нашлись послѣдователи среди лицъ

влиятельныхъ и богатыхъ, а тамъ приняла новую религію и масса народа. Дарази, окончивши составленіе религіи, приступилъ къ калифу съ требованіемъ выполнить свое обѣщаніе назначить его своимъ наслѣдникомъ; но калифъ, видя, что нужды въ Дарази больше нѣтъ, рѣшительно отказалъ ему въ томъ. Дарази ушелъ отъ калифа и направился во всѣ мѣста, куда онъ писалъ о новой религіи, заявляя вездѣ, что калифъ вовсе не богъ, а простой смертный; все же, что если было написано, написалъ онъ, Дарази, а не калифъ; онъ проповѣдывалъ вездѣ вѣрить только въ одного Бога невидимаго и безконечнаго. Жители вездѣ охотно принимали Дарази, слушали его проповѣди, но всетаки остались при томъ вѣрованіи, что калифъ Хакимъ-би-амричи — ихъ божество; при этомъ они стали называться въ честь проповѣдника — Дарази (друзами), сохранивши это имя и по настоящее время. Дарази назывался также Муахединъ — почитатель одного Бога. Когда калифъ узналъ о проповѣдяхъ Дарази, онъ немедленно послалъ воиновъ съ приказаніемъ настигнуть проповѣдника и убить его. Его настигли ночью на одной будто бы изъ горъ возлѣ Сафеда и убили тамъ. Главнѣйшія основы религіи друзовъ слѣдующія:

Въ началѣ былъ богъ, создатель міра и творецъ всего; когда все было сотворено, богъ былъ подхваченъ вѣтромъ, превращенъ въ мельчайшія частицы и разнесенъ по всей вселенной. Съ того времени бога нѣтъ и не будетъ его, пока Хакимъ-би-амриги не придетъ въ міръ въ послѣдній разъ; онъ теперь находится въ состояніи какъ бы мертваго, но его душа переходитъ каждыя сто лѣтъ въ другаго человѣка, который и является на землѣ; когда же явится на землю самъ Хакимъ-би-амриги, тогда всѣ люди сдѣлаются друзами.

Адамъ—первый человѣкъ евреевъ и христіанъ,—вовсе не первый человѣкъ въ мірѣ; люди жили еще за 4—5 тысячъ лѣтъ до Адама. Душа человѣка безсмертна, если кто умираетъ, то его душа переходитъ въ другаго человѣка, когда онъ находится еще въ утробѣ своей матери. Когда кто нибудь сдѣлаетъ много зла на землѣ, то послѣ смерти его душа должна перейти въ животное (у Рамскихъ друзей непременно въ осла) и только по смерти животного душа переходитъ въ младенца въ утробѣ матери, будучи очищенной пребываніемъ въ тѣлѣ животного. Такимъ образомъ въ загробной жизни ада нѣтъ, такъ какъ наказаніе за грѣхи производится здѣсь же на землѣ. Рай состоитъ въ томъ, что всѣ друзья будутъ „въ хорошемъ мѣстѣ“; это „хорошее мѣсто“ будетъ около Египта, гдѣ и долженъ явиться Хакимъ-би-амриги. Міръ, какъ и человѣкъ,—безконечны: человѣкъ не умираетъ, а только измѣняетъ свою оболочку—тѣло; число людей въ мірѣ никогда не измѣняется, а остается всегда постояннымъ. Другу позволяется дѣлать все, что ему угодно, только относительно своихъ предосудительныхъ поступковъ онъ долженъ соблюдать строгую тайну; если тайна не соблюдена, его душа должна будетъ отбывать наказаніе,—переселяться въ животное. По словамъ священника, женщина друзей не имѣетъ права отказать какому бы то ни было мужчинѣ въ извѣстныхъ требованіяхъ, предъявленныхъ ей наединѣ, вслѣдствіе чего, среди друзей царствуетъ страшный развратъ, переходящій и на другихъ, соприкасающихся съ ними, какъ въ данномъ случаѣ въ Рамѣ—на христіанъ. У Рамскихъ друзей есть особенный домъ, гдѣ они собираются на молитву: старики, посвященные во всѣ религіозныя тайны—каждый день, а всѣ вообще — въ ночь съ четверга на

пятницу; четыре - пять человекъ стоятъ при этомъ на стражѣ, чтобы никто изъ не друзовъ не подслушалъ того, что они читаютъ на своихъ собраніяхъ. Изъ своей среды они обыкновенно избираютъ одного, который пожизненно исполняетъ обязанности священника. Младенцевъ обрѣзываютъ и при свадьбахъ и похоронахъ соблюдаются обряды магометанскіе, хотя Магомета и не признаютъ пророкомъ, позволяя себѣ относительно его самыя неприличныя и рѣзкія выраженія. Христа они тоже не признаютъ въ томъ смыслѣ, какъ признаютъ магометане, но почитаютъ четырехъ Евангелистовъ, говоря въ то же время, что Евангеліе вовсе не было ими написано, а это только приписывается имъ. Если другъ встрѣчается съ человекомъ другой вѣры, то, по ученію своей религіи, онъ долженъ проклинать его. Можетъ быть въ горахъ Ливана, гдѣ друзовъ много, гдѣ они живутъ совершенно независимо, признавая власть султана только *de jure*, и гдѣ они не особенно окружены людьми другихъ исповѣданій, они и не стѣсняются проклинать встрѣчающагося иновѣрца; но здѣсь, живя среди христіанъ и магометанъ, которые большею частью превосходятъ ихъ численностью, они не рѣшаются произносить проклятій, боясь столкновеній изъ-за этого, но за то другъ, при такой встрѣчѣ, произноситъ звукъ, какъ-бы у него засѣло что либо въ глоткѣ: „гм...у...“ и этотъ звукъ служитъ доказательствомъ, что мысленно другъ произнесъ проклетіе. Дѣло въ томъ, однако, что христіанамъ и магометанамъ извѣстно значеніе этого звука, а потому безъ исторій не обходится. Вотъ все, что сообщилъ мнѣ обязательный батюшка относительно друзовъ. Сообщилъ онъ то, что узналъ самъ отъ Друзовъ, съ которыми ему часто приходится сталкиваться, и изъ найденной книги. Почтен-

ному батюшкѣ неизвѣстно дѣйствительное происхождение религіи друзовъ, какъ неизвѣстно оно и самимъ Рамскимъ, по крайней мѣрѣ, друзамъ. Упомянутое о шитахъ, объ Али, которымъ у шитовъ какъ бы замѣщается Магометъ, не вызвало никакого отклика; поэтому я принялъ исторію о друзьяхъ, какъ она изложена здѣсь мною, имѣя въ виду, что это представитъ, быть можетъ, интересъ въ смыслѣ указанія на народное міросозерцаніе, а также укажетъ на ту путаницу понятій, которая присуща всѣмъ такого рода сектантамъ. Среди европейцевъ существуетъ мнѣніе, что друзья отличаются своимъ гостепріимствомъ, любезностью и обходительностью. Все это подтвердили батюшка, учитель и другіе жители Рамэ, но прибавили при этомъ, что это продѣлывается тогда, когда есть къ тому какой либо расчетъ, такъ какъ они вообще ненавидятъ всѣхъ недрузовъ, но Друзы на столько коварны и такъ выработали въ себѣ умѣнье быть и казаться, что многими ихъ ухаживанія принимаются за искренность. Это мнѣніе арабовъ показалось мнѣ чрезвычайно интереснымъ, въ виду того въ особенности, что сами арабы очень и очень грѣшны относительно „быть и казаться“, а также и относительно „коварства“. Что же, значить, въ этомъ отношеніи должны представлять собою друзья, если арабы составили себѣ о нихъ такое мнѣніе? Меня это очень интересовало и я рѣшилъ по возможности ближе присмотрѣться къ друзамъ, если представится къ тому случай. Хотя во время пребыванія въ Рамэ мнѣ и приходилось нѣсколько разъ быть въ обществѣ Друзовъ по цѣлымъ часамъ, но я считаю это слишкомъ недостаточнымъ, чтобы можно было сдѣлать какіе либо личные выводы. Меня особенно поражали ихъ глаза: какъ только я пытался заглянуть туда, такъ сейчасъ же они начи-

*

нали бѣгать быстро-быстро такъ изъ стороны въ сторону, а потомъ и совсѣмъ прятались. Затѣмъ Друзы слишкомъ ужъ преклоняются передъ вами: готовъ, кажется, человекъ въ прахъ превратиться; очень похоже на приторно-халатное отношеніе маленькаго польскаго пана къ пану же побольше.

Послѣ нашего скуднаго обѣда, состоявшаго изъ моченыхъ сухарей, заготовленныхъ въ Назаретѣ, молока, яицъ и винограда, А. Г. принялся за экзамены, а я съ дѣтьми отправился въ домъ священника и устроилъ тамъ спѣвку, такъ какъ мои надежды сбылись: на другой день было воскресенье и мы рѣшили провести его въ Рамѣ, значить—споемъ обѣдню въ Рамской церкви. Единственный альтъ былъ такъ себѣ еще, но дискантъ былъ изъ рукъ плохъ и мнѣ самому приходилось принимать очень дѣятельное участіе въ его партіи. Спѣвку не удалось сдѣлать, какъ слѣдуетъ, такъ какъ скоро въ домѣ священника набралось столько народу, что совсѣмъ стало тѣсно и мы поспѣшили скорѣе выбраться на свѣжій воздухъ. Вечеромъ мы были у вечерни.

На другой день, въ воскресенье, мы рано отправились въ церковь, гдѣ и спѣли кое-какъ обѣдню къ великому удовольствію жителей, которые заявляли потомъ, что никогда они не слышали ничего подобнаго. Лично на меня эта полуразрушенная деревенская церковь и богослуженіе въ ней произвели особенное впечатлѣніе,—впечатлѣніе, испытанное мною въ дѣтствѣ въ старенькой деревенской церкви Украйны милой.

Надъ правымъ клиросомъ Рамской церкви тянется огромная трещина, указывающая, что недалеко то время, когда эта часть церкви разрушится, какъ разрушилась уже часть со стороны лѣваго клироса,—женское отдѣ-

леніе; въ церкви нѣсколько старенькихъ, самой простой работы, бѣдненькихъ иконокъ,—вотъ церковь.

Сравнительно молодой и приличный священникъ (послѣднее такая рѣдкость въ Палестинѣ) въ чистенькой, хотя и заплатанной, ризѣ, отсутствіе заученныхъ жестовъ при богослуженіи, внятное произношеніе словъ молитвы... Чтецы и пѣвчіе крестьяне, толпа первобытныхъ богомольцевъ, искренно и тихо молящихся, чтеніе Апостола маленькой дѣвочкой 6 — 7 лѣтъ, отсутствіе всякихъ разговоровъ, все это навѣваетъ на васъ такое хорошее, мирное чувство, что жаль уходитъ изъ этой полуразрушившейся церкви. Какой контрастъ хотя бы съ Назаретской православной церковью, гдѣ съ начала и до конца богослуженія раздается веселый говоръ и смѣхъ, въ особенности въ женскомъ отдѣленіи, шелканіе сѣмечекъ и орѣховъ, бѣготня и драка ребятишекъ и это убійственное порханье стаи воробьевъ, съ гамомъ носящейся по всей церкви... Если къ этому прибавить въ полномъ значеніи слова неприличное поведеніе діакона, то получится та именно обстановка, которая отбиваетъ всякое желаніе у нѣкоторыхъ жителей Назарета ходить въ церковь.

Все время нашего путешествія мы питались яйцами и молокомъ. Въ Рамэ намъ добыли баранины и мы рѣшили поѣсть мяса хотя въ видѣ шашлыка. Но такъ какъ намъ предстояло побывать въ горахъ, въ разстояніи часа отъ Рамэ, гдѣ есть такъ называемый „Львиный источникъ“, возлѣ котораго, по преданію, водились въ древности львы, то мы и рѣшили устроить шашлыкъ у этого источника; часа въ 3 пополудни мы захватили съ собою все необходимое и отправились. Дорога скоро пошла въ гору и наконецъ началась такая крутизна, что намъ приходилось съ тру-

домъ карабкаться, ведя въ поводу лошадей и поминутно останавливаясь. Наконецъ мы добрались до „Львинаго источника“. Вода въ изобиліи течетъ со скалы, извиваясь потомъ шумящимъ ручейкомъ по крутому склону горы среди густой зелени кустовъ, деревьевъ и травы. Тутъ же рядомъ, въ саду, находилась избушка, гдѣ жила семья друзовъ. Мы расположились въ тѣни деревьевъ сада, и не прошло и полчаса, какъ вода „Львинаго источника“ потекла мимо насъ, образовавъ передъ деревомъ, гдѣ мы сидѣли, маленькій прудикъ, откуда она уже спадала внизъ, по крутому скату горы. Это друзья отвели воду источника и направили ее къ намъ, продѣлавъ киркой искусственное русло и маленькій прудикъ. Видъ съ этого мѣста великолѣпный. На юго-востокѣ синѣютъ воды Тиверіадскаго озера, упирающіяся въ голые утесы горъ Гергесинскихъ, на западѣ бѣлѣются пески Акрскаго берега, на югѣ, у подошвы горы, на которой мы сидѣли, шла долина, сплошь покрытая масличными деревьями, а дальше виднѣлась гора Блаженствъ, высился куполообразный Фаворъ, точно стражъ далеко раскинувшейся у его подножія пестрой Ездrelонской долины, замыкающей синѣющими на горизонтѣ горами Самарійскими и Кармиломъ. На сѣверѣ, почти надъ нами, высилась зеленая вершина горы съ скалистыми отвѣсными боками. Нѣсколько часовъ прошло совершенно незамѣтно. Передъ уходомъ домой я собралъ дѣтей и мы спѣли здѣсь нѣсколько духовныхъ и свѣтскихъ пѣсенъ, и, простившись такимъ образомъ съ прекраснымъ уголкомъ, мы отправились въ Рамэ, чтобы на другой день продолжать дальше нашъ путь въ Акру.

Дорога изъ Рамэ въ Акру не представляетъ собою ничего особеннаго. То и дѣло намъ встрѣчались огром-

ные караваны верблюдовъ, возвращавшіеся въ Хауранъ, эту житницу Сириі, откуда они привозили хлѣбъ въ Акру. Изъ Акры хлѣбъ на судахъ отправляется въ Европу. Разстояніе изъ Рамэ до Акры равняется приблизительно 6 часамъ. Пріѣхавши въ Акру, мы остановились въ саду за городомъ, гдѣ закусили и напились чаю, послѣ чаю, рассказавши дѣтямъ исторію этого города, мы отправились съ ними для его осмотра.

Городъ Акра, Акко (Штолемаида) принадлежитъ къ числу древнихъ городовъ; подъ именемъ Акко онъ встрѣчается въ Ветхомъ Завѣтѣ. Значеніе свое этотъ городъ получилъ при пріемникахъ Александра Великаго, въ особенности при Штолемеѣ, завоевавшемъ его въ 103 г. до Р. Хр. и украсившемъ его различными зданіями. При Помпеѣ этотъ городъ вмѣстѣ со всей Сиріей подпалъ подъ власть Римлянъ. Ап. Павелъ провелъ цѣлый день у здѣшнихъ христіанъ во время своего послѣдняго путешествія въ Іерусалимъ. Въ 638 году городъ подпалъ подъ власть калифа Омара и съ того времени сталъ называться своимъ древнимъ именемъ Акко. Балдуинъ завоевалъ его въ 1104 году и возвратилъ христіанамъ, такъ какъ здѣсь въ это время было пристанище паломниковъ. Городъ, благодаря своему положенію, сдѣлался главнымъ портомъ, который къ тому же былъ укрѣпленъ. Вслѣдствіе этого изъ-за него происходили раздоры между магометанами и христіанами съ одной стороны и между разными христіанскими народами—съ другой. Рыцари ордена Св. Іоанна имѣли здѣсь церковъ, вслѣдствіе чего и городъ получилъ названіе—St.-Jean d'Acce. Въ 1291 году Египетскій султанъ Ашрафъ взялъ Акру, при чемъ городъ былъ зажженъ со всѣхъ четырехъ концовъ, а потомъ и со всѣмъ разрушенъ. Возстановленный впослѣдствіи, городъ

со всей Сиріей подпаль подь власть турокъ. Въ 1799 году городъ осаждалъ Наполеонъ, но потерпѣлъ здѣсь пораженіе. Въ концѣ 1831 года сюда пришелъ съ Египетскою арміею Ибрагимъ-паша и бросилъ, говорятъ, въ городъ 35,000 бомбъ; городъ былъ взятъ въ 1833 г. Въ 1840 году соединенный флотъ Англіи, Австріи и Турціи бомбардировалъ Акру, при чемъ произошелъ взрывъ пороховаго склада, убившій до 2,000 Египтянъ; городъ былъ взятъ и возвращенъ Турціи. Теперь можно видѣть остатки послѣдней бомбардировки крѣпостныхъ стѣнъ, во многихъ мѣстахъ разрушенныхъ. Кромѣ этихъ полуразрушенныхъ стѣнъ, да валяющихся кое-гдѣ старинныхъ пушекъ и ядеръ, охраняемыхъ турецкимъ часовымъ, сидящимъ большую часть своего времени на корточкахъ съ папиросою въ зубахъ, — крытаго базара, да мечети, построенной извѣстнымъ своей жестокостью Джеззаромъ-пашею, по приказанію котораго были привезены для этого старинныя колонны изъ Тира, больше нечего здѣсь смотрѣть. Въ городѣ насчитываютъ больше 10,000 жителей; главная торговля — вывозъ хлѣба. Осмотрѣли также православную церковь, которая выглядить гораздо чище и лучше Назаретской. Окончивши осмотръ, мы пошли въ нашъ садъ. А. Г. зашелъ къ мѣстному митрополиту, а я съ дѣтьми, по дорогѣ къ себѣ, зашелъ въ городской садикъ, гдѣ передъ довольно красивою бесѣдкою устроенъ фонтанъ. Въ бассейнѣ фонтана оказались золотыя рыбки и дѣти остановились полюбоваться ими. Въ это время изъ бесѣдки вышелъ турецкій унтеръ-офицеръ, подошелъ къ намъ, поздоровался по-русски и началъ по-русски же разспрашивать насъ, откуда мы. Я отвѣтилъ ему и въ свою очередь спросилъ его, гдѣ онъ научился такъ говорить по-рус-

ски. Онъ сказалъ, что во время войны онъ попалъ въ плѣнъ и прожилъ годъ въ гор. Костромѣ.

— Какъ же вамъ жилось въ плѣну? спрашиваю его.

— „А жилось“, отвѣчаетъ, „очень хорошо: кормили хорошо, жилъ въ хорошемъ домѣ, одѣвали меня и деньги еще давали... Спасибо Императору Александру!.. Больше такъ жить уже не придется!“ Съ этими словами воинъ пожалъ мнѣ крѣпко руку и ушелъ. Это уже не первый разъ приходится мнѣ слышать такого рода вещи изъ устъ турецкихъ солдатъ, бывшихъ у насъ въ плѣну. Если принять во вниманіе, что такой воинъ, побывавшій на войнѣ и даже въ плѣну, является среди новыхъ солдатъ, а также у себя на родинѣ, героемъ, рассказамъ котораго внимаютъ вся казарма жадныхъ слушателей, пока онъ служитъ, и всѣ жители округа, когда онъ вернется домой; если при этомъ представить себѣ, что такой герой, увлекаясь рассказомъ и желая еще больше возвыситься въ глазахъ слушателей, расскажетъ имъ не только то, что съ нимъ дѣйствительно было въ плѣну, но и прибавитъ при этомъ массу такихъ вещей, которыя онъ развѣ только во снѣ видалъ, то можно себѣ представить, съ какимъ чувствомъ сражались бы съ русскими наслушавшіеся такихъ розказней турецкіе солдаты и какъ охотно пошли бы они въ плѣнъ.

Мы были уже въ занятомъ нами саду какъ пришелъ отъ митрополита А. Г. Оказалось, что онъ желалъ попросить у него ключъ отъ бывшаго Русскаго пріюта въ Кайфѣ, подареннаго потомъ патріарху,—чтобы мы могли тамъ переночевать съ дѣтьми, но его просьба была отклонена... Русскихъ людей и воспитанниковъ Русской школы не пускаютъ переночевать въ бывшій Русскій, теперь пустующій, домъ!.. То-же, если хотите, своего рода наказаніе дѣтей за грѣхи предковъ, безъ

размышлений дарившихъ все направо и на лѣво, нужно это было или нѣтъ!..

Мы отправили нашихъ мукари со всѣмъ нашимъ имуществомъ въ Кайфу, а сами наняли фургонъ и, усѣвшись съ дѣтьми, какъ сельди въ бочкѣ, покатали по берегу моря въ Кайфу. Это было для дѣтей совершенно новое неиспытанное удовольствіе. Зыбь подходила къ самому фургону, а часто и совсѣмъ заливала ступицы его колесъ; въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, въ особенности при впаденіи рѣчекъ въ море, нашъ возница забиралъ далеко въ море и мы проѣзжали довольно изрядное пространство по песчаной отмели, среди волнующейся кругами поверхности воды. Восторгамъ и взвизгиваніямъ ребятъ конца не было. Солнце скрылось на этотъ разъ въ синихъ волнахъ Средиземнаго моря; послѣ короткихъ южныхъ сумерокъ быстро наступила звѣздная теплая ночь. Мы пріѣхали въ Кайфу и направились къ нашему консульскому агенту, гостепріимному С. К. Хури.

На другой день, во время чаю, нашъ почтенный хозяинъ спросилъ меня:

— А какъ же вамъ понравилась Акра?

— Чему же тамъ нравится, отвѣтилъ я: разбитыя стѣны да грязныя улицы, вотъ и все!..

— А богъ Персидскій? Развѣ вы ничего о немъ не слышали, спросилъ хозяинъ?

— Слыхаль, что есть какой-то Персидскій богъ, отвѣтилъ я, но какой такой богъ, что онъ изъ себя изображаетъ,—ничего не знаю. Вы развѣ знаете о немъ что нибудь?

— Какъ же! Два раза былъ у него въ гостяхъ.

— Значить, можете рассказать мнѣ, что вамъ извѣстно о немъ. Пожалуйста, попросилъ я.

— Извольте, сказалъ любезный хозяинъ.

Чай былъ оконченъ; А. Г. занялся письмами, дѣти пошли въ садъ, въ зелени котораго утопаеть совершенно домъ почтеннаго С. К., а мы съ хозяиномъ расположились—онъ рассказываетъ, а я слушать.

Лѣтъ 25—30 тому назадъ, началъ раскащикъ, жило въ Персіи одно знатное семейство. Два брата этого семейства играли нѣкоторое время видную роль въ своемъ отечествѣ, занимая выдающіяся административныя мѣста и вращаясь при дворѣ. Вслѣдствіе ли интриги придворныхъ, которые имѣютъ такое огромное значеніе въ жизни людей, въ особенности на востокѣ, вслѣдствіе ли, можетъ быть, какихъ либо особенныхъ взглядовъ на вещи, но оба брата были удалены отъ двора. Прошло послѣ этого немного времени и каждый изъ двухъ братьевъ объявилъ окружающимъ его, что онъ—богъ. Съ этихъ поръ и пошли оба брата твердить: одинъ говорить, что онъ богъ и другой—то же самое. Скоро нашлись люди которые имъ повѣрили, а затѣмъ явились приверженцы даже среди войска. Съ увеличеніемъ прозелитовъ явилось соображеніе, что существованіе двухъ боговъ невозможно. Тутъ жившіе до сихъ поръ вмѣстѣ, братья раздѣлились; приверженцы ихъ стали враждовать между собою; каждая сторона утверждала, что именно ея представитель — богъ, а другой — самозванецъ. Начались ссоры и пререканія; ссоры перешли въ драки, пошли убійства, словомъ, начались уже такого рода волненія и безпорядки, которые не могли бы быть терпимы и при Персидскомъ общественномъ благоустройствѣ. Администрація рѣшила отдѣлаться отъ обоихъ братьевъ; но сослать ихъ куда нибудь въ свои владѣнія находила неудобнымъ, такъ какъ новоявившіеся боги имѣли уже достаточное число послѣдователей, и, будучи въ ссылкѣ.

у себя, могли бы привлечь ихъ еще больше и, можетъ быть, вызвать очень крупныя безпорядки въ странѣ. Персидское правительство обратилось тогда къ правительству турецкому съ просьбой отвести отдаленныя уголки, за плату, разумѣется, для поселенія двухъ семействъ (оба бога женаты и имѣютъ дѣтей). Скоро состоялось соглашеніе по этому поводу и оба брата со своими семействами были высланы въ предѣлы Турціи. Старшій богъ былъ поселенъ въ Акрѣ, а младшій на о. Кипрѣ. Старшій изъ братьевъ, живущій въ Акрѣ, имѣетъ хорошій домъ въ великолѣпномъ саду, который окруженъ со всѣхъ сторонъ водою, такъ что образуетъ собою родъ островка, садъ полонъ самыхъ разнообразныхъ птицъ, получающихъ кормъ изъ рукъ самого бога. Какъ живетъ младшій богъ на Кипрѣ, неизвѣстно, но такъ какъ онъ также богатъ, какъ и его братъ, то есть основаніе предполагать, что онъ особенныхъ горестей съ внѣшней, по крайней мѣрѣ, стороны тоже не терпитъ. Сами ли боги не могутъ ужиться на землѣ вмѣстѣ и желаютъ, чтобы остался кто нибудь одинъ изъ нихъ, ихъ ли послѣдователи желаютъ единобожія, но между прозелитами двухъ братьевъ идутъ постоянныя пререканія, которыя часто носятъ характеръ настоящихъ побоищъ, когда съ одной и съ другой стороны бывають убитые и раненые. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ одно изъ такихъ побоищъ происходило въ Акрѣ, въ ханѣ, расположенномъ въ концѣ города. Изъ Кипра пріѣхали сюда послѣдователи младшаго брата, для того, чтобы рѣшить, наконецъ, кому изъ двухъ братьевъ быть богомъ, а кому простымъ смертнымъ. Никакого однако соглашенія не состоялось между ними по этому поводу, а только каждая сторона потеряла нѣсколько человекъ убитыми. Скрыть все это отъ турецкой полиціи не удалось и

Акрскаго бога притянули къ суду. Не мало было потрачено имъ денегъ на то, чтобы не являться въ судъ самолично, но ничего изъ этого не вышло: послѣдователи младшаго брата не дремали, дѣло дошло до Константинополя и оттуда былъ присланъ спеціально по этому дѣлу чиновникъ. Пришлось богу предстать передъ судомъ. На вопросъ судей, кто онъ такой, подсудимый отвѣчалъ: „я,—мой сынъ Адамъ“, что означаетъ:—я тотъ, чей сынъ Адамъ, или я Адамовъ отецъ; но, при извѣстномъ произношеніи этой фразы по-арабски, можетъ получиться двойное значеніе ея: первое—вышеупомянутое, а второе — совершенно противоположное: „я сынъ Адама“. Судьи переглянулись только между собою. „Чѣмъ вы занимаетесь?“ спрашиваютъ дальше судьи. По-арабски этотъ вопросъ будетъ поставленъ такъ. „Какое ваше дѣло (занятіе?)“. Но слово—занятіе, дѣло адіо-санаатъ—значитъ въ то же время и твореніе. Такимъ образомъ получается двойной смыслъ фразы: „Чѣмъ вы занимаетесь“, и „какое ваше твореніе“. Вопрошаемый отвѣчаетъ на это: „Мое твореніе (занятіе)—міръ“... „Какъ? Что ты сказалъ“, вскакиваютъ судьи!... Вопрошаемый продолжаетъ, какъ бы оканчивая фразу, которую удивленіе судей помѣшало ему окончить: „...знаетъ его“. Получилась такимъ образомъ и самая простая и невинная фраза: „Мое занятіе—міръ знаетъ его“. Такого рода отвѣты скоро утѣшили судей и отбили у нихъ охоту задавать какіе бы то ни было вопросы; они предпочли получить здоровый бакшишъ и отпустить подсудимаго восвояси. И живетъ себѣ богъ и по настоящее время, окруженный своей семьей. Если ему приходится говорить съ кѣмъ нибудь изъ постороннихъ или проходить мимо нихъ, онъ закрываетъ свое лицо и закутываетъ всю свою фигуру въ ши-

рокій плащъ, а дѣти его падаютъ ницъ при его проходѣ.

У себя богъ сидитъ въ комнатѣ за большимъ столомъ; на столѣ лежатъ развернутыя книги: библія, евангеліе, коранъ и псалтирь. Всѣ эти книги богъ изучилъ отлично, но всетаки продолжаетъ читать ихъ и теперь. По его ученію онъ—четвертое лицо теперешней Св. Троицы; до сихъ поръ были: Богъ Отецъ, Богъ Сынъ и Богъ Духъ Святой, а теперь есть еще—онъ, который представляетъ собою биг-аллахъ свѣтъ божій, свѣтъ исходящій отъ Бога. Какъ солнечный свѣтъ представляетъ собою необходимую принадлежность солнца и солнце немислимо безъ своего свѣта, такъ и Богъ не можетъ быть безъ свѣта, исходящаго изъ него такъ же, какъ исходитъ Духъ Божій. Слѣдовательно должно быть не три лица Божьихъ, а—четыре, и четвертое—свѣтъ—это онъ „Персидскій богъ“. Прозелиты называютъ его также—ел-хабрать—присутствующій, вездѣсущій. Онъ учитъ, что нѣтъ разницы между основнымъ смысломъ книгъ: евангелія, библіи, псалтири и корана,—все это одно и то же: одинъ смыслъ, одинъ духъ, одно направленіе; всѣ они ведутъ къ добру, справедливости, совершенству и, какъ послѣдствіе всего этого,—къ полному блаженству. „Я свѣтъ“, говоритъ онъ, пришедшій освѣтить темноту народную и открыть глаза слѣпымъ, которые думаютъ, что хрістіане—одно, магометане—другое, еврей—третье и т. д. и постоянно враждуютъ между собою. Они дѣлаютъ это по невѣжеству своему. Они слѣпы и не видятъ, что эти четыре книги—всѣ книги Божьи и что всѣ люди—братья, долженствующіе жить въ мирѣ, а не враждовать. Въ этихъ книгахъ сказано все, въ нихъ изложено все ученіе и въ этомъ смыслѣ нѣтъ надобности въ другихъ книгахъ“.

Вотъ сущность новой, сравнительно, секты, взявшей свое начало въ Персіи. Въ числѣ приближенныхъ бога главное мѣсто занимаютъ пророки, какъ онъ ихъ называетъ; у него есть: Моисей, Илія, Христось и Магометъ; два первыхъ—старики, а два послѣднихъ—молодые. Кромѣ прозелитовъ, постоянно живущихъ въ Акрѣ или ея окрестностяхъ, изъ Персіи постоянно приходитъ много поклонниковъ, которые приносятъ богу богатые дары. Нѣкоторые изъ поклонниковъ вносятъ известную сумму денегъ и остаются при богѣ на известное время, на два—на три года, исполняя въ имѣніяхъ его различныя обязанности (у бога есть въ окрестностяхъ Акры нѣсколько деревень, а въ Акрѣ нѣсколько домовъ). Нѣкоторые же изъ послѣдователей его продаютъ все свое имущество, вносятъ деньги богу и остаются жить при немъ навсегда.

Я забылъ сказать, что въ этотъ день, до восхода солнца, мы забрали дѣтей и пошли купаться. Дѣтишки съ наслажденіемъ полоскались въ водѣ. Маленькій герой, подвязывавшійся веревкой во время купанья въ Тиверіадскомъ озерѣ, былъ торжественно введенъ за руки въ воду, гдѣ все время былъ поддерживаемъ торщиками, чтобы его не выбросила на берегъ набѣгавшая волна. Нашъ отчаянный трусъ, не купавшійся въ Тиверіадѣ, не купался также и здѣсь. Мы купались въ морѣ еще два раза; вечеромъ того же дня, послѣ посѣщенія женской школы и Кармила, и на другой день утромъ, передъ выѣздомъ изъ Кайфы.

Кайфа — въ древности Сикаминось, въ насмѣшку въ древности назывался также Порфиріонъ, принадлежитъ къ числу древнихъ городовъ. Въ 1100 году городъ былъ осажденъ и взятъ приступомъ Танкредомъ. Впослѣдствіи, послѣ битвы при Хаттинѣ, онъ подпалъ подъ власть

Саладина. Въ 1761 году городъ былъ разрушенъ Акрскимъ пашею Загирь-Омаромъ. Въ настоящее время городъ не представляетъ собою ничего достопримѣчательнаго: тѣ же грязныя узкія улицы, что и въ каждомъ арабскомъ городишкѣ, только тутъ грязь эта выдается еще рѣзче, благодаря расположенной рядомъ нѣмецкой колоніи, которая представляетъ собою образецъ порядка, чистоты и благоустройства въ полномъ значеніи этого слова. Возвращаясь съ Кармила, мы нарочно провели нашихъ воспитанниковъ по улицамъ колоніи, обращая ихъ вниманіе на эту чистоту и порядокъ, на деревья вдоль улицы, на прекрасныя клумбы цвѣтовъ въ каждомъ палисадникѣ. Мы указывали дѣтямъ на эту колонію, какъ на ясное доказательство того, что вездѣ возможно жить по человѣчески, если есть желаніе и умѣніе, что всегда можно устроиться, какъ слѣдуетъ, а не валяться въ грязи вмѣстѣ съ ослиами, коровами, курами и собаками.

Передъ поѣздкою на Кармилъ мы ознакомили дѣтей съ исторіей этой горы.

Кармилъ съ еврейскаго садъ. Арабы называютъ эту гору—джебель-маръ-Эліасъ—гора Св. Иліи. Эта гора идетъ въ направленіи отъ запада, гдѣ она вдается мысомъ въ Средиземное море, на востокъ, гдѣ она упирается въ горы Самарійскія, замыкая собою долину Ездзелонскую и отдѣляя ее отъ долины Саронской, идущей по другую сторону горы, на югъ, вдоль берега Средиземнаго моря. Гора эта изобилуетъ пещерами, которыя служили для самыхъ разнообразныхъ цѣлей, начиная со складовъ для товаровъ и кончая убѣжищемъ для людей, желавшихъ скрыться отъ преслѣдованія или искавшихъ уединенія. Тутъ жили пророки Илія и Елисей. Здѣсь пророкъ Илія посрамилъ жрецовъ Ваала,

испросивши огонь съ неба на приготовленную имъ жертву; послѣ трехлѣтней засухи, онъ здѣсь же испросилъ у Бога дождь; сюда уединялся пророкъ Елисей. Въ настоящее время указываютъ пещеру, гдѣ жилъ пророкъ Илія, подъ главнымъ алтаремъ церкви Кармелитскаго монастыря, а ниже, у подошвы горы, пещеру—школу пророковъ. Гора эта пользовалась особымъ уваженіемъ даже язычниковъ. Древніе язычники называли эту гору святою; по ихъ вѣрованію, здѣсь жилъ Дій или Зевесъ и они приходили сюда для принесенія жертвоприношеній. Здѣсь окончилъ жизнь свою царь персидскій Камбизъ, здѣсь же, говорятъ, жилъ нѣкоторое время Пифагоръ. По преданію, пещеру пр. Иліи посѣщала Пресвятая Богородица съ младенцемъ Иисусомъ, а въ пещерѣ, гдѣ была школа пророковъ, останавливалось, по преданію, Св. семейство, возвращаясь изъ Египта. Здѣсь была построена царицей Еленой церковь во имя пророка Иліи, но отъ нея не осталось теперь никакихъ слѣдовъ. Во время крестовыхъ походовъ пещеру пророка посѣщало много богомольцевъ изъ христіанъ и евреевъ. Въ 12-мъ столѣтіи основался орденъ Кармелитовъ и монахами этого ордена построена на горѣ церковь и монастырь. Монахи этого монастыря много претерпѣли здѣсь: нѣсколько разъ ихъ почти всѣхъ избивали магометане. Въ 1775 году церковь и монастырь были ограблены. Когда въ 1799 году Наполеонъ осаждалъ Акру, строенія монастыря служили для французовъ больницею. Послѣ отступленія французовъ турки перебили всѣхъ раненыхъ французовъ; они похоронены сейчасъ же возлѣ дверей монастыря. На этомъ мѣстѣ теперь стоитъ памятникъ въ родѣ маленькой пирамиды. Недалеко отъ монастыря греками была построена небольшая православная церковь, но во время возстанія грековъ, въ

1821 году, Акрскій папа Абдалла совершенно разрушилъ эту церковь и монастырь подъ тѣмъ предлогомъ, что монахи могутъ помогать врагамъ турокъ. Изъ развалинъ монастыря и церкви Абдалла построилъ себѣ виллу. Теперешній Кармелитскій монастырь построенъ благодаря дѣятельности одного монаха, Джіовани Баттиста де-Фраскати.

Пещера пророка Иліи находится подъ главнымъ алтаремъ теперешняго монастыря, который представляетъ собою обширное и прочное зданіе, обнесенное крѣпкими стѣнами. Единственное украшеніе пещеры,— это маленькій алтарь, на которомъ красуется изваяніе пророка. Нѣсколько иконъ въ церкви изображаютъ эпизоды изъ жизни пророка. Чистота и порядокъ образцовые, что, впрочемъ, можно сказать относительно всѣхъ церквей у католиковъ, даже самыхъ бѣдныхъ и миниатюрныхъ, какъ на Фаворѣ и въ Сефуріе, и чего, къ сожалѣнію, нельзя сказать относительно церквей греческихъ православныхъ, за самымъ малымъ исключеніемъ, въ родѣ церкви на Фаворѣ, напр., въ которой вы чувствуете себя приблизительно такъ же, какъ бы въ Россіи. Ночевать на Кармилѣ мнѣ не приходилось, но отъ католическихъ монаховъ, жившихъ тамъ, мнѣ приходилось слышать, что условія жизни тамъ для непривычнаго человѣка очень тяжелы: сырость до того сильна, что многіе совершенно не могутъ выносить ее и уходятъ оттуда; кромѣ того, по заявленію тѣхъ же монаховъ, тамъ такая масса блохъ, что для непривычнаго человѣка онѣ составляютъ настоящее мученіе и уснуть нѣтъ никакой возможности. Въ пещеру—школу пророковъ мы зашли на обратномъ пути съ вершины Кармила. Эта пещера пользуется среди всего населенія, даже магометанскаго, славой, что если больного чело-

вѣка оставить въ ней на нѣкоторое время, то онъ выздоровѣетъ. Мы застали тамъ большое еврейское семейство, пріѣхавшее изъ Іерусалима, въ чаяніи получить исцѣленіе.

На другой день утромъ мы распростились съ С. К. Хури и отправились на то мѣсто Кармила, гдѣ, по преданію, пророкъ Ілія построилъ жертвенникъ, на которомъ принесъ жертву Единому Богу и посрамилъ жрецовъ Ваала. Мѣсто это указываютъ на другомъ концѣ горы, на восточномъ. Тамъ есть маленькая католическая церковь, какъ намъ говорили. Несмотря на увѣреніе нашихъ мукари, что они знаютъ туда дорогу отлично, мы напрасно проблуждали нѣсколько часовъ по самой отвратительной дорогѣ и должны были наконецъ повернуть въ Назаретъ, такъ какъ совершенно выбились изъ силъ. Мы отдохнули дома вволю и только на другой день отправились въ Сефуріе, рассказавши предварительно дѣтямъ исторію этого, въ былое время, знаменитаго города, а теперь ничтожной арабской деревни, гдѣ все населеніе магометане, за исключеніемъ одного христіанина, сторожа католической церкви.

Сефуріе—древній Сепфорисъ, Сиппарі, Діоцезарей (у римлянъ) былъ городомъ Галилеи во времена Христа. По описанію древнихъ, здѣсь было множество прекрасныхъ зданій, площадей и много замѣчательныхъ гробницъ, между которыми указывали гробницу пр. Іоны. Сепфорисъ былъ взятъ Иродомъ Великимъ и разрушенъ Варомъ; возобновилъ его Иродъ Антипа. Агриппа II Младшій, получивъ этотъ городъ въ подарокъ отъ Нерона, перенесъ сюда свою столицу изъ Тиверіады. Около 180 года по Р. Хр. рабби Іуда Нази перенесъ сюда великій синедріонъ. Многочисленное еврейское населеніе города возстало противъ власти римлянъ и въ 339 году го-

*

родъ былъ сожженъ римскими войсками. Здѣсь въ послѣдствіи была построена базилика, какъ говорятъ, на мѣстѣ, гдѣ жили Іоакимъ и Анна. Теперь эта арабская магометанская деревня можетъ служить развѣ образцомъ чисто восточной грязи и неряшества. На улицахъ, возлѣ крестьянскихъ домовъ виднѣются части древнихъ колоннъ, иногда довольно большихъ размѣровъ. Деревня расположена на склонѣ холма, а на вершинѣ его до сихъ поръ сохранилось старое зданіе—башня, построеніе которой приписываютъ — одни Іисусу Навину, а другіе относятъ ее къ болѣе позднѣйшему времени, Ирода Агриппы. Нѣсколько лѣтъ назадъ эта башня была отремонтирована и въ верхней части устроено было магометанское училище для жителей Сефуріе; въ последнее время оно прекратило свое существованіе за неимѣніемъ средствъ. На мѣстѣ древней базилики теперь устроена латинскими монахами маленькая церковь, гдѣ по временамъ совершается богослуженіе пріѣзжающими сюда изъ Назарета священниками. Во дворѣ церкви лежитъ нѣсколько частей древнихъ колоннъ. Осмотрѣвши Сефуріе, мы съ дѣтьми направились къ источнику, находящемуся недалеко отъ деревни, отдохнули тамъ у раскидистаго фиговаго дерева и къ вечеру вернулись домой, закончивши такимъ образомъ нашу прогулку по Галилеѣ.

Путешествіе въ Іерусалимъ и его окрестности.

Быль полдень понедѣльника, 11 сентября, когда мы, въ числѣ десяти человѣкъ, въ томъ числѣ двухъ мукари, выступили изъ Назарета. Солнце жгло немилосердно и мы не успѣли еще проѣхать раскаленныхъ пыльныхъ улицъ, какъ потъ катился съ насъ градомъ. Конечно, было бы гораздо лучше выступить на разсвѣтъ, что въ другое время и было бы сдѣлано, но теперь мы находились при исключительныхъ обстоятельствахъ: было предположено, что освященіе новаго подворья нашего общества въ Іерусалимѣ произойдетъ 14 сентября и мы желали поспѣть къ этому освященію, но предположеніе это стало извѣстно намъ не передъ каникулами, когда мы рѣшили отправиться въ Іерусалимъ 15 сентября, а уже позже; къ этому времени меня въ Назаретѣ не было, а пока мнѣ дали знать, пока я пріѣхалъ изъ Кайфы, да приготовился въ путь, насталь тотъ самый жаркій полдень, въ который мы и выступили изъ Назарета. Въ нашемъ путешествіи не принялъ участія одинъ изъ старшихъ воспитанниковъ, который на каникулахъ жилъ у брата на востокъ отъ Іордана и которому не могли сообщить, что мы отправляемся изъ Назарета 11 сентября.

Выѣхавши въ полдень изъ Назарета, мы въ 6 ч. вечера того же дня пріѣхали въ Буркинъ, гдѣ и остановились на ночлегъ. По пути мы проѣзжали много деревень, расположенныхъ въ Ездrelонской равнинѣ: Фуле, Мукебле и еще нѣкоторыя, никакого историческаго интереса не представляющія. Въ Буркинѣ мы рѣшили ночевать въ домѣ одного зажиточнаго крестьянина. Подѣхавши къ этому дому, мы должны были остановиться, такъ какъ во дворъ загоналось довольно многочисленное стадо овецъ. Настала, наконецъ, и наша очередь. Мы протискались черезъ узенькую форточку во дворъ, разогнали кое-какъ овецъ и пробрались къ дому, расположенному немного выше уровня двора. Дворъ былъ довольно обширный, но всетаки онъ съ трудомъ вмѣщалъ въ себѣ стадо овецъ и нашихъ осликовъ и лошадей. Намъ отвели комнату, устлали ее рогожками и имѣвшимися у насъ ковриками и мы скоро расположились ужинать. Хозяева дали намъ молока, а съ нами были яйца и сыръ, да кромѣ того заварили чаекъ. Часовъ въ 9 мы помолились и легли спать, чтобы на другой день встать пораньше и пуститься въ дальнѣйшій путь.

На другой день мы встали около пяти часовъ утра. Воздухъ въ комнатѣ былъ рѣшительно невозможный: все страшно пропиталось атмосферою овечьяго ночлега. Голова болѣла; хотѣлось какъ можно скорѣе прочь изъ этой атмосферы. Мы наскоро умылись и стали собираться въ дорогу. Но тутъ-то и пришлось учиться терпѣнью... Мукари двигаются медленно-медленно, нога въ ногу, подолгу стоятъ и скручиваютъ папирасы, также долго закуриваютъ ихъ и, наконецъ, начинаютъ сѣдлатъ лошадей. Но тутъ уже и конца не предвидится, что нибудь перепутаютъ, чего нибудь не застегнутъ и

непремѣнно что нибудь оборвуть. Изъ Буркина мы выѣхали въ 6 ч. утра. Утро было хорошее, свѣжее, хотя впереди чувствовался уже знойный день. Но и то было счастье, что мы выбрались изъ невозможной атмосферы нашего пріюта, хотя мы долго еще везли эту атмосферу съ собою.

Въ 9 ч. утра мы прибыли въ деревню Силэ и остановились у источника перекусить. Мукари принялись поить нашихъ животныхъ, а мы забрались въ чейто садъ фиговыхъ деревьевъ и раскрыли нашу провизию: хлѣбъ и яйца—только всего. На наше несчастье и яйца испортились, такъ что ихъ пришлось выбросить; остался одинъ хлѣбъ. Кругомъ насъ было много фиговыхъ деревьевъ, покрытыхъ спѣлыми плодами. Солнышко порядочно припекало и чувствовалось сильное желаніе освѣжиться спѣлыми сочными фигами, въ особенности при нашемъ завтракѣ. А. Г. обратился къ одной изъ глазѣвшихъ на насъ женщинъ, чтобы она принесла намъ плодовъ. Она потребовала 2 піастра за какую-то, не помню уже хорошенько, мѣру, ей давали одинъ піастръ; началась торговля, которая тянулась до тѣхъ поръ, пока мукари наши не пришли сказать, что животныя наши напились и мы можемъ отправляться дальше. Такъ мы и отправились дальше, не освѣжившись сочными плодами. Намъ нужно было поспѣть осмотрѣть оставшіеся остатки Самаріи и пообѣдать въ Наблусѣ. Въ 10 ч. 50 м. утра мы дѣйствительно подѣхали къ деревушкѣ Себустіэ, расположенной на одномъ изъ склоновъ холма, гдѣ прежде былъ городъ Самарія. Мы отправились къ мечети, обнесенной высокой стѣной; тутъ, по преданію, былъ похороненъ Іоаннъ Креститель. Мы сошли съ лошадей и вошли во дворъ мечети. Насъ встрѣтило нѣсколько человекъ, изъ ко-

торыхъ одинъ старикъ и взялся проводить насъ. Мы спустились въ подземелье, въ гробницу Предтечи, послѣ чего вышли наверхъ и осмотрѣли мечеть. Послѣ осмотра мечети, мы расположились въ тѣни ея и я прочелъ дѣтямъ все, что удалось мнѣ собрать въ каникулярное время относительно этого мѣста, по разнымъ источникамъ.

Самаріей называется городъ, построенный Израильскимъ царемъ Амвріемъ, отцомъ Ахава, за 925 лѣтъ до Р. Хр., на горѣ Семеронъ, купленной у нѣкоего Семпра и устроившимъ здѣсь свою столицу. Изъ памятниковъ и площадей его въ Библии упоминаются слѣдующіе: а) городскія стѣны такой толщины, что по нимъ горожане прогуливались; б) царскія ворота и площадь съ сѣдалищемъ царей; в) улицы на столько широкія, что по нимъ могли проѣзжать колесницы; г) прудъ Самарійскій; д) дома съ рѣшетками, дворцы и царскія палаты (дворецъ изъ слоновой кости); е) устроенное Ахавомъ капище Ваала на высокомъ пунктѣ города, при которомъ было 450 жрецовъ. Сдѣлавшись столицею царей, Самарія стала въ то же время и столицею идолопоклонства и всякаго нечестія, и ей заранѣе было предсказано паденіе. При царѣ Іосіи, Самарія, послѣ трехлѣтней осады, была въ 721 году взята и разрушена Салманасаромъ, царемъ Ассирійскимъ; много Израильтянъ переселено въ Ассирію, а на ихъ мѣсто были поселены Ассиріяне и жители другихъ мѣстъ. Послѣ этого разоренія Самарія была вновь восстановлена и еще долго была крѣпкимъ городомъ, но въ 129 г. до Р. Хр. совершенно разрушена Іоанномъ Гирканомъ. Подъ владычествомъ римлянъ городъ былъ возобновленъ и Августъ подарилъ его Ироду Великому, который украсилъ его и въ благодарность за подарокъ назвалъ — Севаста, Севастія (городъ

Августа). Апостоль Филиппъ первый проповѣдывалъ здѣсь Евангеліе и крестилъ Самарянъ; посланные потомъ отъ Іерусалимской церкви Петръ и Іоаннъ низвели на нихъ Св. Духа и тоже проповѣдывали Евангеліе. Впослѣдствіи, со времени Константина Великаго, здѣсь было много христіанскихъ церквей, а также и мѣстопребываніе епископа.

Теперь на этомъ мѣстѣ незначительная арабская деревенька Себустіа, въ которой до 300 человекъ жителей.

Исполнилось вполнѣ предсказаніе пророка Михея: „Самарію сдѣлаю грудю развалинъ въ полѣ, мѣстомъ для разведенія винограда; низрину въ долину камни ея и обнажу основанія ея“.

Изъ древнихъ памятниковъ замѣчательна колоннада на вершинѣ горы, принадлежавшая, вѣроятно, Иродову театру; колоннада высѣчена изъ Палестинскаго известняка; на склонѣ горы есть другая колоннада, около теперешней деревни. Колонны эти опоясывали со всѣхъ сторонъ акрополь; большинство ихъ сбито со своихъ мѣстъ, часть ихъ увезена въ другія мѣста. Уцѣлѣло 60 на Ю. сторонѣ и около 20 на С. Къ вершинѣ горы вела широкая лѣстница, а противъ лѣстницы сохранились развалины зданія, тоже съ колоннами. Ниже остались развалины башенъ временъ Ирода, представляющія прекрасную работу изъ гладкихъ камней римской обсычки; онѣ составляли части триумфальныхъ воротъ города, на верхней террасѣ горы, съ Ю. стороны — разбитый древній фонтанъ, изсѣченный въ камнѣ.

Отъ христіанскаго періода уцѣлѣла гробница и храмъ Іоанна Предтечи.

Блаженный Іеронимъ видѣлъ здѣсь гробницы Іоанна Предтечи и пророковъ Авдія и Елисея.

Во время крестовыхъ походовъ преданіе о погребеніи Іоанна было очень живо въ Севастіи и на его гробницѣ крестоносцы возобновили храмъ, развалины котораго существуютъ и въ настоящее время. Постройку это относятъ ко времени между 1150—1180 гг. Въ настоящее время отъ него сохранилась только часть западнаго фасада и колонны; съ западной стороны этого памятника пристроена мечеть надъ гробницей Предтечи, которая высѣчена въ скалѣ; гробница раздѣлена на три части, сообразно свидѣтельству о существованіи здѣсь гробницъ пророковъ Авдія и Елисея.

На ю. сторонѣ храма былъ монастырь, развалины котораго занимаютъ теперь нѣсколькими арабскими семействами; бывшій монастырскій дворъ и теперь служитъ мѣстомъ отдыха для путешественниковъ.

Отъ Самаріи мы двинулись дальше. Вдали то и дѣло виднѣлись по откосамъ горъ масличныя и фиговые деревья. Мы спѣшили добраться до Наблуса, гдѣ порѣшили утолить голодъ и отдохнуть немного и въ 2 часа пополудни добрались до него. Оставивши лошадей у городской стѣны, пошли съ дѣтьми на базаръ, закупить кое-что для подкрѣпленія силъ, въ грязномъ ханѣ мы перекусили наскоро и двинулись дальше въ путь ровно въ 3 часа, пробывъ здѣсь всего 1 часъ, въ продолженіи котораго мы и въ городѣ побывали и голодъ утолили. Тутъ уже мы такъ спѣшили, что не только ничего не успѣли осмотрѣть, но не удалось даже прочесть дѣтямъ ничего о Наблусѣ. Только ужъ гораздо позже въ Іерусалимѣ я сообщилъ имъ, что Наблусъ (Сихемъ)—одинъ изъ древнѣйшихъ городовъ земли обѣтованной, который упоминается еще во времена Авраама, но когда пришелъ сюда Авраамъ въ первый разъ, города здѣсь еще не было и мѣстность эта просто на-

звалась: „мѣсто Сихемъ“. Когда же Иаковъ возвратился сюда изъ Месопотаміи, мѣсто это называлось уже городомъ. Городъ этотъ построенъ Эммаромъ Эвееяниномъ и названъ имъ по имени сына его Сихема. Здѣсь Иаковъ купилъ у Эммара часть его поля, раскинулъ на немъ шатеръ свой, поставилъ жертвенникъ и призвалъ имя Бога Израилева. Это была единственная собственность Иакова въ землѣ обѣтованной; тутъ же былъ имъ вырытъ колодець. Этотъ участокъ земли Иаковъ передъ смертію подарилъ Іосифу, кости котораго и были перенесены сюда и здѣсь похоронены. Сихемъ освященъ патріархами для служенія Господу; близъ него, на горѣ Еваль, Іисусъ Навинъ завѣщалъ Израильтянамъ произносить проклятіе на неисполняющихъ законъ, а на горѣ Гаризимъ благословлять исполняющихъ его. По завоеваніи земли обѣтованной, Сихемъ достался колѣну Ефремову; тутъ же было убѣжище для виновныхъ въ нечаянномъ убійствѣ. Во времена судей, сынъ Гедеона, Авимелехъ завоевалъ этотъ городъ и разрушилъ его до основанія, но возстановленный вскорѣ, онъ, во времена Іероваама, сдѣлался однимъ изъ главныхъ городовъ Израильскаго царства. По завоеваніи и разрушеніи Израильскаго царства Ассиріянами, когда въ Самарійскіе города присланы были переселенцы съ востока, здѣсь образовалась смѣшанная религіозная секта, извѣстная подъ именемъ Самарянъ. Какъ извѣстно уже, во времена Александра Македонскаго, на горѣ Гаризимъ былъ построенъ Самарянами храмъ, который при Сирійскомъ царѣ Антіохѣ Епифанѣ былъ посвященъ Юпитеру Олимпійскому, а черезъ 200 лѣтъ отъ его основанія, былъ разрушенъ сыномъ Симона Маккавея, Іоанномъ Гирканомъ.

Христось проходилъ черезъ Сихемъ и здѣсь, у колодца Иаковлева, имѣлъ бѣсѣду съ женою Самарянскою.

Послѣ завоеванія и опустошенія Римлянами, Сихемъ былъ возстановленъ Веспасіаномъ и названъ Неаполисомъ, откуда арабы произвели современное названіе его Наблусъ. Св. Елена и Юстиніанъ построили въ Сихемѣ великолѣпные храмы, остатки которыхъ существуютъ по настоящее время. Въ городѣ обращаютъ на себя вниманіе мечети, на мѣстахъ гдѣ были христіанскіе храмы. За городомъ колодець Іакова (бирь Якубъ), около колодца проходилъ древній караванный путь изъ Дамаска въ Египетъ, при колодцѣ развалины церкви, выстроенной Св. Еленой, на мѣстѣ бесѣды Спасителя съ женою Самарянскойю. Наблусъ считается однимъ изъ многочисленныхъ городовъ Палестины; онъ представляетъ собою средоточіе торговли между Яффою и Заіорданскими странами.

Изъ Наблуса мы направились дальше, проѣхавши нѣкоторое разстояніе отъ города, остановились у колодца Іакова и осмотрѣли его. Въ нашемъ распоряженіи было не болѣе 4 часовъ, въ которые мы должны были добраться до какого либо мѣста, гдѣ бы можно было расположиться на ночлегъ. Но гдѣ и какъ все это устроится—мы не знали. Все время изъ Наблуса мы шли по долинѣ и часа черезъ 2 съ лишнимъ прошли мимо деревни Хавара, гдѣ соблазнительно красовались раскинутыя для кого-то палатки. Но вотъ уже и стемнѣло наконецъ, а мы все подвигались впередъ. Жара спала. По сторонамъ, то въ одномъ, то въ другомъ мѣстѣ показывались огоньки, которые такъ соблазнительно блистали вдали, напоминая объ ужинѣ и отдыхѣ, но мы шли дальше. Пришлось подниматься круто въ гору, потомъ спускаться внизъ, — вещь не особенно пріятная, когда ничего не видно, да еще при здѣшнихъ дорогахъ. Наконецъ, впереди заблестѣлъ ого-

некъ и было рѣшено, что, добравшись до него, мы сдѣлаемъ приваль до завтрашняго утра. Черезъ нѣсколько времени мы добрались до манившаго насъ огонька, который освѣщаль полуразрушенное зданіе — ханъ Люббанъ.

Кругомъ была масса верблюдовъ съ ихъ погонщиками. Измученные и разбитые сошли мы съ лошадей, которыхъ вручили мукари, а сами, пробравшись сквозь группу осликовъ, вошли въ ханъ, биткомъ набитый погонщиками верблюдовъ, оборванными и, повидимому, крайне неблагонадежными. Въ углу хана, на пристроенномъ возвышеніи, весело пылалъ костеръ, наполняя внутренность тѣсныхъ развалинъ ѣдкимъ дымомъ. Наши дѣти съѣли по куску хлѣба и, разостлавши свои коврики, легли спать на полу; А. Г. уместился на какомъ-то возвышеніи, а я, предложивши дежурить по очереди, чтобы на утро не очутиться безъ сѣделъ и другого нашего имущества, взялъ на себя первую очередь дежурства. Всѣ уснули мгновенно. Меня такъ страшно клонило ко сну, что мнѣ стоило большаго труда держать вѣки открытыми. Точно сила какая-то невидимая смыкала ихъ и я напрасно старался не поддаваться ей. Нужно было найти какое нибудь занятіе, а то я чувствовалъ, что усну сейчасъ же. Въ то же время я замѣтилъ нѣсколько подозрительныхъ, всклокоченныхъ фигуръ, просовывавшихся въ дверь и оглядывавшихъ ханъ. Я разбудилъ хозяина хана, велѣлъ ему принести воды и подбросить дровъ въ костеръ. Когда все было сдѣлано, я налилъ воды въ нашъ походный чайникъ и поставилъ его на уголья, рѣшивши во что бы то ни стало не спать и напиться чаю. Была полночь, когда закипѣлъ мой драгоценный чайничекъ, а минутъ черезъ пять я уже прихлебывалъ чаекъ и только нахле-

бавшись вдоволь я разбудилъ одного изъ воспитанниковъ, вручивъ ему часы для опредѣленія времени, велѣлъ черезъ часъ разбудить слѣдующаго, а самъ сѣлъ возлѣ своего сѣдла, пристроилъ его такъ, чтобы моя голова могла покоиться на немъ вмѣсто подушки и быстро сталъ засыпать. Вѣки мгновенно сомкнулись и я только успѣлъ подумать, что теперь было бы совершенно напрасно вести съ ними какую бы то ни было борьбу.

Въ четыре часа мы были уже на ногахъ. Дѣти поѣли хлѣба съ остатками сыру, а мы съ А. Г. выпили по чашкѣ холоднаго чаю, оставшагося послѣ моего ночнаго чаепитія; въ 5 часовъ мы двинулись дальше. Сначала намъ пришлось подыматься круто въ гору по самой невозможной тропинкѣ; мы пустили нашихъ животныхъ впередъ, а сами пошли пѣшкомъ; такъ же неудобно было и спускаться намъ вслѣдъ за этимъ съ горы. Прошедши мимо деревни Синжилъ, мы выступили въ долину и по сравнительно сносной дорогѣ добрались до Воровской долины, гдѣ находятся такъ называемые воровскіе источники (аинъ-Хараміэ). На довольно порядочномъ протяженіи направо тянулась скала, изъ нея въ различныхъ мѣстахъ вытекала вода. Мы доѣхали до конца этой скалы и сошли съ лошадей у довольно порядочнаго источника, вытекавшаго изъ пещеры, расположенной въ скалѣ. Напивъ лошадей и напившись сами, мы двинулись дальше и черезъ два часа были въ деревнѣ Ябрудъ, черезъ часъ въ деревнѣ Бейтинъ и черезъ 30 минутъ въ деревнѣ Бирэ, гдѣ мы и рѣшили сдѣлать приваль. Въ концѣ деревни находилось какое-то подобіе хана, хозяинъ котораго, мусульманинъ, представлялъ собою тоже нѣкоторое лишь подобіе человѣка: онъ неистово ругался по поводу вся-

каго малѣйшаго случая, а то просто безъ всякой причины, такъ что я только изумлялся, какъ никто изъ обиженныхъ имъ не проучилъ его хорошенько... Тутъ мы рѣшили отдохнуть и по возможности утолить голодь. По собраннымъ свѣдѣнїямъ, намъ оставалось до Іерусалима не больше трехъ часовъ. И дѣйствительно, мы провели здѣсь около трехъ часовъ, хорошо отдохнули и даже чайку испили.

Изъ Бирэ мы выѣхали въ 1 ч. пополудни и нами овладѣло такое нетерпѣнїе, что каждый часъ показался за нѣсколько. Но, наконецъ, въ 4 ч. 20 м. пополудни, мы были въ Іерусалимѣ у воротъ новаго подворья, гдѣ и были любезно приняты и размѣщены уполномоченнымъ нашего общества Н. Г. Михайловымъ.

Въ этотъ день мы уже никуда не ходили, а посвятили его на отдыхъ и приведеніе себя въ должный порядокъ.

На слѣдующій день, 14 сентября, былъ праздникъ Воздвиженія Честнаго и Животворящаго Креста Господня и мы отправились въ церковь Воздвиженія. Обѣдня уже началась, когда мы пришли. Народу было достаточно, а главнымъ образомъ были русскіе поклонники. Впереди направо стоялъ русскій консуль со своею семьєю. По окончаніи богослуженія начался ходъ въ пещеру, гдѣ обрѣтенъ былъ Крестъ Господень. Мы попали въ число избранныхъ и участвовали въ крестномъ ходѣ. Но гораздо лучше было бы, если бы мы не были въ числѣ избранныхъ и не участвовали бы во всемъ этомъ. Повидимому, народу было немного, но по окончаніи воздвиженія креста, когда начался крестный ходъ, давка получилась порядочная и, несмотря на то, что мы съ дѣтьми находились подъ защитой консульскаго каваса, насъ не разъ прижимали поря-

дочно и наши ребята скоро послѣдовали примѣру другихъ богомольцевъ и пустили въ ходъ локти.

Крестный ходъ кончился и мы съ дѣтьми пошли въ патріархію. Патріарха въ этотъ день не было въ Іерусалимѣ, онъ былъ боленъ и оставался на своей дачѣ. Въ патріархіи мы застали все выдающееся духовенство.

Меня представили нашему консулу, который тоже находился здѣсь. Намъ поднесли варенье и по чашкѣ кофе, какъ это вездѣ здѣсь принято по восточному обычаю, и мы отправились домой. По дорогѣ зашли къ нашему консулу, котораго очень удивили тѣмъ, что наши воспитанники знаютъ по-русски.

Въ Іерусалимѣ мы пробыли недѣлю и распредѣлили время такъ, что бы намъ можно было побывать не только въ болѣе или менѣе выдающихся мѣстахъ города, но и въ окрестностяхъ его.

Относительно Іерусалима и всего замѣчательнаго въ немъ и въ его окрестностяхъ говорилось и читалось дѣтямъ. Поэтому я и начну съ рассказовъ о томъ, что и какъ можно видѣть вообще, и что можно и слѣдуетъ сказать дѣтямъ относительно посѣщаемыхъ мѣстъ.

Іерусалимъ. Слово Іерусалимъ съ еврейскаго означаетъ основаніе или жилище мира. Это одинъ изъ древнѣйшихъ городовъ земли обѣтованной, древность котораго восходитъ до Авраама. Другія названія этого города: городъ Давидовъ, Сіонъ, Святыи городъ (по-арабски эл-Кодсъ—Святой).

Когда и кто построилъ этотъ городъ—неизвѣстно. Подъ именемъ Салима онъ упоминается въ книгѣ Бытія, когда Мельхиседекъ встрѣчаетъ Авраама съ хлѣбомъ и солью, послѣ его побѣды надъ царемъ Еламскимъ. Имя Іерусалимъ въ первый разъ встрѣчается

у Иисуса Навина, когда царь Иерусалимскій Адониседекъ соединился съ другими царями Ханаанскими противъ Иисуса Навина и потомъ вмѣстѣ съ ними былъ преданъ смерти. При раздѣлѣ земли обѣтованной Иерусалимъ достался колѣну Веніаминову, потомъ былъ завоеванъ Давидомъ, который, окончательно побѣдивъ Іевусеевъ, завладѣлъ крѣпостью Сіономъ и сталъ жить въ немъ, перенеся сюда ковчегъ завѣта. При сынѣ его Соломонѣ, Иерусалимъ достигъ высшей степени своего могущества. Храмъ, воздвигнутый Соломономъ, былъ украшенъ дорогими мраморами и драгоценными металлами и камнями; кромѣ храма, Соломономъ было построено много прекрасныхъ зданій, дворцовъ и укрѣплены Иерусалимскія стѣны. Впослѣдствіи онъ подвергается многочисленнымъ нападеніямъ и разореніямъ: отъ Сусакима царя Египетскаго (при Ровоамѣ), отъ Филистимлянъ и Аравитянъ, Іоаса царя Израильскаго, Сеннахерима царя Ассирійскаго. Фараона и Навуходоносора, который совершенно разорилъ городъ, разрушивши храмъ и все прекрасныя зданія города. Городъ и храмъ были возобновлены послѣ возвращенія изъ плѣна съ разрѣшенія царя Персидскаго Кира. Во время зависимости Іудеевъ отъ Персовъ, Александра Великаго, Птолемея и въ началѣ подъ Сирійскими царями, евреямъ жилось относительно хорошо; но ужъ Сирійскій царь Антиохъ IV Епифанъ, вымещая свою неудачу въ Египтѣ на Іудеяхъ, разграбилъ и разорилъ Иерусалимъ, а жителей отчасти перебилъ, а отчасти продалъ въ рабство. Короткое время отдыха при Маккавеяхъ не дало возможности окончательно оправиться Іудеямъ и Иерусалиму и въ 63 г. до Р. Хр., при Помпеѣ, Іудея подпала подъ власть Римлянъ, при которыхъ храмъ былъ разграбленъ Крассомъ. При Анти-

патрѣ городъ и стѣны начали возобновляться; Иродъ, взявъ городъ приступомъ, еще болѣе заботился о возобновленіи и украшеніи его. Храмъ былъ возобновленъ и роскошно украшенъ, были построены богатые дворцы. Въ такомъ видѣ былъ Іерусалимъ во времена Іисуса Христа. Потомъ опять начинаются его бѣдствія. Возстаніе Іудеевъ противъ Римлянъ при Неронѣ повело къ вторженію съ войскомъ Веспасіана, дѣло котораго въ Палестинѣ докончилъ сынъ его Титъ, взявши и разрушивши Іерусалимъ и храмъ. Во времена Адріана, вслѣдствіе новаго возстанія, городъ былъ разрушенъ до основанія и обращенъ въ языческую колонію, подъ именемъ Эліи Капитолины. Въ это время Іудеямъ строго воспрещалось входить въ городъ, и только впослѣдствіи, потративши много усилій и золота, они добились права одинъ разъ въ году приходить сюда во время Пасхи и плакать на развалинахъ. Въ это же время на мѣстѣ храма было поставлено капище Юпитеру, а на мѣстѣ Голгофы статуя Венеры. На зло христіанамъ, Юліанъ Богоотступникъ хотѣлъ было возстановить храмъ Соломоновъ, но этому помѣшало вырвавшееся изъ земли на мѣстѣ постройки пламя. Съ утвержденіемъ христіанства Св. Елена, мать равноапостольнаго царя Константина, посѣтила Св. землю и построила здѣсь много храмовъ. Іерусалимъ сталъ постепенно оправляться, чему способствовали Византійскіе императоры, въ особенности Юстиніанъ Великій. Персидскій царь Хозрой II, завоевавъ въ началѣ VII в. Палестину, взялъ Іерусалимъ и плѣнилъ много народа, въ томъ числѣ и Патріарха, при чемъ похитилъ Крестъ Господень, который былъ отнятъ у Хозроя Византійскимъ императоромъ Иракліемъ и возвращенъ Іерусалиму.

Но въ 636 году арабы — магометане взяли

Иерусалимъ и съ тѣхъ поръ Иерусалимъ нѣсколько вѣковъ находился подъ властію Багдадскихъ Калифовъ, при которыхъ положеніе христіанъ въ Иерусалимѣ было, сравнительно, сносно. Но вотъ наступаетъ упадокъ калифата, появляются дикія полчища Турокъ, изъ среды которыхъ и выбираются калифы, быстро смѣняющіе одинъ другого; одна династія свержается и замѣняется другою, чтобы, въ свою очередь, быть замѣненной третьей и т. д. и въ это время начинаются бѣдствія Иерусалима и Христіанъ. Когда же Сельджукиды основали въ XI вѣкѣ свою огромную монархію, въ составъ которой вошли, между прочимъ, почти всѣ земли Византійской имперіи въ Азіи, за самымъ незначительнымъ исключеніемъ, положеніе Христіанъ въ Иерусалимѣ было уже настолько плачевно, притѣсненія достигли такой степени, что Петръ Амьенскій явился совершенно во время для проповѣди объ освобожденіи Гроба Господня изъ рукъ невѣрныхъ. Въ концѣ XI в. крестоносцы освободили на время Гробъ Господень, но въ концѣ XII в. онъ подпалъ подъ власть Египетскихъ султановъ и находился подъ ихъ властью до тѣхъ поръ, пока наконецъ въ началѣ XVI в. подпалъ подъ власть Турокъ, будучи завоеванъ турецкимъ султаномъ Селимомъ I. Съ тѣхъ поръ Иерусалимъ, вмѣстѣ со всею Палестиною, находился подъ властью Турціи до 1832 г., когда на короткое время (8 лѣтъ) подпалъ подъ власть Египта; въ 1840 г. онъ опять былъ возвращенъ Турціи, подъ властью которой находится и по настоящее время.

Кромѣ посѣщенія нами съ дѣтьми храма Гроба Господня въ праздникъ Воздвиженія Честнаго и Животворящаго Креста Господня, мы пошли туда съ цѣлью ознакомленія съ его святынями и поклоненія имъ.

*

Храмъ состоитъ изъ нѣсколькихъ церквей, находящихся подъ одной крышей. Средину его занимаетъ Греческій соборъ Воскресенія, къ которому съ З. примыкаетъ ротонда Гроба Господня; съ Ю. храмъ Голгофы; съ В. храмъ обрѣтенія Креста Господня. Какъ раньше уже сказано, Іерусалимъ былъ разрушенъ при Титѣ и это разрушеніе было вполнѣ dokonчено при Адрианѣ. При посѣщеніи Палестины Св. Еленой, Святыя мѣста были розысканы и на мѣстѣ Голгофы и Гроба Господня былъ построенъ великолѣпный Храмъ, который впоследствии нѣсколько разъ приходилъ въ упадокъ и возобновлялся.

Передъ входомъ въ Храмъ (съ Ю. стороны) находится площадь, окруженная со всѣхъ сторонъ церквями и монастырями: Гефсиманское подворье, греческій монастырь Авраама, армянская церковь Св. Іоанна, коптская часовня Ангела; греческія церкви: Св. Іакова, 40 мучениковъ, Св. Феоклы, латинская часовня Божіей Матери, греческая Св. Маріи Египетской. При самомъ входѣ въ Храмъ налѣво находится мѣсто турецкихъ привратниковъ съ неизбѣжными кальяномъ и чашкою кофе; дальше передъ вами, подъ плитою красного мрамора, камень помазанія, на которомъ было положено тѣло Спасителя по снятіи со Креста и помазано благовонными маслами; направо Голгофа, куда ведутъ двѣ мраморныя лѣстницы. Наверху Голгофы находятся: 1. греческій храмъ Распятія, въ глубинѣ котораго показываютъ 3 круглыхъ отверстія,—мѣста, по преданію, крестовъ Спасителя и двухъ разбойниковъ (престоль безъ иконостаса); 2. латинская часовня пригвожденія ко Кресту. У подошвы скалы, подъ лѣстницами, находится придѣлъ Іоанна Предтечи; тутъ черезъ желѣзную рѣшетку видна природная скала Голгофы съ

трещиною. Въ срединѣ ротонды Гроба Господня, состоящей, изъ 18 колоннъ, расположенныхъ въ три яруса, соединенныхъ арками, купола, находится часовня Гроба Господня. Узкая дверь съ В. стороны ведетъ въ придѣлъ Ангела, гдѣ, по преданію, Свв. жены были извѣщены о воскресеніи; тутъ, посрединѣ, находится четырехугольный камень, — часть, по преданію, камня, отваленнаго отъ Гроба Господня. Изъ придѣла Ангела въ пещеру Гроба, изсѣченную въ скалѣ, ведетъ узенькая и низкая дверь. Въ пещерѣ гроба Господня находятся иконы и много серебрянныхъ и золотыхъ лампадъ, день и ночь теплищихся. Противъ входа въ часовню гроба Господня находится греческій храмъ Воскресенія, вокругъ котораго идетъ галлерей, гдѣ находятся придѣлы, посвященные воспоминаніямъ о событіяхъ во время страданія Спасителя. Тутъ указываютъ: мѣсто, гдѣ Спаситель, по воскресеніи, явился Маріи Магдалинѣ, придѣлъ темницы Спасителя, гдѣ онъ былъ заключенъ передъ распятіемъ, часовня сотника Логина, часовня раздѣленія ризъ, часовня возложенія терноваго вѣнца.

Далѣе по широкой лѣстницѣ въ 28 каменныхъ ступеней вы спускаетесь въ армянскую церковь Св. Елены, гдѣ находится также придѣлъ покаявшагося разбойника. Спускаясь изъ церкви Св. Елены еще ниже, приходите на мѣсто обрѣтенія Креста Господня: тутъ находится греческій алтарь и въ сторонѣ, около лѣстницы, придѣлъ католиковъ.

Посѣтивши съ дѣтьми Храмъ Гроба Господня, мы, согласно полученному раньше приглашенію Его Блаженства, во время нашего посѣщенія его въ Катамоніи, гдѣ мы были такъ любезно имъ приняты, отправились

въ Патріархію, гдѣ застали Его Блаженство, который еще разъ благословилъ насъ и дѣтей.

Изъ другихъ достопримѣчательностей Іерусалима мы осмотрѣли съ дѣтьми: 1. Мечеть Омара. Она находится въ мусульманской части города, какъ и рядомъ съ ней находящаяся мечеть ел-Акса. По арабскимъ историкамъ мечеть Омара получила свое начало по взятіи Іерусалима калифомъ Омаромъ. Калифъ обратился къ тогдашнему Іерусалимскому патріарху Софронію съ просьбой указать ему самое священное мѣсто, гдѣ бы онъ могъ воздвигнуть достойную святыню. Патріархъ указалъ ему на развалины храма Соломонова, гдѣ Омаръ и приказалъ построить четырехугольную мечеть; позднѣйшіе калифы перестроили ее въ осьмиугольную. Эта мечеть нѣсколько разъ подвергалась разрушенію и обновленію. Когда Іерусалимъ былъ взятъ крестоносцами, то они сочли эту мечеть за настоящій храмъ Соломона и, не измѣняя ничего, обратили ее въ христіанскій храмъ. Въ 1187 г. магометане замѣнили крестъ полумѣсяцемъ, надписи христіанскія сгладили, а стѣны омыли розовою водою.

Входъ въ мечеть сдѣлался доступнымъ для христіанъ только со времени посѣщенія Іерусалима Великимъ Княземъ Константиномъ Николаевичемъ; раньше это было воспрещено подъ страхомъ смертной казни. Въ настоящее время мечеть эта сохранила свою осьмиугольную форму; стѣны ея одѣты мраморомъ; на мраморныхъ доскахъ высѣчены узоры, золотыя надписи изреченій изъ корана; стрѣльчатыя двери съ четырехъ главныхъ сторонъ; такія же стрѣльчатыя окна изъ разноцвѣтныхъ стеколъ; арки потолка поддерживаются двумя кругами мраморныхъ колоннъ. Самая середина внутренней части мечети занята главной магометанской свя-

тыней—совершенно голой скалою, обнесенной золоченой рѣшеткой, сверху идетъ пелена. Это именно и есть та скала, съ которой, по вѣрованію мусульманъ, Магометъ вознесся на небо. Въ скалѣ есть нѣсколько углубленій и мусульмане считаютъ ихъ отпечатками ногъ Исуса Христа, Архангела Гавріила, Еноха и пр. Въ углу находится камень Магомета, обнесенный рѣшеткою, копье и зеленое знамя пророка и хоругвь Омара. Подъ скалою находится „пещера духовъ“, подземное царство мертвыхъ, куда спускаются по лѣстницѣ. Пещера освѣщена лампадами, тутъ съ насъ потребовали деньги „на масло“. Каждый уголь пещеры носить свои особыя названія: Авраама, Соломона, Давида и Иліи; по самой срединѣ есть колодець—источникъ духовъ.

Сейчасъ же возлѣ мечети Омара находится мечеть ел-Акса, какъ полагаютъ нѣкоторые, бывшая базилика постройки Юстиніана во имя Богородицы, пощаженная магометами. Въ срединѣ большая зала, а по бокамъ нѣсколько меньшихъ; множество арокъ и красивыхъ колоннъ. По срединѣ находится рѣзная кафедра, а за перегородкою виднѣются двѣ ниши, гдѣ указываютъ отпечатокъ ногъ Спасителя, вознесшагося будто бы отсюда на небо, и—Богородицы; далѣе идетъ длинная галерея съ колоннами и молельня Омара. Затѣмъ показываютъ много подземелій, разныхъ цистернъ, какъ думаютъ, древнѣйшей постройки и наглухо заложенные теперь золотыя ворота.

Въ армянскомъ кварталѣ указываютъ замокъ Давида, домъ первосвященника Анны (теперь армянская церковь Ангела, армянская церковь во имя ап. Іакова Заведеева, здѣсь предполагается мѣсто его мученической смерти; домъ первосвященника Каіабы (теп. армянская церковь Спасителя); домъ Тайной вечери и со-

шествія св. Духа на апостоловъ (теперь мечеть); домъ и гробница Давида; домъ, гдѣ, по смерти Спасителя, жила и скончалась Божія Матерь.

Въ тѣсномъ, скученномъ и грязномъ кварталѣ, гдѣ живутъ главнымъ образомъ евреи, какъ мѣстные, такъ и переселившіеся сюда со всѣхъ концовъ свѣта, особенныхъ памятниковъ древности немного. Переселяются евреи обыкновенно подъ старость, для обрѣтенія, по ихъ повѣрью, спасенія, а также для встрѣчи имѣющаго явиться здѣсь Мессіи; кромѣ того, по ихъ повѣрью, каждый еврей, который умретъ въ чужой землѣ, долженъ будетъ прибыть (катиться) разными подземными ходами въ долину Іосафатову, почему, имѣющій возможность, предпочитаетъ дѣлать этотъ переходъ при жизни, путями болѣе удобными.

По пятницамъ собираются евреи около уцѣлѣвшаго, со временъ древне-еврейскихъ, остатка стѣны храма, чтобы облить эти дорогіе для нихъ остатки древности своими слезами. Дорого это для нихъ, какъ единственный остатокъ древности и какъ дѣйствительно дорого ими оплаченное у магометанъ право поплакать надъ древностью.

Тутъ указываютъ остатки дома апостола Фомы; домъ Маріи, матери апостола Марка; мѣсто гдѣ былъ домъ праведнаго Захаріи, остатки темницы, гдѣ былъ заключенъ апостолъ Петръ и остатки желѣзныхъ воротъ этой темницы.

Мы посѣтили тоже Геосиманію, Елеонскую гору и погребальную пещеру Богородицы.

Геосиманія (съ еврейскаго — мѣсто маслинъ, тиски для выжиманія масла изъ маслинъ) былъ садъ у подошвы Елеонской горы, куда Господь часто удалялся со своими учениками и гдѣ Онъ былъ преданъ Іудею.

Теперешняя Геосиманія—небольшой огороженный стѣною садикъ, шаговъ въ 60—75 въ окружности, состоящій изъ маслинъ разныхъ возрастовъ, начиная отъ молоденькихъ, недавно посаженныхъ и кончая довольно толстыми по объему и очевидно старыми, принадлежить Францисканцамъ. Въ промежуткахъ между деревьями устроены клумбы цвѣтовъ, изъ которыхъ одинъ изъ постоянно находящихся здѣсь монаховъ подноситъ посетителямъ небольшой букетикъ на память. Отъ предполагаемаго бакшиша отказываются, по крайней мѣрѣ я два раза былъ свидѣтелемъ этого. Вокругъ сада на стѣнахъ помѣщены изображенія изъ исторіи страданія Спасителя, довольно грубой и аляповатой работы. Нужно полагать, что теперешняя Геосиманія представляетъ собою только весьма незначительную часть того мѣста, гдѣ былъ когда-то Геосиманскій садъ.

Близъ теперешней Геосиманіи указывается пещера, гдѣ Господь молился передъ своими страданіями, тутъ же вблизи находится мѣсто погребенія Пресвятой Богородицы и немножко дальше пещера въ скалѣ, гдѣ, по преданію, спали Апостолы въ то время, какъ Спаситель молился. Погребальная пещера Божьей Матери представляетъ собою, по преданію, мѣсто, гдѣ Пресвятая Дѣва была погребена Апостолами.

Въ V вѣкѣ, какъ утверждаютъ, дѣйствительно была церковь на этомъ мѣстѣ; Персы ее разрушили, но уже Омаръ нашель здѣсь опять Геосиманскую церковь. Когда явились крестоносцы, на этомъ мѣстѣ были развалины; церковь была ими возобновлена.

При спускѣ въ пещеру, направо, почти позади лѣстницы, указываютъ мѣсто погребенія родителей Святой Дѣвы; нѣсколькими ступенями ниже, налѣво, могилу Св. Іосифа; гробница Богоматери находится по

среди́нѣ галлерей, въ отдѣльной каменной пещерѣ, гдѣ имѣются алтари: Греческій, Армянскій и Мусульманскій михрабъ. Напротивъ, по той же галлерей, находится цистерна, откуда поклонники берутъ понемножку воды, а за нею Абисинскій алтарь. Далѣе отъ пещеры Пресвятой Дѣвы, по Іосафатовой доли́нѣ указываютъ Авессаломовъ столбъ, гробницу Св. Іакова брата Господня, перваго епископа Іерусалимскаго и гробы пророковъ; у подошвы горы Моріа-Силоамскій источникъ, далѣе селеніе Силоамъ (теп. Силуанъ); источникъ Св. Дѣвы, гора Соблазна, гдѣ Соломонъ, угождая своимъ женамъ, пристроилъ языческія капища Молоху, Астартѣ и др. Противъ Силоамскаго источника—долина Царская, гдѣ, по преданію, Мельхиседекъ встрѣтилъ съ хлѣбомъ и виномъ Авраама, возвращавшагося съ побѣдою.

Въ доли́нѣ Гинномовой указываютъ гору Злаго совѣщанія, гдѣ былъ совѣтъ Іуды съ іудейскими первосвященниками относительно преданія Христа; на вершинѣ горы — мѣсто дома Каіафы, въ которомъ было совѣщаніе. На этой же горѣ указываютъ купленную у горшечника землю за тѣ 30 сребренниковъ, за которые Христосъ былъ проданъ Іудю; это было мѣсто погребенія странниковъ.

Въ доли́нѣ Раеаимской (Гіонской), начинающейся у Яффскихъ воротъ, находятся водоемы: Верхній и Нижній; тутъ мѣсто помазанія на царство Соломона; тутъ войско Сеннахерима облегалo Іерусалимъ при царѣ Езекии.

Гора Елеонская или Масличная (араб. джебелъет-Туръ) находится на востокъ отъ Іерусалима за Кедронскою долиною. Говоря о Геесиманіи и о пещерѣ Богородицы, находящихся у ея подошвы, мы уже упо-

минали о томъ значеніи, какое имѣла она во времена Христа.

Изъ древнихъ замѣчательныхъ мѣстъ у Елеонской горы можно указать на Виванію (араб. ел - Азаріе, съ евр. домъ нищеты, бѣдности), откуда Господь предпринялъ свой входъ въ Іерусалимъ, здѣсь домъ Лазаря, его гробница, камень, на которомъ Іисусъ Христосъ сидѣлъ, когда къ нему пришли Марѳа и Марія.

Въ Ветхомъ завѣтѣ упоминается гора Масличная, когда Давидъ, убѣгая отъ Соломона въ пустыню, былъ здѣсь; при другихъ событіяхъ ее несомнѣнно нужно подразумѣвать: такъ напр., при видѣніи Іезекииля на горѣ на востокъ отъ Іерусалима и пр. Но особенное значеніе она получаетъ въ Новомъ Завѣтѣ: Іисусъ Христосъ часто ходилъ туда со своими учениками; сюда удалялся онъ на ночь послѣ дня проведеннаго въ храмѣ; здѣсь бесѣдовалъ онъ со своими учениками о разрушеніи Іерусалима и храма и о второмъ пришествіи своемъ.

Нынѣшняя часовня Вознесенія принадлежитъ мусульманамъ, которые тоже почитаютъ ее священной; христіанамъ позволяется здѣсь совершать въ извѣстные дни богослуженіе. Тутъ указываютъ слѣдъ ногъ Іисуса Христа. Около этой часовни, ниже, находится пещера жившей здѣсь Пелагеи Антиохійской (араб. рошбетъ бынтъ-Хасанъ, монахиня дочь Хасана).

При спускѣ съ Масличной горы къ Геосиманскому саду, указываютъ мѣсто, гдѣ ученики Христа, по преданію, составили Символь вѣры. Въ XV ст. здѣсь находилась церковь во имя Св. Марка. Въ настоящее время крыша этихъ сводовъ выдается чуть-чуть надъ поверхностью земли. Церковь на мѣстѣ, гдѣ, по преданію, Христосъ научилъ учениковъ молитвѣ Господней. Разсказъ объ этомъ, сообразно стариннымъ преданіямъ.

относится ко временамъ крестоносцевъ, когда была построена здѣсь церковь. На самой верхушкѣ горы находится цѣлая площадка, занятая Русскою церковью, высокой колокольней, домикомъ, гдѣ собраны рѣдкія архелогическія вещи и старинная мозаика, домъ для сторожа. На вершину колокольни ведетъ витая лѣстница, въ 276 ступенекъ. Уже съ вершины Масличной горы представляется кругомъ своеобразная картина, въ особенности на Востокъ, гдѣ виднѣется Мертвое море, Іорданская долина, по которой извиается узкой лентой Іорданъ. Все русское на вершинѣ Елеона, какъ, впрочемъ и во всей почти Палестинѣ, создано усиліями извѣстнаго нашего дѣятеля въ Палестинѣ Начальника Русской духовной миссіи о. Архимандрита Антонина. Тутъ же на склонѣ горы мы посѣтили церковь Св. Маріи Магдалины, поразившую дѣтей своимъ великолѣпіемъ.

Виелеемъ и Горнюю мы посѣтили въ одинъ день. Съ утра отправились мы въ Виелеемъ. Не успѣли мы отъ Яффскихъ воротъ повернуть на право и спуститься въ долину, какъ насъ осадила цѣлая толпа прокаженныхъ, прося милостыни. По дорогѣ въ Виелеемъ указываютъ: 1. домъ Симеона Богопріимца, среди развалинъ, въ долинѣ Реѳаимской; 2. у высотъ Св. пророка Іліи—колодець трехъ волхвовъ. Говорятъ, что волхвы пасли здѣсь своихъ верблюдовъ и здѣсь имъ опять возсіяла звѣзда, ведшая ихъ до Іерусалима; 3. дальше возвышается монастырь Св. пророка Іліи, около котораго, возлѣ источника, показываютъ камень, на которомъ отдыхалъ пророкъ; 4. направо отъ дороги при спускѣ указываютъ гробницу Рахили, тутъ же указываютъ на остатки дома патріарха Іакова; 5. дальше, за оврагомъ развалины Рамы, гдѣ былъ плачь—рыданіе объ избитыхъ младенцахъ; 6. остатки древняго

зданія и колодець виолеемскій, изъ котораго, по преданію, трое храбрыхъ изъ войска Давида добыли ему воды, несмотря на то, что здѣсь былъ станъ Филистимлянъ.

Виолеемъ (съ еврейскаго домъ хлѣба, араб. Бетлахемъ) носившій также названіе—Ефраѳа, что значитъ плодородіе; названіе дано, вѣроятно, вслѣдствіе плодородія окружающей земли. Это одинъ изъ древнѣйшихъ городовъ, упоминаемыхъ въ книгахъ Судей и Царствъ, а со времени Патріарха Иакова извѣстенъ, какъ мѣсто смерти и погребенія Рахили. Отсюда происходилъ судья Елвонъ, здѣсь же жили предки Давида: Воозъ и Руѳъ Моавитянка, Овидъ и Иессей, здѣсь же родился и потомъ пасъ стада отца своего Давидъ, который тутъ же былъ помазанъ пророкомъ Самуиломъ на царство. Виолеемъ называется городомъ Іудинымъ, въ отличіе отъ города такого же имени въ колѣнѣ Завулоновомъ, мѣстоположеніе котораго неизвѣстно теперь; принимаютъ за него теперешній Бейтъ-Ламъ, расположенный западнѣ Назарета. Изъ Виолеема былъ извѣстный полководецъ Іоавъ.

Во время Ровоама городъ былъ укрѣпленъ, но особенно онъ славился тѣмъ, что въ немъ было предсказано пророкомъ Михеемъ за 700 лѣтъ рожденіе Спасителя.

Во II вѣкѣ императоръ Адріанъ, чтобы надругаться надъ христіанами, поставилъ здѣсь капище Адониса. Въ IV вѣкѣ Св. Елена ниспровергла здѣсь всѣхъ идоловъ и воздвигла надъ пещерою Рождества великолѣпный храмъ, сохранившійся доселѣ въ главныхъ своихъ основаніяхъ. При приближеніи крестоносцевъ арабы разорили Виолеемъ, но франки вновь отстроили его, пристроивши возлѣ монастыря сильный замокъ. Все это мѣсто

подверглось въ 1244 г. разрушенію дикаго народа, пришедшаго изъ центральной Азіи — Хварезмійцевъ. Позже стѣны и крѣпость были совершенно разрушены, городъ потерялъ всякое значеніе и только въ послѣднія столѣтія сталъ опять подниматься. Споры между христіанами и мусульманами Хеврона и другихъ сосѣднихъ мѣстъ часто превращались въ кровавыя драки, сюда же часто забирались грабительскія шайки Бедуиновъ. Въ 1831 году, во время возмущенія по поводу новыхъ налоговъ, христіане изгнали изъ города мусульманъ, которые жили въ совершенно отдѣльномъ кварталѣ; послѣ новаго возстанія въ 1834 г., этотъ кварталъ, по приказанію Ибрагима Паши, былъ совершенно разрушенъ, съ тѣхъ поръ число мусульманъ въ городѣ незначительно.

Храмъ надъ пещерою Рождества до настоящаго времени сохранилъ остатки прежняго великолѣпія. Онъ окруженъ Греческимъ, Латинскимъ и Армянскимъ монастырями, огражденными крѣпкими стѣнами. Храмъ построенъ крестообразно. Съ начала идетъ длинная галлерія съ двумя рядами колоннъ коринтскаго ордена. Храмъ и его иконостасъ выглядятъ бѣдно, никакихъ украшеній не видно. Возлѣ главнаго алтаря (въ срединѣ), посвященнаго Рождеству, надъ самымъ вертепомъ, стоитъ на часахъ турецкій солдатъ съ ружьемъ, для предупрежденія беспорядковъ и дракъ между Греческими и Латинскими монахами, часто переходящими въ кровавыя побоища. Главный алтарь принадлежитъ Православнымъ. По обѣимъ сторонамъ главнаго алтаря находятся два входа въ нижній храмъ—пещеру, которая устлана разноцвѣтными мраморными плитами. Серебряная звѣзда съ разноцвѣтными камнями означаетъ мѣсто рожденіе Спасителя; освѣщается вертепъ сереб-

ряными лампадами; въ нѣсколькихъ шагахъ отсюда направо находится пещера, гдѣ стояли ясли, въ которыхъ лежалъ Спаситель; онѣ имѣютъ видъ продолговатаго ящика, высѣчены въ природномъ камнѣ и обложены бѣлымъ мраморомъ; эта пещера тоже освѣщается лампадами. Возлѣ другаго престола въ этой же пещерѣ, гдѣ, по преданію, Богоматерь съ Младенцемъ принимала поклоненіе волхвовъ, находится изображеніе волхвовъ кисти Рафаэля. Къ пещерѣ Рождества примыкаетъ много другихъ пещеръ: пещера, гдѣ обиталъ Іосифъ, гдѣ погребены невинные младенцы Виѳлеемскіе, убитые по повелѣнію Ирода; съ правой стороны находится католическая церковь Св. Екатерины, гдѣ монахи сконфузили насъ, отказавшись отъ бакшиша, когда мы имъ предложили его, несмотря на то, что они насъ водили по примыкавшимъ къ церкви пещерамъ и дали намъ на память свѣчи, съ которыми мы ходили по пещерамъ. Далѣе идутъ пещеры: гробница Евсевія, аббата Клермонскаго, ученика бл. Іеронима: гробница бл. Іеронима и его ученицъ Павлы и дочери ея Евстохіи; келья Іеронима, гдѣ онъ перевелъ Ветхій Завѣтъ на Латинскій языкъ.

Населеніе Виѳлеема простирается до 5,000 чел. Жители занимаются земледѣліемъ и выдѣлкой различныхъ священныхъ предметовъ: крестовъ, образковъ, чотоковъ и пр. изъ дерева (оливковаго), перламутра и горнаго камня изъ Мертваго моря. Для дѣтей существуетъ нѣсколько школъ, въ томъ числѣ двѣ школы греческихъ для мальчиковъ и дѣвочекъ, но, разумѣется, со школами католическими и протестантскими, въ которыхъ воспитываются цѣлыя сотни дѣтей, греческія школы малозначащи. Послѣ полудня мы были уже дома; отдохнувши и пообедавши мы отправились въ Горнюю. Наши мукари, по обыкно-

венію, дороги не знали, такъ что, несмотря на то, что намъ много толковали, какъ направиться, чтобы попасть на новую дорогу (шоссе), мы всетаки умудрились попасть на старую, совершенно невозможную дорогу, вслѣдствіе чего и сами измучились порядочно и животныхъ нашихъ измучили.

Горня (араб. аинъ-Каримъ)—селеніе, расположенное часахъ въ двухъ пути отъ Іерусалима. Населеніе (болѣе 600 чел.) составляютъ магометане, но есть до 100 чел. католиковъ и до 50 православныхъ. Сейчасъ за селомъ на склонѣ горы расположена Русская церковь и нѣсколько домиковъ вокругъ нея. Земля и церковь съ высокою колокольнею пріобрѣтеніе и постройка о. Антонина, который отдалъ участокъ земли желающимъ поселиться здѣсь русскимъ женщинамъ. Теперь это уже цѣлая колонія монашенокъ и свѣтскихъ женщинъ. Священникъ при церкви арабъ. Горня—мѣсто рожденія Іоанна Предтечи, а на самомъ мѣстѣ рожденія Крестителя теперь Францисканскій монастырь; церковь тутъ трехпрестольная съ пещерою, гдѣ и родился Предтеча.

На краю селенія находится водоемъ—Навфо, упоминаемый у Іисуса Навина;—отсюда, по преданію, Богородица черпала воду во время своего пребыванія у Праведной Елисаветы. Отъ водоема по дорогѣ въ гору приходите къ развалинамъ дома Захаріи и Елисаветы, гдѣ въ 1860 году построена была католическая часовня. Тутъ же показываютъ мѣсто, гдѣ, по преданію, Елисавета привѣтствовала Богоматерь: „Благословенна Ты въ женахъ и благословенъ плодъ чрева Твоего“. На разстояніи одного часа пути отсюда, по скалистой мѣстности, находится та пустыня, гдѣ проводилъ жизнь Іоаннъ Предтеча; тутъ находятся развалины древней церкви и пещеры, въ которой, по преданію, жилъ юношею Іоаннъ.

Вернулись мы въ Иерусалимъ къ вечеру по новой дорогѣ, что значительно облегчило намъ переѣздъ. Дома мы занялись приготовленіями къ путешествію въ Хевронъ. Прочли и рассказали дѣтямъ все бывшее въ нашемъ распоряженіи на счетъ этихъ мѣстъ, запаслись провизіей и на другой день, въ 7 часовъ утра, мы выѣхали въ Хевронъ. Въ нашей поѣздкѣ приняла участіе одна изъ сестеръ Русской больницы Е. С. Первый отдыхъ мы устроили при прудахъ Соломоновыхъ. Это три огромныхъ бассейна, расположенныхъ на небольшомъ разстояніи одинъ отъ другого по одному направленію. Вода изъ этихъ бассейновъ подземными каналами была проведена въ Иерусалимъ, въ храмъ Соломона. Теперь эти каналы засорились. Къ какому времени относится эта грандіозная постройка, до которой по теперешней, сравнительно хорошей дорогѣ, нужно ѣхать 2½—3 часа, съ точностью неизвѣстно. Названіе Соломоновыхъ прудовъ оставлено только по упоминанію въ Еклезіастѣ; у Іосифа упоминается, что Пилать хотѣлъ строить каналы въ 200 стадій длины, употребивъ на это сокровища храма, но скорѣе всего, что Пилать только поправилъ существовавшіе уже старые каналы. Возлѣ прудовъ находятся два источника: одинъ выше, а другой ниже, возлѣ перваго пруда; во второй нужно спускаться по ступенямъ и не иначе, какъ со свѣчею; вода въ немъ хорошая. Тутъ же находится большое четырехугольное зданіе, которое носитъ названіе замка Соломонова; но это зданіе относится къ XVII вѣку и служило защитой противъ бедуиновъ.

Дальше дорога отъ прудовъ до Хеврона (прекрасное шоссе) не представляетъ собою ничего особеннаго; встрѣчаются развалины зданій (Дейръ-ел-Бенать) и сель (Куфинъ), источникъ (Аинъ-ед-Дирвэ), возлѣ ко-

тораго находится зданіе, остатки, какъ говорятъ, христіанской церкви. Возлѣ послѣдняго мы остановились отдохнуть и перекусить. Думали войти въ остатки зданія, но тамъ отплясывали пастухи. полуголые дикари, и произвели такую пыль, что свѣту Божьяго не видать было; кромѣ того за это они потребовали слишкомъ большой бакшишъ. Мы расположились у откоса скалы въ тѣни и закусили здѣсь.

Съ давнихъ временъ это мѣсто принимаютъ за то, гдѣ апостоль Филиппъ крестилъ евнуха. Было уже далеко за полдень, когда мы пріѣхали въ Хевронъ. Спѣшившись внизу, около бассейна, мы направились въ городъ.

Хевронъ (съевр. соединеніе, союзъ, общество, товарищество; араб. ел-Халиль—любимецъ, другъ Божій, Авраамъ) принадлежитъ къ числу древнѣйшихъ городовъ земли Ханаанской. Онъ возвышается на 3000 ф. надъ уров. моря. Іосифъ Флавій говоритъ, что въ его время городу считалось 2,300 лѣтъ. Нѣкоторые полагаютъ, что городъ построенъ родственнымъ Гиксамъ племенемъ Кхетовъ; другіе приписываютъ постройку его Египтянамъ. Достоверно то, что городъ извѣстенъ былъ во времена Авраама (о Гиксахъ тогда еще не было извѣстно въ Египтѣ). Было у этого города и другое названіе—Каріаѳъ-Арба, при чемъ неизвѣстно, что такое было Арба: имя-ли какого-нибудь начальника народа или значеніе „четыре“; но это названіе за городомъ не удержалось. Здѣсь погребены: Авраамъ, Сарра, Исаакъ, Ревекка, Іаковъ и Лія. При раздѣленіи земли Ханаанской, городъ былъ отданъ Левитамъ и въ числѣ другихъ шести городовъ назначенъ былъ убѣжищемъ для неумышленныхъ убійцъ. Хевронъ былъ столицею Давида, когда онъ вопарился въ колѣнѣ Іудиномъ и здѣсь же онъ былъ помазанъ царемъ всей земли Израильской;

туть Авессаломъ, возмутьившись противъ отца своего, провозгласилъ себя царемъ. Впослѣдствіи городъ былъ укрѣпленъ Ровоамомъ, а послѣ плѣна Вавилонскаго снова былъ занятъ Іудеями, потомъ городъ подпалъ подъ власть Идумеянъ и былъ опять отвоеванъ Іудой Маккавеемъ. Во время послѣдней войны Іудеевъ съ Римлянами городъ былъ завоеванъ и сожженъ послѣдними, но потомъ снова возстановленъ. Во времена христіанства здѣсь было епископство; Св. Елена построила надъ погребальной пещерой Авраама великолѣпную церковь, превращенную магометанами въ мечеть, куда строго воспрещается входить не магометанамъ. Въ верхнюю часть мечети проникали при посѣщеніи Хеврона принцъ Валлійскій и его сыновья, наслѣдный принцъ Прусскій и въ январѣ мѣсяцѣ 1889 г. В. К. Александръ Михайловичъ. На З. сторонѣ города показываютъ старинныя остатки крѣпости временъ крестоносцевъ.

Мы съ дѣтьми направились въ городъ прямо къ этой мечети. Толпа, преимущественно ребятишекъ, слѣдовала за нами, отпуская отъ времени до времени довольно нелестныя на нашъ счетъ замѣчанія. Откуда-то появился полицейскій и все время слѣдовалъ впереди насъ, дѣлая кое-какія указанія. Указалъ онъ намъ наружный видъ мечети изъ огромнѣйшихъ камней, рассказалъ, кто похороненъ тамъ и сказалъ, что входить вовнутрь нельзя. „А если бакшишь?“ спросилъ я. „Ля, ля, ля“, замоталъ головою стражъ общественной безопасности.

Мы поднялись немножко выше, чтобы осмотрѣть зданіе сверху. Дѣло въ томъ, что оно такъ обстроено со всѣхъ сторонъ разными зданіями, что трудно представить себѣ его, какъ отдѣльное цѣлое. Такимъ же путемъ вернулись мы обратно, сопровождаемые шум-

*

ной оравой. У Хеврона есть два пруда, изъ которыхъ одинъ принадлежитъ древнѣйшимъ временамъ; кромѣ этого тутъ есть много цистернъ. Окружающая Хевронъ мѣстность чрезвычайно богата и плодородна, здѣсь растутъ въ изобиліи всякія фруктовыя деревья. Но особенно мѣстность эта славится виноградниками, которые состоятъ здѣсь не изъ лозъ, а изъ цѣлыхъ деревьевъ. Виноградъ здѣсь великолѣпенъ и составляетъ собою потомство того историческаго винограда, кисть котораго несли двое соглядатаевъ, чтобы показать Евреямъ плодородіе обѣтованной земли.

Мы вернулись къ оставленнымъ нами животнымъ, которыя отдыхали въ тѣни стѣны; толпа ребятъ окружала насъ; при нашемъ отъѣздѣ поднялся шумъ, гамъ, свистъ, словомъ, нѣчто невозможное. Я остался позади всѣхъ. Одинъ царень изъ толпы, накинувъ плащъ на голову, бросился къ моей лошади, которая, перепугавшись, шарахнулась въ сторону на стоявшую толпу, при чемъ нѣкоторые получили довольно порядочные ушибы. За эту выходку я угостилъ парня плетью.

Изъ Хеврона мы отправились къ историческому Мамврійскому дубу, находящемуся на разстояніи двухъ, трехъ верстъ отъ Хеврона. Скоро мы свернули съ шоссе и поѣхали узенькими проулочками среди виноградниковъ. Доѣхавши до Русскаго мѣста мы въѣхали въ ворота, проѣхали роскошный виноградникъ и очутились у дуба. Тутъ мы остановились, спѣшили и осмотрѣвши дубъ, направились къ пріюту, обязанному своимъ существованіемъ о. архимандриту Антонину. Намъ отвели помѣщеніе, дали винограду, самоваръ, раздобыли молока, словомъ, мы тутъ расположились на отдыхъ, какъ у себя дома. Чтобы понять какое наслажденіе, вырвавшись изъ среды совершенно дикихъ людей, изъ

мученному и усталому, очутиться у себя дома, нужно испытать это. Распорядительницей тутъ была какая-то арабка, говорящая немножко по-русски. Несмотря на ея услужливость и гостепрїимство, она не могла не внести въ прїютъ своего роднаго неряшества и грязи, безъ которыхъ ни одна арабская душа обойтись не можетъ, какъ бы ее ни скоблили, сколько бы ни чистили.

Завѣдываніе прїютомъ, какъ и вообще всякимъ русскимъ дѣломъ, должно быть въ рукахъ людей русскихъ, тогда только и толку можно ждать какого нибудь. Недурно въ этомъ отношеніи брать примѣръ съ иностранцевъ, у которыхъ во всякомъ, даже самомалѣйшемъ дѣлѣ, туземцы играютъ роль самую незначительную, а всѣ главныя функціи исполняются европейцами, а эти самые иностранцы, вообще говоря, не глупѣе насъ, а въ этомъ дѣлѣ куда опытнѣе!

Отдохнувши и закусивши, мы отправились осматривать дубъ. Дубъ имѣетъ у корня болѣе 20 ф. въ окружности, представляя собою могучаго исполина, лиственный навѣсъ котораго обнималъ, говорятъ, прежде до ста шаговъ въ окружности. Теперь онъ, бѣдняжка, завялъ и, по всей вѣроятности, дни его сочтены. Листва его жидка, да и то только въ одной части, а все остальное засохло. Устарѣли ли его органы питанія и онъ умираетъ естественною смертию, или возросшій на свободѣ, выдержавъ напоръ вѣтровъ и грозъ, онъ не вынесъ цивилизованной заботливости о немъ людей (вокругъ него устроена насыпь, обнесенная по краямъ террасными каменными плитами) и привыкнувъ самъ заботиться о людяхъ, покрывая нуждавшихся тѣнью своей густой листвы, затосковалъ и захирѣлъ, какъ только роли перемѣнились и о немъ стали заботиться и окру-

жать его непривычными удобствами... Бѣдный старикъ! А онъ дѣйствительно старъ! И годовъ ему не счесть! Мнѣнія на этотъ счетъ очень разнообразны, начиная съ того, которое говоритъ, что это и есть именно тотъ дубъ, подъ которымъ было явленіе Бога Аврааму. Мѣстность эта называлась: дубрава Мамврійская, роца Мамвре, дубъ Мамврійскій (въ славянскомъ текстѣ Библии). Дубъ сдѣлался достояніемъ Русскихъ съ Ноября 1868 г., вмѣстѣ съ окружающею его мѣстностью. Мѣстные арабы считаютъ, что на этомъ мѣстѣ былъ рай, и дубъ такимъ образомъ считается его потомкомъ; тутъ же на противоположной горѣ указываютъ пещеру, которая слыветъ тою, гдѣ Адамъ оплакивалъ Авеля.

Такимъ образомъ, принимая во вниманіе указываемыя разными писателями разстоянія отъ Хеврона до дуба Мамврійскаго: шесть стадій по Флавію, двѣ римскихъ мили по Іерониму, двѣ версты по Даніилу, можно заключить, что нашъ старикъ-дубъ, если и не тотъ, у котораго было явленіе Бога Аврааму, то во всякомъ случаѣ, болѣе или менѣе отдаленный потомокъ его. Кромѣ дуба мы осмотрѣли еще строящуюся башню не-вдалекѣ отъ пріюта, послѣ чего скоро улеглись спать, чтобы на другой день до разсвѣта отправиться въ путь.

Дѣйствительно, къ 6^{1/2} часамъ утра другаго дня мы уже выѣзжали изъ гостепріимнаго пріюта, закусивши и напившись чаю, полные чувства благодарности къ о. Антонину, которому мы были обязаны и полученнымъ отдыхомъ, и возможностью насладиться прекраснымъ видомъ при захожденіи солнца изъ оконъ пріюта. Въ 7 ч. 30 м. мы были у аинъ-Дирвэ, въ 9 ч. 30 м. у прудовъ, гдѣ отдохнули, закусили, а въ 11 ч. 30 м. въ Бейтъ-Джалъ, въ Русской школѣ, гдѣ насъ встрѣтила любезная на-

чальница школы Е. К. В., которая и показала намъ ее въ подробности.

Село Бейтъ-Джала не представляетъ собою ничего достопримѣчательнаго. Есть преданіе, что жители его первыми приняли ученіе Христа и съ тѣхъ поръ твердо придерживались его.

Нѣкоторые принимаютъ, что здѣсь въ древности былъ городъ Гило, родина Давидова совѣтника Ахитофела. Въ настоящее время это село съ населеніемъ около 3,000 душъ, большею частью православнаго вѣроисповѣданія, хотя представители другихъ вѣроисповѣданій и здѣсь, какъ и въ другихъ мѣстахъ, не дремлютъ. Бывшій латинскій патріархъ Валерго еще въ 1858 г. основалъ здѣсь семинарію и школы; имѣютъ тутъ школы и протестанты. Палестинское общество имѣетъ здѣсь школу для дѣвочекъ, помѣщающуюся въ домѣ, построенномъ на купленной о. Антониномъ землѣ. Даже и теперь, когда тамъ далеко не все еще устроено, зданіе и обстановка производятъ чрезвычайно пріятное и отрадное впечатлѣніе. Дай Богъ, чтобы у насъ на Руси было побольше такихъ школьныхъ помѣщеній, съ такою обстановкою! Для мальчиковъ есть греческая школа, но она, какъ и всѣ греческія школы, ниже всякой критики и существуетъ больше по имени.

Любезная начальница школы Е. К. угостила насъ всѣхъ чаемъ и закуской, послѣ чего мы отправились во-свояси. Приближалось время школьныхъ занятій и намъ нужно было спѣшить въ Назаретъ, хотя мы не успѣли побывать въ Иерихонѣ, у Мертваго моря и на Иорданѣ, а между тѣмъ это такія мѣста, гдѣ не побывать грѣшно.

Описывая наше пребываніе въ Иерусалимѣ, не могу умолчать о сильномъ впечатлѣніи, какое произвело на

нашихъ дѣтей богослуженіе въ Троицкомъ соборѣ на Русскихъ постройкахъ. Я все время наблюдалъ за ними и увѣренъ, что они никогда не забудутъ этого дня. Сначала они съ какимъ-то недоумѣніемъ и любопытствомъ смотрѣли на все происходящее, а потомъ постепенно служба и пѣніе какъ-то подавляли ихъ и они вполне поддались охватившему ихъ чувству, оставаясь все время безъ малѣйшаго движенія, чуть-чуть только перевода дыханіе, которое тоже, казалось, обременяло ихъ теперь и мѣшало чему-то. Наконецъ, мы стали собираться во-сво-яси и въ среду, 20 Сентября, недѣлю спустя послѣ прибытія въ Іерусалимъ, отправились въ послѣдній разъ приложиться ко Гробу Господню и сдѣлать прощальныя визиты: о. Антонину, консулу и патріарху, который былъ въ это время нездоровъ и не принялъ насъ; наконецъ, простившись съ гостепріимнымъ и радушнымъ Н. Гр. Михайловымъ, мы въ 3 ч. 30 м. послѣ обѣда выѣхали изъ Іерусалима. Въ 4 ч. 45 м. мы были въ селѣ Колоніа, которое нѣкоторые принимаютъ за евангельскій Эммаусъ.

Мы быстро подвигались впередъ, торопясь добраться до какого нибудь благоустроеннаго ночлега. По дорогѣ встрѣчается не мало хановъ, гдѣ можно было бы остановиться, но тамъ было или очень мало помѣщенія для всѣхъ насъ, вслѣдствіе чего часть насъ должна была бы перебраться на чистый воздухъ, или же съ насъ спрашивали очень дорого за имѣвшіяся помѣщенія и мы шли дальше. Такъ мы дошли до Латруна, возлѣ котораго при дорогѣ есть два хана подъ названіемъ „гостинница Маккавеевыхъ могилъ“. Оба хана оказались запертыми. Содержатель ихъ нѣкій Батата долженъ былъ бросить ихъ, за неимѣніемъ дохода. Было 9¹/₂ ч. вечера, дѣти совсѣмъ разоспались и еле

сидѣли на осликахъ; до Рамлэ оставалось около 3 ч. и, волей-неволей, намъ пришлось ночевать возлѣ оставленныхъ хановъ. Мы пожалѣли бѣднаго Батату и разложили костры около одного изъ хановъ; откуда-то появившійся обыватель Латруна, переименованнаго арабами въ Ратлунъ, принесъ намъ воды и мы принялись за нашъ скудный ужинъ, состоявшій изъ купленнаго въ Иерусалимѣ плохаго сыру и хлѣба. Но съ боку костра грѣлся нашъ утѣшитель чайничекъ и, какъ мы не были устали, а все-таки испили чайку, послѣ чего постлали подъ открытымъ небомъ наши дорожные ковры и расположились спать. Въ 6 час. слѣдующаго дня мы отправились дальше, съѣвъ предварительно по куску хлѣба съ тѣмъ же сыромъ. У меня, впрочемъ, была своя закуска. Добрѣйшая Е. К., начальница Бейтъ-джальской школы, дала мнѣ кусокъ свиного сала, котораго у нея былъ запасъ, привезенный ею изъ Россіи. Мои спутники отказались попробовать его, и я мало горевалъ объ этомъ, такъ какъ это дало мнѣ возможность закусывать имъ всю дорогу до Назарета. Въ 8½ ч. мы были въ Рамлэ. Нѣкоторые принимаютъ Рамлэ (араб. песокъ) за Аримаѳею, но отождествленіе это началось только въ XIII столѣтіи. По арабскимъ историкамъ городъ этотъ основанъ однимъ изъ Омайядовъ, халифомъ Сулейманомъ, сыномъ Абу-ел-Мелека, въ 716 году. Еще до крестоносцевъ здѣсь была христіанская община, имѣвшая свои церкви. Этотъ городъ былъ взятъ у франковъ султаномъ Бибарсомъ и съ тѣхъ поръ находится подъ властію мусульманъ. Впродолженіи послѣднихъ столѣтій городъ потерялъ всякое значеніе. Наполеонъ имѣлъ здѣсь свою главную квартиру и жилъ въ Латинскомъ монастырѣ. Теперь въ городѣ считаютъ до 3,000 жителей, большая часть православныхъ. Здѣсь есть

монастыри: Греческій и Латинскій; есть мечеть, на мѣстѣ церкви временъ крестоносцевъ, и двѣ гостинницы, изъ которыхъ одна содержится нѣмцемъ, а другая итальянцемъ. Прибывши въ Рамлэ, мы остановились у итальянца, закусили немного, напились чаю и стали рѣшать вопросъ, куда намъ путь держать. Несмотря на то, что вся Саронская долина была передъ нами, какъ на ладони, а Лидда блестяла на солнцѣ своими бѣлыми домиками, наши мукари заявили, что отъ Рамлэ они не знаютъ дороги въ Назаретъ. Ужъ имъ толковали, толковали мѣстные обыватели, смѣялись надъ ними, ничего не помогло. Пришлось идти въ Яффу, а оттуда уже въ Назаретъ. Мы двинулись въ путь въ 9^{1/2} ч., а въ 1^{1/2} пополудни были въ Яффѣ. Остановились мы въ Русскомъ пріютѣ, гдѣ намъ любезно были отведены помѣщенія нашимъ вице-консуломъ В. Н. Тимофеевымъ. Отдохнувши, мы пошли осматривать греческую церковь Св. Георгія, а оттуда я отправился къ вице-консулу въ агентство Р. О. П. и Т. Часамъ къ 6 вечера намъ приготовили обѣдъ, послѣ чего дѣти отправились на крышу и оттуда осматривали городъ. Я присоединился къ нимъ и сообщилъ имъ исторію города.

Яффа (въ древности Іоппія, съ еврейскаго—возвышеніе, возвышенный городъ по однимъ, красивая мѣстность, красота—по другимъ), была финикійская колонія въ землѣ филистимлянъ. По мнѣнію древнихъ писателей, это допотопный городъ. Относительно этого мѣста существуетъ много разныхъ легендъ и преданій; такъ, напр., рассказываютъ, что здѣсь была прикована къ утесу для съѣденія морскимъ чудовищемъ, освобожденная Персеемъ царская дочь Андромеда. Говорятъ, что здѣсь Ной построилъ ковчегъ и пр.

Во время Иисуса Навина здѣсь былъ предѣль колѣну Данову. Царь тирскій Хирамъ посылалъ сюда Соломону на плотахъ лѣсъ изъ Ливана для храма и дворцовъ. Отсюда пророкъ Иона вмѣсто Ниневіи, куда онъ долженъ былъ отправиться на проповѣдь, отправился въ Фарсисъ. Послѣ плѣна Вавилонскаго, когда евреи вернулись въ Яффу, жители Тира и Сидона доставляли сюда, съ позволенія Кира, лѣсъ на возобновленіе храма въ Иерусалимѣ.

Яффа раздѣляла участь всего еврейскаго царства. Сначала была въ зависимости отъ царей персидскихъ, потомъ ее покорилъ Александръ Македонскій, а послѣ распадѣнія его монархіи, подпала подъ власть царей египетскихъ, а потомъ сирійскихъ. Маккавеи, взявъ Яффу, отоместили сначала іюппянамъ за жестокости относительно іудеевъ, но подняли въ послѣдствіи его значеніе и укрѣпили городъ. При завоеваніи Іудеи Помпеемъ, Яффа въ числѣ нѣсколькихъ другихъ городовъ была объявлена вольнымъ городомъ и причислена къ Сирійской области. Цезарь присоединилъ ее къ Іудеѣ и возвратилъ Гиркану, а потомъ она досталась Ироду, а отъ него Архелаю. Яффа нѣсколько разъ была разоряема и опять возобновляема Римлянами, но больше всего она пострадала отъ Веспасіана, вслѣдствіе того, что здѣсь пираты имѣли свое пристанище. При Константинѣ Великомъ здѣсь учреждено епископство и епископы изъ Яффы участвовали на соборахъ Ефесскомъ (431 г.) и Иерусалимскомъ (536 г.). Вообще городъ очень много пострадалъ во времена крестоносцевъ, переходя изъ рукъ христіанъ къ мусульманамъ и обратно, вслѣдствіе чего онъ потерялъ всякое значеніе и населеніе его уменьшилось значительно. Въ XV столѣтіи это былъ незначительный городишко; но, благодаря

своему положенію при морѣ и торговому пути, а также тому, что черезъ него проходили поклонники въ Іерусалимъ, городъ мало-по-малу поправился отъ своего разгрома и въ концѣ XVIII ст. это былъ уже значительный городъ, обнесенный крѣпкими стѣнами, которыя позволили ему противостоятъ нѣсколько дней при осадѣ его французами, которыми онъ былъ взятъ наконецъ приступомъ въ 1799 г. Теперь городъ ведетъ торговлю съ Египтомъ, Сиріею и Константинополемъ, рассылая въ эти страны фрукты, зерно и сезамъ. Населеніе Яффы съ каждымъ годомъ все болѣе и болѣе возрастаетъ и теперь считаютъ тамъ болѣе 15,000 жителей. Христіанство рано развилось въ этомъ городѣ. Апостоль Павелъ посѣтилъ эти мѣста и нашель уже здѣсь христіанскую общину. Здѣсь апостоль жилъ нѣкоторое время въ домѣ кожевника Симона и къ этому времени относится совершенное имъ здѣсь чудо—воскрешеніе Тавионы. До настоящаго времени продолжается споръ о томъ, гдѣ былъ домъ Симона. Каждый изъ монастырей (ихъ здѣсь три: Греческій, Латинскій, францисканскій, сущ. съ 1654 г., и Армянскій) утверждаетъ, что домъ Симона былъ на мѣстѣ монастыря; то же самое дѣлаютъ и магометане, утверждая, что этотъ домъ находился на мѣстѣ теперешней незначительной мечети, недалеко отъ маяка. Мѣсто воскрешенія Тавионы указывается съ давнихъ поръ и еще въ VIII в. тамъ была церковь во имя Св. Петра. Это мѣсто находится за городомъ и благодаря о. Антонину принадлежит Русской духовной миссіи. При раскопкахъ въ этомъ мѣстѣ было найдено много древнихъ гробницъ.

На другой день мы еще до разсвѣта успѣли выпить чаю и отправились въ путь. Городъ только-что началъ кое-гдѣ просыпаться. По пути мы захватили

съ собою хлѣба въ открывшихся уже пекарняхъ; у водопроводовъ около древней городской стѣны напоили нашихъ животныхъ и потянулись опять по направленію Рамлэ среди утренняго аромата лимонныхъ и апельсинныхъ садовъ, окружающихъ со всѣхъ сторонъ Яффу. Наконецъ, мы уже миновали сады, городъ постепенно тонулъ въ морѣ роскошной зелени, а на горизонтѣ синѣла полоса спокойнаго голубаго моря. Я то и дѣло останавливался и любовался прекрасной картиной; жаль было оторвать глаза отъ всего этого, тѣмъ болѣе, что раскинувшаяся противъ насъ Саронская равнина представляла собою выжженную солнцемъ пустыню, окаймленную съ западной стороны полосой моря, а съ сѣвера и востока—тайнственно закутавшимися въ синюю мглу горами Кармиломъ и Ефремовыми.

Сворачивая постоянно влѣво, мы наконецъ направились на С., по направленію къ юговосточной оконечности Кармила. Несмотря на то, что мы изъ-за незнанья мукари дороги прогулялись въ Яффу, откуда они будто бы знали дорогу домой, намъ пришлось убѣдиться въ совершенно противномъ: отсюда они тоже не знали дороги. Это убѣжденіе досталось намъ горькимъ опытомъ; мы то и дѣло колесили изъ стороны въ сторону, миновали болѣе значительныя дороги и шли тропинками или и совсѣмъ безъ дороги, съ цѣлью яко бы сокращенія пути, но потомъ оказывалось, что мы напрасно блуждали и дѣлали круги въ нѣсколько верстъ; большая дорога была самымъ кратчайшимъ путемъ. Нѣсколько разъ намъ приходилось останавливаться, мукари взбирался на одну изъ нашихъ лошадей и скакалъ куда нибудь въ сторону къ жилью или проходившему каравану, чтобы спросить, въ какую сторону намъ

нужно идти. Несмотря однако на то, что намъ каждый день приходилось убѣждаться въ томъ, что ни одинъ изъ нашихъ мукари понятія не имѣетъ о дорогахъ, что они лгутъ и обманываютъ насъ на каждомъ шагу, рассказывая небылицы о томъ, куда намъ идти и что попадется намъ на пути, вѣра въ мукари была непоколебима.

Въ 12 часовъ мы были въ ет-Тирэ, небольшой деревушкѣ и расположились здѣсь на отдыхъ. На краю села былъ незначительный садикъ, состоящій изъ 10—15 штукъ фиговыхъ деревьевъ, окружавшихъ какую-то жалкую конуру—помѣщеніе владѣльцевъ. Здѣсь были только однѣ женщины-магометанки, мужчинъ ни одного не было. Мы расположились въ тѣни раскидистаго фиговаго дерева и принялись за нашъ скудный завтракъ, который закончили купленными тутъ же въ саду фигами. Одна изъ женщинъ обратилась къ намъ съ слѣдующаго рода вопросомъ: „ну, что, всѣ ли цари мирно живутъ между собою, не ссорятся ли?“ Я никакъ не могъ понять, какое дѣло этимъ ободраннымъ, несчастнымъ дикарямъ до того, что дѣлаютъ цари!!! Оказалось, однако, что они имѣли полное право интересоваться этимъ: мужъ молодой бабенки былъ въ солдатахъ, а мужъ старухи былъ въ запасѣ. Ясно, слѣдовательно, что если цари будутъ жить мирно, одинъ дорогой человѣкъ вернется скоро домой, а другаго не потянуть на службу. „Если бы невѣрные, да сожжетъ Аллахъ ихъ души, сидѣли тихо и не сердили Султана, да пошлетъ ему Аллахъ всякое благополучіе, и намъ жилось бы лучше“, замѣтила свирѣпая, растрепанная старуха. А. Г. прочелъ бабамъ должное нравоученіе въ родѣ того, что таеъ какъ, дескать, всѣ въ дружескихъ отношеніяхъ съ Султаномъ, то, браня друзей Султана,

онѣ тѣмъ самымъ и его обижаютъ, и что если объ этомъ узнаетъ Султанъ, то очень разсердится. Кажется, бабы выразили ему полное раскаяніе въ своей опрометчивой выходкѣ и на этомъ мы помирились. Садъ, гдѣ мы отдыхали, отдѣлялся отъ села небольшою площадью, на которой былъ колодець. Меня поразилъ способъ добыванія воды изъ колодца. Вода, очевидно, была глубоко и бабы, опустивъ ведро и зачерпнувъ воды, тащили ведро наверхъ, не выбирая веревки тутъ же надъ колодцемъ, а взявшись за конецъ ея, тащили ее за собою, удаляясь до тѣхъ поръ, пока ведро не показывалось на поверхности колодца. Тогда одна изъ нихъ оставалась держать веревку, а другая бѣжала къ колодцу и вытаскивала ведро на землю. Точь въ точь, какъ въ извѣстной русской сказкѣ о богатомъ купцѣ и его работникѣ Балдѣ, гдѣ чертенокъ, вдѣвши въ иглу нитку длиною чуть-ли не въ версту, шиль, продѣвая иголку и убѣгая впередъ до тѣхъ поръ, пока нитка не доходила до конца.

Отдохнувши и закусивши, мы въ 1 ч. пополудни выѣхали изъ ет-Тирэ и въ 3^{1/2} ч. были въ Какунѣ, гдѣ напоили лошадей, что заняло у насъ ¹/₂ ч. времени; тутъ, говорятъ, есть развалины замка временъ крестоносцевъ, но мы не осматривали ничего. Выѣхавши въ 4 ч. пополудни изъ Какуна, мы шли, не отдыхая, до 8 ч. вечера. Въ это время мы добрались до ет-Ара, незначительнаго поселка при входѣ въ цѣпь горъ Кармилъ; здѣсь, въ избушкѣ, расположенной вдали отъ деревни, по другую, почти, сторону холма, мы расположились ночевать. Утромъ другого дня, въ 5 ч. 20 м., мы, не завтракая, отправились дальше въ дорогу, да, по правдѣ сказать, и завтракать было нечего, кромѣ хлѣба и кожи (камардинъ), и только въ Леджунѣ, въ 8 ч.

утра, мы остановились передохнуть и съѣли кто хотѣлъ по куску хлѣба съ кожей.

Леджунъ (Мешидо, съ евр.—мѣсто счастья) лежитъ въ узкомъ проходѣ, соединяющемъ долину Саронскую съ долиной ЕздRELONской. Городъ этотъ принадлежалъ полуколѣну Манассіину и, благодаря его мѣстоположенію, пользовался особеннымъ значеніемъ. Соломонъ укрѣпилъ его и тутъ жилъ одинъ изъ его приставниковъ надъ Израилемъ. На сколько это мѣсто пользовалось въ свое время значеніемъ, видно изъ того, что этимъ именемъ назывался и потокъ Кисонъ (воды Мешидонскія) и ЕздRELONская равнина (равнина Мешидонская).

Израильскій царь Охозія бѣжалъ сюда отъ Іиуя и здѣсь умеръ; здѣсь же погибъ Іудейскій царь Іосія въ сраженіи съ фараономъ египетскимъ Нехао. Нѣкоторые отождествляютъ это мѣсто съ именемъ Армигеддонъ, упоминаемымъ въ откровеніи Св. Іоанна: „и видѣлъ я выходящихъ изъ усть дракона и изъ усть звѣря и изъ усть лжепророка трехъ духовъ нечистыхъ, подобныхъ жабамъ. Это бѣсовскіе духи, творящіе знаменія, они выходятъ къ парямъ земли всей вселенной, чтобы собрать ихъ на брань въ оный великій день Бога Вседержителя. И онъ собралъ ихъ на мѣсто, называемое по-еврейски Армигеддонъ“ (Апокалипсисъ, 16—13, 14, 16). Римляне называли это мѣсто Легіо. Теперь тутъ находится мельница и возлѣ нея нѣчто въ родѣ хана. Ручей весело журчитъ тутъ среди густыхъ заросшихъ кустовъ ежевики, но вода его не особенно вкусна. Недалеко отсюда находится деревня Уммъ-ел-Фехемъ (мать угля), послѣ которой скоро слѣдуетъ выходъ въ ЕздRELONскую долину, гдѣ встрѣчается нѣсколько источниковъ хорошей воды. Тутъ было указано дѣтямъ значеніе этого горнаго прохода, какъ торговаго пути, а также расска-

зано о значеніи Саронской долины въ древнія времена. Это была одна изъ плодороднѣйшихъ мѣстностей Палестины, съ роскошными лугами и садами; на лугахъ паслись стада царей Иудейскихъ.

Выѣхавши изъ Леджуна въ 8^{1/2} ч. утра, мы проѣхали поперегъ всю Ездrelонскую долину, усѣянную палатками бедуиновъ, и подъѣхали къ горамъ Назаретскимъ. Не доѣзжая Мжделя, мы отправили туда двухъ нашихъ Мждельскихъ воспитанниковъ, которые до того торопились домой, что оставили было свои вещи на осликахъ. Ибрагимъ хотѣлъ скорѣе похвастать передъ мальчишками пистолетомъ съ бумажными пистонами, а другой, болѣе степенный, понималъ, что онъ, нѣкоторымъ образомъ, человекъ бывалый, чуть ли не герой, бывавшій въ такихъ мѣстахъ, гдѣ, можетъ быть, никто изъ Мждельцевъ не бывалъ.

Въ 12^{1/2} ч. 23 Сентября мы были у себя дома, въ Назаретѣ.



Указатель собственныхъ именъ.

- | | |
|---|---|
| <p>Абдалла, Агрскій паша—66.</p> <p>Абу - Бекръ - ибн - Эюбъ, см. Энсы.</p> <p>Августъ, Римскій Императоръ, 30 до Р. Хр. — 14 по Р. Хр.—72, 73, 107.</p> <p>Авдія пророка гробница.— 73—74.</p> <p>Авель, сынъ Адама.—102.</p> <p>Авессалома столбъ.—90.</p> <p>Авессаломъ, сынъ Давида.— 99.</p> <p>Авимелехъ, сынъ судьи Гедена.—75.</p> <p>Авраама монастырь, въ Иерусалимѣ.—84.</p> <p>Авраама погребальная пещера.—99.</p> <p>Авраамъ, ветхозавѣтный патріархъ. Память 9 Октября.— 74, 80, 87, 90, 98, 102.</p> <p>Австрія.—56.</p> <p>Адамъ, праотець. — 49, 61, 102.</p> | <p>Адониседекъ, царь Аморрейскій.—81.</p> <p>Адонисъ.—93.</p> <p>Адріанъ, Римскій императоръ 117—138 г.—17, 82, 84, 93.</p> <p>Азаріе см. Виѳанія.</p> <p>Азія, часть свѣта.—83, 94.</p> <p>Акко см. Акра.</p> <p>Акра, Акко, Птолемаида, городъ.—38, 41, 54, 56, 60, 61, 65.</p> <p>Аинъ, источникъ, см. Дирвэ, Гамра тахтъ, Тине, Хараміэ.</p> <p>Аинъ-Дуръ, Ен-Доръ, селеніе.—13—15, 19.</p> <p>Аинъ-Каримъ, см. Горная.</p> <p>Акса, базилика Богородицы, мечеть.—86, 87.</p> <p>Александръ, сынъ Иудейскаго царя Аристовула.—17.</p> <p>Александръ Великій, царь Македонскій.—55, 75, 81, 107.</p> |
|---|---|

- Александръ II, Императоръ Всероссійскій.—57.
- А. Г., Александръ Гавриловичъ Кезма, начальникъ Назаретскаго мужскаго пансіона.—9, 10, 12, 15, 16, 21, 22, 26, 43, 44, 52, 56, 57, 59, 71, 77, 78, 110.
- Александръ Михайловичъ, Великій Князь.—99.
- Али, калифъ, 656—661 г.—51.
- Амврій, царь Израильскій.—72.
- Ангела придѣль.—85.
- Ангела часовня.—84.
- Англія.—56.
- Андрей Первозванный.—Память 30 Ноября.—33.
- Андромеда, дочь царя Сефея.—106.
- Анна, мать Пресвятой Богородицы. Память 25 Іюля.—68.
- Анны первосвященникадомъ.—87.
- Антипатръ, правитель Іудеи.—81.
- Антіохъ III Великій, царь Сирійскій, 223—187 г.—16, 17.
- Антіохъ IV Епифанъ, царь Сирійскій, 175—164 г.—75, 81.
- Антонинъ, Архимандритъ, начальникъ Русской духовной миссіи въ Іерусалимѣ.—92, 96, 100, 102, 104, 108.
- Ара, селеніе.—111.
- Аравитяне, народъ.—81.
- Аримаѳея, см. Рамлэ.
- Аристовуль, царь Іудейскій.—17.
- Армигеддонъ, см. Леджунъ.
- Армянскій монастырь, въ Виелеемѣ.—94.
- Армянскій монастырь, въ Яффѣ.—108.
- Архелай, правитель Іудейскій.—107.
- Ассирія.—72.
- Ассиріяне, народъ.—72, 75.
- Астарта, богиня.—90.
- Ахавъ, царь Израильскій.—72.
- Ахитофель, совѣтникъ царя Давида.—103.
- Ашрафъ, Египетскій султанъ. 1290—1293 г.—55.
- Багдадскіе калифы.—83.
- Балдуинъ I, король Іерусалимскій. 1100—1118 г.—55.
- Батата, содержатель хана въ Латрунѣ.—104, 105.
- Блаженствъ, гора.—19, 22, 40, 54.
- Бедекеръ, издатель путеводителей.—26, 30.
- Бедуины.—2, 21, 94.
- Бейрутъ, городъ.—38.
- Бейтинъ, селеніе.—78.
- Бейтъ-Джала, селеніе.—102, 103.

- Бейтъ - Джальская женская школа. — 102.
- Бейтъ-Ламъ, см. Виолеемъ.
- Бетляхемъ, см. Виолеемъ.
- Бибарсъ, Египетскій султанъ. 1260—1277 г. — 18, 105.
- Бирэ, селеніе. — 78, 79.
- Богородицы базилика, см. Акса.
- Богородицы погребальная пещера. — 88—90.
- Буркинъ, селеніе. — 70, 71.
- Вааль, божество. — 64, 65, 72.
- Валерго, латинскій Іерусалимскій патріархъ. — 103.
- Валлійскій принцъ. — 99.
- Варакъ, предводитель Іудейскій. — 14, 16.
- Варъ, Римскій полководецъ. — 67.
- Венера, божество. — 82.
- Веніаминово колѣно. — 81.
- Верхній водоемъ, въ долину Рааимской. — 90.
- Веспасіанъ, Римскій императоръ. 70 — 79 г. — 16, 76, 82, 107.
- Византійская имперія. — 83.
- Виоанія, Азаріэ, селеніе. — 91.
- Виолеемскихъ младенцевъ пещера. — 95.
- Виолеемъ, Бетъ Ляхемъ, Бейтъ Ламъ, Ефрааа, Іудинъ городъ. — 92, 93, 95.
- Воздвиженіе Честнаго и Животворящаго Креста Господня праздникъ, 14 Сентября. — 79, 83.
- Воздвиженія церковь. — 79.
- Возложенія терноваго вѣнца придѣль. — 85.
- Вознесенія часовня. — 91.
- Волхвовъ трехъ колодезь. — 92.
- Воозъ, прадѣдъ Давида. — 93.
- Воровской, см. Хараміэ.
- Воскресенія соборъ. — 84, 85.
- Габиній, Римскій проконсулъ. — 17.
- Гавріиль, Архангелъ. Память 26 Марта. — 87.
- Газа, городъ. — 35.
- Галилейскія горы. — 36.
- Галилея, область. — 9, 16, 17, 23, 32, 38, 67, 68.
- Гамра-тахтъ (Красный нижній), источникъ. — 36.
- Гаризимъ, гора. — 75.
- Гедеонъ, судья Израильскій. — 75.
- Генисаретская долина. — 33.
- Георія церковь, въ Яффѣ. — 106.
- Гергесинскія горы. — 54.
- Гефсиманское подворье, въ Іерусалимѣ. — 84.
- Геосиманія садъ. — 88, 91.
- Гиксы, пастушеское племя. — 98.
- Гило, древній городъ. — 103.

*

- Гинномова долина.—90.
Голгоѳа.—82, 84.
Горняя, Аинъ-Каримъ, селе-
ніе—92, 95.
Города см.: Акра, Бейрутъ,
Виолеемъ, Газа, Гило, Да-
маскъ, Іерихонъ, Іеру-
салимъ, Кайфа, Кесарія,
Константинополь, Костро-
ма, Лидда, Наблусъ, На-
заретъ, Рамлэ, Сафедъ,
Сидонъ, Тиверіада, Тиръ,
Хевронъ, Яффа.
Горы см.: Блаженствъ, Га-
лилейскія, Гаризимъ, Гер-
гезинскія, Джебель, Еваль,
Елеонская, Ермонъ, Еф-
ремовы, Злаго совѣщанія,
Ильи, Кармилъ, Ливанскія,
Морія, Назаретскія, На-
сыщенія, Самарійскія, Се-
меронъ, Соблазна, Хат-
тинъ, Фаворъ.
Греческій монастырь, въ Вио-
леемѣ.—94.
Греческій монастырь, въ Рам-
лэ.—106.
Греческій монастырь въ Яф-
фѣ.—108.
Гроба Господня храмъ.—83,
—85.
Гроба Господня часовня.—
85.
Гробницы, гробы, погребаль-
ныя пещеры, см.: Авдія,
Авраама, Богородицы, Гос-
подень, Давида, Евсевія,
Евстохій, Елисея, Іакова,
Іеронима, Іоанна, Іоны,
Іосифа, Лазаря, Павлы,
Пелагій, Рахили.
Гробъ Господень.—85, 104.
Дабуріэ, селеніе.—15.
Давида гробница.—88.
Давида замокъ.—87.
Давидовъ городъ см. Іеруса-
лимъ.—86.
Давидъ, царь Іудейскій.—81,
87, 91, 93, 98, 103.
Дагеръ, арабскій шейхъ.—38.
Дамаскъ, городъ.—10, 18,
35, 38, 76.
Даніилъ, Русскій паломникъ.—
102.
Даново колѣно.—107.
Даваимъ, селеніе.—35.
Девора, пророчица.—14—16.
Дейръ-ел-Бенать, развалины.
—97.
Джебель, горы, см. Жермакъ,
Зевудъ, Торъ, Туръ, Элі-
асъ.
Джуббъ-Юсефъ (ханъ рва
Іосифа), развалины.—35.
Дирве, источникъ.—97, 102.
Дій, Зевесъ, Юпитеръ, бо-
жество.—65, 75, 82.
Діоцезаря, см. Сепфорисъ.
Долины, см.: Воровская, Ге-
нисаретская, Гинномова,
Ездрелонская, Іорданская,
Іосафатова, Кедронская,
Раваимская, Саронская,
Царская.
Дома, замки, см.: Анны, Да-

- вида, Захаріи, Іакова, Іоанна, Каіафы, Лазаря, Маріи, Симеона, Симона, Соломоновъ, Тайной вечери, Өомы.
- Друзы, секта.—50, 51.
- Дѣвы Св. источникъ.—90.
- Еваль, гора.—75.
- Евреи, см. Іудеи.
- Евсевія гробница, въ Виолеемѣ.—95.
- Евстохіи гробница, въ Виолеемѣ.—95.
- Египетскіе Султаны: Ашрафъ, Бибарсъ, Саладинъ, Сулейманъ, Хакимъ.
- Египетскіе цари, см. Нехао, Птолемеи, Сулакимъ.
- Египеть, страна.—18, 35, 47, 49, 56, 65, 76, 81, 83, 98, 108.
- Египтяне, народъ.—56, 98.
- Ездзелонская, Меггидонская, долина.—10, 15, 16, 19, 40, 54, 64, 112.
- Езекія, царь Іудейскій.—80.
- Екатерины Св. церковь, въ Виолеемѣ.—95.
- Еламскій царь.—80.
- Елвонъ, судья Израильскій.—93.
- Елена, Равноапостольная. Память 21 Мая.—18, 24, 65, 75, 82, 84, 93, 99.
- Елены придѣлъ.—85.
- Елеонская, Масличная, джебель ет-Туръ, гора.—88, 90—92.
- Е. К. В. Елизавета Кузьминична Ваксмуть, начальница Русской женской школы въ Бейтъ-Джалѣ.—103, 105.
- Елисавета, мать Іоанна Предтечи. Память 5 Сентября.—96.
- Елисей, пророкъ. Память 14 Іюня.—64, 65.
- Елисея пророка гробница.—73, 74.
- Еммаусъ, см. Колоніа.
- Енохъ, ветхозавѣтный патриархъ.—87.
- Ермонъ большой, гора.—17—19.
- Ермонъ малый, гора.—10.
- Ефесскій вселенскій соборъ, 431 г.—107.
- Ефраѳа, см. Виолеемъ.
- Ефремово колѣно.—75.
- Ефремовы горы.—109.
- Жермакъ, джебель, гора.—40.
- Завулоново колѣно.—32, 93.
- Загиръ-Омаръ, Акрскій паша.—64.
- Заіорданскія страны.—76.
- Замки, см. Дома.
- Захаріи домъ, въ Іерусалимѣ.—88.
- Захаріи и Елисаветы домъ, въ Горней.—96.

- Зевей, Мадіамскій царь.—96.
 Зевудъ, джебелъ, гора.—40.
 Злаго совѣщанія гора.—90.
 Ибрагимова баня, въ Тиве-
 ріадѣ.—25.
 Ибрагимъ, ученикъ Назарет-
 скаго пансіона.—113.
 Ибрагимъ, паша Египетскій.
 —25, 56, 94.
 Идумеяне, народъ.—99.
 Израиль, см. Іудеи.
 Израильская земля, см. Іу-
 дея.
 Израильскіе судьи, см. Ге-
 деонъ, Елвонъ, Іедсонъ.
 Израильскіе цари, см. Ам-
 врій, Ахавъ, Іеровоамъ,
 Іууй, Іоасъ, Охозія, Ро-
 воамъ.
 Израильтяне, см. Іудеи.
 Или пророка высоты.—92.
 Или монастырь.—92.
 Или пещера, на Кармилѣ.—
 66.
 Илія пророкъ. Память 20 Ію-
 ля.—18, 63, 64, 87.
 Ираклій, Византійскій импе-
 раторъ, 610—641 г.—82.
 Иривархъ, архимандритъ Оа-
 варскій, 1839—1859 г.—18.
 Иродъ Агриппа II, царь Іу-
 дейскій, 48—90 г.—24, 67,
 68.
 Иродъ Антипа, Галилейскій
 Тетрархъ.—23, 24, 67.
 Иродъ Великій, царь Іудей-
 скій.—67, 72, 72, 73, 82,
 95, 107.
 Исаакъ, ветхозавѣтный патри-
 архъ.—98.
 Источники, см. Аннъ, Дѣвы,
 Львиный, Навфо, Силоам-
 скій.
 Итавириумъ, см. Оаворъ.
 Іавинъ, царь Асорскій.—14.
 Іакова домъ.—92.
 Іакова брата Господня гроб-
 ница.—90.
 Іакова Заведеева церковь, въ
 Іерусалимѣ.—87.
 Іакова церковь, въ Іеруса-
 лимѣ.—84.
 Іаковъ, ветхозавѣтный патри-
 архъ.—75, 93, 99.
 Іаковъ сынъ Зеведеевъ. Па-
 мять 30 Апрѣля.—18, 33.
 Іевусеи, народъ.—81.
 Іедсонъ, судья Израильскій.
 —16.
 Іезекіиль пророкъ. Память
 21 Іюля.—91.
 Іерихонъ, городъ.—103.
 Іеровоамъ, царь Израильскій.
 —75.
 Іеронима гробница, въ Вие-
 леемѣ.—95.
 Іеронима келья, въ Виелее-
 мѣ.—95.
 Іеронимъ блаженный. — 73,
 102.
 Іерусалимскій соборъ 636 г.
 —107.

- Иерусалимъ, Салимъ, Сіонъ, Кодсъ, Элія Капитолина, Давыдовъ, Святыи, городъ. —16, 18, 33, 40, 55, 67, 69, 73, 74, 79, 80, 84, 86, 90, 91, 97, 103, 105, 107, 107.
- Иессей, отецъ Давида.—93.
- Иисусъ Навинъ. Память 1-го Сентября.—68, 75, 81, 96, 107.
- Иуя, царь Израильскій.—112.
- Іоавъ, полководецъ Давида.—93.
- Іоакимъ Св. Богоотецъ. Память 9-го Сентября.—68.
- Іоанна Богослова домъ, въ Иерусалимѣ.—88.
- Іоанна Предтечи гробница.—72, 73.
- Іоанна Предтечи придѣль.—84.
- Іоанна Предтечи церковь, въ Иерусалимѣ.—84.
- Іоанна Св., рыцарскій орденъ.—55.
- Іоаннъ Богословъ. Память 26 Сентября.—18, 33, 73, 112.
- Іоаннъ Гирканъ, первосвященникъ.—72, 75, 107.
- Іоаннъ Предтеча. Память 29 Августа.—71, 74, 96.
- Іоасъ, царь Израильскій.—81.
- Іона пророкъ. Память 22-го Сентября.—107.
- Іоны пророка гробница, въ Сепфорисѣ.—67.
- Іопсія, см. Яффа.
- Іорданская долина.—92.
- Іорданъ, рѣка.—31, 69, 92, 103.
- Іосафатова долина.—88, 90.
- Іосифа Обручника гробница.—89.
- Іосифа Обручника пещера, въ Виолеемѣ.—95.
- Іосифъ, ветхозавѣтный патриархъ.—35, 75.
- Іосія, царь Іудейскій.—72, 112.
- Іуда Искаріотскій.—88, 90.
- Іуда Маккавей, предводитель Іудеевъ.—99.
- Іуда Нази, Іудейскій равви.—67.
- Іудеи, Евреи, Израиль, Израильтяне, народъ.—14, 17, 23—25, 40, 54, 72, 75, 81, 88, 97, 100, 112,
- Іудейскіе пари, см. Аристовуль, Давидъ, Езекиа, Иродъ, Іосія, Сауль, Соломонъ.
- Іудея, Израильская земля, Палестина, страна.—16, 17, 33, 35, 53, 63, 76, 81—84, 92, 98, 107, 113.
- Іудино колѣно.—98.
- Іудинъ городъ, см. Виолеемъ.—93.
- Кайфа, Порфиріонъ, Сико-

- минось, городъ. — 19, 57, 58, 63, 69.
- Каиафы домъ, на горѣ Злаго совѣщанія. — 90.
- Каиафы домъ, въ Иерусалимѣ. — 87.
- Какумъ, селеніе. — 111.
- Камбизъ, царь Персидскій. — 65.
- Капернаумъ, Кафаръ Нахумъ, Кафаръ Танхумъ, Тель-Хумъ, развалины. — 17, 27, 29, 34, 37.
- Кариаѳъ-Арба, см. Хевронъ.
- Кармелиты, католическій монашескій орденъ. — 65.
- Кармилъ, джебель маръ Эліасъ, гора. — 19, 35, 40, 54, 63, 64, 66, 67, 109, 111.
- Катамонія, см. Симеона Богоприимца.
- Кафаръ Нахумъ, см. Капернаумъ.
- Кафаръ Танхумъ, см. Капернаумъ.
- Кедронская долина. — 90.
- Кесарія Филиппова, городъ. — 17.
- Кефръ-Кана, селеніе. — 1, 2, 6, 8.
- Калифы, см. Али, Багдадскіе, Омайяды, Омаръ.
- Кипръ, островъ. — 60.
- Киръ, Персидскій царь. — 87, 107.
- Кисонъ, Меггидонскія воды, потокъ. — 16, 112.
- Кодсъ, см. Иерусалимъ.
- Колонія, Еммаусъ, селеніе. — 104.
- Константинополь, городъ. — 61, 108.
- Константинъ Великій, Равноапостольный. Память 21 Мая. — 24, 73, 82, 107.
- Константинъ Николаевичъ, Великій Князь. — 86.
- Кострома, городъ. — 57.
- Крассъ, Римскій полководецъ. — 81.
- Кубань, область. — 22.
- Куфинъ, развалины. — 97.
- Кхетты, Хеттеи, народъ. — 98.
- Лазаря четырехдневнаго домъ и гробница. — 91.
- Латинскій монастырь, въ Виолеемѣ. — 94.
- Латинскій монастырь, въ Горней. — 96.
- Латинскій монастырь, на Кармилѣ. — 65, 66.
- Латинскій монастырь, въ Рамлѣ. — 105, 106.
- Латинскій монастырь, на Таборѣ. — 18.
- Латинскій монастырь, въ Яффѣ. — 108.
- Латрунъ, Ратлунъ, селеніе. — 104, 105.
- Левиты, колѣно. — 98.
- Легіо, см. Леджунъ.
- Леджунъ, Меггидо, Армигед-

- донъ, Легію, селеніе.—111, 112.
- Ливанскія горы.—19, 50.
- Ливанъ.—107.
- Лидда, городъ.—106.
- Лія, жена Іакова.—98.
- Логина сотника придѣль.—85.
- Львиный источникъ.—54.
- Люббанъ, ханъ.—77.
- Магледа, селеніе.—28.
- Магомета камень, въ мечети Омара.—87.
- Магометъ, лжепророкъ.—50, 51, 63, 87.
- Магометане.—24.
- Маккаевыхъ могиль гостинница, близъ Латруна.—104.
- Маккаеи, предводители Іудейскіе.—81, 107.
- Маймонидъ, рабби Мейеръ, еврейскій равви.—25.
- Малекъ ел Адель, см. Энсы.
- Мамрійская дубрава.—102.
- Мамрійскій дубъ.—100, 102.
- Манассиино полуколѣно.—112.
- Марія Магдалина. Память 22 Іюля.—25.
- Марія, сестра Лазаря.—91.
- Маріи, матери апостола Марка, домъ, въ Іерусалимѣ.—88.
- Маріи Египетской придѣль, въ Іерусалимѣ.—84.
- Маріи Магдалины церковь, на Елеонской горѣ.—92.
- Маркъ, Апостоль и Евангелистъ. Память 25 Апрѣля.—88, 91.
- Марѳа, сестра Лазаря.—91.
- Масличная, см. Елеонская.
- Матери Божіей придѣль.—84.
- Матѳей, Апостоль. Память 9 Августа.—33.
- Меггидо, см. Леджунъ.
- Меггидонская, см. Ездrelонская.
- Меггидонскія, см. Кисонъ.
- Мельхиседекъ, царь Салимскій.—80, 90.
- Мертвое море.—92, 95, 103.
- Месопотамія, страна.—75.
- Мждель, селеніе.—9, 23, 28, 113.
- Миніе, ханъ, селеніе.—29, 32.
- Михайловъ, Николай Григорьевичъ, Уполномоченный Имп. Пр. Пал. Общества въ Іерусалимѣ.—79, 104.
- Михей, пророкъ. Память 14 Августа.—73, 93.
- Могилевская губернія.—39.
- Моисей Боговидецъ. Память 4 Сентября.—18, 63.
- Молдавія, страна.—18.
- Молохъ, божество.—90.
- Монастыри, см. Авраама, Ар-

- мянскій, Греческій, Или Латинскій, Преображенія, Саввы.
- Моріа, гора.—90.
- Мукебле, селеніе.—70.
- Мучениковъ 40 церковь.—84.
- Мухамедъ-ибн-Измаиль-ед-Дирази, основатель секты Друзовъ.—74.
- Наблусъ, Неаполисъ, Сихемъ, городъ.—71, 74, 76.
- Навуходоносоръ, царь Вавилонскій.—81.
- Навфо, источникъ близъ Горней.—96.
- Назаретская Русская школа.—44.
- Назаретъ, городъ.—1, 2, 7, 9—15, 19, 23, 41, 52, 53, 55, 67, 69, 93, 103, 105, 106, 113.
- Назаретскія горы.—113.
- Наинъ, селеніе.—10—12, 19.
- Наполеонъ I, Французскій императоръ.—56, 65, 105.
- Народы: Аравитяне, Ассирияне, Египтяне, Идумеяне, Иевусеи, Иудеи, Кхеты, Персы, Римляне, Турки, Филистимляне.
- Насыщенія гора.—22, 23.
- Наумъ, пророкъ. Память 1-го Декабря.—32.
- Неаполисъ, см. Наблусъ.
- Неронъ, Римскій императоръ, —54—68 г.—24, 67, 82.
- Нехао, Фараонъ.—112.
- Нефеалимово колѣно.—32.
- Нижній водоемъ, въ долину Рафаимской.—90.
- Николай, священникъ Рамэской церкви.—44.
- Ниневія.—107.
- Ной, ветхозавѣтный патриархъ.—106.
- Обрѣтенія Креста Господня придѣль.—84, 85.
- Овидъ, дѣдъ Давида.—93.
- Олесницкій, А. А., профессоръ.—38.
- Омайяды, династія Арабскихъ калифовъ.—105.
- Омаръ, калифъ.—24, 55, 86, 89.
- Омара мечеть.—86.
- Омара молельня.—89.
- Омара хоругвь.—87.
- Охозія, царь Израильскій.—112.
- Павель, Апостоль. Память 29 Іюня.—55, 108.
- Павлы гробница, въ Виелемѣ.—95.
- Паисій, игумень Оаворскаго монастыря.—16, 20.
- Палестина, см. Иудея.
- Патріархія, въ Іерусалимѣ.—86.
- Пелагіи погребальная пещера, на горѣ Елеонской.—91.
- Пелагія Антиохійская, Раш-

- бетъ бытъ Хасанъ. Память 8 Октября.—91.
- Персей, греческій герой. — 106.
- Персидскіе цари, см. Камбизъ, Киръ, Хозрой.
- Персія, страна.—59, 63.
- Персы, народъ.—81, 89.
- Петра апостола темница.—88.
- Петръ, Апостоль. Память 29 Юня.—18, 24, 33, 73, 108.
- Петръ Амiенскій, проповѣдникъ перваго Крестоваго похода.—83.
- Пещеры погребальныя, см. Гробницы.
- Пилать, Римскій правитель Іудей.—97.
- Пиѳагоръ, Греческій философъ.—65.
- Полибій, Греческій историкъ.—16.
- Помпей, Римскій полководецъ.—55, 81, 107.
- Порфиріонъ, см. Кайфа.
- Преображеніе Господне, праздникъ 6 Августа. — 17, 18.
- Преображенія монастырь, на Оаворѣ.—16, 18.
- Пригвожденія ко Кресту придѣль.—84.
- Придѣлы см. Ангела, Возложенія терноваго вѣнца, Елены, Іоанна, Логина, Маріи, Обрѣтенія Креста, Пригвожденія ко Кресту, Раздѣленія ризъ Спасителя.
- Прусскій наслѣдный принцъ.—99.
- Птоломеи, династія Египетскихъ царей.—81.
- Птоломей, царь Египетскій.—55.
- Раби-ел-Ахаръ, названіе мусульманскаго мѣсяца.—20.
- Раздѣленія ризъ придѣль.—85.
- Рама, развалины.—92.
- Рамлэ, Аримаѳія, городъ.—105, 106, 109.
- Рамэ, селеніе.—29, 30, 40, 47, 49, 51, 55.
- Ратлунъ, см. Латрунъ.—10.
- Рафаимская долина.—90.
- Рафаэль, живописецъ.—95.
- Рахили гробница.—92.
- Рахиль, жена Іакова.—93.
- Ревекка, жена Исаака.—98.
- Ренэ, селеніе.—2—8.
- Римляне, народъ. — 17, 24, 55, 76, 81, 82, 99, 107, 112.
- Римскіе императоры, см. Августъ, Адрианъ, Веспасіанъ, Константинъ, Неронъ, Тиверій, Титъ, Юліанъ.
- Ровоамъ, царь Израильскій.—87, 93, 99.
- Рождества Христова пещера.—93, 95.

- Рождества Христова храмъ.
— 94.
- Рашбетъ бынтъ-Хасанъ (монахиня, дочь Хасана), см. Пелагія.
- Русскій приютъ, въ Яффѣ.
— 106.
- Руѳъ Моавитянка, жена Вооза.—93.
- Саввы монастырь.—18.
- Саладинъ, Египетскій султанъ, 1174—1193 г.—37, 63.
- Салимъ, см. Иерусалимъ.
- Салманасаръ, царь Ассирійскій.—72.
- Салманъ, Мадіамскій царь.—16.
- Самарійскій прудъ.—72.
- Самарійскія горы.—54, 64.
- Самарія, Себустія, Севастія, селеніе.—72—74.
- Самаряне, секта.—73, 75.
- Самарянская жена, бесѣдовавшая съ Иисусомъ Христомъ.—76.
- Самуиль, пророкъ. Память 20 Августа.—14, 93.
- Сарра, жена Авраама.—98.
- Саронская долина.—64, 106, 109, 112, 113.
- Саулъ, царь Іудейскій.—14.
- Сафедъ, городъ.—25, 34, 36—41, 48.
- Святые, см.: Андрей, Анна, Гавріиль, Елена, Елисавета, Елисей, Ілія, Іаковъ, Іезекіиль, Іисусъ, Іоакимъ, Іоаннъ, Іона, Константинъ, Марія, Маркъ, Матѳій, Михей, Моисей, Наумъ, Павелъ, Пелагія, Петръ, Самуиль, Филиппъ, Та-виѳа.
- Святый городъ, см. Иерусалимъ.
- Себустія, см. Самарія.
- Севастія, см. Самарія.
- Сальджукиды, турецкая династія.—83.
- Селенія, см. Аинъ-Дуръ, Ара, Бейтинъ, Бейтъ - Джала, Биръ, Буркинъ, Виѳанія, Горняя, Дабуріэ, Даоимъ, Какунъ, Кефръ-Кана, Колонія, Латрунъ, Леджунъ, Магледа, Мждель, Миніэ, Мукебле, Наинъ, Рамэ, Ренэ, Самарія, Сепфорисъ, Силооамъ, Синжилъ, Тирэ, Уммъ - ел-Фехемъ, Фулэ, Хавара, Ябрудъ.
- Селимъ I, Турецкій султанъ, 1512—1520 г.—83.
- Семеронъ, гора.—72.
- Семиръ, владѣтель горы Семеронъ.—72.
- Сеннахеримъ, царь Ассирійскій.—81, 90.
- Сепфорисъ, Сиппари, Діоцезаря, Сефуріе, селеніе.—24, 66—68.
- Сефуріе, см. Сепфорисъ.
- Сидонъ, городъ.—107.

- Сикаминось, см. Кайфа.
- Силоамскій источникъ.—90.
- Силоамъ, Силуанъ, селеніе,—90
- Силуанъ, см. Силоамъ.—90.
- Симеона Богопріимца домъ, Катамонія, резиденція Православнаго патріарха.—85, 92.
- Симона Кожевенника домъ, въ Яффѣ.—108.
- Симонъ Маккавей, предводитель Иудеевъ.—75.
- Синжилъ, селеніе.—78.
- Сиппари, см. Сепфорисъ.
- Сирія, страна.—55, 56, 107, 108.
- Сисара, военачальникъ Асорскаго царя Іавина.—16.
- Сихемъ, см. Наблусъ.
- Сихемъ, сынъ Эммара Эвеянина.—75.
- Сіонъ, см. Іерусалимъ.
- Соблазна гора.—90
- Соломона храмъ.—86, 97.
- Соломоновы пруды.—97.
- Соломоновъ замокъ.—97.
- Соломонъ, царь Іудейскій.—25, 81, 82, 87, 90, 91, 107, 112.
- Софроній, патріархъ Іерусалимскій, 634 г.—86.
- Спасителя темницы придѣль.—85.
- Средиземное море.—38, 58, 64.
- Сулейманова старая баня, въ Тиверіадѣ.—25.
- Сулейманъ, Египетскій султанъ, 1074—1085 г.—105.
- Сусакимъ, фараонъ.—81.
- Тавиѳа. Память 25 Октября.—108.
- Тайной вечера домъ.—87.
- Танкредъ.—18, 63.
- Тель Хумъ, см. Капернаумъ.
- Тиверіада, городъ.—19, 21—26, 28, 34, 36, 37, 40, 63, 67.
- Тиверіадское озеро.—19, 22, 27, 32, 33, 40, 54, 63.
- Тиверій, Римскій императоръ, 14—37 г.—23.
- Тимофеевъ, Владиміръ Николаевичъ, вице-консулъ въ Яффѣ.—106.
- Тине (фиговый), источникъ.
- Тиръ, городъ.—56, 107.
- Тирэ, селеніе.—110, 111.
- Титъ, Римскій императоръ, 79—81 г.—82, 84.
- Торъ, джебелъ, см. Өаворъ.
- Троицкій соборъ, на русскомъ подворьѣ въ Іерусалимѣ.—104.
- Тутджаръ, ханъ.—21.
- Турки, народъ.—83.
- Турція.—56, 60, 63, 83.
- Туръ, джебелъ, см. Елеонская.
- Украина.—52.

- Уммъ-ел-Фехемъ (мать угля), селеніе.—112.
- Фарсисъ.—107.
- Филиппъ, Апостоль. Память 14 Ноября.—73, 98.
- Филистимляне, народъ.—14, 81, 93.
- Флавій Іосифъ, Еврейскій историкъ.—16, 23, 33, 97, 98, 102.
- Францисканцы, католическій монашескій орденъ.—89.
- Фраскати, Джіовани Баптиста, кармелитскій монахъ.—66.
- Фуле, селеніе.—70.
- Хавара, селеніе.—76.
- Хадаръ, арабское племя.—29.
- Хакимъ - би - амриги (Бен-ахиллагъ) Египетскій султанъ, 996—1021 г.—47—49.
- Халиль, см. Хевронъ.
- Ханаанская земля, см. Іудея.
- Ханаанскіе цари.—81.
- Ханъ, см. Джуббъ, Люббанъ, Миніа, Туджаръ.
- Хараміа (воровской), источникъ.—78.
- Хасамъ-Эдин-Люлю-ел-Муазамъ, арабскій военачальникъ.—20.
- Хатгинъ гора.—63.
- Хауранъ, область.—55.
- Хварезміяны.—94.
- Хевронъ, Каріаѳъ-Арба, Халиль, городъ.—40, 94, 97—100.
- Хирамъ, Тирскій царь.—107.
- Хозрой II, Персидскій царь.—82.
- Храмы, см. Церкви.
- Хури, С. К., консульскій агентъ въ Кайфъ.—58, 59, 67.
- Цари, см. Египетскіе, Еламскіе, Израильскіе, Іудейскіе, Персидскіе, Ханаанскіе.
- Царская долина.—90.
- Церкви, храмъ, см. Воздвиженія, Воскресенія, Георгія, Гроба Господня, Екатерины, Іакова, Іоанна, Маріи, Мучениковъ 40, Рождества Христова, Соломона, Троицкій, Феоклы.
- Часовни, см. Ангела, Вознесенія, Гроба Господня.
- Эліасъ, джебель маръ, см. Кармилъ.
- Элія Капитолина, см. Іерусалимъ.
- Эммаръ Эвеянинъ, строитель Сихема.—75.
- Энсы-ибн-ел-Мелекъ сынъ Абу-Бекръ-ибн-Эюба (Малекъ ел-Адель Сеффединъ Абу-Бекръ), Дамасскій султанъ, 1196—1218 г.—20.
- Ябрудъ, селеніе.—78.
- Явленія Спасителя Маріи Магдалинъ, мѣсто.—85.

- | | |
|--|---|
| <p>Якубъ, биръ, колодезь Иакова.—75, 76.</p> <p>Яффа, Іоція, городъ.—76, 106—109.</p> <p>Яффскіе ворота.—90, 92.</p> <p>Юліанъ Богоотступникъ, Римскій императоръ, 361—363 г.—82.</p> <p>Юпитеръ, см. Дій.</p> | <p>Юстиніанъ, Византійскій императоръ, 527—565 г.—76, 82, 87.</p> <p>Ѡаворъ, джебель Торъ, Итавириумъ, гора.—15—21, 40, 54, 66.</p> <p>Ѡеклы церковь, въ Іеусалимъ.—84.</p> <p>Ѡомы апостола домъ, въ Іерусалимъ.—88.</p> |
|--|---|



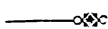
Оглавленіе

	Стр.
Прогулка по окрестностямъ Назарета	I
Прогулка по Галилеѣ	9
Путешествіе въ Іерусалимъ и его окрестности	69
Указатель собственныхъ именъ	115
Оглавленіе	131

Житіе и хожденіе Данила , Русскія земли игумена, съ 12 рисунками и 5 пла-Цѣна- нами. 1106—1107 гт. Съ рисунками и планами М. А. Вепевитинова. Реко- р. к. мепдуемое Ученымъ Комитетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія. Ц. безъ переплета 8 р., въ переплетѣ 10 —	
Странствованія Василя Григоровича-Барскаго . Рекомендуемое Ученымъ Ко- митетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія: Часть I, съ 26 рисунками. Ц. безъ переплета 10 р., въ переплетѣ. 12 —	
Часть II, съ 52 рисунками. Ц. безъ переплета 8 р., въ переплетѣ. 10 —	
Часть III, съ 33 рисунками. Ц. безъ переплета 7 р., въ переплетѣ 9 —	
Часть IV, съ 34 рисунками. Ц. безъ переплета 5 р., въ переплетѣ 7 —	
Всѣ 4 части Ц. безъ переплета 25 р., въ переплетѣ 33 —	
Научное значеніе раскопкъ , произведенныхъ Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ на Русскомъ мѣстѣ близъ храма Гроба Господня въ Иерусалимѣ. В. Н. Хитрово — 50	
Палестина и Синай:	
1-й вып. Библиографическій указатель Русскихъ книгъ и статей о Святыхъ мѣстахъ Востока. В. Н. Хитрово. 1 —	
2-й > Описаніе древнихъ и средневѣковыхъ монетъ, принесенныхъ въ даръ Православному Палестинскому Обществу. И. В. Помяловскаго. . . — 65	
Спутникъ Православнаго поклонника въ Святую Землю . Протоіерея В. Я. Михайловскаго.—Выпускъ 1-й. Отъ Кіева до Святой Земли. Съ 2 рисунками.— 35	
Выпускъ 2-й. Путь отъ Яффы до Иерусалима, Иерусалимъ и его окрестности. Съ 18 рисунками 1 —	
Храмъ Воскресенія Господня въ Иерусалимѣ . Протоіерея В. Я. Михайлов- скаго. Съ 8 рисунками — 30	
Елеонская гора . Протоіерея В. Я. Михайловскаго. 2 изд. Съ 7 рисунками . . — 10	
Палестинскій патерикъ:	
1-й вып. Житіе Преподобнаго Саввы Освященнаго. Съ рисунками — 40	
По Святой Землѣ . Изъ Палестинскихъ впечатлѣній 1873—1874 г. С. П. 2 изд. Съ рисунками. — 50	
Недѣля въ Палестинѣ . Изъ путевыхъ воспоминаній В. Н. Хитрово. 2 изд. съ рисун.— 30	
En Terre Sainte. Souvenirs de voyage. Non relié 2 R. relié 3 —	
Къ Животворящему гробу Господню . Разсказъ стараго паломника. В. Н. Хит- рово. 3 изд. съ рисунками. Одобренный Учебнымъ Комитетомъ при Святѣйшемъ Синодѣ, Ученымъ Комитетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія и Военно-Уче- нымъ Комитетомъ Военнаго Министерства. — 40	
Воспоминаніе о поѣздѣ въ Константинополь, Каиръ и Иерусалимъ въ 1887 г. А. Коштева 2 —	
Планъ Иерусалима . Рекомендуемый Ученымъ Комитетомъ М-ва Народн. Про- свѣщенія. Ц. въ листахъ 2 р., наклеенный на коленкоръ 3 50	
Благословеніе Святаго града Иерусалима . 31 видъ Иерусалима — 35	
Благословеніе Святой Земли . 25 видовъ Святой Земли — 25	
Благословеніе Святаго града Иерусалима и Святой земли . 56 видовъ . . . — 50	
Каждый видъ отдѣльно — 1	

Для членовъ Общества дѣлается 20%, для книгопродавцевъ — 30% и для ученыхъ Обществъ, учебныхъ заведеній и библіотекъ—50% уступки.

Складъ изданій находится въ Канцеляріи Общества, С.-Петербургъ, набережная Мойки, близъ Синаю моста, № 93, кв. № 16.





ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИКЪ



23-й ВЫПУСКЪ

ИЗДАНИЕ
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО
ОБЩЕСТВА

С.-Петербургъ

1889

Изданія ИМПЕРАТОРСКАГО Православнаго Палестинскаго Общества.

	Цѣна.
Православный Палестинскій Сборникъ:	р. к.
1-й вып. Православіе въ Святой Землѣ. В. Н. Хитрово	2 —
2-й > Бордосскій путникъ. 333 г. В. Н. Хитрово.	1 —
3-й > Житіе и хожденіе Давиіла, Русскія земли игумена. Часть I. 1106—1107 гг. М. А. Веневитинова (распроданъ)	2 50
4-й > Путь къ Синаю. 1881 г. А. В. Елисѣева (распроданъ)	2 —
5-й > Путешествія Святаго Саввы Архіепископа Сербскаго. 1225—1237 гг. о. Архимандрита Леонида	1 —
6-й > Хоженіе гостя Василія. 1465—1466 г. о. Архимандрита Леонида	— 30
7-й > Раскопки на Русскомъ мѣстѣ близъ храма Воскресенія въ Іерусалимѣ, съ рисунками и планами. 1883 г. о. Архимандрита Антонина съ 2 приложеніями	6 50
8-й > Разсказъ и путешествіе по Святымъ мѣстамъ Давиіла Митрополита Ефесскаго. 1493—1499 гг. Г. С. Дестуниса.	1 60
9-й > Житіе и хожденіе Давиіла, Русскія земли игумена. Часть II. 1106—1107 гг., съ рисунками и планами. М. А. Веневитинова (распродано).	5 50
10-й > Памятники Грузинской старины въ Святой землѣ и на Синаѣ, съ рисунками и планомъ. 1883 г. А. Цагарели.	4 50
11-й > Повѣсть Епифанія о Іерусалиме и сущихъ въ немъ мѣстъ 1-й половины IX вѣка. Съ планами. В. Г. Васильевскаго	6 50
12-й > Хоженіе Игнатія Смоляннина. 1389—1405 г. С. В. Арсеньева	1 —
13-й > Ветхозавѣтный храмъ въ Іерусалимѣ. А. А. Олесницкаго	16 —
14-й > Сербское описаніе Святымъ мѣстъ 1-й половины XVII вѣка. Л. В. Стояновича	— 50
15-й > Сказаніе Епифанія мнixa о пути къ Іерусалиму. 1415—1417 г. о. Архимандрита Леонида	— 25
17-й > Николая епископа Меонскаго и Θεодора Продрома писателей XII вѣка житія Мелетія новаго. В. Г. Васильевскаго.	4 —
18-й > Хоженіе купца Василія Познякава. 1558—1561 гг. Съ рисункомъ Хр. М. Лопарева.	2 —
20-й > Паломничество по Святымъ мѣстамъ. Конца IV вѣка. Съ планомъ И. В. Помяловскаго	5 —
21-й > Проскинитарій Арсенія Суханова 1649—1653 г. Съ рисунками и планомъ Н. И. Ивановскаго	6 50
23-й > Іоанна Фоки сказаніе. Конца XII вѣка. И. Е. Троицкаго	1 25
27-й > Хоженіе Трифона Коробейникова. 1593—1596 гг. Хр. М. Лопарева.	3 —
Отчеты Православнаго Палестинскаго Общества:	
за 1882—1883 г.	1 50
> 1883—1884 > (распроданъ).	1 10
> 1884—1885 >	1 —
> 1885—1886 > 2 р. Тоже съ планомъ Іерусалима	4 —
> 1886—1887 >	1 50
> 1887—1888 >	1 —
Сообщенія Православнаго Палестинскаго Общества:	
1-й—Февраль 1886 г.	— 50
2-й—Май 1886 г.	— 50
3-й—Январь 1887 г.	— 50
4-й—Декабрь 1887 г.	— 50

Orthodoxni
ПРАВОСЛАВНИИ

ПАЛЕСТИНСКІИ СБОРНИКЪ

Томъ VIII

ВЫПУСКЪ ВТОРОЙ

ИЗДАНИЕ

ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО
ОБЩЕСТВА

С.-Петербургъ

Типографія В. Киришаума, въ д. М-ва Финансовъ, на Дворц. площ.

1889

Над: [illegible]
Где: [illegible]
Архив: [illegible], Ph. D.
October 31, 1890.

Отъ Спб. Комитета духовной цензуры печатать дозволяется.
Юня 28 дня 1889 г.

Joannes Phocas

ΙΩΑΝΝΟΥ τοῦ ΦΟΚΑ

Ἐκφρασις ἐν συνόψει τῶν ἀπ' Ἀντιοχείας μέχρις Ἱεροσολύμων κάστρων
καὶ χωρῶν Συρίας, Φοινίκης καὶ τῶν κατὰ Παλαιστίνην ἁγίων τόπων

Σύγγραμμα Ἑλληνικὸν τῆς ἐξ' ἑκατονταετηρίδος ἔχονθεν καὶ μεταφρασθὲν

ὑπὸ Ἰωάννου Τρόιτσκι.

ΙΩΑΝΝΗ ΦΟΚΗ

Сказаніе вкратцѣ о городахъ и странахъ отъ Антиохіи
до Іерусалима, также Сиріи, Финикіи и о Святыхъ
мѣстахъ Палестины

конца XII вѣка

изданное въ подлинникѣ и въ русскомъ переводѣ

И. Троицкимъ.

ІОАННА ФОКИ

Сказаніе вкратцѣ о городахъ и странахъ отъ Антиохіи до Іерусалима,
также Сиріи, Финикіи и о Святыхъ мѣстахъ въ Палестинѣ

конца XII вѣка

Мы имѣемъ очень скудныя свѣдѣнія объ авторѣ издаваемого нами „Сказанія“. Всѣ они заимствуются цѣликомъ отчасти изъ текста его книги, отчасти изъ надписей на ней и сводятся къ слѣдующимъ фактическимъ подробностямъ относительно его происхожденія, времени и обстоятельствъ его жизни.

Изъ книги его видно, что онъ былъ современникъ византійскаго императора Мануила Комнина (1143 — 1180).

Изъ двухъ надписей, сдѣланныхъ на манускриптѣ, открытомъ и изданномъ первоначально Аллиціемъ, изъ которыхъ одна сдѣлана на полѣ манускрипта, другая на верху его, видно, что онъ родился въ Критѣ, что отецъ его впоследствии постригся въ монахи съ именемъ Матоея на островѣ Патмосѣ, гдѣ и скончался, что самъ онъ назывался Іоанномъ. былъ священникомъ и Святыя мѣста посѣтилъ въ 1185 году. Вторая надпись буквально гласитъ: „сынъ іерея (Іоанна) Фоки изъ Крита пишу теперь имя“...

Такимъ образомъ извѣстіе о Критскомъ происхожденіи Іоанна Фоки заимствуется изъ второй надписи и лишь остальные изъ первой.

Очевидно, вопросъ о достовѣрности свѣдѣній, сообщаемыхъ этими надписями, находится въ неразрывной связи съ вопросомъ о подлинности самыхъ надписей,

II

т. е. другими словами: принадлежит ли первая надпись самому Иоанну Фокѣ, а вторая его сыну. Въ случаѣ утвердительнаго отвѣта на вопросъ о подлинности надписей, въ утвердительномъ же смыслѣ долженъ разрѣшиться и вопросъ о достовѣрности заключающихся въ нихъ свѣдѣній.

Вопросъ же о подлинности надписей находится въ такомъ положеніи. Алляціей обходитъ его молчаніемъ. Парижскій издатель прямо ставитъ его только относительно второй надписи и, признавая принадлежность ея сыну Иоанна Фоки безъ оговорокъ, замѣчаетъ а) что слово *τοῦτοια* приписано другой рукой и б) что самое имя сына, которое должно бы слѣдовать за этимъ словомъ, отрѣзано переплетчикомъ при переплетѣ. Относительно первой записи, не ставя вопроса о ея подлинности, онъ ограничивается сообщеніемъ слѣдующихъ свѣдѣній: а) что первоначально эта надпись сдѣлана была красными чернилами, б) что по этимъ черниламъ она была потомъ подновлена чьей-то неискусной рукой черными чернилами и в) что въ настоящее время красная надпись сдѣлалась вполнѣ неудобочитаемою. Такимъ образомъ вопросъ о подлинности обѣихъ надписей (такъ какъ и подлинность второй надписи принимается парижскимъ издателемъ на вѣру) остается открытымъ и долженъ оставаться таковымъ до тѣхъ поръ, пока „опытные палеографы не подвергнутъ тщательному разсмотрѣнію всей рукописи съ палеографической точки зрѣнія“, по справедливому замѣчанію парижскаго издателя, и не возобновятъ ея текста.

Не разрѣшая вопроса о подлинности надписей, оба издателя (аббатъ Минь въ счетъ не идетъ, такъ какъ онъ лишь перепечаталъ Алляціевское изданіе), не возбуждаютъ также вопроса и о подлинности самой руко-

писи, т. е. есть ли это автографъ самого автора, или копія съ него, и если—копія, то къ какому должна быть отнесена времени. А пока эти вопросы не рѣшены и въ частности пока не доказано: а) что въ единственной, уцѣлѣвшей до нашего времени, рукописи мы имѣемъ автографъ автора (или его сына подъ его диктовку) и б) что надписи и текстъ писаны одной рукой (т. е. или автора, или его сына), до тѣхъ поръ свѣдѣнія, сообщаемыя надписями, должны считаться только вѣроятными. За таковыя мы и будемъ ихъ принимать.

Для опредѣленія званія и общественнаго положенія нашего автора мы имѣемъ слѣдующія данныя. Въ обѣихъ надписяхъ онъ называется іереемъ, въ своей книгѣ онъ увѣряетъ, что онъ „соратовалъ“ императору Мануилу Комнину. Внутренняго противорѣчія между этими двумя данными нѣтъ. Онѣ могутъ быть согласованы посредствомъ двухъ предположеній: а) или авторъ былъ сначала воиномъ, а потомъ священникомъ, или б) былъ полковымъ священникомъ и въ этомъ званіи принималъ участіе въ походахъ Мануила, такъ какъ выраженіе „соратовалъ“ допускаетъ и это второе толкованіе. Близкое знакомство автора съ священнымъ писаніемъ и церковной письменностью, его тяготѣніе „къ предметамъ божественнымъ“ и глубоко-церковное настроеніе, повидимому, говорятъ въ пользу втораго предположенія, но рѣшающаго значенія всѣмъ этимъ признакамъ придавать нельзя, потому что все это въ то время не было рѣдкостью и въ свѣтскихъ людяхъ, какъ не можетъ быть доказательствомъ противнаго знакомство его съ нѣкоторыми произведеніями свѣтской литературы и притомъ эротическаго характера. Болѣе твердую точку опоры для выбора между этими двумя одинаково вѣроятными предположеніями могло бы дать болѣе точное опредѣ-

IV

леніе времени участія его въ походахъ Мануила Комнина. Изъ этихъ походовъ онъ упоминаетъ о походѣ въ Аталію, во время котораго онъ въ первый разъ встрѣтился съ извѣстнымъ старцемъ—Ивиромъ, о чемъ онъ говоритъ въ 24 гл. своей книги. Но такъ какъ: а) походы Мануила были весьма часты, б) едва ли они были все записаны, в) едва ли могутъ быть точно определены даты даже записанныхъ походовъ, г) едва ли этимъ путемъ можетъ быть установленъ возрастъ, до котораго авторъ могъ находиться въ военной службѣ (предполагая, что онъ въ это время былъ свѣтскимъ человекомъ-воиномъ) и потомъ, по окончаніи ея, сдѣлаться священникомъ и имѣть сына и, наконецъ, д) такъ какъ значеніе всѣхъ этихъ данныхъ (предполагая, что намъ удалось бы ихъ добыть) могло бы быть уничтожено простымъ предположеніемъ, что сынъ его, родившійся отъ война, могъ называть себя „сыномъ священника“ по послѣднему званію своего отца, то мы и отклоняемъ отъ себя эту безплодную работу и тѣмъ болѣе, что въ сущности дѣло идетъ о рѣшеніи вопроса: былъ ли авторъ священникомъ уже въ то время, когда „соратовалъ“ императору Мануилу, или сдѣлался таковымъ по выходѣ въ отставку изъ военнаго званія? Алляцій, кромѣ того, присовокупляетъ, что (подъ конецъ своей жизни) нашъ авторъ сдѣлался монахомъ и въ этомъ званіи предпринялъ путешествіе ко Святымъ мѣстамъ въ 1185 г., и ссылается при этомъ на первую надпись; но въ ней говорится лишь о монашествѣ его отца, какъ переводитъ соответствующія слова греческаго текста и самъ Алляцій, и ни слова нѣтъ о монашествѣ его самого.

Изъ обстоятельствъ его жизни намъ извѣстны лишь тѣ, о которыхъ онъ упоминаетъ въ своей книгѣ. Къ

сожалѣнію, онъ крайне скупъ на подробности относительно своей личности и обстоятельствъ своей жизни, и если что либо сообщаетъ, то лишь мимоходомъ и по какому либо особому случаю. Кромѣ извѣстнаго уже намъ факта „соратованія“ императору Мануилу, его книгой удостовѣряется еще лишь фактъ путешествія его ко Святымъ мѣстамъ, причемъ онъ иногда упоминаетъ о лицахъ, съ которыми раньше встрѣчался, и о мѣстностяхъ, которыя раньше видѣлъ, и которыя чѣмъ либо напоминаютъ описываемыя имъ на востокѣ мѣстности.

Больше можно извлечь данныхъ изъ книгъ автора для характеристики его, какъ человѣка и писателя. Самую выдающуюся чертою его, какъ человѣка, является, безспорно, его благочестіе. Кромѣ того, что оно достаточно констатируется самымъ фактомъ его паломничества, сопряженнаго въ то время не только съ большими трудностями, но и съ большими опасностями, оно ясно выражается и въ выборѣ предметовъ для описанія, и въ тонѣ, которымъ онъ говоритъ объ этихъ предметахъ. Касаясь отчасти и политической исторіи разныхъ странъ и городовъ, имъ описываемыхъ, главное свое вниманіе онъ сосредоточиваетъ на церковной ихъ исторіи, т. е. на тѣхъ лицахъ и событіяхъ, которыя представляютъ какой либо интересъ съ религіозной точки зрѣнія, при чемъ объ этихъ лицахъ и событіяхъ постоянно говоритъ тономъ глубокаго уваженія и сердечной симпатіи.

Второю выдающеюся чертою его характера нужно признать его скромность. Его скромное мнѣніе о самомъ себѣ достаточно удостовѣряется фактомъ молчанія о себѣ въ книгѣ, а судя по вступленію и заключенію, онъ былъ столь же скромнаго мнѣнія и о самой своей книгѣ.

VI

Главнымъ мотивомъ, заставившимъ его взяться за перо и описать свое путешествіе, было желаніе подѣлиться со своими читателями тѣмъ духовнымъ наслажденіемъ, которое самъ онъ испыталъ при видѣ этихъ мѣстъ— при чемъ тѣмъ, которые сами этихъ мѣстъ не видѣли, онъ имѣлъ въ виду дать болѣе точное объ нихъ представленіе, чѣмъ какое они могли получить изъ устныхъ рассказовъ другихъ лицъ, а тѣмъ, которые сами ихъ видѣли, напомнить объ нихъ и тѣмъ оживить въ ихъ душѣ пріятныя чувства, испытанныя ими при личномъ ихъ посѣщеніи. Столь же скромно авторъ и оканчиваетъ свой трудъ, какъ началъ: „если (моимъ) читателямъ мой трудъ покажется полезнымъ, то я буду считать это вполне достаточнымъ для себя вознагражденіемъ. Если же нѣтъ, то да возвратится мое произведеніе ко мнѣ своему родителю, и своимъ лепетомъ да напоминаетъ мнѣ эти божественныя мѣста, чтобы, переносясь къ нимъ воображеніемъ чрезъ воспоминаніе, находить для себя сладкое утѣшеніе“.

Изъ книги его видно также, что онъ былъ человѣкъ по своему времени образованный. Объ обширной начитанности его въ священномъ писаніи и свято-отеческой литературѣ свидѣтельствуетъ каждая страница, чуть не каждая строка его книги, и не только въ тѣхъ цитатахъ, которыя онъ приводитъ изъ священныхъ книгъ по поводу тѣхъ или другихъ мѣстностей и связанныхъ съ ними событій изъ священной исторіи, сколько въ тѣхъ библейскихъ оборотахъ рѣчи и отдѣльныхъ выраженіяхъ, которыя сами ложились подъ его перо механически въ силу глубокаго и давняго усвоенія авторомъ не только взглядовъ и мыслей священныхъ и церковныхъ писателей, но и ихъ слововыраженія. Не чуждъ авторъ знакомства и со свѣтской литературой. Правда,

въ своей книгѣ онъ прямо цитуетъ лишь двухъ свѣтскихъ писателей—Юсифа Флавія и Ахилла Татія, автора известнаго романа: *Любовь Клитофона и Левкиппы*, но трудно предполагать, чтобы знакомство его съ свѣтской литературой ограничивалось этими двумя столь разнородными писателями.

Какъ писатель, онъ обнаруживаетъ довольно живую фантазію и чувство изящнаго какъ къ природѣ, такъ и къ произведеніямъ искусства. Съ какою любовію, напримѣръ, и въ то же время чувствомъ мѣры описываетъ онъ красивыя окрестности Антиохіи (гл. 2), или окрестности Тира (гл. 8), а также останавливается на деталяхъ картинъ, изображающихъ благовъщеніе въ Назаретской церкви и рождество Христова съ группою волхвовъ и пастуховъ въ Виодеемской пещерѣ (гл. 27). Не забываетъ онъ также при описаніи того или другаго города отмѣтить: красивъ онъ, или нѣтъ, и сравнить его въ этомъ отношеніи съ другими городами.

Любознательность его стоитъ внѣ всякаго сомнѣнія; но это не любопытство дикаря, или слѣпо вѣрующаго, который съ одинаковымъ интересомъ на все набрасывается и все безъ разбора вноситъ въ свои записи. Правда, какъ человекъ глубоко-вѣрующій, и нашъ писатель вноситъ въ свою книгу не только чудесныя событія, совершившіяся въ той или другой мѣстности и записанныя въ священномъ писаніи, но и многія позднѣйшія и мѣстныя преданія; но относительно послѣднихъ онъ обнаруживаетъ замѣтную разборчивость: не отвергая прямо, онъ нѣкоторыя изъ нихъ проходитъ молчаніемъ, очевидно, потому, что они кажутся ему невѣроятными; такъ, напримѣръ, онъ умалчиваетъ о плащаницѣ, сдѣланной будто бы на манеръ видѣнной апо-

VIII

столомъ Петромъ, о звѣздѣ на днѣ Виелеемскаго колодца, о стонахъ адскихъ душъ, слышимыхъ въ отверстіи за мнимымъ престоломъ Спасителя, находящимся въ вертепѣ близъ гроба Св. Дѣвы въ Геосиманіи, и о многомъ другомъ, что съ полною довѣрчивостью рассказывается, напр., у его предшественниковъ по паломничеству, монаха Елифанія и нашего игумена Даниїла. Это молчаніе представляетъ характерную черту для писателя тогдашняго времени. Съ дѣйствительнымъ своимъ значеніемъ она выступаетъ у нашего писателя въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ ни его собственное, ни чужое религиозное чувство не становится между нимъ и его сужденіемъ о томъ или другомъ предметѣ; такъ, напр., онъ смѣло высказываетъ свое сомнѣніе въ справедливости мѣстнаго преданія на счетъ подлинности башни Давидовой (гл. 14).

Съ литературной точки зрѣнія трудъ нашего автора вѣрно оцѣнилъ еще Алляцій словами: *auctor elegans et accuratus, prout illa ferebant tempora, visus est.*¹

Вопросъ о времени написанія книги Іоанна Фоки находится въ такомъ положеніи. Въ первой надписи прямо сказано, что авторъ путешествовалъ по Святымъ мѣстамъ въ 1185 г. Алляцій принимаетъ эту дату безъ оговорокъ и, повидимому, отождествляетъ ее съ датой написанія самой книги. Но парижскій издатель усумнился въ ея подлинности, а вмѣстѣ съ тѣмъ и въ точности, на слѣдующихъ двухъ основаніяхъ: а) на томъ, что счисленіе лѣтъ отъ Рождества Христова въ это время было необычно въ Византіи, гдѣ годы считались отъ сотворенія міра, и б) на томъ, что при современномъ состояніи текста надписи нѣтъ возможности установить и эту дату.

¹ Praefaciuncula ed. Allatianae.

На нашъ взглядъ второе основаніе серьезнѣе перваго. Преждевременно и бесполезно заводить споръ о томъ, употреблялось или не употреблялось въ это время въ Византіи (собственно въ Критѣ) лѣтосчисленіе отъ Рождества Христова, когда текстъ не даетъ возможности твердо установить, что мы имѣемъ здѣсь дѣйствительно лѣтосчисленіе отъ Рождества Христова, а не отъ сотворенія міра.

Лѣтосчисленіе это установлено Алляціемъ. Т. Вауей, факсимилировавшій надписи для парижскаго изданія, пытается поддержать правильность этой даты, а вмѣстѣ съ нею и ученую репутацію Алляція предположеніемъ, что во времена Алляція надписи лучше сохранились, чѣмъ въ наше время, и что этотъ ученый, извѣстный своими знаніями и опытностью въ этой области, равно какъ и тщательностью своихъ изданій, могъ установить эту дату на вполнѣ надежныхъ основаніяхъ. Но самъ парижскій издатель не раздѣляетъ этого предположенія и, нужно сознаться, на довольно вѣскихъ основаніяхъ. Основанія эти будутъ изложены ниже, теперь скажемъ нѣсколько словъ о попыткѣ почтеннаго издателя установить точную дату изъ тѣхъ остатковъ текста первой надписи, которые уцѣлѣли до настоящаго времени.

Главное затрудненіе къ реставраціи первоначальнаго текста надписи заключается въ томъ, что этотъ текстъ, писанный красными чернилами, почти совсѣмъ исчезъ, а относительно подновленнаго черными чернилами и тоже сильно полинявшаго существуетъ основательное сомнѣніе на счетъ точности реставраціи имъ первоначальнаго текста. Въ частности, что касается самой даты, выраженной буквами (которыя, какъ извѣстно, у средневѣковыхъ грековъ, а отчасти и у современныхъ,

Х

замѣняли цифры), то въ настоящее время ясно сохранились только двѣ послѣднія, именно (85), остальные же могутъ быть восстановлены лишь при помощи разныхъ манипуляцій.

Вотъ данныя, на основаніи которыхъ парижскій издатель пытается реставрировать дату надписи. Послѣ словъ τὸς ἀγίους τόπους Алляцій почему-то пропустилъ слово ἐτῶν и значекъ ι, сохранившіеся и до настоящаго времени. Это опущенное слово и значекъ почтенный издатель и беретъ за точку опоры для реставраціи первоначальнаго вида надписи. Испробовавши разные комбинаціи, признанныя имъ же самимъ невозможными, онъ останавливается на слѣдующей, какъ болѣе другихъ вѣроятной. Предполагая, что цифра 100 (ρ), стоявшая послѣ χιλίους, исчезла подъ ножомъ переплетчика, и замѣчая надъ цифрою 5 (ε) аббревиатурный значекъ—ω, указывающій на дательный падежь, онъ находитъ возможнымъ читать ἔτε: вм. ἐτῶν Далѣе, замѣчая другой значекъ надъ словомъ χιλι, принятый Алляціемъ за аббревиатуру οος, и предполагая, что этотъ значекъ первоначально соединялся съ вертикальной черточкой, проведенной надъ этимъ словомъ, и вмѣстѣ съ нею составлялъ одну цифру ς, находитъ возможнымъ допустить, что этой цифрой копіистъ хотѣлъ обозначить число 6000 л., протекшихъ отъ сотворенія міра. Въ подтвержденіе вѣроятности такого предположенія онъ указываетъ на то, что случаи обозначенія датъ отчасти полными словами (en toutes lèttres), отчасти цифрами, не составляютъ рѣдкости въ греческихъ рукописяхъ. Но все-таки онъ предпочитаетъ думать, что это слово было написано здѣсь en toutes lèttres, именно въ формѣ ἔξάκις, находя конецъ этого слова въ ἐκς, предшествующемъ χιλι. Слогъ ἐκς былъ бы итапизмомъ вмѣсто κς.

Тонкимъ придыханіемъ, стоящимъ надъ этимъ слогомъ и, повидимому, указывающимъ на начало слова, по его мнѣнію, смущаться не слѣдуетъ, такъ какъ на счетъ этихъ тонкостей нашъ копіистъ довольно беззаботенъ и не стѣсняется ставить эти значки и въ срединѣ слова, какъ, напр., въ словѣ *περίστραπτε*. Послѣ словъ *χίλι*, вѣроятно, въ отрѣзанной части находилось омикронъ надъ *ς*, принятымъ за аббревіацію *οὐς*, такимъ образомъ въ концѣ концовъ получится къ прежнимъ 6000 еще $\chi\text{—}\xi\alpha\chi\omicron\sigma\iota\omicron\sigma\tau\omega$ (=600) и, наконецъ, $\pi\epsilon$ (*ὀγδοηκοστῶ πέμπτω*), а все вмѣстѣ дастъ 6,685.

Но такъ какъ для парижскаго издателя не существуетъ никакого сомнѣнія въ томъ, что въ первоначальномъ текстѣ здѣсь стояло лѣтосчисленіе отъ сотворенія міра, а не отъ Р. Хр., то онъ, на основаніи возстановленной имъ византійской даты, пытается опредѣлить болѣе точно дату отъ Р. Х. На его взглядъ, это—простая ариѳметическая задача и при томъ изъ самыхъ легкихъ. Разрѣшаетъ онъ ее такимъ образомъ. „Искомая дата, по его словамъ, состоитъ изъ двухъ частей: 5508 л. протекшихъ до Р. Х., и тѣхъ, которыя слѣдовали за этимъ событіемъ. Мы видѣли, что І. Фока носилъ оружіе при императорѣ Мануилѣ Комнинѣ (1143—1180), слѣд. жилъ въ XII вѣкѣ. Такимъ образомъ необходимо прибавить къ 5508 еще по крайней мѣрѣ 110 л., другими словами, искомое число должно начинаться цифрою 66, а такъ какъ оно оканчивается цифрою 85, то въ общемъ получится 6685,—что соотвѣтствуетъ 1177 г. нашей эры. Такимъ образомъ въ 1177 г., а не въ 1185 г. І. Фока посѣтилъ Сирію и Палестину, т. е. при жизни еще императора Мануила, скончавшагося въ 1180 г. (Preface, p. XII)“.

Мы привели всѣ эти соображенія почтеннаго па-

XII

рижскаго издателя не потому, что находимъ ихъ основательными (они, какъ это всякому очевидно, построены искусственно на крайне шаткихъ основаніяхъ), а для того, чтобы показать съ какими трудностями сопряжено установленіе точной даты путешествія Іоанна Фоки ко Святымъ мѣстамъ.

Вѣрнымъ, повидимому, во всѣхъ приведенныхъ соображеніяхъ можно принять лишь то одно, что дату путешествія и дату описанія онаго нужно отдѣлять одну отъ другой, т. е. другими словами, описаніе составлено не во время путешествія, а по окончаніи онаго. Подтвержденіе этому можно видѣть въ конценціи и литературной формѣ описанія, свидѣтельствующихъ о предварительной обдуманности матеріала и литературной его обработкѣ, — что можно было сдѣлать имѣя подъ руками весь матеріаль, хотя бы то и въ формѣ бѣглыхъ путевыхъ замѣтокъ.

Если же отдѣлить одну отъ другой обѣ указанныя даты, то ничего невѣроятнаго не будетъ и въ датѣ, принимаемой парижскимъ издателемъ, для путешествія (1177 г.); но описано оно во всякомъ случаѣ уже послѣ 1180 г., т. е. послѣ кончины императора Мануила Комнина, такъ какъ авторъ упоминаетъ объ этомъ государѣ, какъ уже покойномъ („блаженной памяти“). А если путешествіе было предпринято послѣ смерти императора (что тоже не лишено вѣроятности), то ничего нельзя возразить и противъ 1185 г., какъ года описанія путешествія.

Первое изданіе занимающаго насъ памятника сдѣлано было Алляціемъ въ его *Συμμίχτα. Coloniae Agrippinae* 1653. Въ краткомъ предисловіи (*Praefatiuncula*) къ этому изданію онъ сообщаетъ слѣдующія свѣдѣнія о манускриптѣ. Онъ открылъ его на островѣ Хіосѣ и, не успѣвши его сначала списать, онъ потомъ, послѣ

долгихъ ожиданій и хлопотъ, получилъ отъ одного изъ своихъ Хіосскихъ друзей вмѣсто ожидаемой копіи самый оригиналь. Онъ оказался написаннымъ тонкимъ почеркомъ съ лигатурами и аббревіатурами и крайне неразборчивымъ. По этому манускрипту онъ и издалъ его текстъ, присоединивши къ нему латинскій переводъ. Это изданіе было потомъ переиздано аббатомъ Минемъ въ 133 т. его *Patrologiae cursus competus* (s. gr.). Но такъ какъ при ближайшемъ разсмотрѣніи рукописи, съ которой сдѣлано было Алляціевское изданіе, оказалось, что оно сдѣлано не съ достаточною тщательностью и точностью, то Парижская академія надписей и изящныхъ искусствъ рѣшилась сдѣлать новое изданіе, болѣе отвѣчающее современнымъ научнымъ требованіямъ. Мысль о необходимости этого новаго изданія впервые высказана была еще въ 30-хъ годахъ знаменитымъ византинистомъ Газе, но приведена была въ исполненіе лишь въ 1875 г. въ *Recueil des historiens des croisades. Historiens grecs*. Paris. t. 1 p. 527—559. Для этого изданія французская академія распорядилась снять фотографію со всей рукописи. Эта фотографія и обнаружила недостатки изданія Алляція. Недостатки эти такъ значительны, что невольно поколебали довѣріе къ научной компетенціи издателя. Кромѣ указанныхъ выше примѣровъ небрежности и произвола въ перепечаткѣ надписей, у парижскаго издателя приведено не мало и другихъ и притомъ такихъ, которые совсѣмъ несожиданны отъ такого опытнаго издателя, какимъ былъ Алляцій, такъ, напр., во второй надписи онъ почему-то опустилъ слово *Ἰωάννης* передъ словомъ Фока, прочиталъ *ἀπὸ. σκῆπτου* вм. *ἐκασκῆπτου* и пр. Эти погрѣшности исправлены въ парижскомъ изданіи, которое, вслѣдствіе этого, мы и воспроизводимъ въ своемъ изданіи.

*

XIV

Иоаннъ Фока занимаетъ одно изъ самыхъ почетныхъ мѣстъ среди средневѣковыхъ византійскихъ паломниковъ. Это мѣсто обезпечивается за нимъ не только обдуманностью плана и литературной отдѣлкой изложенія, но и характеромъ сообщаемыхъ имъ свѣдѣній. Свѣдѣнія эти, обыкновенно, очень кратки, но точны. Особенно это должно сказать о свѣдѣніяхъ географическихъ и топографическихъ. Онъ даетъ не только краткое описаніе вѣшняго вида и положенія посѣщаемого имъ города или мѣстечка, но и опредѣляетъ разстояніе его отъ ближайшаго къ нему такого же города или мѣстечка. При чемъ большія разстоянія опредѣляетъ милями, малыя полетомъ стрѣлы, а высоту зданій копьями. Не обременяя своего описанія не относящимися къ дѣлу подробностями, онъ даетъ читателю возможность легко прослѣдить весь его маршрутъ отъ начала до конца. Не смотря на эту, очевидно, намѣренную краткость, у него попадаются свѣдѣнія, не встрѣчающіяся у другихъ византійскихъ паломниковъ, таковы, напр., свѣдѣнія о извѣстной фанатической сектѣ Хасисіевъ, обитавшей на горномъ кряжѣ близъ береговъ Средиземнаго моря (гл. 3), и объ основаніи латинскаго анахоретства на горѣ Кармилъ (гл. 31).

Замѣчательно также отношеніе его къ латинянамъ, владѣвшимъ тогда разными городами и святынями востока. Не смотря на совершившееся уже за сто слишкомъ лѣтъ формальное раздѣленіе церквей, и почти постоянныя недоразумѣнія и столкновенія между ними и православнымъ населеніемъ Византійской имперіи во время крестовыхъ походовъ, падавшихъ на конецъ XI и на весь XII в., онъ говоритъ объ нихъ не только въ спокойномъ, но и въ примирительномъ тонѣ. Таковъ, напримѣръ, разговоръ его о похвальномъ съ греческой

точки зрѣнія поступкѣ латинскаго Виелеемскаго епископа, поставившаго портреты императора Мануила Комнина не только въ храмѣ, но и въ алтарѣ Виелеемской базилики въ благодарность за ея возобновленіе. Чѣмъ объяснить это примирительное относительно латинянь настроеніе автора—личнымъ ли его темпераментомъ, или мирнымъ отношеніемъ къ нему самихъ латинянь? Молчаніе его о какихъ-бы то ни было притѣсненіяхъ его съ ихъ стороны, повидимому, говоритъ за второе предположеніе; хотя такое мирное отношеніе Палестинскихъ латинянь къ грекамъ далеко не было обычнымъ, какъ это видно, между прочимъ, изъ житія Леонтія, патріарха Іерусалимскаго, современника нашего автора ¹.

Такъ какъ съ одной стороны житіе это, хотя и изданное, составляетъ большую библиографическую рѣдкость, съ другой—представляетъ литературный памятникъ современный издаваемому нами ², и съ третьей—наконецъ освѣщаетъ отношенія тогдашнихъ Палестинскихъ латинянь къ грекамъ (и наоборотъ) съ другой точки зрѣнія; то мы рѣшаемся перепечатать здѣсь ту

¹ Βίος τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Λεοντίου Πατριάρχου Ἱεροσολίμων, συγγραφεὶς παρὰ Θεοδοσίου μοναχοῦ τοῦ Κωνσταντινουπόλεως. Оно издано между Λόγοι πανηγυρικοὶ ἰδ. Макарія Хрисокефала на иждивеніе Леонтія епископа Илиупольскаго ἐν Κοσμοπόλει безъ обозначенія года. Впрочемъ, такъ какъ на портретѣ издателя, приложенномъ къ книгѣ, поставленъ αψιγ (1713) годъ, то этотъ годъ можно принять и за годъ изданія книги. Текстъ изданъ по рукописи патмосской бібліотеки безъ перевода и примѣчаній и довольно небрежно въ типографскомъ отношеніи. — ² Что Леонтій былъ современникомъ императора Мануила Комнина и слѣдовательно нашего автора, это будетъ видно изъ перепечатаемаго далѣе отрывка изъ житія его. А что и составитель житія былъ современникъ всѣхъ этихъ лицъ, это видно изъ его заявленія, что онъ не только его лично зналъ, но и нерѣдко удостоивался чести раздѣлять съ нимъ и кровь и трапезу.

XVI

часть его, которая представляет общій историческій интересъ въ предѣлахъ времени, описываемаго нашимъ авторомъ, и которая соприкасается съ его описаніемъ. Вотъ эта часть; она начинается прибытіемъ Леонтія въ Палестину ¹.

² Ἐδέχετο τῷ μεγάλῳ εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ ἀνελθεῖν. Καὶ ἡ Ναζαρετ αὐτῷ ἤγύετο κατὰ πάροδον. Ὥρα ἦν τοῦ ἀρίστου ἀπάρτι, καὶ τὸ τῆς ἡμέρας ἐνειστήκει μεσαιτατον. ὁ δὲ ἥλιος σφοδρώτερον τὰς ἀκτῖνας ἀφίεις, παρελύπει αὐτὸν τε τὸν μέγαν, καὶ τοὺς αὐτῶ συνοδέουνας, ἅτε δὴ καὶ κατὰ κεφαλῆς αὐτοὺς βάλλων. Ἐπειθε τοῖνον μικρὸν τι τούτους διαναπαύσασθαι, καὶ τὸ πολὺ τοῦ καύσωνος ἀποθέσθαι, καὶ ἄρτου καὶ ὕδατος μεταλαβεῖν. καὶ δῆτα κηπίον τι παρὰ τὴν ὁδὸν ὁ μέγας θεασάμενος, παρ' αὐτῷ τῶν ἵππων ἀποβῆναι τοῖς μετ' αὐτοῦ προσέταττεν· οἱ δὴ καὶ παραχρῆμα πεποιήκεσαν. Καὶ τῶν ἵππων ἀποβάντες, ἐζήτησαν τὸν διακονήσοντα, καὶ τὸν τοῦ οἴκου καὶ τοῦ κήπου κύριον, ἐκάλουν ἐξελθεῖν πρὸς αὐτοὺς, ὡς ἂν τὰ πρὸς χρείαν αὐτοῖς ἐτοιμάσοιτο, καὶ παράθοιτο τράπεζαν, καὶ ὕδωρ πιεῖν ἐπιδώσειε. Καὶ ὁ τῆς οἰκίας κατάρχων, γυνὴ ἦν, καὶ γυνήτις κατώδυνος, καὶ αὐτὸν τὸν τρυγίαν ἐκπεπωκυῖα τῆς θλίψεως. ἦν ἰδὼν ὁ μέγας, ἤρετο· ὡς οὐκ ἔστι σοὶ ἀνὴρ ὁ διακονήσων ἡμῖν; ἡ δὲ ἐν περιωδυνίᾳ ψυχῆς ἀπεκρίνατο· ἔστι μοι δέσποτα, ἀλλ' εἶθε μὴ ἦν...

Ἄναβας δὲ τὸν ἵππον, τῆς ὁδοῦ εἶχετο, καὶ πρὸς τὴν Ἱερουσαλὴμ τὸ πρόσωπον ἀπέστρεψεν...

Εἴσεισι τὴν Ἱερουσαλὴμ νυκτὸς· καὶ πρὸς τὸν ναὸν, καὶ τὸν ζωοδόχον τάφον τοῦ Κυρίου λαθῶν τοὺς πολλοὺς τῷ δοκεῖν, εἰσέρχεται· καὶ κλίνει γόνυ τούτῳ, καὶ τὰς εὐχὰς τῷ Κυρίῳ

¹ Въ своемъ извлеченіи мы опускаемъ мелочныя подробности, которыя вводятся въ разсказъ эпизодически и никакой связи ни съ Палестиною, ни съ общимъ ходомъ событій того времени не имѣютъ. — ² Мы удерживаемъ правописаніе и пунктуацію Вѣнскаго изданія.

ἀποδίδωσιν· οὐκ ἐναντίον παντός τοῦ λαοῦ, ἀλλὰ κατὰ μόνας ἐπὶ ἐλπίδι τῆ κρείττονι· καὶ λεληθῆναι μὲν καθ' ἑαυτὸν τοὺς πολλοὺς ἔδοξε· καὶ πλεόν, τὴν ματαιοφρόνων λατίνων εὐήθειαν, πλὴν οὐκ εἰς τέλος λαθεῖν ἴσχυσε. καὶ ταῦτα, τοὺς εὐσεβοῦντας καὶ τῆς αὐτοῦ ἐξηρητημένους ἀφίξεως. ὡς γὰρ τὸν ἑμὸν Ἰησοῦν, αἱ αὐτοῦ ἐξιοῦσαι δυνάμεις, καὶ τοὺς θεραπείας δεομένους θεραπεύουσαι, ὅποιος ἦν πανταχοῦ ἀνεκρήρυττον, οὕτω καὶ τὸν αὐτοῦ θεράποντα τὰ δι' αὐτοῦ καὶ δι' αὐτὸν παρὰ τοῦ θείου τελούμενα πνεύματος, κατὰδῆλον ἐποίουν· καὶ φεύγοντα, καὶ τοὺς πολλοὺς λανθάνειν σπουδάζοντα.

Διὸ δὴ καὶ τότε, πολυημέρου ἀύχμηρίας πιεζούσης τὴν Ἱερουσαλήμ, ἅτε τοῦ ἀέρος τετραμμένου ἐπὶ τὸ στεγανώτερον, καὶ τῶν νεφελῶν ἀπεληλαμένων τῆ τοῦτου ξηρότητι, τῶν τοῖς ὄμβροις καὶ αὐτῇ δὴ τῇ χιόνι ἐξυπηρετουμένων, ἔμενον οἱ ἐν Ἱερουσαλήμ Ἡλιοῦ ἐτέρου δεόμενοι, εἰς τὸ λύσαι ἐπηρητημένην αὐτοῖς συμφορὰν. εἰ γὰρ καὶ μὴ ἐπὶ τριετία τὰ τοῦ πάθους κεκράτηκεν, ἀλλ' οὐδὲν ἔττιον τοὺς ἐν αὐτῇ κατοικοῦντας τὸ ἐπιὸν δεινὸν ἔθλιβε. μελετᾷν ἀργομένους θεινὰ, καὶ περὶ τοῦ μέλλοντος, καὶ ἀπὸ τοῦ συμβεβηκότος, προορωμένους καὶ τὸ συμβησόμενον. ἀλλ' ὁ Θεὸς αὐτίκα ζοφοῖ μὲν τὸν οὐρανὸν, ἐπισυνάγει δ' εἰς καιρὸν ἐν αὐτῷ τὰς νεφέλας. καὶ ταύτας, εἰς ὄμβρον μέγιστον ῥήγγυσι. καὶ πύμπλησι μὲν τὰς δεξάμενᾶς, ὕδατος. πιαίνει δὲ τὰς ἀρούρας· καὶ Γεωργοῖς ἀροῦν καὶ τέμνειν συνήθως τὰς αὐλακὰς δίδωσι. καὶ οἱ διψῶντες πρὸ μικροῦ. τews ὕδατος περισσεύονται. καὶ εἰς τὸ ἐξῆς περισσευθῆναι καὶ ἄρτου, εὐέλπιδες γίνονται. καὶ τὰ θεινὰ ἐτοιμῶς λύονται. καὶ ὁ ταῦτα λελυκῶς, ἐπίδηλος πᾶσι καθίσταται, κἂν τοῖς τῶν εὐσεβοῦντων ἔκειτο στόμασιν. ὁ ἀρχιερεὺς τοῦ Θεοῦ, λεγόντων, ὁ μέγας. ὁ ἅγιος τῆ ἑαυτοῦ ἐπιδημία τοῦ ἠπειλημένου ἐκ δίψους κινδύνου, ἡμᾶς διεσώσατο. ἴωμεν. ἠράμωμεν. αὐτῷ προσπέσωμεν, ὡς καὶ εἰς τὸ ἐξῆς ὦμεν πλουτοῦντες ἐν τοῖς ἐπηρητημένοις ἡμῖν θεινοῖς ἀντιλήπτορα. ταῦτα οἱ θερμοὶ τὴν τῶν λατίνων δόξαν καὶ ζηλωταὶ τῆς αὐτῶν περιθρείας, παρεζήλουν ἀκούοντες καὶ μᾶλλον ὁ ἀρχιερεὺς αὐτῶν οἶα καὶ τῆς δόξης προσεστηκῶς. ὅς καὶ ἠττηθεὶς θυμῷ ἀδικῶ φρόνον κυΐσκει, κατὰ μηδὲν ἀδικήσαντος. ὁ ἀρχιερεὺς τοῦ Θεοῦ, καὶ πράξου

XVIII

καὶ ἡμέρου Ἰησοῦ μαθητῆς, καὶ μὴ τὸν παροργισμὸν διδάχθεις ἐν ἑαυτῷ ἐπιδύεσθαι, καὶ διδάσκειν ἐποφειλῶν πάντας ἀφ' ἑαυτοῦ, ποιεῖν ὅσα ἤκουσε καὶ ἐποίησε. καὶ πέμπει ξιφήρεις νυκτὸς κατὰ τοῦ οἰκίσκου, ἐν ᾧ κατέμενεν ὁ τοῦ Θεοῦ ἄνθρωπος, ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσιν. Ἄλλ' ὁ ἐλισσαῖον πάλαι περιτειχίσας ἀγγέλων παραμβολαῖς ἀπὸ τῶν ἐπελθόντων αὐτῷ, καὶ διὰ Ἡλιοῦ τὸν θεράποντα τοὺς δύο πεντηκοντάρχας ἀποτεφρώσας πυρὶ σὺν τοῖς ὑπ' αὐτούς, καὶ τοῦτον τῆς προσδοκίας αὐτῶν ῥυσάμενος, οὗτος πατάξας ἀορασίᾳ τοὺς κατὰ τοῦ δικαίου θυμαίνοντας, φῶτα μὲν ὄραν ἀνά τὴν κέλλαν αὐτοῦ συνεχώρησαν. καὶ αὐτῆς ἐκείνης ἤδη προσδοκᾶν ἐπιβήσεσθαι. εἰσοδος δὲ οὐδαμοῦ τούτοις εὗρητο. ἀλλ' ἀνέμβολος εἶναι ὄλως νενομίστο. Καὶ τοῦτο, τῆς θείας ὄντως μεγαλειότητος.

Πολλὰ τοίνυν δι' ὅλης νυκτὸς τῶν αὐτῶν ἐχόμενοι κοπιάσαντες, καὶ τῆς ὀρωμένης τῶν φώτων διαφάσεως ἤδη ἐπιβήσεσθαι τῆς οἰκίας, φανταζόμενοι· τέλος, ἀνήνυστα κάμνειν ἐγκωκότες οἱ ἀνόσιοι, πρὸς τὸν ἀπεσταλκῶτα αὐτούς ὑποστρέψαντες ἄπρακτοι, πάντα ὁμοῦ διηγῆσαντο· καὶ ὡς ἀχειρώτος ἐστὶν ὁ δίκαιος τῷ ἐπιβουλεύοντι, ὑπὸ Θεοῦ φυλαττόμενος.

Ταῦτα, οὐ τῇ νυκτὶ συμπαρῆλθον καὶ τῷ σκότῳ ἠφάνιστο, οὐδ' ὡς κρυφῇ τῷ δοκεῖν πραττόμενα, λαθεῖν τοὺς πολλοὺς δεδύνητο, ἀλλ' ὡς τὰ ἐν οἰκίαις λαλούμενα ἐπὶ τῶν δωματίων κατὰ τὸ λόγιον κεκήρυκτο, οὕτω καὶ ταῦτα. Τὴν ἅπασαν Συρίαν τῇ φήμῃ περιέλαβεν· ἤκουσε ταῦτα καὶ Φοῖνιξ, καὶ Ἰσαυρος ἅμα· καὶ Κίλιξ ἠνώτιστο. καὶ διὰ θαύματος ἤγον τὸ γεγονός. διεβη τὰ τοῦ πράγματος, καὶ εἰς αὐτὴν τὴν βασιλίδαν τῶν πόλεων. καὶ εἰς βασιλέας αὐτούς, ὡς καὶ τὸν τότε κρατοῦντα, ὁ Κομνηνὸς δ' οὗτος ἦν Μανουὴλ ὡς εἴρηται, πρὸς ἑαυτὸν τὸν μέγαν, μετακαλέσασθαι. μὴ καὶ ζημωθεῖη πρὸ ὥρας ὁ κόσμος καὶ ὡς ἐκ χειρῶν ἀφαρπασθεῖη, τοιοῦτον ὄντως καλὸν· μεταδιδόναι τοῦ ἑαυτοῦ πλοῦτου, καὶ ἐτέροις δυνάμενον· ὅπερ καὶ ὁ τῆς Δαμασκῶς κατάρχων τῷ τότε μαθῶν, τὸ μὲν σέβας, ἀσεβῆς τε τὰς τοῦ Μωάμεθ πρεσβεύων ὄνειρώξεις, ἢ ἐξ ὑπογούου μυθεύματα· ἡμιμόχθηρος δὲ τις ὢν, καὶ τὰ πολλὰ χρηστενόμενος τε τιμᾶν εἰ τε μὴ κατὰ τὸ προσῆγον τὸ

καλὸν βουλόμενος, γράμμα οἱ ἐπεπόμφει· πρὸς ἑαυτὸν μετ' εὐνοίας πάσης μετακαλούμενος· δοῦναι δὲ διὰ τοῦ γράμματος ὑπέσχετο, τὴν μὲν τῶν ἐκεῖσε χριστιανῶν ἐκκλησίαν εἰς κατασκήνωσιν, ἥτις ἐπὶ τῷ ὀνόματι τῆς μητρὸς τοῦ Κυρίου καὶ θεοτόκου, τετίμηται· τῆς ἀπ' Αἰγύπτου τὴν ἐπωνυμίαν πλουτούσης ὡς λέγεται. πρωτίστη δὲ τῶν ἐκεῖσε πασῶν ἐστὶ· πρὸς δὲ καὶ σιτηρέσιον ἡμερήσιον, διὰ χρυσίου χαράγματος· ὑπερεκπερισσοῦ διαρκεῖν αὐτῷ τε καὶ τοῖς μετ' αὐτοῦ δυνάμενον· ὁ δὲ τὸ μὲν γράμμα ἐπήνεσε καὶ χάριν δι' ἀντιγράφου ἐδῆλωσεν ἔχειν αὐτῷ τῆς προαιρέσεως· οὐ μὴν δὲ καὶ πρὸς δυνάμειος εἶναι αὐτοῦ καὶ τῆς ὑπ' αὐτὸν ἰκέσθαι ἀρχῆς· ὡς καὶ ὁ Κύριος ἐπὶ Αὐγάρῳ καὶ τῷ τοῦ Αὐγάρου γράμματι πεποιηκῶς εὑρηται· ὡς τοῦ βασιλέως μετακαλουμένου πρὸς ἑαυτὸν, διὰ γράμματος, ἃ ἐπεπόνθει μεμαθηκός, καὶ ὡς ἐπιβουλευθεῖη μέχρις αὐτοῦ θανάτου, διὰ τῆς τῶν λατίνων ἐμφύτου σκαιότητος· αἰτεῖν δ' αὐτὸν ἀντὶ πάσης ἄλλης ὄψεως τε καὶ χάριτος, ὁποίας ἂν βούλοιο πρὸς αὐτὸν ἐνδειξασθαι, γράμμα οἱ πεποιηκῆναι ἀπορράπειζον τοὺς θαλαττοπειρατὰς αὐτοῦ τοὺς διὰ τῶν τριήρων κατὰ θάλατταν ἐλλοχιζοντας· καὶ ἐν αὐτῇ ποιουμένους ἄγραν τοὺς πλέοντας, ὡς μήτι κακόν εἰς αὐτὸν τε καὶ τοὺς συμπλέοντας, ἐνδειξωνται. ὁ δὲ προσφθάσαι τὴν αἴτησιν βουλόμενος, καὶ ὡς μὴ χαριζόμενος, ἀλλὰ λαμβάνων μᾶλλον, οὕτω τὸ γράμμα ἀπεστάλκει τάχιον ἀπαθῆ κακῶν αὐτόν τε καὶ τοὺς μετ' αὐτὸν διατηρηθῆναι Ῥωμαίους ἐπαγγελλόμενον· προσεπιχαριζόμενον δὲ καὶ Λατίνους ὅλους ἐξήκοντα, εἰ βουλευθεῖεν συμπλεῦσαι οἱ, ὅπερ γράμμα καὶ εἰς βασιλέας ἀναχθεῖς, ὑπεδείκνυεν· εἰς ἔλεγχον τοῦ λατινικοῦ φρονήματος τε καὶ πολιτεύματος. οἱ χριστιανοὺς ἑαυτοῦς ὀνομάζοντες, ὡς οὐδ' οἱ τέλειον ἀσεβοῦντες πρὸς αὐτὸν διετέθησαν. ἀλλ' εἰσέτι δεῖ μικρὸν ἐνδιατρίψαι τῷ λόγῳ τοῖς κατὰ Παλαιστίνην τοῦ μεγάλου συναντήματι.

Πολλὰ καὶ πολλάκις καμῶν ὥστε ἐνδοθῆναι οἱ τὰ μυστικά ἐκτελέσαι, παρὰ τῷ ζωοδόχῳ τάφῳ τοῦ Κυρίου, καὶ ἀρχιερατικῶς μετὰ τοῦ ἱερατικοῦ τῶν ὀρθοδόξων συστήματος αἰνέσαι αὐτὸν, ἐνώπιον τοῦ χριστιανικοῦ παντὸς πολιτεύματος· ἐπεὶ οὐδ' ὀπωσοῦν τοῦ

ζητουμένου θύρα ανέωκτο, ἀλλ' ἦ μόνον ὡς ἓνα τῶν πολλῶν μόνης ἀξιοθῆναι τῆς τοῦ ἁγίου τόπου προσκυνήσεως, συμφέρον ἔγνω τῶν ἐκεῖσε ἀπᾶραι, μῆτι δὲ αὐτόν μέσον τῶν ὀρθοδοξούντων Ῥωμαίων, καὶ Σύρων, καὶ αὐτῶν δὴ τῶν καταρχόντων ἐκεῖσε λατίνων, σκαιωρηθεῖη ἀπαίσιον· καὶ μώμημα οἱ προσάψοι τῇ ψυχῇ, τῷ δε σώματι ὄνειδος. διὰ ταῦτα καὶ τὰς εὐχὰς αὐτοῦ τῷ Κυρίῳ ἀποδοῦς, ὃν λόγον εἶρηται, κατήλθε πρὸς τὸν αἰγιαλὸν· καὶ ἐμβὰς τῇ νηϊ, τοῦ ἀπόπλου μετὰ τῶν ἀμφ' αὐτόν· προσεσχηγότες δὲ τῇ Ῥόδῳ ἄποθεν, ὁ μὲν ἀῆρ ἐξοφούτο· ἡ θάλαττα δὲ ὑπὸ τῶν ἀνέμων διελευκαίνετο· καὶ ἡ ναῦς. ἤδη τῷ κλύδωνι καταβαπτίζεσθαι ἤμελλεν. οἱ δ' ἐν αὐτῇ, τὸν θάνατον οὐ πόρρω, ἀλλ' ἐγγύθι ἐστῶτα θεώμενοι, γοερὸν ὄϊον, ἠνώμωζον· καὶ ὀλολυγῶν τὸν ἀέρα ἐπλήρουν. καὶ πρὸς ἀλλήλους ἄγριον ἔβλεπον...

Τοιαῦτα καὶ τὰ κατὰ θάλατταν τοῦ ἐμοῦ τρισαριστέως τὰ ἀεθλεύματα· ἅτινα πάντα εἰς ὄτα τοῦ βασιλέως πεσόντα, ἐν τῷ αὐτόν τῆς νηὸς ἀποσωθῆναι καὶ αὐτῷ προσελθεῖν, ἐμακάριζε, κατησπάζετο, τὰς χεῖρας αὐτοῦ κατέψα, καὶ τοῖς ὀφθαλμοῖς ἑαυτοῦ ἐπετίθει· τοὺς πόρους ἐπήγει, οὓς ἐν Παλαιστίνῃ ἐπόνησε. τὰ διὰ τῶν εὐλογιῶν αὐτοῦ τετελεσμένα, καὶ τῆς τῶν τιμίων χειρῶν ἐπιθέσεως, ἐξεθείαζε· καὶ ἐπὶ τῷ δώρῳ, οὗ τὴν αὐτοῦ βασιλείαν ὁ βασιλεύων τῶν ὄλων Κύριος τετίμηκεν, ἔχαιρε· καὶ ἡμῖν μακάριος ἔγωγε ἔλεγεν, ὅτι τοιοῦδε καλοῦ κατηξίωμαι.

Ἄλλ' ὁ μὲν κρατῶν τὴν δε τὴν παροικίαν ἐχμετρησάμενος, καὶ τὸν παρόντα βίον ἀφείξ, πρὸς τὸν τῶν ὄλων κρατοῦντα μετακεχώρηκε· καὶ τὰς παρ' αὐτῷ μονὰς καὶ ζωὴν τὴν αἰώνιον· ὁ δὲ μέγας, ἔτι τῷ βίῳ ὑπολέλειπτο· ἔρμαιόντι Βυζαντίοις ἐπέραστον· διήρκεσε δὲ καὶ ἕως τῆς τοῦ Ἀνδρονίκου εἰς τὴν βασιλείον περιωπὴν, ἀναρρήσεως· καὶ εἰσέπειτα. ἀνεψιὸς δ' οὗτος ἦν, τοῦ προβεβασιλεύοντος Μανουὴλ τοῦ Κομνηνοῦ· ἀνεψιὸν δ' εἶναι φθίσαντες εἶπομεν, τὸν παρὰ τῇ κοινῇ συνήθειᾳ ἐξαδελφον, ὃς τὸν παῖδα τοῦ Μανουὴλ καθελὼν τῆς βασιλείας, ἀνομώτατα ἑαυτὸν ἐβασίλευσεν. ἐπὶ γοῦν τῶν ἡμερῶν τοῦ Ἀνδρονίκου τούτου, καὶ ἄλλ' ἄττα ἑαυτῷ δοκοῦντα, οὐ μὴν καὶ τῷ δικαίῳ καὶ τῇ ἀληθείᾳ, τετέλεστο δὲ

προσεπιτούτοις, καὶ ἀπηγές, καὶ τοῦ δικαίου τῆς συζυγίας ἐς τὸ ἀκριβές ἀποδέον συνοικέσιον· περὶ οὗ πολλάκις ὁ αὐτὸς βασιλεὺς ἀπόπειραν τοῦ μεγάλου θέμενος ὡς τοῖς δοξαθεῖσιν αὐτῷ συναινέσειεν, οὐκ ἔσχεν ὅλως τοῦτον καταπειθῆ. κατήρχε γὰρ μετὰ τῶν ἄλλων, καὶ καιρῶν, καὶ ἀττασθαλίας καὶ ἀβούλων θελημάτων· καὶ παραβούλων ὀρημάτων, τῶν παρακεκινημένων, κατὰ τοῦ θεοῦ βουλῆματος· ὅθεν καὶ εἰς ἑαυτὸν εἰσιῶν, παρανομίας ἀπέιχετο· οὐδὲ καθ' ὅτι οὖν ἐπαινῶν συνεδριάζειν, παρανομοῦσιν ἄρχουσιν.

Ὁ γοῦν ἄνω καὶ κάτω τῆς ἱστορίας φερόμενος Αντώνιος, ὃν καὶ Ἄρσένιον ἐν ταῖς καταρχαῖς τῆς περὶ αὐτοῦ διηγήσεως μετονομασθῆναι, εἰρήκει μὲν τὸν τέλειον ὑποδύντα μοναχόν· καὶ τῷ προτοῦ, βίῳ ἀποταξάμενον, τὸν καὶ οἰκονομοῦντα τῆς ἐν τῇ Πάτμῳ μονῆς, παρὰ τοῦ μεγάλου καταστάντα, ὡς καὶ τοῦτο φθάσαντες εἵπομεν. καὶ διὰ προαγορεύσεως αὐτοῦ, καὶ ποιμαντικῶς ἐν καιρῷ ἰδίῳ τῆς αὐτῆς μονῆς κατάρξαντα, ἐν τῷ καιρῷ ὅτε τὰ τῆς ἀθέσμου συζυγίας ἀπήρτιστο· καὶ μόνος ὁ μέγας μὴ συναινέσας τῇ ἀθεμιτογαμίᾳ ὑπολέλειπτο, εἰσελθὼν ἐν τῇ βασιλίᾳ τῶν πόλεων· καὶ προσελθὼν τῷ δικαίῳ τοῦτῳ, καὶ μηδὲν ἄδικον ποτὲ ὡς αὐτὸς ἐξεῖπε διανοησάμενῳ, ἢ μελετήσαντι, ἡρώτα αὐτὸν προστιθεὶς καὶ δέησιν, ἕπως δεηθῆναι τοῦ βασιλέως καταξιώσειε κυρῶσαι τῇ μονῇ διὰ χρυσοσήμου λόγου ἐπὶ τῷ ταύτης πλοίῳ τῆς δεκατίας ἀτέλειαν· ὁ δὲ μέγας μετρημαίως ἑαυτὸν ἐπὶ τὸ ἐμβριθέστερον, εἶπως τὸν Ἄντωνιον πείσειε μηκέτι προσθεῖναι περὶ τοῦ τοιοῦδε θέσθαι δέησιν, φησὶ πρὸς αὐτὸν· τί λέγεις Αντώνιε; ἃ παιδόμεν καὶ εἰς τότε τὸ γῆρας ἔκτισα, ταῦτα ῥοπή μῖα καταλύσαι οὐκ ὀκνήσομαι; καὶ διὰ τὴν κατὰ σέ μονήν, Θεοῦ καταφρονῆσαι, καὶ ἐντολῆς αὐτοῦ παραβάτης γενέσθαι, οὐ φοβηθήσομαι; ὁ μηδέποτε τοῦτο πεποιηκώς, τὸ ἦγον εἰς γνώσιν ἐμὴν τὴν ταπεινήν; ἀπόστηθι ὑπ' ἐμοῦ ἄνθρωπε· οὐ μὴ κάμψω γόνυ τῇ Βάβλ'· οὐδὲ θνητὸν βασιλέα, ἐμπροσθεν τοῦ ἀθανάτου θήσομαι· ἐμοῦ γὰρ τοιαῦτα αἰτούντος τὸν βασιλέα, αὐτὸς τὰ πολλῶ μείζονα ἢ καὶ πάντη ἀδύνατα, αἰτήσει με.

Ταῦτα παρὰ τοῦ μεγάλου λεγομένα, εἰς φόβον ὁμοῦ καὶ λύπην ἀνέβαλε τὸν Ἄντωνιον· εἰς φόβον, ὅτι ἐμβριθῶς οὕτω τοὺς

XXII

λόγους τοὺς πρὸς αὐτὸν ἐποιήσατο, ἀπειλουμένῳ μᾶλλον, ἢ ἀποκρινομένῳ ἑοικώς· εἰς λύπην, ὅτι τῶν ἐλπίδων ἤδη τῶν πρὸς τὸν μέγαν διέφευστο· καὶ ἡ ἐπὶ τῷ πλοίῳ ἄγκυρα, ματαία ἠλέγχετο. τοῦτον θεασάμενος ὁ μέγας καὶ γνούς τῷ πνεύματι ἀμφοτέροιν τοῖν εἰρημένοιν δεινὸν παλαιόντα, ἔνθους μὲν ἐγεγόνει, πλήρης δὲ θείας ῥοπῆς· καὶ εἰς ἐπήκοον τῶν περιεστώτων αὐτὸν, εἶρηκε πρὸς τὸν Ἀντώνιον· ἵνα τί λύπη μὲν σου ἡ καρδία τετάρακτο, συνέπεσε δὲ σου τὸ πρόσωπον; γνωστὸν ἔστω σοι ὡς μετὰ τὸν ἐμὸν θάνατον, καὶ αὐτοῦ δὴ τοῦ βασιλέως, ταχύς δε καὶ ὁ τούτου, γενήσεται ὁ ζητεῖς· ἀνθυπενεγκόντος δέγε τοῦ Ἀντωνίου, ὡς σοῦ τὸν βίον μετηλλαγός, οὐ γενήσεται. τίς γὰρ ἔσται ὁ ἡμῶν ὡς σὺ ἀντιλαμβανόμενος; ὁ μέγας αὖθις· ὁποῖα ἡ ἐν αὐτῷ χάρις δεικνύς καὶ ὑπερκεπερισσοῦ τὸ πιστὸν ἐπὶ τοῖς λεγομένοις τῷ Ἀντωνίῳ διδούς, φησὶ πρὸς αὐτὸν· οὐ πιστεύεις μοι Ἀντώνιε; ἐν Πνεύματι λέγω σοι ὡς σὺ αὐτὸς δι' ἑαυτοῦ καὶ οὐ δι' ἐτέρων, τὸ ζητούμενον ἐκτελέσειας· χρυσίνους δε λευκοὺς εἰς ἐκπλήρωσιν καταβαλόμενος, τοῦ αἰτήματος· ἅπερ ἀμφοτέρα εἰς ἔργον ἐξέβη ἐσῦστερον, κατὰ τὴν τοῦ μεγάλου πρόρρησιν· τῶν τῆς βασιλείας σκήπτρων μετατεθέντων, εἰς τὸν ἕξ Ἀγγέλων Ἰσαάκιον...

Ἄλλ' ἐχέσθω τῆς ἀκολουθίας ὁ λόγος, καὶ τὰ λοιπὰ καθ' εἶρμου λέγέτω· ἤδη γὰρ πρὸς τέλος τοῦ λέγειν νένευκεν· ὅτι καὶ τὰ κατὰ τὸν μέγαν, πρὸς τέλος ἐπέιγετο· ἐπὶ πᾶσι, καὶ Ἀγγέλους ἐπιτιμᾶν ἐξουσίαν παρὰ Κυρίου παντοκράτορος εἶληφε· καὶ εἰ τοῦτο, δεῖξει τὰ ῥηθησόμενα, ὡς μηδὲ τὸν Ἀπόστολον ἐφεύσθαι Κορινθίους γράφοντα· οὐκ οἶδατε, ὅτι καὶ Ἀγγέλους κρινοῦμεν, μήτοιγε τὰ βιωτικά· τοῦ γὰρ τοῦ Θεουπόλεως Ἀντιοχείας Κυρίλλου ποιμαντικῶς τοὺς οἶακας ἔχοντας, πρὸς τὰς ἐκεῖσε σκηνάς, καὶ τὴν ἐν Χριστῷ κρυπτομένην ζωὴν ἀπᾶραι μέλλοντος, καὶ νόσφ' ἐσχάτη καὶ κραταιᾷ κατακλίτου γεγονότος, ὡς μηδ' ἴχνος ζωῆς ἐν τῷ ἀνθρώπῳ ὑπολελειφθῆναι, συνῆλθον μὲν καὶ ἄλλοι τῶν τῆς συγκλήτου βουλῆς καὶ τῆς συνόδου, τὸν ἄνδρα τὰ ἐξιτήρια ἐπισκεψόμενοι· συνῆλθε δὲ πρὸς τούτοις, καὶ ὁ τότε τὸν τῆς Κωνσταντίνου θρόνον κοσμῶν Θεοδοσίος· ἀνὴρ, κατάκομος ἀρεταῖς. καὶ αὐτὸ δὴ τὰγαθὸν ἦ, τὸν ἄερα

πνέων· συνήλθε δὲ καὶ ὁ μέγας οὗτος ἀνὴρ· καὶ περιστάντες τὸν ἐπὶ κλίνης, βοηθῆσαι μὲν αὐτῷ ἐπὶ τῇ νόσῳ ἢ ὁμιλίας μεταδοῦναι τινός, οὐκ εἶχον· ὅτι μὴδ' ὁ καιρὸς ἐδίδου τοῦτο· ἦδη γὰρ ἕκτην εἶχεν ἐκτάδην κείμενος, καὶ περὶ τὴν ἔξοδον τὰ ἔσχατα βιαζόμενος· ἀναισθητῶν μὲν τοι καὶ τὰ ἐπαγόμενα οὐδ' ὄλως εἰδώς· τί γοῦν ἢ τῶν μεγάλων δυὰς ἱερέων τοῦ Θεοῦ, ἐπὶ βοηθείᾳ τοῦ οὕτω πάσχοντος ἀδελφοῦ βεβούλευτο; τί ἄλλο; ἢ, ἐπιταχῦναι αὐτῷ τὴν ἔξοδον, ὡς μὴ καὶ εἰσέτι τῷ ἀναβαλομένῳ χωρισμῷ τῆς ψυχῆς, κακῶς πάσχη· καὶ οἱ ἐπὶ τῷ πάθει ὑπηρετούμενοι, ἀπαγορεύσωσιν· ὅπως δὲ καὶ ἐπιταχῦναι ταύτην ἐπέργων οἱ μάκαρες, δι' ἐπιτιμίας ὡς ἀρχιερεῖς τὸν Ἄγγελον μετελθεῖν τὸν ἐπὶ τῇ ἔξοδῳ τοῦ θνήσκοντος ὑπηρετήσοντα, καὶ ἄτερος προετρέπετο θάτερον τῇ ἐπιτιμίᾳ τοῦ Ἀγγέλου ὑπηρετήσασθαι· ἀλλήλοις διὰ τὸ περιὸν αὐτοῖς τῆς ἀρετῆς, τὰ πρωτεῖα παραχωροῦντες, καὶ ἕκαστος ἕκαστον ὑποστελλόμενοι.

Καὶ ὁ μέγας οὗτος ὁ τῷ λόγῳ ὑπόθεσις, εὐαφόρμως περιήγει τὸν Θεοδοσίον, λέξας πρὸς αὐτὸν· ὡς σοὶ καὶ τῇ σῇ ἐξουσίᾳ ἀνήκει τὰ τῆς ἐπιτιμίας ἐργάσασθαι, προσέδρω τοῦ τῆς Κωνσταντίνου θρόνου τυγχάνοντι· ἐμοὶ δ' ὑπέκειν σοι, καὶ ὑπενοιδῶναι σου τῇ ἀρχῇ ὡς καὶ παρὰ τῶν θείων κανόνων ἀφηρημένῳ, ἀρχιερατικόντι ἐνταῦθα ἄνευ σῆς ἐπιταγῆς διαπράξασθαι· ὁ δὲ Θεοδοσίος καὶ αὐθις ἐνέκειτο λέγων· οἶδεν ἐν καιρῷ ἐξουσία τῇ ἀρετῇ παραχωρεῖν, ὅσα καὶ βούλεται· μέγα γὰρ τὸ ταύτης ἀξίωμα· ὡς μὴ γοῦν ὁ καιρὸς μάτην ἐκτρίβηται, καὶ ὁ ἐπὶ τῆς κλίνης ὀδυνᾶται τῷ ὑποστελλομένῳ χωρισμῷ τῆς ψυχῆς, ἐνοιδῶσιν ὁ μέγας πρὸς τὰ παρὰ τοῦ Θεοδοσίου ἐπιταττόμενα· καὶ ἄρας εἰς τὸν ἀέρα τὴν τιμίαν αὐτοῦ χεῖρα, καὶ τοῦτον κατασφραγισάμενος, ἢ μᾶλλον τάληθές εἰπεῖν τὸν παριστάμενον Ἄγγελον, τὰ δὲ πρὸς αὐτὸν ἔλεξε· τῷ φοβερῷ ὀνόματι τῆς ὁμοουσίου καὶ ζωαρχικῆς Τριάδος, τὴν ἐπιτιμίαν ἐπιτίθημί σοι τοῦ Κυρίου Ἄγγελε, καὶ ἡμῖν τοῖς ταπεινοῖς ὁμόδουλε· μηκέτι ὑπέρθη τὴν τοῦ ἀδελφοῦ ψυχὴν λαβεῖν ἀπὸ τοῦ σώματος· μὴ ἄλλοτι πλὴν τούτου, κυριακὸν ἐκτελέσης ἐπίταγμα· μὴ εἰς δεσποτικὴν ἀνέλιθης παράστασιν, μὴδὲ τοῖς συνταξιώταις σου συμπα-

XXIV

ρασταίης, ἕως ἂν τὸ παρὸν ἐκπληρώσης λειτουργήμα· εἶπε ταῦτα ὁ δίκαιος, ὡσπερὶ τῷ Ἀγγέλῳ διαλεγόμενος, καὶ ἐπιτιμῶν αὐτῷ· ὁ δ' ὑπακούσας καὶ τὴν ἐπιτιμίαν αἰδεσθεὶς ὡς παρὰ μεγάλου καὶ αὐτὸ τὸ ἀξίωμα καὶ τὴν ἀρετὴν, τὴν ψυχὴν τοῦ τοῦ Θεουπόλεως σκήνους αὐτίκα ἐχώρισε. καὶ εἰς τὸν ἀποτεταγμένον αὐτῇ δηλονότι τόπον ἀπήνεγκεν.

.

Ἦδη ὁ προστεθείς αὐτῷ τῆς ζωῆς τρισκαίδεκαετῆς χρόνος πρὸς τῷ ἡμίσει, πεπλήρωτο· καὶ νόσος τῷ ἱερῷ αὐτοῦ, οἴμαι οὐκ ἀκουσίως ἐνσκήπτει σώματι· καὶ ὁ σκίμπους εἶχεν αὐτὸν· ὁ δὲ τὴν τελευταίαν αἰσθόμενος ἀπάρτι ἐγγύζουσας, καὶ ὡς πρὸς τὸν, ὃν ἐπόθησε Κύριον ἐπιταχύνουσας, ὅπως αὐτῷ εἰς τὸν αἰῶνα συνέσοιτο, ἀπολάβων τῆς αἰδίου μακαριότητος, καὶ συμβασιλείαν βασιλεύων τὴν ὄντως ἀσάλευτον, πᾶσι προσεφώνει ἐξιτήρια· καὶ πάντας τὰ τελευταῖα κατησπάζετο· ὡσπερ εἰς νυμφῶνα ἀπιὼν καὶ ἐπισπεύδων, ὡς μὴ ὁ νυμφίος δ' ὀργῆς τὸ πρᾶγμα θείῃ, τούτου βραδύνοντος· οἱ δὲ περιεστάμενοι, ἐδάκρουν αὐτὸν τὰ προπεμήτρια, ὡς ἀπόδημον ἐσόμενον, καὶ τὴν ἐνταῦθα παροικίαν οὐκέτι ὀφόμενον· τεσσαρες καὶ δεκάτην ὁ Μάϊος μὴν ἀνέβαινε· καὶ αὐτὸς τὴν ψυχὴν τῷ Κυρίῳ· ψυχαὶ γὰρ κατὰ τὸ λόγιον δικαίων, ἐν χειρὶ Θεοῦ· δι' Ἀγγέλων τῶν συνόντων αὐτῷ διὰ βίου παντός, παρέθετο· μηδέντι τοῦ σωματίου περὶ, μηδὲ πρὸς αὐτῷ τῷ τέλει τοῖς ὑπ' αὐτὸν ἐντειλόμενος· εἶχετο γὰρ εἰσέτι τῆς ἀκριβείας· καὶ τοῦ, μηδὲν περὶ ἑαυτοῦ φρονῆσαι, καὶ ἐννοῆσαι καινότερον· οἱ δὲ συνόντες αὐτῷ, οὐκ ἄλλοτι ποιῆσαι διενοῆθησαν, ἢ τωτέως ἐν ξυλίῃ θήκῃ τοῦτον κατακρυψάμενοι, αὐτοῦ που θεῖναι ἐν τῷ ναῷ τῶν Στείρου· τῷ ἀρχηστρατήγῳ δὲ οὐτοσίην ἀνεῖται τῶν ἄνω δυνάμεων· ἕως ἂν τὰ περὶ τούτου, τῷ βασιλεῖ ἀνεγέχωσι.

.

Ὁ οὖν βασιλεύων, Ἀνδρόνικος οὗτος ἦν· ὡς ἔφη· ὁ ἐκ Κομνηνῶν τὸ γένος· τὰ κατ' αὐτὸν ἑξαΐσια ἐνωτισάμενος, καὶ σοροῦ ἀξιοπρεποῦς καὶ τιμῆς μεγαλοτίμου ἀξιοῖ τὸν τοῦ Θεοῦ ἄνθρωπον. καὶ προστίθεται τοῖς δικαίοις, ὁ δίκαιος, καὶ τοῦ Ἰσοῦ διὰ πάσης

τῆς ἐν τῷ βίῳ παροικίας ἐχόμενος· τοῖς ὁσίοις, ὁ ὅσιος· τοῖς μάρτυσιν, ὁ ἐκούσιος μάρτυς· τοῖς ἀρχιερεῦσιν ὁ μέγας ἀρχιερεὺς· καὶ αἰνέσας τὸν Κύριον ἐν ὑπαγορευταῖς τῶν θείων λογίων· ἐν διακόνοις, ἱερεῦσι, καὶ ἐπισκόποις, καὶ ἐν πατριάρχεις, ὡς ὄντως ἀρχιερεὺς. καὶ νῦν ἐστίν, ὅπου ὁ Θεὸς, συμβασιλεύων αὐτῷ καὶ συνθεούμενος· καὶ ἀξίων ἐπὶ τοῖς πόνοις ἀπολάβων τῶν ἀμοιβῶν· εἰς δόξαν Πατρὸς, καὶ μονογενοῦς Υἱοῦ αὐτοῦ, καὶ Κυρίου, Θεοῦ, καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ τοῦ παναγίου καὶ ἀγαθοῦ, καὶ ζωοποιῦ Πνεύματος, τῆς μᾶς θεότητός τε καὶ βασιλείας καὶ δυνάμεως· ἥ πρέπει πᾶσα δόξα, τιμὴ καὶ προσκύνησις, νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς ἀτελευτήτους αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν.

Нужно было великому отправиться в Иерусалимъ; подвигаясь дорогою, достигъ онъ Назарета; былъ уже обѣденный часъ, и наступилъ самый полдень. Солнце, сильнѣе и сильнѣе испуская свои лучи, стужало и самому великому и его спутникамъ, какъ бы ударяя ихъ въ голову. Этимъ оно вынудило ихъ немного отдохнуть, переждать большой зной и вкусить хлѣба и воды. И вотъ, замѣтивши близъ дороги небольшой садикъ, великій распорядился, чтобы бывшіе съ нимъ сошли съ лошадей у этого садика,—что тотчасъ и было всѣми сдѣлано. Спустившись съ коней, они стали искать, кто бы имъ могъ послужить, равно какъ и хозяина дома и сада приглашали выйти къ нимъ, чтобы приготовить то, что имъ нужно на потребу, предложилъ бы трапезу, и далъ испить воды. Хозяиномъ дома оказалась женщина, и женщина убитая горемъ, съ совершенно помутившимся отъ скорби зрѣніемъ. Увидѣвъ ее, великій спросилъ: развѣ у тебя нѣтъ мужа, который бы могъ намъ

XXVI

послужить? Она съ печалью душевною отвѣтила: есть. Владыка, но какъ бы его совсѣмъ не было ¹....

Въ Иерусалимъ онъ вступилъ ночью, и тайно, вмѣшавшись въ толпу, вошелъ въ храмъ къ Живоносному гробу, преклонилъ предъ нимъ колѣна и воздалъ Господу молитвы, не предъ всѣмъ народомъ, но наединѣ съ лучшими надеждами. Ему хотѣлось укрыться отъ толпы и особенно отъ злокозненности суемудрыхъ латинянъ; однакожь не удалось ему до конца укрываться. И это, благодаря благочестивымъ и ожидавшимъ его прибытія. Ибо какъ моего Иисуса, силы изъ него исходившія и врачевавшія нуждавшихся въ врачеваніи, повсюду провозглашали, кто онъ былъ таковъ, такъ и слугителя его (знаменія) совершаемыя ради его и чрезъ него божественнымъ Духомъ, явна творили, хотя онъ избѣгалъ этого и старался укрываться отъ толпы.

Иерусалимъ былъ тогда подъ давленіемъ продолжительной засухи; воздухъ все болѣе и болѣе сгущался и своей сухостью разгонялъ облака, служащія зимѣ своими дождями; жители Иерусалима нуждались во второмъ Иліи для освобожденія ихъ отъ належащей напасти. Правда, страданія длились не три года, но тѣмъ не менѣе Иерусалимлянъ сильно сокрушала надвинувшаяся на нихъ напасть. Они стали сильно беспокоиться и на счетъ будущаго, по случившемуся гадаю о томъ, что можетъ еще случиться. Но Богъ вскорѣ омрачилъ небо, благовременно покрылъ его облаками, разрѣшилъ ихъ величайшимъ дождемъ, наполнилъ цистерны водой, увлажилъ пашни и открылъ возможность земледѣльцамъ

¹ Оказалось, что мужъ несчастной находился въ разслабленіи съ самой свадьбы. Далѣе рассказывается, какъ Леонтіи исцѣлилъ его отъ разслабленія, и какъ потомъ тотъ служилъ ему во всю дорогу до Иерусалима.

орать ихъ и проводить обычные борозды. И не задолго предъ тѣмъ томившіеся жаждой теперь преизобиловали водою, и были благонадежны, что будутъ также преизобиловать и хлѣбомъ. И всѣ напасти благополучно кончились; и виновникъ всего этого сдѣлался извѣстенъ всѣмъ. Его имя было на устахъ всѣхъ благочестивыхъ. Всѣ говорили, что это—архіерей Божій, великій, святой. Своимъ прибытіемъ онъ спасъ насъ отъ угрожавшей намъ отъ жажды опасности. Пойдемъ, побѣжимъ, полетимъ къ нему, чтобы и на будущее время имѣть намъ въ немъ заступника въ приключаящихся намъ напастяхъ. Горячіе сторонники латинскаго исповѣданія и ревнители ихъ суесловія сильно досадовали, слыша все это, и особенно ихъ архіерей и предстоятель. Пораженный неправеднымъ гнѣвомъ, онъ зачреватѣль убійствомъ противъ ничѣмъ неповиннаго предъ нимъ. И это архіерей Божій, ученикъ кроткаго и смиреннаго Иисуса, наученный не позволять заходить солнцу во гнѣвѣ и самъ обязанный учить всѣхъ творить то, что слышалъ и дѣлалъ (этотъ человекъ), подсылаетъ ночью меченосцевъ къ домику, въ которомъ пребывалъ человекъ Божій, чтобы убить его. Но оградившій древле Елисея полками ангеловъ отъ нападавшихъ на него и чрезъ раба своего Илію испепелившій огнемъ двухъ пятидесяти начальниковъ съ сущими при нихъ и исторгнувшій его изъ ихъ рукъ противъ ожиданія ихъ, Онъ же, поразивши слѣпотою дышавшихъ яростію противъ праведнаго, дозволилъ имъ видѣть свѣтъ въ келіи его и надѣяться на входъ въ нее, самый же входъ не былъ открытъ имъ, и такъ и остался имъ недоступенъ. И это воистину было дѣломъ Божія величія.

И такъ въ теченіе цѣлой ночи много подъявши трудовъ и по мерцанію свѣта мечтая уже проникнуть

XXVIII

въ домъ, наконецъ эти нечестивцы, убѣдившись въ томъ, что всеу трудятся, возвратились съ пустыми руками къ посланнымъ ихъ и все имъ рассказали, такъ что всѣмъ было ясно, какъ недоступенъ для навѣтниковъ Богомъ хранимый праведникъ.

Это не прошло вмѣстѣ съ ночью и не исчезло вмѣстѣ съ тьмою, и хотя дѣлалось въ тайнѣ, но не могло укрыться отъ многихъ, а какъ сказанное въ домахъ будетъ, по писанію, проповѣдано на крышахъ, такъ и это. Молва объ этомъ облетѣла всю Сирію; услышалъ объ этомъ и финикіянинъ и исаврянинъ, узналъ и киликіецъ. Всѣ считали чудомъ случившееся. Дошла молва объ этомъ и до самаго царствующаго града, и до самихъ царей, равно какъ и до тогдашняго самодержца. Это былъ Комнинъ Мануилъ, какъ сказано выше, который и (рѣшился) отозвать его къ себѣ, чтобы міръ не потерпѣлъ ущерба преждевременно, и чтобы не было похищено какъ бы изъ рукъ толикое благо, могущее и съ другими дѣлиться своимъ богатствомъ. Узналъ объ этомъ и тогдашній эмиръ Дамаска, и съ одной стороны чувство благоговѣнія, хотя самъ былъ нечестивъ, исповѣдуя бредни Магомета, пробужденное въ немъ быстро распространившимися рассказами; съ другой будучи не совсѣмъ погибшимъ, а во многомъ обнаруживая христіанское настроеніе и желая почтить добро, хотя и не такъ какъ должно, посылаетъ къ великому грамоту, благосклонно приглашая его къ себѣ; этой грамотой обѣщаетъ ему отдать для обитанія церковь тамошнихъ христіанъ, посвященную имени Матери Господа и Богородицы, получившей свое наименованіе отъ Египта ¹, какъ говорятъ. Это пер-

¹ Т. е. Египетской.

вѣйшая тамъ церковь изъ всѣхъ. Кромѣ того (обѣщавъ также) золотой грамотой ежедневное содержаніе съ избыткомъ какъ ему самому, такъ и тѣмъ, которые будутъ жить вмѣстѣ съ нимъ. Патріархъ похвалилъ грамоту и отвѣтной грамотой воздалъ благодареніе за доброе произволеніе; однако не пожелалъ идти въ его державу и подъ его власть, ибо съ одной стороны Господь поступилъ такъ съ Авгаремъ и его грамотою—съ другой царь (Мануиль) приглашалъ его къ себѣ грамотою, когда узналъ, что самой жизни его угрожаетъ опасность, благодаря прирожденной дикости латинянъ. По всему этому онъ попросилъ эмира, вмѣсто всякаго другаго дара и милости, которую онъ могъ бы ему оказать, снабдить его охранною грамотою отъ пиратовъ его, крейсирующихъ по морю въ трирахъ и грабящихъ мореплавателей, чтобы они не сдѣлали какого либо худа ему и его спутникамъ. Эмиръ, желая предупредить прошеніе и какъ бы ему оказывали одолженіе, а не самъ онъ оказывалъ оное, послалъ (испрашиваемую) грамоту со всевозможною поспѣшностію, приказывая охранять отъ всякаго зла какъ его самого, такъ и ромеевъ, имѣющихъ быть съ нимъ; распространилъ также эту милость и на шестьдесятъ человѣкъ латинянъ, если бы они пожелали плыть вмѣстѣ съ нимъ. Возвратившись (въ царствующій градъ) великій эту грамоту показалъ и царю, въ обличеніе латинскаго образа мыслей и дѣйствій. Называя себя христіанами, они относились къ нему хуже, чѣмъ совершенно отвергающіе христіанство. Но еще нужно нѣсколько продолжить рѣчь о заключеніяхъ великаго въ Палестинѣ.

Много и часто хлопоталъ онъ о дозволеніи отслужить таинственную службу у Живописнаго Гроба Господня, и по-архіерейски вмѣстѣ съ сонмомъ православ-

ныхъ священнослужителей вознести ему хвалу предъ всѣмъ христіанскимъ жительствою; но такъ какъ никакимъ другимъ способомъ не открывались двери для желаемого, кромѣ того, когда онъ на ряду съ толпой удостоивался поклониться святому мѣсту, то счелъ за лучшее удалиться отсюда, чтобы изъ-за него между православными ромеями и сирійцами, равно какъ и господствовавшими тамъ латинянами не вышло чего либо непріятнаго, чтобы не было душѣ его упрека, а тѣлу стыда. Поэтому, воздавши молитвы свои Господу, какъ сказано, отправился онъ на берегъ и, вступивъ въ корабль, пустился въ плаваніе съ бывшими при немъ. Когда обозначился вдали Родосъ, воздухъ помрачился, море отъ вѣтровъ побѣлѣло, корабль угрожалъ погрузиться въ волны; находившіеся въ немъ, видя себя вдали, а вблизи отъ смерти, жалостно причитали, наполняли воздухъ воплями, дико другъ на друга смотрѣли... ¹.

Все это дошло и до ушей царя, такъ что когда (патріархъ) послѣ спасенія своего явился къ нему съ корабля, онъ ублажалъ его, лобызалъ, касался его рукъ и подносилъ ихъ къ своимъ очамъ; хвалилъ его за труды, подъятыя имъ въ Палестинѣ; превозносилъ все, совершенное чрезъ его благословеніе и чрезъ возложеніе честныхъ его рукъ; радовался о дарѣ, которымъ Господь, Царь всѣхъ, почтилъ его царствованіе: о, какъ я блаженъ, говорилъ онъ, что сподобился такого блага.

Между тѣмъ державствующій, совершивъ мѣру своего прешельствія (на землѣ), и оставивъ настоящую жизнь, преселился къ державствующему надъ всѣми, въ его

¹ Далѣе разсказывается о томъ, какъ, по молитвамъ св. патріарха, буря утихла и корабль съ пловцами спасся отъ потопленія.

обители и въ жизнь вѣчную¹, а великій остался еще жить, какъ вождельнное для византійцевъ пріобрѣтеніе, дожилъ онъ и до восшествія на парскую высоту Андроника² и даже далѣе. Это былъ племянникъ царствовавшего предъ тѣмъ Мануила Комнина. Такъ называли его немного выше, обыкновенно же его называли двоюроднымъ братомъ³. Этотъ Андроникъ, лишивши царства сына Мануилова⁴, незаконнѣйшимъ образомъ воцарился самъ. Во времена этого Андроника, между многимъ другимъ, что было ему угодно, но не угодно справедливости и истинѣ, совершилось и отвратительное и совсѣмъ несогласное съ каноническимъ правомъ брачное сочетаніе⁵. Относительно этого самъ царь часто дѣлалъ попытки добиться согласія великаго на

¹ Въ Сентябрь 1180 г. — ² Въ Сентябрь 1183 г. — ³ Онъ и дѣйствительно былъ двоюроднымъ братомъ Мануила Комнина. Мануилъ былъ сынъ императора Алексѣя I Комнина, а Андроникъ — его родного брата севастократора Исаака. — ⁴ Алексѣя II, умерщвленнаго по приказанію Андроника въ Октябрѣ 1183 г. — ⁵ Исторію этого брака подробно рассказываетъ Никита Хониать. По его словамъ, Андроникъ, «вознамѣрившись выдать за мужъ дочь свою Ирину, прижитую имъ отъ племянницы своей Θεодоры, за Алексѣя, сына царя Мануила отъ Θεодоры Комниной, составилъ каноническую записку къ священному собору... Сущность написаннаго состояла въ томъ, можно ли допустить брачный союзъ, въ которомъ представляется не много или даже не представляется ничего не пристойнаго, во который, между тѣмъ, можетъ повести за собою соглашеніе Востока съ Западомъ и освобожденіе плѣнныхъ, и доставить множество другихъ выгодъ государству... Наглѣйшіе изъ судей, люди, привыкшіе извлекать для себя пользу изъ подачи своихъ голосовъ и нищенствующіе по знатнымъ домамъ, равно какъ сребролюбцы и святопродавцы изъ членовъ собора, утверждали, что нѣтъ даже родства между лицами, о бракосочетаніи которыхъ идетъ дѣло; потому что оба они были плодомъ незаконныхъ связей, а такого рода рожденія законами не признаются въ родствѣ между собою, а напротивъ считаются совершенно чуждыми другъ другу... Андроникъ заключилъ брачный союзъ, поручивъ благословить его архипастырю болгарскому, находившемуся въ то время въ столицѣ». Царствованіе Алексѣя Порфиророднаго, сына царя Мануила, по русск. пер. стр. 333—335 (Спб. 1860).

угодное ему, но никоимъ образомъ не могъ убѣдить его, ибо онъ былъ выше и обстоятельствъ времени, и непостоянства, и неразумныхъ желаній, и необдуманныхъ порывовъ, и потому, размышляя самъ съ собою, онъ удерживался отъ беззаконія и не находилъ дѣломъ похвальнымъ засѣдать съ незаконными властями¹.

Часто встрѣчающійся въ этой исторіи и выше и ниже Антоній, переименованный въ Арсенія, какъ сказано въ самомъ началѣ повѣствованія объ немъ, когда онъ облекся въ (одежду) совершеннаго монаха, который послѣ отреченія отъ прежней жизни былъ и экономомъ въ Патмосской обители, будучи поставленъ на то великимъ, какъ объ этомъ мы успѣли уже сказать, который, по предсказанію его, сдѣлался въ свое время и начальникомъ сей обители, этотъ Арсеній, прибывши въ царствующій градъ въ то время, какъ совершился извѣстный незаконный бракъ и одинъ лишь великій оставался несочувствующимъ этому беззаконію, и явившись къ сему праведнику, который, по собственнымъ его словамъ, ничего несправедливаго не допускалъ ни въ мысляхъ, ни въ дѣлахъ, спросилъ его, присоединивши и просьбу, не просилъ ли онъ царя, чтобы тотъ

¹ По словамъ Н. Хоніата, душою оппозиціи матримоніальнымъ планамъ Андроника былъ тогдашній Константинопольскій патріархъ Феодосій: «но другіе не соглашались съ ихъ словами (т. е. вышеназванными разсужденіями сторонниковъ Андроника)... не допускали этого брака, какъ совершенно противозаконнаго и сильно ему противились. Предлагали это прекрасное рѣшеніе и держались правой стороны въ борьбѣ лишь не многіе изъ архіереевъ и служителей алтаря и нѣкоторые добросовѣстные изъ сенаторовъ. Да и тѣхъ соединила и поддерживала ревность патріарха. Патріарха же ни величіе Андроника не поколебало, ни сила его словъ не потрясла, ни угрозы не устрашили; онъ былъ непоколебимъ, какъ та скала, около которой вѣчно воздымаются огромныя волны и бушуетъ море, и которая, разбивая волны въ пѣну и пренебрегая ревомъ шумящаго моря твердо стоитъ на томъ же самомъ основаніи». Lib cit p. 335.

благоволилъ утвердить за монастыремъ особымъ хрисовуломъ освобожденіе его судовъ отъ взноса десятины. Великій, горячо пожуривши его, чтобы онъ болѣе никогда не обращался къ нему съ такими просьбами, сказалъ ему: „Что ты говоришь Антоній? Ты хочешь, чтобы въ одно мгновеніе я утратилъ все, что приобрѣлъ отъ дѣтства до старости, и ради твоего монастыря не боялся презрѣть Бога и сдѣлаться преступникомъ его заповѣди? Сколько я знаю, я ничего подобнаго никогда не дѣлалъ. Отстань отъ меня человѣче. Не преклоню я колѣнъ предъ вааломъ, и земного царя не предпочту безсмертному. Если я попрошу объ этомъ царя, то онъ попроситъ у меня гораздо большаго, и даже чего либо совсѣмъ невозможнаго“.

Слова эти повергли въ ужасъ и печаль Антонія, въ ужасъ, потому что были произнесены съ раздраженіемъ, и скорѣе были похожи на угрозу, чѣмъ на отвѣтъ, въ печаль, потому что онъ обманулся въ своихъ надеждахъ на великаго, и расчеты на якорь для корабля оказались тщетными. Взглянувши на него и уразумѣвъ духомъ происходившую въ немъ борьбу этихъ противоположныхъ чувствъ, великій, исполнившись божественнаго одушевленія, сказалъ Антонію: „зачѣмъ печалію смутилось твое сердце и осунулось твое лицо? Да будетъ тебѣ извѣстно, что послѣ моей смерти и смерти царя, ибо и она близко, ты получишь искомое. А когда Антоній возразилъ: „когда ты премѣнишь сію жизнь, то этого не будетъ, потому что кто же будетъ тогда нашимъ заступникомъ?“ Въ отвѣтъ на это великій, желая показать, какая въ немъ благодать, и окончательно убѣдить Антонія въ вѣрности своихъ словъ, сказалъ ему: „не вѣришь мнѣ Антоній? Духомъ говорю тебѣ, что не чрезъ кого либо другого, а самъ лично получишь то, чего

ищешь, именно столько золотыхъ монетъ, сколько нужно для исполненія твоей просьбы. То и другое и дѣйстви- тельно случилось потомъ по предсказанію великаго, когда скипетръ перешель къ Исааку изъ фамиліи Ангеловъ... ¹.

Но пусть рѣчь идетъ дальше и расскажетъ осталь- ное по порядку; ибо уже къ концу клонится рассказъ, такъ какъ къ концу склонялась и жизнь великаго. Ко всему другому онъ получилъ отъ Господа Вседержителя также власть прещать ангеламъ. А что это такъ, по- кажетъ нижеизлагаемое, такъ что апостоль не ложно писалъ Коринѳянамъ: *не вѣсте ли, яко ангеловъ судити имамы, а не точю житійскихъ* ². Когда державшій кормило пастырства Божія града Антіохіа Кирилль го- товился отойти въ тамошнія селенія и въ жизнь сокро- венную во Хрпстѣ и прикованъ былъ къ одру послѣд- ней и тяжелой болѣзною, такъ что едва замѣчался въ немъ признакъ жизни, пришли члены синклита и синода навѣстить сего мужа при его кончинѣ; пришелъ и укра- павшій тогда константинопольскій патріаршій престоль Θεодосій, мужъ, выросшій среди добродѣтелей и дышав- шій добромъ, какъ воздухомъ; прибылъ и нашъ великій мужъ. И окружавшіе одръ не могли ни помочь боль- ному, ни утѣшить его бесѣдой; ибо не допускало сего время, такъ какъ шестой день онъ лежалъ уже безъ движенія въ послѣдней агоніи предъ исходомъ души, ничего не чувствуя и не понимая. И такъ что же могла предпринять двоица великихъ іереевъ Божіихъ, чтобы помочь страждущему собрату? Что же другое, кромѣ

¹ Далѣе рассказывается объ исцѣленіи Леонтіемъ языка у Антонія и о печальной судьбѣ двухъ недостойныхъ монаховъ Патмоскаго монастыря предсказанной имъ патріархомъ. — ² 1 Кор. VI. 3.

того, чтобы ускорить исходъ души отъ тѣла и тѣмъ съ одной стороны прекратить тяжкія страданія отъ замедленія его происходяща, съ другой не довести до истощенія силъ ухаживавшихъ за страдальцемъ. А чтобы ускорить сей исходъ, блаженные признали нужнымъ, какъ архіерей, посредствомъ прещенія ускорить пришествіе ангела, имѣющаго послужить при исходѣ умирающаго, и одинъ другому предлагали взять на себя дѣло прещенія ангелу, по превосходству присущей имъ добродѣтели уступая другъ другу первенство и укрываясь другъ за друга.

Великій, о которомъ у насъ рѣчь, благовидно убѣждалъ Θεодосія, сказавъ: „тебѣ и твоей власти принадлежитъ совершеніе прещенія, какъ предстоятелю престола Константинопольскаго; а мнѣ слушаться и подчиняться твоей власти, такъ какъ божественные каноны запрещаютъ мнѣ совершать что либо архіерейское здѣсь безъ твоего распоряженія“. Θεодосій съ своей стороны настаивалъ, говоря: „въ приличное время власть должна уступать добродѣтели, что захочетъ; ибо велико достоинство сей послѣдней“. И такъ, чтобы не тратить понапрасну времени и не затягивать страданій лежащаго на одрѣ замедленіемъ отдѣленія души отъ тѣла, великій уступилъ настояніямъ Θεодосія, и поднявъ честную свою руку на воздухъ и запечатлѣвъ оный ¹, или вѣрнѣе сказать, предстоящаго ангела, изрекъ ему слѣдующее: „страшнымъ именемъ Единосущной и Животворящей Троицы, прещеніемъ прещая тебѣ, ангеле Божій, и намъ со-рабѣ, не медлить взятіемъ души брата нашего отъ тѣла; да не совершаешь никакого другого повелѣнія Господня кромѣ этого; да не увидишь въ предстоя-

¹ Т. е. изобразивъ знаменіе креста.

ніе Владычне; да не присоедилишься къ лику сослужбниковъ твоихъ, пока не исполнишь настоящаго служенія“. Сказалъ это праведный, какъ бы разговаривая съ ангеломъ и прещая ему. А сей выслушавъ и уваживъ прещеніе, какъ (произнесенное) великимъ, равно какъ и самое его достоинство и добродѣтель, тотчасъ же отдѣлилъ душу отъ скиніи Антиохійскаго и перенесъ ее въ уготованное ей мѣсто... ¹.

Исполнились наконецъ и прибавленные къ его жизни тринадцать съ половиною лѣтъ ². И болѣзнь внѣдрилась въ его священное тѣло, думаю, не противъ его воли; и смертный одръ пріялъ его. Онъ же, чувствуя приближеніе кончины, имѣющей ускорить его прешествіе ко Господу, Котораго онъ возлюбилъ, чтобъ быть съ Нимъ во вѣки, наслаждаясь безконечнымъ блаженствомъ, и соцарствовать Ему въ воистину безмятежномъ царствіи, всѣхъ оповѣстилъ о своемъ исходѣ, всѣмъ далъ послѣднее цѣлованіе, какъ бы отходя и поспѣшая въ брачный чертогъ, чтобы ожидающій его Женихъ не прогнѣвался на него за промедленіе. Присутствующіе оплакали его проводы, какъ уже отходящаго въ путь и уже не имѣющаго видѣть здѣшняго прешельствія. Наступилъ четырнадцатый день Мая, и онъ предалъ свою душу Господу: *праведныхъ бо души, по словамъ писанія, въ руки Божіей, предалъ чрезъ ангеловъ, сопутствовавшихъ ему во всю жизнь, нисколько не заботясь о своемъ тѣлѣ даже и предъ самой своей кончиной, оставаясь до конца точнымъ исполнителемъ правила вовсе о себѣ не забо-*

¹ Далѣе рассказывается о предсмертной болѣзни Лсонтія и какъ онъ угадалъ мысли прислуживавшаго ему монаха Евлогія. — ² Раньше рассказывалось о чудесномъ исцѣленіи Лсонтія отъ предшествовавшей болѣзни, которую всѣ считали смертельною, и о прибавкѣ къ его жизни 13½ лѣтъ.

тяться и недопускать никакихъ новшествъ. А бывшіе при немъ ничего другого и не помышляли дѣлать, кромѣ того, чтобы, спрятавши его въ деревянную раку, положить въ храмъ Стира¹,—а этотъ храмъ посвященъ архистратигу высшихъ силъ—(положить) доколѣ не доложить объ этомъ царю².

Царемъ тогда былъ Андроникъ, о которомъ мы говорили, изъ фамиліи Комниныхъ, преслѣдовавшій его неправедно,—онъ удостоилъ человѣка Божія достойной его гробницы и великой чести. И приложился праведникъ къ праведникамъ, равный имъ во все теченіе своей пресельнической жизни; къ преподобнымъ преподобный; къ мученикамъ добровольный мученикъ; къ архіереямъ великій архіерей; хвалившій Господа въ сонмѣ провозвѣстителей божественныхъ словесъ,—діаконовъ, іереевъ, епископовъ и, наконецъ, патріарховъ, какъ во истину архіерей; и нынѣ пребываетъ идѣже Богъ, по царствуя Ему и наслаждаясь достойнымъ за свои труды воздаяніемъ, во славу Отца и Единороднаго Его Сына, Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа, и всесвятаго и благаго Животворящаго Духа, единаго божества же и царства и силы; Ему же подобаетъ всякая слава, честь и поклоненіе, нынѣ и присно, и въ безконечныя вѣки вѣковъ, аминь.

Ив. Троицкій.

22 Іюня 1880 г.

¹ Храмъ во имя архангела Михаила, построенный одной безплодной (στεῖρα) патриціанкой по объѣту въ царствованіе Льва Великаго (457—474). Первоначально онъ имѣлъ очень скромныя размѣры: потомъ былъ расширенъ Юстиніаномъ I (527—565) и наконецъ заново перестроенъ Василіемъ Македоняниномъ (867—886); находился въ мѣстности, называвшейся *Сенаторскою* (ἐν τῇ Σενаторίῳ). Du - S a n g e, Constantinopolis christiana lib. IV p. 66. — ² Далѣе рассказывается о чудесномъ истеченіи крови изъ мощей Леонтія и о негнѣни, обнаружившемся по прошествіи сорока дней при переложеніи ихъ изъ деревянной раки въ каменную.

Ἰωάννου τοῦ Φοκᾶ.

Ἐκφρασις ¹ ἐν συνόψει τῶν ἀπ' Ἀντιοχείας μέχρις Ἱεροσολύμων κάστρων καὶ χωρῶν Συρίας, Φοινίκης καὶ τῶν κατὰ Παλαιστίνην ἁγίων τόπων.

α'. Τί δὲ οἱ τῶν ἱερῶν κατατροφῆσαντες θεαμάτων ἡμεῖς, καὶ τύπους ἰδόντες, ἐφ' οἷς Θεὸς πάλαι μὲν ἐχρημάτισε. λαὸν φυγάδα διὰ Μωσέως ἐξ Ἀιγύπτου ἐν τέρασι καὶ σημείοις μεταγαγὼν χειρὶ κραταιᾷ, πατάξας ἔθνη καὶ δυνάστας αὐτῶν, τὸν Σηὼν βασιλέα τῶν Ἀμωρραίων ², καὶ τὸν Ὠγ βασιλέα τῆς Βασάν, καὶ πάσας τὰς βασιλείας Χαναάν, καὶ ἐν βραχίονι ὑψηλῷ ἐγκαθιδρύσας π. 2. ἐκεῖ λαὸν ἐπηλυν, καὶ τοσοῦτον αὐξήσας, ὅσον αἱ θεῖαι παριστώσι Γραφαί, ἐπ' ἐσχάτων δὲ διὰ τῆς τοῦ Μονογενοῦς αὐτοῦ θείας ἐνανθρωπήσεως καθαγιασας αὐτούς, καὶ τὸ θαυμαστὸν ἔργον τῆς ἡμῶν ἐκτελέσας ἀναπλάσεως, μόνοι τοῦ ἀγαθοῦ τοῦδε μετὰσχωμεν, τοὺς λίγους περὶ τὰς βρώσεις μιμούμενοι; Καὶ ποῦ τὸ κοινωνικὸν καὶ φιλόλληλον φανεῖται, δι' ὧν τὸ τῆς ἀγάπης ἐμφαίνεται χρῆμα, καὶ τὸ τῆς ἡμῶν φύσεως ἴδιον οἷον χαρακτηρίζεσθαι: Ἐγχειρητέον ³ οὖν, ὅση ⁴ δύναμις, ἵν' ὡς ἐν πίνακι τὸ διάγραμμα διὰ τοῦ λόγου εἰκονοργήσωμεν, καὶ ἄπερ ἀμέσως εἶδομεν, διὰ μέσου τοῦ γράμματος τοῖς φιλοθέοις καθιστορήσωμεν. Τοῖς μὲν οὖν τοὺς τόπους θεασαμένοις περιεργόν τι δόξω ποιεῖν. Εἰ γὰρ τῷ

¹ De hoc titulo conf. not. — ² Cod. ἀμωρραίων. — ³ Ἐγχειρητέον cod. et All.—
⁴ Cod. ὡς εἰ δύν corr. All.

λόγῳ σκοπὸς μιμεῖσθαι τὴν θεάν, πᾶσα δὲ μίμησις ἤττον πῶς φαίνεται τῆς ἀκριβείας, δῆλον ὡς ἤττον εὐφρανῶ τῆς διὰ τῶν ὀμμάτων ἐνιδρυθείσης αὐτῆς ¹ ἡδονῆς. Τί οὖν ὁ λόγος; τοὺς ὄφει μὴ παρεληφτότας τοὺς ἱεροὺς ² τόπους, ἐνίοτε δὲ πού τοῖς λεγομένοις ἐντευζομένους, ἐναργέστερον οἶμαι διδάξει τῶν ἀβασανί-
 p. 3. στως ἐπαγγελλόντων, μᾶλλον δὲ καὶ τοῖς θεασαμένοις εἰσάξει τινὰ τέρψιν, εἴπερ ἃ βλέπειν ἡδὺ, τούτων ἀκροᾶσθαι τερπνόν.

β'. Ἦν ὅτε ἄρα ³ καὶ ἦν ἡ περὶ τὸν Ὀρόντην ⁴ Θεούπολις Ἐπιτύχου, μεγέθει θεάτρων, στοῶν καλλοναῖς καὶ ναῶν ἀφιδρύμασι. πλήθει τε πολιτῶν καὶ πολυολβία χρημάτων βρενθιῶσα, καὶ λαύρως ὑπερχειμένη τῶν τῆς ἀνατολῆς σχεδὸν πασῶν πόλεων. Ἄλλὰ χρόνος καὶ βάρβαρος χεὶρ ταύτης τὸν ὄλβον ἡφραίνησε, κἄν ἔτι περιαστράπτει πυργώμασιν, ἐπάλξεῶν τε ἰσχυί, εὐανθία λειμώνων καὶ περισχιζομένων ὑδάτων κελαρυσμοῖς ⁵, ἡρέμα πῶς διαχεομένου τῇ πόλει τοῦ ποταμοῦ καὶ περιζωνύοντος, καὶ ὕγραῖς ἐπαφαῖς περιπλεχομένου τῶν πυργωμάτων αὐτῆς. Ἔτι δὲ τοῖς ἐκ τῆς ⁶ Κασταλίας πηγῆς διαφερόντως ἀρδευομένη νάμασι, κρουνηδὸν περιρρέομένου καὶ ταύτης τοῦ ρείθρου καὶ συγκαῖς ἀμαρῶν χοαῖς τὸ ἅπαν περιχέοντος ἄστρ, καὶ τοῦτο τοῖς χεύμασι καταπλύνοντος, δαφιλεία χειρὸς καὶ μεγαλοψύχου τοῦ τῆς πόλεως οἰκιστοῦ, ἐκ τῶν αὐτῆς πηγῶν μεταχευθέντος ⁷ τοῦ νάματος, διὰ τῶν ὁρέων μέχρι τῆς πόλεως. Ἐντεῦθεν τὸ περιβόητον τῆς Λάφνης
 p. 4. προάστειον παντοίων φυτῶν περιστεφανοῦται ἀναδρομῆ· καὶ τὸ θαυμαστόν ἐστιν ὄρος, οὗ πολιστῆς ὁ θαυμαστός Συμεών. Τούτοις ὁμορεῖ τὸ Μαῦρον ὄρος καὶ ὁ Σκόπελος, ἐν οἷς πάσαι μὲν πολλοὶ θεοφιλεῖς ἀνθρωποι τὸν Θεὸν ἐκζητήσαντες εὖρον, καὶ νῦν τῶν σωζομένων ⁸ εἰσὶ, καὶ τὰς λόχμας τῶν αὐτῶν οἰκοῦσιν ὁρέων, βκείνου τῆς καλλονῆς ἐφιέμενοι. Ἡ δὲ Κασταλία πηγὴ ⁹ μέσον δύο ἐσυνῶν ἀποθρῶσκουσα ἐκ τῶν προπόδων τοῦ πρὸς θάλασσαν ἐνός

¹ ἴσ. αὐτοῖς All. — ² ἀρίστους All. Male. — ³ Cod. ἄρα. — ⁴ Ὀρόντην, et sic deinceps cod. et All. — ⁵ κελαρυσμοῖς All. — ⁶ Cod. ἀντῆς κασταλέας, et supra ἐκ pro ἄν. — ⁷ Cod. μετηχευθέντος. — ⁸ Cod. σωσωμένων cum ζ suprascripto, i. e. σωζομένων. — ⁹ Cod. πηγῆ.

ἀπονέοντος, ἐξαισίον τι νᾶμα χανδὸν ἀπερρέυγεται ¹, ἐν ἧ καὶ στοὰ παμμεγέθης ὁράται, περιοροφοῦσα τὰ τῆς πηγᾶς νάματα, ἀφ' ἧς τὸ ὕδωρ πλησμίως ἀποπτύμενον δυοὶ περισχίζεται χεύμασι. Καὶ τὸ μὲν διαμαρνεύμενον ἐν ὑψιβάμοσιν ὄχετοῖς, καὶ ἐναέριος γενόμενον ποταμὸς, ἐξ ὑπερδεξίων τῆ πόλει περιφοιτᾷ, τὸ δὲ ταῖς ἐπ' ἀριστερᾷ τῆ πηγῆ πεδιάσι πελαγίζον, ἐπιλιμνάζει τοῖς ἔλεσι καὶ ὄλον τὸν τῆς Λάφνης ἐπάρθει λειμῶνα, καὶ ταῖς τοῦ Ὀρρόντου ἐξ εὐωνύμων ῥοαῖς ἐπιμίγνυται. Τὸ δὲ θαυμαστὸν ὄρος μεταξὺ τῆς πολεως καὶ τῆς θαλάσσης λοφούμενον ἐξαισίον τι χρῆμα καὶ ὀφθαλμῶν ἀγλαῖα τοῖς ἐντυγχάνουσι βλέπεται· μεθοριάζον γὰρ τὴν τε πόλιν, καὶ τὴν Ῥωσῶ ἐξ ἐκατέρων αὐτοῦ τῶν μερῶν τὸ ὄρος ἔχει τὸν Σκόπελον, καὶ τὸν λεγόμενον Καύκασον. Ὁ δὲ ποταμὸς p 5. Ὀρρόντης εἰλιγμῶν ² ἀπέριων περιδινήσει περὶ τοὺς πρόποδας ῥέει τοῦ ὄρους, καὶ τῆ θαλάσση τὸ ρεῖθρον ἐκπτύει· τούτου τοῦ ὄρους ³ τῆ κορυφῆ ὁ μέγας ἐφησυγᾶσας ἀνὴρ ἐκεῖνος, καὶ ἀναβάσεις θέμενος ἐν καρδίᾳ, μετάρσιος ἐν σώματι γίνεται, καὶ φιλονεικεῖ μετὰ σώματος γενέσθαι αἰθέριος, καὶ μέσον εἶναι Θεοῦ καὶ ἀνθρώπων. Καὶ ὅπως εἴργασται τουτί τὸ παράδοξον τῷ θεοφιλεῖ ἐκείνῳ ἀνδρὶ, ἐγὼ δηλώσω. Χερσὶ λαξευτῶν εἰς βάθος κοιλάνας τὴν τοῦ θαυμαστοῦ κορυφὴν ὄρους μονόλιθον, ἧ μονοφυῆ μονὴν ἀπειργάσατο, ἧς μέσον αὐτοφυῆ λαξεύσας κίονα, ἐν αὐτῷ τὰς βάσεις ἔθετο, ἐπὶ πέτραι ⁴ κατὰ τὸ λόγιον τοὺς πόδας ἐρείσας, περὶ δὲ ἀνίσχοντα ἥλιον ναὸν ἐγείρας ⁵ περικαλλῆ τῷ Θεῷ. Ἐν αὐτῷ σηνεκαλεῖ τοὺς αὐτοῦ μαθητάς, καὶ οὗτος ⁶ μὲν ἐν ὑπαίθρῳ, οὗτοι δ' ἐνδοθεν τοῦ ναοῦ ὀλονύκτως ἰστάμενοι, τοῖς ἀγίοις πρέπουσαν λατρείαν Θεῷ προσέφερον.

γ'. Μετὰ δὲ ταῦτα καὶ τὴν Ἀντιόχειαν ἐστὶν ἡ Λαοδίχεια, πόλις μεγάλη καὶ πολυάνθρωπος, κἂν ὁ χρόνος καὶ ταύτης τὸ μεγαλεῖον ἐλώβησε, καὶ μετ' ἐκείνην τὰ Τάβαλα, ἧτοι τὸ Ζέβελ· μετὰ p 6. δὲ ταῦτα τὸ κάστρον ἧ Ἀντάραδα, ἧτοι ἡ Τουρτοῦσα, καὶ οὕτως

¹ Cod. ἀπερρέυγεται — тавѣ у Аллѣиѣ. — ² Cod. ἰλιμῶν. — ³ Cod. ὄρος. — ⁴ ἐπὶ πέτρας All, — ⁵ ἐγείρει All. — ⁶ ὄντος All.

*

περὶ μὲν τὸν αἰγιαλὸν καστέλλια ¹ διάφορα ἕως Τριπόλεως, περὶ δὲ τὸ μεσόγειον διέρχεται ζυγὸς μέγας, εἰς ὃν οἰκοῦσιν οἱ λεγόμενοι Χασύσιοι, ἔθνος Σαρακηρικόν, μήτε χριστιανίζον, μήτε τὰ τοῦ Μουχουμέτη φρονοῦν ², ἀλλ' ἰδίαν ἔχον αἴρεσιν τὸν Θεὸν ὁμολογεῖν καὶ τὸν ἐν τούτοις πρωτεύοντα Πρέσβυν ὀνομάζειν Θεοῦ, οὗ τῇ κελεύσει πρὸς μεγάλων χωρῶν ἐκπεμπόμενοι ἄρχοντας κατακτείνουσι ³ τούτους μαχαίραις, ἐκ τοῦ ἀπροσδοκῆτως ἐκείνοις ⁴ ἐπιπηδᾶν, καὶ συναποδνήσκουσι τῷ τολμήματι, ὑπὸ τῶν πολλῶν μετὰ τὴν τοῦ δράματος ⁵ ἐγχείρησιν οἱ ὀλίγοι κτεννύμενοι· τούτο μαρτύριον ἡγγίνεται καὶ ἀθανασίας περιβολήν.

δ'. Μετὰ δὲ τὸν τοιοῦτον ζυγὸν ἐστὶν ὁ πάγκαλος καὶ ἀξίως περιβόητος ἐν ταῖς Γραφαῖς Λίβανος, ζυγὸς πάμμεγας, κορυφῶθεν μέχρι προπόδων συρμάδας χιόνος ὡς βοστρύχους περιβαλλόμενος, πεύκη καὶ κέδρω ⁶ καὶ κυπαρίττω καταδενδρούμενος, καὶ ἄλλων ὀπωροφόρων φυτῶν διαφόρων πλήθεις ὠραϊζόμενος. Τούτου τὰ πρὸς θάλασσαν οἰκοῦσι Χριστιανοί· τὰ δὲ πρὸς τὴν Δαμασκὸν καὶ τὴν Ἀραβίαν Σαρακηνοὶ νέμονται, ἐκ τῶν αὐτοῦ ῥωχμῶν καὶ κοιλάδων ἀπορρέουσι ποταμοὶ μέχρι θαλάσσης, ὠραῖοι καὶ πάμφυχοι· τῆς χιόνος ἄρτι λυομένης, καὶ κατακρυσταλλούσης τὰς τῶν ναμάτων ⁷ ἐπιρροάς. Τούτου περὶ τοὺς πρόποδας ἐστὶν ἡ Τρίπολις, ἣν ὁ δειμάμενος ἐπὶ χερσονήσου ἐπήξατο. Καὶ γὰρ ἐκ τοῦ Λιβάνου λεπτὸν ῥαχίον κατερχόμενον γλωσσοειδῶς τῇ θαλάσῃ ἐμφύεται. κυρτούμενον περὶ τὸ ἀνατολικώτερον μέρος, ἐφ' οὗ τὸ ἄκρον ὁ τὴν πόλιν δειμάμενος τὰς βάσεις ταύτης ἐπήξατο. Ἔστι δ' αὕτη μικροτάτη ἄγαν ἐν τῇ περιβόλου περιγραφῇ, ὕψει δὲ τειχέων καὶ καλλονῇ κτισμάτων καθωραΐζεται.

ε'. Μετ' αὐτὴν ἐστὶ τὸ λεγόμενον Ζεβελέτ· καὶ οὕτως ἡ Βηρυτὸς πόλις μεγάλη καὶ πολυάνθρωπος, λειμώνων περιστοιχουμένη πλήθεις, καὶ κάλλι λιμένος λαμπρυνομένη. Οὐ γὰρ φρυσικός ἐστὶν ὁ

¹ All. καστέλλα. Cod. καστέλια, et sic deinceps. Mox. fort. μεσόγειον. ED.—

² Cod. et All. φρονῶν. — ³ Cod. κατακαίνουσι η Αλλησιβ. — ⁴ Cod. sic, ex correctione. Prius ἐκείνης. — ⁵ Cod. δράματος. — ⁶ Cod. κέρδρω. — ⁷ Cod. τῶν ἁμάτων sic.

λιμὴν, ἀλλὰ τεχνικῶς γενόμενος, μηχανοειδῶς ἐγκολποῦται τῇ πόλει, καὶ περὶ τὰ τοῦ μονοειδοῦς ¹ σχήματα, κέρατα δύο μεγάλοι πύργοι ἐφύδρουνται, ὧν ἐκ τοῦ θατέρου πρὸς τὸν ἕτερον ἄλυσις ἐκταθεῖσα τὰς ναῦς ἐσωθεν τοῦ λιμένος ἐναποκλείει. Αὕτη μεθοριάζει Συρίαν τε καὶ Φοινίκην.

ς'. Ἐντεῦθεν ἡ Σιδῶν καὶ ὁ ἐν αὐτῇ λιμὴν ἀδόμιμος Δίδυμος, οὗ τῆς θέσεως τὴν διαγραφὴν ὁ τὴν λευκίππην συγγραφέας p. 8. ἀρίστως ἐξέφρασεν. Ἰδῆς γὰρ ἂν ἐπιδημήσας τῷ τόπῳ τὸν τε λιμένα, καὶ τὸ προκόλιον κατὰ τὴν τῆς γραφῆς διαζωγράφησαν τῇ ἀληθείᾳ φαινόμενα. Τῆς δὲ πόλεως ἐξώθεν ὡσεὶ τριῶν τόξων βολῆς ἄποθεν ἐστὶ ναὸς στοᾶ περιοροφύμενος ² ἐπιμήκει, καὶ περὶ ³ τὸ μυάκιον τοῦ ναοῦ τετράγωνος ἐπίκειται λίθος εἰς ὃν, ὡς ὁ ⁴ τῶν πολλῶν ἔχει λόγος, ὁ Σωτὴρ τοῦ κόσμου Χριστὸς ἐστῶς, τοὺς ὄχλους ἐδίδασκεν.

ζ'. Μετὰ τὴν Σιδῶνα ⁵ τὸ Σαραφθὰ κάστρον περὶ τὸ κλύσμα τῆς θαλάσσης τεθεμελιώται. καὶ ναὸς τοῦ προφήτου Ἰησοῦ ⁶ ἐπὶ τῇ οἰκίᾳ τῆς ξενισάσης αὐτὸν χήρας, μέσον τοῦ πολιστιατοῦ ἰδρυται.

η'. Ἐκεῖθεν ἡ Τύρος ἐστὶ πόλις, σχεδὸν πασῶν τῶν τῆς Φοινίκης ἐξοχωτέρα ἐν καλλονῇ· καὶ γὰρ αὕτη τῷ σχήματι τῆς Τριπόλεως ἐν ὁμοίᾳ γερόνησῳ ⁷ τεθεμελιώται· ἀλλὰ ταύτη μεγέθει πολλῷ πλέω ⁸ ἐκείνης εὐρύνεται καὶ καλλονῇ κτισμάτων καὶ ὠραιότητι. Τὸ δὲ ταύτης προκόλιόν ἐστι παρεμφερὲς τῷ λιμένι τῆς Βηρύτου, καὶ ἐκεῖνο ⁹ πολλῷ πλέω ἐκείνης εὐρύνεται μεγέθει καὶ κάλλει καὶ τῷ τῶν πύργων ὕψει ὑπέρχεται. Τῆς δὲ πόλεως ἐξώθεν ¹⁰ ὡσεὶ δύο τόξων βολῆς ἄποθεν, λίθος ἐστὶ πάμεγας, ἐν ᾧ προσαναπαυσά- p. 9. μενος ὁ Χριστὸς, Πέτρον καὶ Ἰωάννην τοὺς ἱεροὺς Ἀποστόλους, ὡς ὁ λόγος ἔχει, πρὸς τὴν πόλιν ἐξέπεμψε χάριν ἄρτων ¹¹ εὐρέσεως· οἱ δ' ἀπελθόντες καὶ ἀγαγόντες αὐτοὺς ἅμα τῷ Σωτῆρι εἰς

¹ ἴσ. μηχανοειδοῦς. All. — ² Cod. περιοροφύμενος. — ³ Cod. περι. — ⁴ ὁ om. All. — ⁵ Cod. σιδῶνα. — ⁶ Cod. Ἰησοῦ, et sic deinceps. — ⁷ Cod. γερονήσῳ. — ⁸ πλέων. ut infra, All. — ⁹ Cod. ἐκείνον. — ¹⁰ Cod. ἐξώθεν. — ¹¹ Cod. ἄρτων.

τὴν πρόσεγγυς ὡσεὶ μίλιον ἐν κρήνῃ ἀπήλθουσαν ¹, ἐν ἣ ὁ Σωτὴρ καθίσας, καὶ σὺν τοῖς Ἀποστόλοις ἐσθιασθεὶς καὶ πιών ἐκ τοῦ ὕδατος, ἠλόγησε τὴν πηγὴν, καὶ ἔστιν ἐπ' ἀληθεία ἕως τοῦ νῦν ἡ τοιαύτη πηγὴ δυσέκφραστον ὀρωμένη θέαμα. Μέσον γὰρ ἀναδιδομένη τῶν ἐκεῖ λειμώνων, θαυμαστόν τι χρῆμα καὶ τερψίδυμον ² τοῖς ὀδίταις ἐνδείκνυται. Λέγεται δὲ εἶναι ταύτην καὶ ἄβαθον ³. Τὸ δὲ περὶ ταύτην κτίσμα καὶ σχῆμά ἐστι τοιοῦτον. Πύργῳ περιθριγώσαντες ὄκατων ὡς οἱ πρῶτως φιλοπονησάμενοι τὴν πηγὴν, εἰς οὐ μέτριον ὕψος τὸν πύργον ἀνήγαγον, καὶ τὰ τούτου φιαλώσαντες ⁴ ἄκρα ἀνὰ τὰς γωνίας ἐπὶ τὰ κτίσματα τούτων τοῦ λειμῶνος μήκη ἐπὶ καμαρῶν ὕψη, ἀμάρας ὑποκοιλάναντες, κρουνηδὸν ἐκχεῖσθαι τὸ ἀναθλιβόμενον ὄδωρ εἰργάσαντο, ὅπερ κελαρυσμοῖς ⁵ ἐπηχοῦν ⁶, τοὺς περὶ τὴν κρήνῃν λειμῶνας συγχοῖς ἐπάρδει τοῖς νάμασι, καὶ

p. 10. ἔστιν ὡς ἐξ ἀπόπτου τοῦ πύργου τις ἐφιστάμενος τὸ συνκρεφές τῶν φυτῶν πετάλων σαλευομένων, καὶ ἐν σταθιρᾷ μεσημβρία καταφεκαζόμενον τὸ τοῦς λειμῶνος ὄλου στεφάνωμα.

Ἰ'. Ἐκεῖθεν ἐστὶν ἡ Προλεμαῖς, ἦτοι τὸ Ἄκκε· ἡ δὲ πόλις αὕτη ἐστὶ μεγάλη καὶ πολυάνθρωπος, πασῶν τῶν ἄλλων ὑπερκειμένη, ἣ πάσας τὰς ἀγωγίμους ὑποδέχεται ναῦς, ἐν ἣ πᾶς ὁ διὰ Χριστὸν ξενιτεύων λαὸς διὰ τε γῆς καὶ θαλάττης ἐπιφοιτᾷ. Καντεῦθεν τοῦ ἀέρος φθειρομένου ὑπὸ τῶν ἐπληθύνων πολυπληθοῦς παρουσίας ἀλλεπάλληλοι νόσοι συμβαίνουσι, καὶ τούτοις ἐπάγονται θάνατοι, ἐξ ὧν δυσωδίαι, κἀντεῦθεν ὁ ἀήρ ἐπιφέρεται ⁷, καὶ ἔστι τό κακὸν ἄμαχον ταύτης τῆς πόλεως. Λεξιᾶ μὲν ἐστὶν ἡ Κάρμηλος, καὶ ἡ παράλιος πασῶν τῆς Παλαιστίνης, τὰ δὲ εὐώνυμα ταύτης Γαλιλαίαν καὶ τὴν Σαμάρειαν ἔχουσιν.

Ἱ'. Πρῶτως οὖν κατὰ τὴν Προλεμαῖδα ἐστὶν ἡ Σεμφωρὶ, πόλις τῆς Γαλιλαίας πάντῃ ἄοικος σχεδόν, μηδὲ λείψανον τῆς πρώην αὐτῆς εὐδαιμονίας ἐμφαίνουσα. Μετὰ δὲ ταύτην ἐστὶν ἡ Κανά, καστέλλιον πάντῃ ⁸ μικρόν, τὸ τέως νῦν ὀρώμενον. Ἐνθα τὸ

¹ ἀπέλθουσαν All. — ² τερψίδυμον All. — ³ Fort. ἀβαθὴ ED. — ⁴ Cod. φιαλώσαντες. — ⁵ κελαρυσμοῖς All. — ⁶ Cod. ἐπιχοῦν. — ⁷ ἴσ. ἐπιφθεῖρεται All. — ⁸ Cod. πάντῃ

ὕδωρ ὁ Σωτὴρ εἰς οἶνον μετεποίησε· καὶ οὕτως μέσον διαφόρων βουνῶν ἐπὶ τῷ βάθει τῆς ἐξ αὐτῶν φάραγος ἢ Ναζαρέτ πόλις p. 11. τεθεμελιώται, ἐφ' ἣ τὸ μέγα μυστήριον διὰ τοῦ ἀρχαγγέλου Γαβριὴλ τῇ Παρθένῳ Θεοτόκῳ εὐηγγελίσθη διὰ μέγα καὶ πλούσιον ἔλεος τοῦ διὰ τὴν ἡμῶν σωτηρίαν σαρκωθέντος Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Ἐν γοῦν τῷ εἰσιέναι τὴν πρώτην πύλην τῆς τοιαύτης κωμοπόλεως ὑπάρχει ναὸς τοῦ ἀρχαγγέλου Γαβριὴλ· καὶ περὶ τὰ εὐώνυμα μέρη τοῦ ἐν τῷ ναῷ θυσιαστηρίου ὁράται μικρὸν σπήλαιον, ἐν ᾧ πηγὴ ἀναβλυστάνει, διειδὲς ρεῖθρον ἐκπτώουσα, ἐν ἣ ἡ πανάχραντος Θεοτόκος ὀπηνίκα ὑπὸ τῶν ἱερέων παραδοθεῖσα τῷ δικαίῳ Ἰωσήφ, ἦν παρ' αὐτοῦ φυλαττομένη καθ' ἐκάστην ἀπεργομένη, τὸ ὕδωρ ἀπήντει, ἐν δὲ τῷ ἕκτῳ μηνὶ τῆς τοῦ Προδρόμου συλλήψεως, μέλλουσα ¹ τὸ ὕδωρ συνήθως ἀρύσασθαι τὸν πρῶτον ἀσπασμὸν ὑπὸ τοῦ Γαβριὴλ ἐδέξατο, καὶ διαταραχθεῖσα, σύντρομος εἰς τὴν ² οἰκίαν τοῦ Ἰωσήφ ἀπήλθεν, ἐν ἣ τὸ, «χαῖρε» «κεχαριτωμένη», παρὰ τοῦ ἀγγέλου ἐπήκουσε, καὶ τὸ, «Ἰδοὺ» ἡ δούλη Κυρίου, γένοιτό μοι κατὰ τὸ ῥήμά σου», πρὸς αὐτὸν ἀνέφησε, κάντεῦθεν τὸν τοῦ Θεοῦ λόγον ἐν τῇ παναμώμῳ ταύτης ἐδέξατο νηδύι. Αὕτη ἡ τοῦ Ἰωσήφ οἰκία μετὰ ταῦτα εἰς ναὸν μετεσκευάσθη περικαλλῆ ³, οὔπερ τὸ εὐώνυμον μέρος ἐγγὺς που περὶ τὸ θυσιαστήριον ὑπάρχει σπήλαιον, οὐ κατὰ τὸ βάθος τῆς p. 12. γῆς ἠνεωγμένον, ἀλλ' ἐπιπολαίως φαινόμενον· οὗ τὸ στόμιον λευκοῖς μαρμάροις περικαλλύνεται, καὶ τούτου ὑπερ διὰ τῆς τοῦ ζωγράφου χειρὸς ὑπόπτερος ἄγγελος κατελθὼν παρὰ τὴν ἄνευ συνοίκου μητέρα μήπω γενομένην ⁴, εὐαγγελίῳ ἀσπάζεται, σεμνῇ σεμνῶς ταλασιουργοῦσῃ περιτυχῶν· καὶ σχηματίζεται μὲν οἷά τις πρὸς ταύτην διαλεγόμενος, ἐκπλαγείσης δὲ πρὸς τὴν ἀνέλπιστον θέαν, ἀθρόως τε τῷ θορύβῳ μεταστραφείσης, μικροῦ τῆς χειρὸς ἐξέπεσεν ἡ πορφύρα· ἡ ⁵ καὶ τοῦ θαλάμου ἐξιῶσα σὺν φόβῳ, γυναικί συγγενεὶ καὶ φίλῃ προσυπαντᾷ καὶ ἀσπασμοῖς δεξιούται ταύτην φίλοις. Εἰσελ-

¹ Cod. μέλουσα. — ² τὴν om. All. — ³ Cod. περικαλλῆ. — ⁴ Cod. γενομένην. Μοx ἐκπλαγείσης. — ⁵ Cod. ἡ.

θῶν οὖν τοῦ στόματος ἔσωθεν τοῦ σπηλαίου, κατέρχῃ βαθμίδας ὀλίγας, καὶ οὕτως ὄρας τὴν πάλαι ταύτην ἐκεῖνην οἰκίαν τοῦ Ἰωσήφ, ἐφ' ἣ μετὰ τὸ ὑποστραφῆναι ἀπὸ τῆς πηγῆς τῆ Παρθένω ὁ ἀρχάγγελος, καθὼς ἔφην, ταύτην εὐηγγελίσαστο.

Ἔστιν οὖν κατὰ τὸν τόπον ἐκεῖνον, καθ' ὃν ὁ εὐαγγελισμὸς γέγονε, σταυρὸς ἐκ λίθου μέλανος ἐγκεκολλημένος¹ ἐπὶ λευκῷ μάρμαρῳ, καὶ ὑπερθεῖν τούτου θυσιαστήριον, καὶ ἐν τοῖς δεξιόις μέρεσι τοῦ αὐτοῦ θυσιαστηρίου μικρὸς οἰκίσκος ἐμφαίνεται, ἐν ᾧ ἡ

p. 13. ἀειπάρθενος Θεοτόκος ἐθαλαμύετο². Ἐν δὲ τῷ ἀριστερῷ μέρει τοῦ Εὐαγγελισμοῦ ἕτερος θεωρεῖται οἰκίσκος ἀφώτιστος, ἐν ᾧ ὁ Λεσπότης ἡμῶν Χριστὸς μετὰ τὴν ἐξ Αἰγύπτου ἐπάνοδον οἰκῆσαι³ λέγεται μετὰ τῆς τοῦ Προδρόμου ἀποτομῆς. Τότε γάρ, καθὼς φασὶ τὰ ἱερὰ λόγια, ἀκούσας ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Ἰωαννης παρεδόθη, καταλιπὼν τὴν Ναζαρέτ, ὤκησε τὴν Καπερναοῦμ. Ἔτα ἐστὶ ζυγὸς ὑπὸ διαφόρων βουνῶν συμπληρούμενος, ἐν ᾧ καὶ ἡ ὄφρυς, ἀφ' ἧς ἔμελλον οἱ Ἰουδαῖοι κατακρημνίσαι τὸν Κύριον, καὶ διήλθεν ἐκ μέσου αὐτῶν, καὶ ἐπορεύθη εἰς Καπερναοῦμ.

ια'. Μετὰ τὸν ζυγὸν ἐκεῖνον ἐστὶ μεγάλη πεδιάς, ἐφ' ἣ πεδιάδι πρὸς τὰ πρόσεγγυς τοῦ ζυγοῦ τὸ θαβώριον ὄρος ἐστίν, ὁ ἐπίγειος οὐρανὸς, τὸ τῆς ψυχῆς ἀγαλλίαμα, καὶ ὀφθαλμῶν ὀρθοδόξων ἀνθρώπων ἐντρύφημα. Καὶ γὰρ θεία τις χάρις ἐπισκιάζουσα τῷ ὄρει πρόσεστιν, ὃ καὶ χαρὰν ἀποπνέει πνευματικῇν. Ἔστιν οὖν ὁ βουνὸς στρογγύλος καὶ μετρίως ὑψούμενος. Εἰσὶ δὲ κατὰ τὴν⁴ αὐτοῦ κορυφὴν μοναὶ δύο, ἐφ' ἃς ἐν ἀλλογλώσσῳ ὕμνῳ Χριστιανοὶ μονότροποι⁵ τὸ θεῖον ἐξευμενίζουσι, καὶ καθ' ἣν μὲν ἡ σωτήριος

p. 14. γέγονε Μεταμόρφωσις τοῦ Χριστοῦ, Λατίνων μοναστῶν⁶ ὑπάρχει πληθὺς. Ἐν δὲ τῇ ἀριστερᾷ οἱ καθ' ἡμᾶς Ναζηραῖοι τὸν ἱερόν ἐκεῖνον χώρον ἀγιαζόμενοι ἀγιαζουσιν. Ἡ δὲ σωτήριος τοῦ Χριστοῦ Μεταμόρφωσις ἐν τῇ κορυφῇ γέγονε τοῦ βουνοῦ, καθ' ἣν καὶ τῶν Λατίνων ἐστὶ μονή, ἧς ἐν τῷ τοῦ Θεοῦ⁷ θυσιαστηρίῳ

¹ Cod. ἐγκεκολλημένος, cum λ supra scripto.—² Cod. ἐθαλαμέβετο Mox μέρη.—
³ Cod. οἰκῆσαι.—⁴ Cod. τὴν supra.—⁵ ὁμότροποι All.—⁶ μοναχῶν All.—⁷ ἱε. ναοῦ All.

ἔστιν ὁ τόπος, ἐφ' ὃν ¹ ὁ Κύριος μετεμορφώθη ἀνά μέσον Ἡλιοῦ καὶ Μωϋσέως, καὶ τῶν τριῶν αὐτοῦ προκρίτων μαθητῶν, Πέτρου τε καὶ Ἰωάννου καὶ Ἰακώβου. Ἰπάρχει δ' ὁ χώρος ἐκεῖνος ὑπὸ χαλκείων κηγλιδίων περιθριγγούμενος. Ἐφ' ὃν δὲ τόπον ἔστησαν οἱ τοῦ Κυρίου πόδες, ὁράται ὀμφάλιον πᾶν λευκόν, ἐν ᾧ μέσον ἐκτίπωσις θείου σταυροῦ. ἐξ ἧς ἄρρητος εὐωδία ἐκπνέουσα ² τῶν προσιόντων κατευθραίνει τὴν ὄσφρησιν. Ἐξῴθεν δὲ τῆς μονῆς ὡσεὶ λίθου βολῆς ἐστὶ μικρὸν σπήλαιον, ἐν ᾧ μετὰ τὴν φρικτὴν Μεταμόρφωσιν εἰσελθὼν ὁ Χριστὸς τοὺς μαθητὰς ἐνετείλατο μηδεὶ εἰπεῖν αὐτοὺς τὸ ὄραμα, μέχρις ἂν ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ. Περὶ δὲ τὸ ἀρκτῶν μέρος τοῦ ὄρους ὑπάρχει τὸ τοῦ Μελχισεδέκ σπήλαιον, ὅπερ ἐστὶν ἀξιοθέατον· τέτρωται γὰρ εἰς διαφόρους ὄπας, καὶ εἰσὶν ἐν αὐτῷ ὑπερῶα, καὶ ὑπόγαια. καὶ διάφορα οἰκήματα καὶ κελλῖα εἰς ἀσκητῶν καταμονὰς χρηματίζοντα, εἰς ἃ καὶ πολλοὶ τῶν μεγάλων ἀγίων τὸν ἀσκητικὸν ὁρόμον διήνυσαν. Ἐγγὺς τοῦ σπηλαίου p. 15. τούτου ἐστὶ ναὸς, κατ' αὐτὸν δὴ τὸν τόπον, εἰς ὃν ἀπὸ τῆς κοπῆς τὸν Ἀβραάμ ³ ἀποστρέφοντα ὁ Μελχισεδέκ συναντήσας καὶ εὐλογήσας ⁴ ἐξένευσεν. Ἀπὸ τοῦ τοιούτου ἀγίου βουνοῦ πρὸς τὴν πρώτην ἀνατολὴν ἀτενίσας τὰ ἔλη καὶ τὴν φάραγγα ὄφει τοῦ ἐν ποταμοῖς ἀγιωτάτου Ἰορδάνου· ἐπὶ πλέον δὲ τὸν ὀφθαλμὸν ἐκτείνας τὰ τοῦ Λιβάνου πρὸς ἀνίσχοντα βλέποντα ἥλιον μέρη θεάσθη, καὶ δύο μεγάλους βουνοὺς, ὧν μέσον ἡ Δαμασκὸς ἴδρυται. Παρεκκλίνας δὲ μικρὸν πρὸς τὸ εὐωνυμώτερον ⁵ μέρος τοῦ Ἰορδάνου τὸν ὀφθαλμὸν, ὁρᾷς ⁶ τὴν Τιβεριάδα θάλασσαν πᾶν καθαρῶς καὶ ἀνενοχλήτως. ἧς ἐν τῷ ἀντιπέραςθεν μέρει μικρὸν τι ὕψωμα ἐμφαίνεται· χῶματος, ἐν ᾧ τοὺς ἄρτους ὁ Σωτὴρ ἠύλόγησε καὶ τοὺς πεντακισχίλους ἐφώμισε, μετὰ δὲ τὴν Ἀνάστασιν τοῖς μαθηταῖς συνκρίστησεν ἐν τῇ τῶν ἑκατὸν πενήκοντα τριῶν ἰχθύων ἄγρα κατὰ δὲ τὸ ἀρκτῶν μέρος τοῦ αὐτοῦ βουνοῦ, ἕτερος τὴν πεδιᾶδα ἐκεῖνην περιζωννύει ζυγός, ὡσεὶ δώδεκα σταδίων διάστημα ἢ καὶ πλεῖον

¹ ἐφ' ᾧ All. — ² Cod. ἐκπλεύουσα. — ³ Cod. Ἀβραάμ, et sic ubique. — ⁴ Cod. εὐλογίσας. — ⁵ εὐωνυμώτατον All. — ⁶ Cod. ὁρᾷ.

αὐτοῦ διαιρούμενον. Ἔπαρχει δὲ ἐν τοῖς αὐτοῦ καταχύμασιν ἡ πόλις Ναιίμ, εἰς ἣν ὁ Κύριος τὸν τῆς χήρας υἱὸν ἐκ νεκρῶν ἤγειρεν·
 p. 16. Ἐν δὲ τῷ ἀνατολικωτέρῳ μέρει τῆς αὐτῆς πόλεως ὁράται τὸ χωρίον Ἄενδῶρ, μέσον δὲ τοῦ Θαβῶρ, τῆς Ναιίμ τε καὶ τοῦ Ἄενδῶρ περιῖρρει ὁ χεῖμαρρος Κισσῶν, περὶ οὗ φησιν ὁ Δαβὶδ «Ποίησον αὐτοὺς ὡς τὴν Μαδιάμ καὶ τῷ Σισάρα ὡς τῷ Ἰαβεὶμ ἐν τῷ χεῖμαρρῷ Κισσῶν, ἐξωλοθρεύθησαν ἐν Ἄενδῶρ»¹.

ιβ'. Καὶ μεθ' ἡμέρας μιᾶς διάστημα ἐστὶν ἡ Σεβαστή πόλις, ἣν Ἡρώδης ὁ τετράρχης εἰς τιμὴν τοῦ Καίσαρος ἀνεκαίνισεν· ἐν ἣ καὶ τὴν τιμίαν κεφαλὴν τοῦ ἐν γεννητοῖς γυναικῶν μεῖζονος Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ, ἐν τῷ αὐτοῦ συμποσίῳ ὁ μικρὸς Ἡρώδης ἀπέτεμεν. Ἔστιν οὖν μέσον τῆς τοιαύτης πόλεως ἡ φυλακή, εἰς ἣν ἐνεβλήθη τῶν τῆς Ἡρωδιάδος ἕνεκα ἐλεγκμῶν, ἐφ' ἣ καὶ τὴν κεφαλὴν ἀπετεμήθη. Ἡ δὲ τοιαύτη φυλακή ἐστὶν ὑπὸ τὴν γῆν, ἔχουσα βαθμίδας ἐκ τῶν ἄνωθεν ἕως αὐτῆς εἴκοσιν. ἐν δὲ τῷ μέσῳ αὐτῆς ὑπάρχει θυσιαστήριον περὶ τὸν τόπον, καθ' ὃν ἀπεκεφαλίσθη ὑπὸ τοῦ σπεκουλάτορος. Λεξιᾶ δὲ τοῦ τοιούτου θυσιαστηρίου ἐστὶ λαρνάκιον, εἰς ὃ ἐτεθησαύριστο τὸ σῶμα τοῦ ἁγίου Ζαχαρίου τοῦ πατρὸς τοῦ Προδρόμου. Ἐν δὲ τῷ εὐώνυμῳ ἕτερον λαρνάκιον, ἐν ᾧ ἐστὶ κείμενον τὸ σῶμα τῆς ἁγίας Ἐλισάβετ τῆς μητρὸς² αὐτοῦ.
 p. 17. Ἐν δ' ἀμφοτέραις ταῖς τῆς φυλακῆς πλευραῖς ἐναπόκεινται διαφορῶν ἁγίων λείψανα καὶ τῶν μαθητῶν τοῦ Προδρόμου. Ὑπερθεν δὲ τῆς φυλακῆς ὑπάρχει ναὸς, εἰς ὃν ἔγκεινται λάρνακες δύο, ἀπὸ λευκοῦ λατομηθέντες μαρμάρου, ὧν τὸ δεξιώτερον ἔχει κόνιν τοῦ ἀποτεφρωθέντος σώματος τοῦ τιμίου Προδρόμου· τὸ δὲ ἕτερον τὸ σῶμα τοῦ προφήτου Ἐλισαίου. Πρόκειται δ' ὑπερθεν τούτου ἐντός χρυσοῦς σκεύους ἡ εὐώνυμος τοῦ Προδρόμου χεῖρ, χρυσοῦ πάντοθεν καὶ αὐτὴ περιεκαλυμμένη³. Ἐν δὲ τῷ ὑψηλοτέρῳ μέρει τῆς πόλεως ἐστὶ κατὰ τὴν μέσσην αὐτῆς γηλόφος, ἐν ᾧ πάλαι μὲν ἦν τὸ τοῦ Ἡρώδου παλάτιον, ἔνθα καὶ τὸ συμπόσιον γέγονε, καὶ ἡ μιὰρὰ κόρη ἐκείνη ὠρχήσατο, καὶ ἄθλον τῆς ὠρχήσεως τὴν ἱεράν

¹ Psalm. LXXXII, 10. ubi var. lect. — ² μητέρος All. — ³ Cod. περιεκαλυμένη cum μ supra scripto.

κεφαλὴν τοῦ Βαπτιστοῦ εἴληφε. Νῦν δὲ ὁ τοιοῦτος τόπος γέγονε Ρωμαϊκὸν μοναστήριον. Ἐπάρχει οὖν ὁ ναὸς τῆς τοιαύτης μονῆς τρουλλωτός ¹. Ἐν δὲ τῷ εὐωνύμῳ μέρει τοῦ θυσιαστηρίου ἐστὶ κελλίον μικρὸν, οὗ μέσον ὁράται ἐκ μαρμάρου ὀμφάλιον, ἐπὶ βαθυτάτῳ σφόδρα ὀρύγματι κείμενον, ἐν ᾧ ἡ πρώτη εὑρεσις τῆς τιμίας κεφαλῆς, καὶ ἀγγέλους αἰδεσίμου τοῦ Προδρόμου γέγονεν, ἡ ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ ἐχώσθη ὑπὸ τῆς Ἡρωδιάδος.

ιγ'. Εἶτα μετὰ παραδρομὴν σταδίων ὡσεὶ δέκα καὶ πέντε ἐστὶν ἡ τῶν Σαμαρέων μητρόπολις Σίχάρ ², ἡ μετὰ ταῦτα κληθεῖσα p. 18. Νεάπολις, κειμένη μέσον δύο βουνῶν, ἀμφοτέρων περιαιπτομένη τῷ θεμελίῳ ἐπὶ μήκει ³ τοὺς πρόποδας· ὧν τὸ δεξιώτερον ὑπάρχει τὸ ὄρος, ἐν ᾧ οἱ Σαμαρεῖς λέγουσι χρηματίσαι τῷ Ἀβραάμ τὸν ⁴ Θεὸν καὶ τὴν θυσίαν ζητῆσαι τοῦ Ἰσαάκ, καὶ ἐν αὐτῷ ταύτην τελέσαι, ὅσον τὸ κατ' αὐτοὺς, τὸν πατριάρχην, κἄν οὐκ οἶδας τί λέγουσι. Τὸ γὰρ ὄρος ἐκεῖνο τὸ θεῖον ἐστὶ λιθόστρωτον τοῦ Γολγοθᾶ, ἐν ᾧ τὸ σωτήριον πάθος ὁ τοῦ κόσμου Σωτὴρ ὑπέμεινεν. Ἐν δὲ τοῖς τοῦ βουνοῦ προπόδοις ἐστὶ τὸ χωρίον, ὃ δέδωκεν Ἰακώβ Ἰωσήφ τῷ υἱῷ αὐτοῦ, ἐν ᾧ ἐστὶ καὶ τὸ τοῦ αὐτοῦ Ἰακώβ φρέαρ, ἐνθα ὁ Κύριος κεκοπιακῶς ἐκάθισε, καὶ τῇ Σαμαριτικῇ διηλέχθη, ἃ τὸ ἱερὸν ἔξεισιν εὐαγγέλιον. Περὶ τοῦ τοιοῦτου βουνοῦ ἔφησεν ἡ γυνὴ πρὸς τὸν Κύριον· «Οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν τῷ ὄρει τούτῳ προσεκύνησαν» ⁵. Καὶ ὁ Κύριος πῶς δεῖ προσκυνεῖν τοὺς ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ προσκυσοῦντας διὰ τῆς πρὸς ἐκεῖνην ὁμιλίας πᾶσιν ἐδίδασκεν.

ιδ'. Ἀπὸ τῆς Σαμαρείας ἕως τῆς ἁγίας πόλεως εἰσὶ στάδια ὀγδοήκοντα τέσσαρα ⁶, ὧν ἡ δίοδος πᾶσα λιθόστρωτος, καὶ ταῦτα κατάξηρος οὔσα ἢ πᾶσα τοιαύτη χώρα καὶ ἀύχμηρά ἐστὶ καὶ κατὰμπελος καὶ ὑπόδενδρος. Ἡ δὲ ἁγία πόλις κεῖται μέσον διαφόρων φαράγγων, καὶ βουνῶν, καὶ ἐστὶ τὸ ἐν αὐτῇ θεωρούμενον θαυμαστόν. Ἐν ταύτῃ γὰρ ὑπερανεστηκυῖα ὁράται ἡ πόλις, καὶ χθαμαλή·

¹ Cod. τρουλωτός et sic deinceps. — ² Al. Σοχάρ Cf. Ioh. IV 5 ED. — ³ Fort. ἐπιμήκει ED. — ⁴ Cod. τῶν. — ⁵ Ioh. IV, 20. — ⁶ Cod. πδ'.

πρὸς γὰρ τὴν τῆς Ἰουδαίας χώραν ἐστὶν ὑπερκειμένη, πρὸς δὲ τὰ ἐχόμενα ταύτης γηόλοφα χθιμαλιζέται. Εἰς γὰρ δύο μέρη ¹ ὁ θεῖος οὗτος διαιρεῖται χῶρος· καὶ πρὸς μὲν τὸ τοῦ δεξιοῦ βουνοῦ χθιμαλώτερον μέρος ἡ ἅγια πόλις ἐφίδρυσται, ἧς ὁ περίβολος μέχρι τῆς φάραγγος καταπτᾶ, τὸ δ' ὑπερθεν ταύτης ἐστὶν ὅλον ὑπάμπελον, ἐν ᾧ καὶ ὁ λιθασμὸς τοῦ πρωτομάρτυρος ἀγίου Στεφάνου ἐγένετο. Τὸ δὲ τούτου εὐώνυμον, καὶ τῆς φάραγγος πέραθεν τὸ τοῦ Ἐλαιῶνος ὄρος ὑπάρχει, ἔνθα ὁ Κύριος πολλάκις ἐμφιλοχωρήσας ² τὸν ὅλον ἐκεῖνον καθηγήσασκε τὸν τρόπον τῆ προσευχῆ, τῆ διδασκαλίᾳ, καὶ τέλος τῆ θείᾳ πρὸς τὸν Πατέρα ἀναλήψῃ αὐτοῦ. Ἡ δὲ ἅγια Σιών ἐμπροσθεν τῆς ἁγίας πόλεως ἐστὶ, κειμένη περὶ τὰ δεξιὰ μέρη αὐτῆς ³. Ἔχει οὖν ἡ ταύτης περιγραφή οὕτως. Ἔστι καστέλλων, ἐν ᾧ ὑπάρχει ἡ ἅγια Σιών, ἡ μήτηρ τῶν ἐκκλησιῶν, ὁ δὲ τοιοῦτος ναὸς ἐστὶ πάμμεγας, κυλινδρωτὴν ⁴ ἔχων τὴν ὀροφήν· οὗ εἰσελθόντος σου ⁵ τὰς ὀραίας πύλας, ἐστὶ κατὰ τὸ εὐώνυμον μέρος οἰκία τοῦ ἀγίου

p. 20. Ιωάννου τοῦ Θεολόγου, ἐν ᾗ ἡ ὑπεραγία Θεοτόκος μετὰ τὴν ἀνάστασιν κατέμενε ἔνθα καὶ ἐκοιμήθη. Καὶ ἐστὶν ἐν τῷ τόπῳ ἐκεῖνῳ κελλίον διὰ σιδηρέων κιγκλίδων περιθριγγούμενον, καὶ ἐν τῷ ⁶ τόπῳ, ἐν ᾧ τὴν παναγίαν αὐτῆς ψυχὴν παρέθετο τῷ Ἰωὴ καὶ Θεῷ, ὀμφάλια δύο. Δεξιᾶ δὲ τοῦ τοιοῦτου ναοῦ ἐστὶ πρὸς τὸ δεξιώτερον μέρος τοῦ θυσιαστηρίου τὸ ὑπερῶν, ἔχον ⁷ τὴν ἀνοδὸν διὰ βαιμίδων ξα'.

Ἐπάρχει οὖν ὁ τοιοῦτος ναὸς τετρακάμαρος τρουλλωτός. Ἐν δὲ τῷ εὐώνυμῳ μέρει τοῦ ὑπερῶν ὄρατα ὁ τόπος, ἔνθα γέγονεν ὁ Δεσποτικὸς δεῖπνος, καὶ ἐν τῷ μύακι τοῦ βήματος ἡ πρὸς τοὺς Ἀποστόλους κάθοδος τοῦ ἀγίου Πνεύματος. Ἐποκάτωθεν δὲ τοῦ τοιοῦτου ναοῦ γέγονεν ὁ νιπτῆρ καὶ ἀνταρὸν τούτου ἐστὶ ναὸς, ἔνθα τὸ οἶκημα ἦν, ἐν ᾧ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων ὁ Χριστὸς εἰσῆλθεν πρὸς τοὺς Ἀποστόλους. Ἐνθα μετὰ τὸ λιθασθῆναι ὁ πρωτομάρτυς ⁸

¹ Cod. μέρει. — ² Cod. ἐμφιλοχωρήσας. — ³ Cod. prius τοῦ ναοῦ pro αὐτῆς — ⁴ Cod. et All. κυλινδρωτόν. — ⁵ All. om. σου. — ⁶ τῷ supracr. in cod. — ⁷ All. ἔχων. — ⁸ All. πρωτομάρτυρ. Cod. πρῶμάρ, sic.

Στέφανος τέθνηται, καὶ παρὰ τοῦ Γαμαλιήλ μετετέθη εἰς ἕτερον τόπον. Ὁ δὲ λεγόμενος τοῦ Δαβιδ πύργος κεῖται περὶ τὸ ἀρκτῶν μέρος τῆς πόλεως, καὶ ἔστιν ὁ πύργος παμμεγεθέστατος, καὶ κἂν τοῦ Δαβιδ παρὰ πάντων τῶν ἐν Ἱερουσαλήμ ὠμολόγηται, ἀλλ' ἔμοιγε, ὡς οἶμαι, δι' εὐλόγου ¹ ἀμφιβάλλεται αἰτίας. Καὶ γὰρ διὰ ξεστοῦ λίθου λευκοῦ ὁ Ἰώσηπος ² τὸν τοιοῦτον πύργον ἱστορεῖ γενέσθαι, τὸν τε ναὸν καὶ τοὺς ἑτέρους ἐς ὕστερον δύο πύργους παρὰ τοῦ Ἡρώ- p. 21.
δου εἰς ὄνομα Φασαίλου καὶ Μαριάμης ³ κτισθέντας. Ὁ δὲ ἐκ κοινοῦ λίθου ἀνεγερημένος ὁράται, καὶ ἴσως ὁ νῦν ὀρώμενος ἐπὶ τοῦ παλαιτάτου θεμέλιος πύργου ἀνωκοδόμηται.

Ἐχόμενα τούτου ὑπάρχει ἡ πρὸς τὴν πόλιν φέρουσα ⁴ πύλη, ἣν εἰσελθὼν πορεύσῃ πλατειᾶν ὁδὸν, ἣς δεξιᾶ πλησίον τῶν ῥηγικῶν ἀνακτόρων πέπηγε τὸ μετόχιον τοῦ ὀσίου πατρὸς ἡμῶν Σάβα ⁵. Τὴν δὲ ὁδὸν ὡσεὶ βέλους βολὴν διελθὼν εὐρήσεις τὸν περιφανῆ ναὸν τοῦ Κυριακοῦ τάφου, οὗ τὸ σχῆμα ἔχει, καθὼς παρὰ διαφόρων στόρηται. Τὸ δὲ εἰς τάφον χρηματίσαν σπήλαιον τοῦ Δεσποτικοῦ σώματός ἐστι διπλοῦν, καὶ ἐν μὲν τῷ ἐνὶ ἐπίκειται ὁ ἀποκυλισθεὶς λίθος, λευκοῖς μαρμάροις περιφρουρούμενος, ἐν δὲ τῷ ἑτέρῳ μέρει τῷ ⁶ περὶ τὸ ἀρκτῶν ὁ λίθος λελάξευται τοῦ ἰσοπέδου πάτου ὑπερανέχων ὡσεὶ πῆγυν ἕνα, ἐν ᾧ νεκρὸς καὶ γυμνὸς ὁ τῆς ζωῆς ἀνετέθη δοτήρ, ὃς ἐκ χρυσοῦ καθαροῦ ἐνδεδυμένος ὁράται ἐκ πόθου καὶ πίστεως τοῦ ἐμοῦ δεσπότη καὶ βασιλέως Μανουήλ τοῦ Πορφυρογεννήτου καὶ Κομνηνοῦ.

Καὶ πλησίον αὐτοῦ ἐστὶν ὁ τοῦ Γολγοθᾶ τόπος, ἐν ᾧ τόπος ὁ τοῦ Κρανίου καὶ ἡ λαξευθεῖσα τῷ σταυρῷ βᾶσις, καὶ τὸ ῥήγμα τῆς διαρραγείσης πέτρας ἐν τῷ τοῦ σταυροῦ πάθει. Καὶ τοῦ ῥήγ- p. 22.
ματος κάτωθεν ὑπόκοιλος ἐν τῇ πέτρᾳ τόπος, ἐν ᾧ τὸ τοῦ Ἀδάμ κρανίον καὶ οἱ ῥυέντες ἐπ' αὐτῷ τοῦ Δεσποτικοῦ κρουνοῦ αἵματος. Ὁ δὲ ναὸς ὁ ἐπάνω τοῦ Γολγοθᾶ ἐστὶ τετρακάμαρος, θολωτὸς,

¹ Leg. δι' εὐλογον ἀμφ' αἰτίαν All. — ² Bell. Iud. II, XVII, 8, ED. — ³ Leg. Φασαίλου καὶ Μαριάμης. ED. — ⁴ Cod. φέρουσαν. — ⁵ Cod. σαββα. All. Σαββᾶ. — ⁶ τὸ All.

καὶ πλησίον τοῦ τοιούτου ναοῦ ἐστὶν ὑπόγειος ναὸς μέγας, ἐν ᾧ εὑρηται ὁ τίμιος καὶ ζωοποιὸς σταυρὸς τοῦ Δεσπότης Χριστοῦ. Περὶ δὲ τὸ ἀνατολικώτερον μέρος τῆς πόλεως ὑπάρχει ὁ ναὸς, τὰ Ἅγια τῶν ἁγίων. Ὁ δὲ τοιοῦτος ναὸς ἐστὶ πάνυ περικαλλέστατος, τρολλωτὸν ἔχων τὴν ὀροφήν, ἐν τῷ ἀρχαίῳ δαπέδῳ τοῦ περιωνύμου ναοῦ ἐκείνου τοῦ Σολομῶντος θεωρούμενος, ἐντὸς καὶ ἐκτὸς ποικίλοις μαρμάροις καὶ ψηφίσις ἐγκαλλυνόμενος. Εἰσὶν οὖν περὶ τὰ εὐώνυμα μέρη τοῦ ναοῦ καμάραι δύο, ἐφ' αἷς ἱστορήνται, ἐν μὲν τῇ μιᾷ ἢ Ἰπαπαντῇ τοῦ Δεσπότης Χριστοῦ, ὅτι καὶ ἐν αὐτῷ τῷ τόπῳ ὁ δίκαιος Συμεὼν τὸν Δεσπότην Χριστὸν ἠγκαλίσατο. Ἐν δὲ τῇ ἑτέρᾳ, ἣν ὁ Ἰακώβ εἶδε θαυμαστὴν κλίμακα ἐστηριγμένην μέχρι τοῦ οὐρανοῦ, καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπ' αὐτῇ, καὶ ὁ λίθος ὑποκάτω τῆς ἱστορηθείσης κλίμακος αὐτὸς ἐκεῖνος ὁράται, ὁ ἐπὶ ¹ τὴν κεφαλὴν τεθεὶς τοῦ Ἰακώβ.

p. 23. Ἐν δὲ τῷ δεξιῷ μέρει ὅπῃ εὕρισκεται καταβαίνουσα μέχρι σπηλαίου τινὸς ὑποκάτω τοῦ ναοῦ, ἐφ' ᾧ τέθειται ² ὁ προφήτης, Ζαχαρίας, ὃν ἔσφαξαν, κατὰ τὸ Εὐαγγέλιον, οἱ Ἰουδαῖοι «μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου» ³. Ἐξῶθεν δὲ τοῦ ναοῦ ἐστὶ περιούλιον μέγα λιθόστρωτον τὸ παλαιόν, ὡς οἶμαι, τοῦ μεγάλου ναοῦ δάπεδον. Καὶ περὶ τὴν πύλην τὴν ἐξάγουσαν εἰς τὴν ἁγίαν Γεθσημανῆ ⁴ ἐστὶ ναὸς τῶν ἁγίων Ἰωακείμ καὶ Ἄννης, εἰς ὃν ἡ τῆς παναχράντου Θεοτόκου γέγονε γέννησις, καὶ τούτου πλησίον τὰ τῆς Προβατικῆς κολυμβήθρας ἀναπηγάζουσι νάματα.

ιε'. Ἐντεῦθεν τῆς πόλεως ἔξωθεν, περὶ τὸ ἀνατολικώτερον ταύτης μέρος, μέσον τοῦ μεγάλου χαραδρώδους χάσματος τοῦ διαχωρίζοντος τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν ἀπὸ τῆς ἁγίας πόλεως, παράκειται τὸ χωρίον ἢ Γεθσημανῆ, ἐν ᾧ ὁ τάφος τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου, καὶ ὁ κῆπος, εἰς ὃν πολλάκις ὁ Σωτὴρ ἡμῶν μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἠύλισθη. Ἐφ' ᾧ καὶ ναοὶ τρεῖς, ὁ μὲν εὐωνομωτέρος καὶ περὶ τὸ κολίωμα κάτω τῆς γῆς ἐστὶν, εἰς ὃν

¹ Fort. ὑπὸ ED. — ² Cod. τέθηται. — ³ Matth. XXIII, 35. — ⁴ Cod. et All. Γεθσιμανῆ et sic ubique.

θεῖος τάφος τῆς Θεοτόκου. Ὁ δὲ τοιοῦτος ναός ἐστὶν ὁ πᾶς θολωτός, ἐπιμήκης, κυλινδρωτός, καὶ μέσον αὐτοῦ δίκην ἄμβωνος ἵσταται ὁ τάφος αὐτῆς, λελατομημένος ἐκ πέτρας ἐν σχήματι τετρακαμάρω, καὶ ἐν τῇ ἀνατολικῇ τούτου πλευρᾷ ἐστὶν ἐκ τῆς αὐτῆς πέτρας ὡσεὶ σκίμπους λελαττωμένος, διὰ λευκῶν μαρμάρων σκεπόμενος, ἐν ᾧ τὸ ἄχραντον σῶμα τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου ὑπὸ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων μετενεχθὲν ἐκ τῆς Σιών ἐτέθη. Ὁ δ' ἄνωθεν ἕτερος ναός ἐστὶ σπήλαιον, ἐν ᾧ ἡ Δεσποτικὴ προσευχὴ γέγονε, καὶ οἱ Ἀπόστολοι τῷ ὕπνῳ βαρυνθέντες ἐκάιδυον. p. 24.

Περὶ δὲ τοὺς πρόποδας τοῦ ὄρους τῶν Ἐλαιῶν, ὡσεὶ λίθου βολῆς ἄποθεν κατὰ τὸ Εὐαγγέλιον ¹ ὁ τρίτος ὑπάρχει ναός, ἐν ᾧ μετὰ ² τοὺς Ἀποστόλους ὀνειδίσασι τὸν Κύριον τῆς βράθυμίας τούτων ἕνεκα, ἀπελθὼν πάλιν προσηύξατο, ὅτε καὶ ἰδρῶτες αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμβοι αἵματος κατέρρεον. Ἐν τῷ αὐτῷ κήπῳ καὶ ἡ προδοσία γέγονε, καὶ ὁ Ἰούδας δολίως τὸν Δεσπότην ἤσπασατο, καὶ ὁ τῶν Ἰουδαίων ὄμιλος κατέσχευεν αὐτόν. Ἀντικρὺ δὲ τοῦ κήπου, περὶ τὸ ἄνωθεν μέρος τὸ πρὸς τὴν Σιών, ἐστὶ ναός καὶ σπήλαιον αὐτοῦ κάτωθεν, ἐν ᾧ μετὰ τὴν ἄρνησιν ³ ὁ Πέτρος εἰσελθὼν καὶ καθίσας ἔκλαυσε πικρῶς ⁴, εἰς ὃν καὶ πενθῶν ἱστόρηται ὁ ἀπόστολος. Ἰπερθεὶν δὲ τῆς Γηθσημανῆς καὶ τοῦ ναοῦ τῆς Προσευχῆς ὁράται τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν διαιρούμενον, καὶ ὡς ἔφη ⁵, ἀπὸ τῆς ἁγίας πόλεως, ὑπὸ τῆς τοῦ Ἰωσαφὰτ ⁶ κοιλάδος καὶ τοῦ χειμάρρου τῆς τοῦ Κλαυθμοῦ κοιλάδος. Ἔστιν οὖν ὁ τόπος μικρόν ⁷ τι τῆς πόλεως ὑπερανεστηκώς βουνός· διὸ καὶ οὐ πᾶν μέγας ὅσον ἀπὸ τοῦ τῆς πόλεως φαίνεται μέρους, ἀπὸ δὲ τοῦ πρὸς Ἰορδάνην μέρους αὐτοῦ καὶ τὴν Βηθανίαν, καὶ πᾶν ἐστὶν ὑψηλότατος· χθαμαλίζεται γὰρ τὸ τούτου κατάχυμα μέχρι καὶ τῆς ἐρήμου. p. 25.

Ἰπάρχει οὖν ἐν τῇ τοῦ ⁸ ὄρους κορυφῇ ὁ τόπος, εἰς ὃν προσομιλήσας πολλάκις μετὰ τὴν Ἀνάστασιν τοῖς μαθηταῖς ὁ Σωτὴρ,

¹ Matth. XXI, 43 Sq. — ² Fort. add. τὸ. ED. — ³ Cod. ἄρνεισιν. — ⁴ Matth. XXV, 75. — ⁵ Leg. ἔφη ED. — ⁶ Cod. Ἰωσαφάτ. — ⁷ σμικρον All. — ⁸ All. om. τοῦ.

ὑστερον καὶ τὸ τῆς Ἀναλήψεως φρικωδέστατον μυστήριον ἀπειργάσατο. Πρόσεγγυς δὲ αὐτοῦ κάτωθεν ἐστὶ σπήλαιον, ἐν ᾧ τοὺς ἀσκητικούς ἀθλοὺς ἢ ἀγία διήνυσε Πελαγία, ἐφ' ᾧ καὶ τὸ ἅγιον αὐτῆς σῶμα ἐν λάρνακι λιθίνῳ κατάκειται. Καὶ τούτου πλησίον ἄλλος ὑπάρχει ναὸς, ἔνθα ὁ Κύριος τοῖς μαθηταῖς τὴν τοῦ «Πάτερ ἡμῶν» προσευχὴν παραδέδωκεν. Ἐν δὲ τῷ εὐωνυμωτέρῳ μέρει τῆς πόλεως ἐστὶ μοναστήριον Ρωμαϊκὸν ἐπικτισθὲν, ὡς ὁ λόγος ἔχει, ἐν τοῖς θεμελίοις τῆς παλαιᾶς μονῆς τῆς παρὰ τῆς αἰοδίμου Μελάνης ἀνεγερθεῖσης. Ἀντικρὺ δὲ τοῦ τοιοῦτου ὄρους τῆς πόλεως ὀπισθεν καθὼς ἀπὸ Σαμαρείας ἔχει, ἐστὶ μοναστήριον, ἐν ᾧ μετὰ τὸ λιθασθῆναι τὸν ἅγιον πρωτομάρτυρα Στέφανον καὶ

p. 26. τεθῆναι ἔνθα προέφημεν, ὑπὸ τοῦ Γαμαλιήλ μετετέθη τὸ ἱερόν ἐκεῖνον καὶ ἅγιον σῶμα. Ὁ δὲ χεῖμαρρος ἀπὸ τῆς Γεθσημανῆς ¹ ἐρχόμενος διέρχεται μέχρι τῆς λαύρας τοῦ ἀγίου Σάββα ² καὶ τῆς τοῦ Ρουβᾶ ἐρήμου, ἧτις περὶ τὴν Νεκράν ἐστὶ θάλασσαν τῶν Σοδόμων.

ις'. Εὐθύς οὖν ἀπὸ τῆς Γεθσημανῆς ὡσεὶ τόξου βολὴν ³ ἀποθῆν ἴσταται ὁ λεγόμενος Κούκουμος, κτίσμα ἐπὶ πέτρα μὲν σχήματι κτισθὲν τετραγώνῳ, ἐν ὕψει, ὡς οἶμαι, δοράτων δύο ὑπερανιστάμενον, καὶ εἰς σχῆμα πυραμίδος ἐκ τῶν κάτω μέχρι καὶ ἄνωθεν ὀξυνόμενον, ἐν ᾧ καὶ μοναχὸς Ἰβηρ ἑαυτὸν ἐγκλείσας, τῆς οἰκείας σωτηρίας ἐπιμελεῖται ⁴. Μετὰ ταῦτα ἐστὶ μέγας ὄχθος, εἰς ὃν τεχνητὰ διάφορα γέγονασι σπήλαια, ἃ τῶν Παρθένων προσαγορεύονται, εἰς ἃ κατοικοῦσιν ὀλίγοι μὲν ὀρθόδοξοι, πλείονες δὲ Ἀρμένιοι καὶ Ἰακωβίται μοναχοί, εἶτα τὸ χάσμα ἐκεῖνον εὐρύνεται, καθ' ὃν τόπον ἢ κοιλάς τοῦ Κλαυθμῶνός ἐστὶ, καὶ πέραθεν ταύτης ὁ ἀγρὸς τοῦ Κεραμέως, ὃ εἰς ταφὴν τῶν ξένων ἐξωνηθεὶς διὰ τοῦ Κυριακοῦ τιμήματος. Μετὰ ταῦτα ἢ τοῦ Σιλωᾶμ κολυμβήθρα, τοῖς ἐξ αὐτῆς νάμασι τὸν κατάξηρον ⁵ ἐκεῖνον κατάρδει χῶρον. Καντεῦθεν καὶ λειμῶνες ⁶ μέτριοι περὶ τὸ πλάτος τῆς κοιλάδος ὀρῶν-

¹ Cod. Γηθσιμανή, ut infra. — ² All. Σάββα. — ³ Fort. βολῆς. ED. — ⁴ Cod. ἐπιμελεῖται. — ⁵ κατάξηρον All. — ⁶ Cod. λιμῶνες.

ται κατάδενδροι. Ἡ μέντοι πηγὴ ὑπὸ καμαρῶν καὶ κιόνων συχνῶν p. 27. περιθριγγούται καὶ ὠραίζεται, καὶ οὕτως ἀπέρχεται ἡ κοιλὰς αὐτῆς μέχρι τῆς λαύρας τοῦ ἁγίου Σάβα ¹, ὡς ἔφημεν, ἐπὶ μίλια ια'. Ἐκεῖ οὖν εὐρύνεται ἡ κοιλὰς ἐν χάσματι μεγάλῳ καὶ αὐχμηρῷ, ἐνθα καὶ ἡ λαύρα καὶ ὁ ναὸς καὶ ὁ τάφος τοῦ ἁγίου δρᾶται. Πρὸ δὲ τῆς λαύρας εἰς τὰς ἀμφοτέρας τοῦ χαραδρώματος ὄχθας εἰσι σπήλαια, καὶ πυργώματα μικρὰ, εἰς ἃ κατοικοῦντες οἱ τὸν κόσμον καὶ τὴν αὐτοῦ τρυφήν βδελυξάμενοι διὰ τὴν τῶν οὐρανῶν βασιλείαν, τὴν ἀνούπιστον ² ἐκείνην τοῦ καύματος ὑπομένουσι φλόγῳσιν, φλογὶ κατασβεννύοντες φλόγα, διὰ τῆς σβεννουμένης τὴν ἄσβεστον. Ἐν δὲ τῷ τόπῳ ³, ἐν ᾧ ἐστὶν ὁ ναὸς, καὶ ὁ τοῦ θεοφόρου ἁγίου πατρὸς Σάβα τάφος, τριχῆ διαιρεθεῖσα ἡ φάραξ, ἐπὶ μεγάλῳ βαθύνεται χάσματι. Τούτου τὰ ἄκρα πυργώσας ὁ ἅγιος ἐν πύργοις μεγάλοις μέσον τὸν ναὸν ἐπήξατο, καὶ τὰ καινότερα ἐκεῖνα ἀσκητήρια κύκλῳθεν εἰργάσατο, καθὼς ἡ τοῦ θαυμαστοῦ αὐτοῦ βίου διαλαμβάνει γραφή. Ἔστιν οὖν ὁ ναὸς πάσης ἀνάπλευς τερπνότητος, πάμμεγας, ἐπιμήκης, πλήρης φωτὸς, τὸ δὲ δάπεδον τούτου μαρμάρῳ ἐγκαλλυνόμενον, εὐτελέσι μὲν, καὶ ἐκ τῆς ἐρήμου, ἀλλ' ὁμως ποικίλως ⁴ ἐξειργασμένοις. Ἐμπροσθεν δὲ τοῦ ναοῦ περιού- p. 28. λιον ὑπάρχει λιθόστρωτον, καὶ μέσον αὐτοῦ ὁ τάφος τοῦ μεγάλου πατρὸς ἡμῶν Σάβα, ὡσεὶ σπιθαμιαίῳ ⁵ μέτρῳ ὑπερανέχων τῆς γῆς, λευκοτάτῃ σκεπόμενος μαρμαρίτῳ πλακί. Πρόσεγγυς δὲ τούτου καὶ γύρωθεν ἔτι τε καὶ ὑπὸ τὴν γῆν τῶν ἐν ἐρήμῳ λαμψόντων ἁγίων πατέρων ὀρῶνται τὰ μνήματα, μεθ' ὧν καὶ τῶν ἁγίων Κοσμᾶ καὶ Ἰωάννου ὀρῶνται τὰ μνήματα τῶν πάλαι ποιητῶν. Ἐγγύς που τῶν τεσσαράκοντα θεοφόρους ἄνδρας τῶν ἄλλων ἐκλελεγμένους, ἔξ δὲ ἐξ αὐτῶν ἀμέσως ὀμιλοῦντας Θεῶ, ὧν αἱ κλήσεις, Στέφανος, Θεόδωρος καὶ Παῦλος, ὁ δὲ τέταρτος ὠρμηται ἐκ τῆς μεγάλης πόλεως, καὶ ὁ πέμπτος Ἰβηρ ἦν, ὁ δὲ ἕκτος πᾶσιν ἐν τῷ διορᾶν περιβόητος ὁ στολίτης Ἰωάννης.

¹ Σάββα All.— ² ἀνούπιστον All.— ³ In. cod. post. τόπῳ legebatur ἐκεῖνῳ, quae vox postea deleta.— ⁴ Cod. ποικίλοις.— ⁵ Cod. σπηθαμιαίῳ.

ιζ'. Ὑποστρεφόμενος οὖν πρὸς τὴν ἁγίαν πόλιν, οὐ διὰ τῆς κοιλάδος, ἀλλὰ διὰ τοῦ ταύτης ζυγοῦ, εὐρήσεις πρὸ ἕξ μιλίων αὐτῆς τὴν μονὴν τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Θεοδοσίου τοῦ Κοινοβιάρχου. Ἡ γοῦν τοιαύτη μονὴ ὑπὸ διαφόρων περιτειχίζεται πύργων, πρὸ δὲ ταύτης ὡσεὶ τόξου βολῆς πόρρωθεν ἐστὶ καμάρα, ἐν ἧ, ὡς ὁ βίος τοῦ ἁγίου δηλοῖ, ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ ἐσβεσμένα ἀνήφθησαν κάρβωνα. Μέσον δὲ τῆς μονῆς ἴσταται ὁ ναὸς ἐν ὄψοι, κυκλοειδῆ ἔχων τὴν ὀροφὴν, καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ σπηλαῖον, ἐν ᾧ ὁ τάφος τοῦ ἁγίου ἐστὶ, καὶ πλησίον αὐτοῦ καμάραι διάφοροι, ἐν αἷς ἁγίων μεγάλων ἔγκεινται λείψανα. Τὰς δὲ βαθμίδας τοῦ σπηλαίου κατερχόμενος εὐρήσεις πλαγίαν ὀπὴν ἐτέρου σπηλαίου, εἰς ἣν εἰσελθὼν ὁ μαθητῆς τοῦ ἁγίου Βασίλειος τὸ μνήμα αὐτοῦ ἀνεκαίνισε, τοῦ ἁγίου κελεύσαντος, καθὼς τὸ Πατερικὸν παριστᾷ, καὶ ἐπὶ τεσσαράκοντα ¹ ἡμέρας ἐν τῷ καιρῷ τῆς συνάξεως, ὥρατο συμψάλλον τῷ ἁγίῳ καὶ τοῖς ἀδελφοῖς.

ιη'. Ἀντικρὺ δὲ τῆς τοιαύτης μονῆς δεξιώτερον περὶ τὸ βάθος τῆς ἐρήμου τοῦ Ἰορδάνου ὑπάρχει ἡ μονὴ τοῦ ἁγίου Ἐὐθυμίου τοῦ μεγάλου, καὶ αὐτὴ περιτετειχισμένη ² ὑπὸ τε πύργων καὶ μεγάλων ἐπάλξεων. Μέσον δὲ ταύτης ἴσταται ὁ ναὸς κυλινδρωτῆν καὶ οὗτος ἔχων τὴν ὀροφὴν, ὑποκάτωθεν δὲ τούτου ἐστὶ σπηλαῖον, καὶ μέσον αὐτοῦ τάφος τοῦ μεγάλου Εὐθυμίου ³, παρεμφερῆς τῷ μνήματι τοῦ θεοφόρου Σάβα, ὁ διὰ ⁴ λευκοῦ μαρμάρου καὶ οὗτος σεπόμενος, ἐν ᾧ καὶ συναπετέθησαν τῷ ἁγίῳ καὶ τὰ τῶν ἁγίων πατέρων λείψανα Πασαρίωνος καὶ Δομετιανοῦ.

p. 30. ιδ'. Καὶ μετὰ τὴν μονὴν ταύτην ἐστὶ διάστημα ὡσεὶ μιλίων ιβ' καὶ οὕτως εὐρίσκεται φάραγξ μεγάλη, καὶ μέσον ταύτης διέρχεται χεῖμαρρος, ἧς περὶ τὸ ἀντικρὺ μέρος ἐστὶν ἡ μονὴ τοῦ κοζιβά, πρᾶγμα τῇ μὲν ἀφηγήσει μὴ πιστευόμενον, τῇ θεωρίᾳ δὲ θαυμαζόμενον. Καὶ γὰρ σπηλαίων ὅπαι εἰσι τὰ τῶν μοναχῶν κελία, καὶ αὐτὸς ὁ ναὸς καὶ τὸ κοιμητήριον ἐν τῷ ῥήγματι τῆς πέτρας τεθεμελίωνται, ἐς τοσοῦτον ὑπὸ τῆς τοῦ ἡλίου φλογώσεως κατακαίόμενα

¹ Cod. μ'. — ² Cod. περιτετειχισμένη. — ³ Cod. Εὐθυμίου. — ⁴ All. om. ὁ.

ὡς πυρὸς γλωττίσματα ἐνορᾶσθαι ἀπὸ τῶν πετρῶν ἐν εἶδει πυραμίδων ἀναπεμπόμενα. Τὸ δὲ γε παρὰ τῶν μοναχῶν πινόμενον ὕδωρ, τοιοῦτόν ἐστιν οἶον ἀπὸ λίμνης ἐστώσης, ὁπότε ἥλιος ἐν μεσαιτάτῳ θέρει ταῖς λίμναις ἐπιφοιτᾷ, καὶ βολαῖς ἐμπύροις ὑποθερμαίνει ταύτην τῷ βράσματι. Ἐν ταύτῃ μονῇ διαφόρους μὲν εἶδομεν ἡγιασμένους ἄνδρας· ἓνα δὲ τούτων σημειοφόρον ἄνθρωπον, καὶ ἀμέσως προσομιλοῦντα Θεῷ, Λουκάς ἐστίν ἡ κλήσις τῷ γέροντι. Ἐν ἡ μονῇ ἐπικινδύως κατήλθομεν¹ καὶ ἀνήλθομεν διὰ τε τὸ κρημνώδες τοῦ τόπου καὶ τὴν ὑπερβάλλουσαν τοῦ ἡλίου φορὰν.

κ'. Μετὰ ταῦτα ὑπάρχει στενοεπιμήκης καὶ τραχυτάτη ὁδὸς p. 31. πρὸς τὸ κατόπιν ἀπιοῦσα τῆς ἐρήμου, μέχρις ἧς, ἐν τῷ μεταῦ ῥαχίᾳ καθορῶνται δύο, ὧν μέσον ἡ ὁδὸς ἀπιοῦσα μέχρι τῆς Ἰερριχῶ καταντᾷ. Ἐπὶ δὲ ταύτῃ οὐδὲ λίθος θεμελίου εὑρίσκεται, ἀλλ' ὅμως ἡ πᾶσα ταύτης διαγραφὴ ἀμυδρῶς πως ἐμφαίνεται. Νῦν οὖν ἐπεὶ περ ἐστίν ἡ πᾶσα περίχωρος κάθυγρος εἰς κήπευσιν χρηματίζουσα² τῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ ἰδρυμένων μονῶν. Διατηρηθεῖσα γὰρ ἡ γῆ καὶ διαμερισθεῖσα ταῖς ἀγίαις ἐκίαις μοναῖς, κατεδενδρώθη ἡ πᾶσα, καὶ ὑπάμπελος γέγονε, διὸ καὶ πύργους ἐπὶ τὰ τῶν μοναχῶν λάχῃ οἱ μοναχοὶ πῆξαντες πολυφόρως τοὺς καρποὺς ἐκεῖνων πορίζονται. Ἔχει γοῦν σχήματος ἡ πᾶσα ἔρημος καὶ ὁ Ἰορδάνης ἅμα τῇ Νεκρᾷ τῶν Σοδόμων θαλάσση κατὰ τὸν ἡμέτερον στοχασμὸν τῆς τοῦ θεάματος θέσεως Ἀχρίδος ἐν τούτῳ τὴν ἐναλλαγὴν μόνην φαινομένην, ἐν τῷ ἀπὸ μὲν τῆς λίμνης Ἀχρίδος ἐξέρχεσθαι ὕδωρ εἰς διαφόρους τῆς γῆς περιλιμναζόμενον φάραγγας, ἃς στρουῖγας οἱ τῆς ἐκεῖσε γῆς οἰκήτορες ὀνομάζουσιν, ἐνταῦθα καὶ ὁ Ἰορδάνης³ ἐπιχωρίζει τὴν λίμνην. Ἔστι δὲ καὶ τὸ τῆς ἐρήμου πλάτος εἰς ἀπειροπλάσιον εὐρυνόμενον τῆς Ἀχριδικῆς πεδιάδος.

κα'. Δεξιᾷ μὲν οὖν, οὐπερ ἔφην, ῥαχίου διπλοῦ ἐστὶ τὸ τῆς Νεκρᾶς θαλάσσης πλάγιον, καὶ ταύτης πέραθεν ἡ Σηγήρ. Ἐνθα p. 32. δὲ μετὰ τὴν ἔρημον ταύτην ἡ μεγάλη ἔρημος τοῦ Ῥουβᾶ μετὰ

¹ ἀνήλθομεν καὶ κατήλθομεν All. — ² Cod. χρηματίζων. — ³ ῥδάνης, sic. cod.

τὴν δίοδον τῶν δύο μονῶν, τοῦ ἁγίου Εὐθυμίου δηλονότι καὶ τῆς Λαύρας ὁράται. Ἐξ εὐωνύμου δὲ τῶν βραχίων καὶ τῆς ὁδοῦ ὁ βουνὸς ὁράται, εἰς ὃν μετὰ τὴν τεσσαρακονθήμερον τοῦ Σωτῆρος νηστείαν, τοὺς δύο πειρασμοὺς ὁ πειράζων τοῦτον προσέφερε, καὶ νικηθεὶς ἀπῆλθεν αἰσχυρόμενος. Καὶ τοῦ τοιοῦτου βουνοῦ ἀντικρὺ, ὡς μοι δοκεῖ, ἐγγὺς μιλίων ἕξ, ὑπάρχει βουνός, καὶ ἐν τῷ βουνοῦ ναός, ἐφ' ᾧ τοῦ Ναυῆ Ἰησοῦ ὁ ἀρχιστράτηγος προσωμίλησε *Μιχαήλ*.

κβ'. Περὶ δὲ τὸν Ἰορδάνην πεπήγασι μοναὶ τρεῖς, ὁ Προδρόμος δηλονότι καὶ ὁ Χρυσόστομος καὶ ἡ¹ μὲν τοῦ Προδρόμου μονὴ ἐκ βάθρων ὑπὸ σεισμοῦ ἀναστραφεῖσα, νῦν ὑπὸ τῆς πλουτοδοτίδος δεξιᾶς τοῦ θεοστεφοῦς ἡμῶν αὐτοκράτορος τοῦ Πορφυρογεννήτου καὶ Κομνηνοῦ Μανουὴλ ἐκ καινῆς ἀνωκοδομήθη, τοῦ ταύτης καθηγητοῦ τῆ ἀνεγέρσει τούτου παρῆρσιάσαντος. Ταύτης ἀποθεν ὡσεὶ τόξων δύο βολῆς, ὁ ἐν ποταμοῖς ἀγιώτατος ἐπιρρέει Ἰορδάνης, ἐφ' ᾧ τὸ μέγα μυστήριον τῆς ἐμῆς ἀναπλάσεως ὁ Ἰησοῦς μου πτωχεύσας

p. 33. τῷ βαπτίσματι ἀπειργάσατο, καὶ περὶ τὸ χεῖλος, ὡσεὶ λιθοῦ βολῆς ἀποθεν, ἐστὶ τετράπλευρον θολωτὸν, ἐν ᾧ πρὸς τῆς εἰς τὰ ὀπίσω ἀποστροφῆς ἐπιρρέων ὁ Ἰορδάνης γυμνὸν ἐδέξατο, τὸν ἐν νεφέλαις τὸν οὐρανὸν περιβάλλοντα καὶ Προδρόμου χεῖρ δεξιὰ κλονομένη τῆς κορυφῆς ἐκεῖνου προσήψατο καὶ τὸ Πνεῦμα περιστερᾶς ἐν εἶδει τῷ συγγενεῖ Λόγῳ ἐπεχώρισε, καὶ ἡ τοῦ Πατρὸς φωνὴ τὴν υἰότητα ἐπεμαρτύρει² τῷ Λυτροτῆ.

κγ'. Μέσον δὲ τῆς τοῦ Προδρόμου μονῆς καὶ τοῦ Ἰορδάνου ἐστὶ τὸ πάνυ σμικρότατον τοῦ ἑρμονιεῖμ ὄρος, ἐν ᾧ τὸν Σωτῆρα ἰστάμενον ὁ Ἰωάννης δακτυλοδεικτῶν ἐπεφώνει τοῖς ὄχλοις τοῦτον εἶναι «Τὸν αἶροντα τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου»³. Ἐν δὲ τῷ μεταξὺ τῶν μονῶν τοῦ Προδρόμου καὶ τοῦ Καλαμῶνος ἀπὸ τῆς τοῦ Ἰορδάνου ῥοῆς ὑπάρχει κεχαλασμένη ἐκ βάθρων ἡ τοῦ ἁγίου Γερασίμου μονή. ἐφ' ἣ οὐδὲν ὄλως ὁράται, ἢ μικρὰ τινα τοῦ ναοῦ λείψανα καὶ σπή-

¹ Forte deest καὶ ἡ τοῦ καλαμῶνος. All. — ² Cod. ἐπεμαρτύρα littea a posterius correcta. — ³ Jo. 1. 29.

λαια δύο καὶ ἐγκλειστήριος στύλος, ἐν ᾧ μέγας γέρων Ἰβηρ ἐγκλείεται, χάρις πάνυ καὶ θαυμαστός, ᾧ ἐντυχόντες μεγάλως ἐκ τῆς αὐτοῦ ἐντεύξεως ὠφελήθημεν καὶ γὰρ θεία τις ἐπιπολεῖ¹ χάρις τῷ γέροντι. Ἄλλ' ἀναγκαῖον ᾠήθημεν τὸ πρὸ τινων ἡμερῶν γεγονός² τῆς πρὸς ἐκεῖνον ἡμετέρας ἀφίξεως, ἐν χαριεντισμοῦ p. 34. λόγῳ θαῦμα τοῖς περὶ τὰ θεῖα λίχνως ἐτροφῶσιν ἐξηγήσασθαι. Ἐν ταῖς τοῦ Ἰορδάνου ἐλικοειδέσι καὶ ἀγκυλοστρόφοις³ ῥοαῖς, ὡς τὸ εἶδος, τῆς ἐχόμενα τοῦ ποταμοῦ γῆς μέρη τινὰ περιγράφονται, ἐν οἷς μέγα τι καλάμων χρῆμα ἐκφύεσθαι πέφυκεν. Ἐν τούτοις λεόντων φύλα εἰώθασι κατοικεῖν, τούτων δύο τῷ γέροντος ἐγκλειστηρίῳ τῆς ἐβδομάδος εἰσπαρεγένοντο, καὶ τῷ στύλῳ τὰς κεφαλὰς προσερείδοντες τῇ τῶν ὀφθαλμῶν ἐπινεύσει τροφὴν ἤττου, ἧς ἐπιτυγχάνοντες, εὐμαρῶς πρὸς τὰς συνήθεις δίνας τοῦ ποταμοῦ ἀπίασι χαίροντες. Ἡ δὲ ἦν ὄσπρια βραχέντα ἐν ὕδατι, καὶ ὀλυρίτης ἴσως, ἢ κριθίνου⁴ κλάσματος⁵ ἄρτος⁶. Τούτων ποτὲ παραγενομένων καὶ τὴν⁷ συνήθη ἀπαιτούντων διὰ τῆς ἐπινεύσεως τῶν ὀμμάτων τροφὴν, ὁ γέρων μὴ εὐπορῶν, ὅτῳ⁸ θεραπεύσαι τρόπῳ τὴν τῶν θηρίων ἔφεσιν⁹. ἔτυχε γὰρ ἐπὶ ἡμερῶν διάστημα εἴκοσι, μὴ τι τῶν ἐδωδύμων τὸν ἱερόν ἐκεῖνον εὐπορεῖν ἄνδρα, φησὶ πρὸς αὐτούς. «Ἐπειπερ, ὧ θηρία, μήτε τὸ τῆς ἡμετέρας φύσεως ἀσθενὲς διὰ τινὸς τῶν ἐδωδύμων παρακαλέσαι ἔχομεν, ἐπὶ ἡμέρας εἴκοσι ἤδη¹⁰, μήθ' ἡμῖν ἐπαρκέσαι τὰ δέοντα κατὰ τὸ σὴνθες, τοῦ Θεοῦ λόγοις, p. 35. οἷς εὐμηγάνως οἷδε καταρτίζειν ἡμᾶς τοῦτο οἰκονομήσαντος, δέον ἐστὶ πορευθῆναι ὑμᾶς¹¹ πρὸς τὰς τοῦ Ἰορδάνου ῥοὰς καὶ μικρὸν τι ξυλάριον πρὸς ἡμᾶς¹² ἀγαγεῖν, ἀφ' οὗ σταυρία κατασκευάσαντες ἡμῶν τοῖς ἐπευχίταις¹³ χάριν εὐλογίας ταῦτα παρέξομεν· ἀφ' ὧν ἀντιδεξιωθέντες κατὰ τὴν ἐκάστου προαίρεσιν, μικρὰ τινα κερμάτια τὰ πρὸς τροφὴν ἐμοῦ τε καὶ ὑμῶν ἐξ αὐτῶν εὐπορήσωμεν¹⁴».

¹ Πρὸ ἐπιπολάζει. Cod. ἐπιπολή. — ² Cod. γεγονώς. — ³ Cod. ἀγκυλοστρόλοις — ⁴ Cod. κριθῆναι. — ⁵ κλάματος All. et in. Corrīg. leg. ἐλάματος. Sine dubio voluit κλάματος. — ⁶ Cod. ἄρτου. Mox ποτέ. — ⁷ Cod. τῶν. — ⁸ ὁ τῷ All. — ⁹ Cod. ἔφησιν. — ¹⁰ Cod. ἡδι. — ¹¹ ἡμᾶς All. — ¹² Cod. ὑμᾶς. — ¹³ Cod. ἐπευχέτας, et supra, i. e. ἐπευχίταις — ¹⁴ Fort. εὐπορήσαμεν ED.

Εἶπε, καὶ οἱ θῆρες ἤκουσαν, ὡς ἐν λογικῷ κινήματι καὶ βιασμάτι, πρὸς τὰς τοῦ Ἰορδάνου χωροῦσι ῥοὰς, καὶ μετὰ μικρὸν ὦ¹ τοῦ θαύματος, ὑπαύχενα² φέρουσι δύο ξυλάρια, καὶ τῇ βάσει τοῦ στύλου θέντες αὐτὰ, τὰ πρὸς Ἰορδάνου ἔλη προθύμως ἐχώρησαν. Ἄλλὰ ταῦτα μὲν ἄλις· ἡμεῖς δὲ τῆς τῶν τόπων ἱστορίας ἐχώμεθα.

κδ'. Ἄλλὰ καὶ ἡ τοῦ Καλαμῶνος μονὴ καὶ αὕτη ὑπὸ πύργων καὶ κορτίνων ἀπὸ τετραγώνου λαξευτοῦ λίθου ἀνωκοδόμηται, καὶ ὁ ναὸς μέσον αὐτῆς ἐγχόρητος, τρουλλωτὸς ἰδρυταὶ ἐν κυλινδρωτοῖς θολοῖς ἐπικαθήμενος. Τούτου συνέλευκται ἐν τῷ δεξιῷ μέρει ναὸς ἕτερος θολωτὸς πάνυ μικρότατος, ἐν τοῖς χρόνοις, ὡς λέγεται, τῶν Ἀποστόλων ἀνεγερθεῖς, οὗ ἐν τῷ μύακι εἰκὼν τῆς Θεο-p. 36. τόκου ἱστώρηται ἐν ἀγκάλαις φερούσης τὸν Σωτῆρα Χριστὸν, τὸ σχῆμα καὶ τὸ χρῶμα καὶ τὸ μῆκος ἐμφαίνουσα τῆς ἐν τῇ βασιλευούσῃ Ὀδηγητρίας ὑπεραγίας εἰκόνας. Λέγεται δὲ ἐκ παλαιῶν παραδόσεων, ὡς ἱστώρηται αὕτη χειρὶ τοῦ ἀποστόλου καὶ εὐαγγελιστοῦ τοῦ ἁγίου Λουκᾶ καὶ πιστεύεσθαι³ τὴν φήμην πείθουσι· τὰ τε συχνὰ θαύματα, καὶ ἡ φρικωδεστάτη ἐκ τῆς εἰκόνας ἐξερχομένη εὐωδία· καὶ μετ' αὐτήν, ὡσεὶ σταδίων πέντε⁴, ἰδρυταὶ ἡ τοῦ χρυσοστόμου μονή, ἧς ἄποθεν ὡσεὶ τόξου βολῆς ἐγκλειστήριος⁵ ἴσταται στῦλος, εἰς δὴ ὁ μέγας ἐφησυχάζεν ἀνὴρ Ἰβηριώτης τὸ γένος, τὸν τρόπον ἀπλοῦς, τὸν λόγον αἰδέσιμος, πάλαι ἐπὶ χρόνοις συχνοῖς ἐν τῷ περὶ τὴν θάλασσαν τῆς Ἀτταλίας πεπηγότι λίθῳ, τοὺς ἀσκητικὰς διανύσας πόνους, ὅτε καὶ ἡμεῖς τῷ ἀνδρὶ ἐνετύχομεν τῷ αἰδιμίῳ βασιλεῖ καὶ Πορφυρογεννήτῳ τῷ Κομνήνῳ συστρατευόμενοι.

κε'. Πέραν δὲ τοῦ Ἰορδάνου ἀντικρὸ τῆς Βαπτίσεως εἰσὶ θάμνοι διάφοροι, καὶ μέσον τούτου ὡσεὶ σταδίου ἐνὸς ἄποθεν, ἐστὶ τὸ τοῦ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου σπήλαιον μικρὸν πάνυ καὶ μὴ δυνάμενον δέξασθαι ὄρθιον ἄνδρα εὐμήκη καὶ τούτου κατίσον περὶ τὸ βάθος p. 37. τῆς ἐρήμου ἕτερόν ἐστι σπήλαιον, ἐν ᾧ ὁ προφήτης Ἥλιος διαι-

Cod. ω. — ² Fort. ὑπαυχένια, et infra ἐχώμεθα. ED. — ³ Cod. πιστέβεσθαι. — ⁴ ε' All. — ⁵ ἐγκλειστήριος.

τώμενος, ὑπὸ τοῦ πυρίνου ἠρπάγη ἄρματος. Τούτων δὲ σπηλαιῶν ἐκεῖθεν περὶ τὴν τοῦ Ἰορδάνου φορὰν λέγεται εἶναι τὴν ἔρημον, ἐφ' ἣν ὁ θαυμαστός Ζωσιμᾶς τὴν ἰσάγγελον Αἰγυπτίαν ἰδεῖν ἤξι-
ώθη. Τῶν δὲ βουνῶν ἐκεῖθεν ἡ ἀπάγουσα ἐν τῷ Σινᾶ καὶ τῷ
Ῥαιθῷ καὶ τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάσῃ πέφυκεν ἔρημος. Ἐνταῦθά μοι
ὁ περὶ τῆς ἐρήμου λόγος τὸ τέρμα δεξιάσθω.

κς'. Δεξιώτερον δὲ τοῦ μέρους τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ
καὶ ἀπὸ ¹ τοῦ μέρους τοῦ πύργου τοῦ προφήτου Δαβὶδ, ἐστὶ ζυγὸς
ὄλος ὑπάμπελος, καὶ τούτου περὶ τὰ χθαμαλώτερα μέρη τῶν Ἰβή-
ρων μονὴ πέφυκεν, ἥς τῆς περιγραφῆς ἐντὸς, τοῦ τιμίου σταυροῦ
τμηθῆναι λέγεται ξύλον. Ἐντεῦθεν ἡ τῆς ὀρεινῆς λαμβάνεται πε-
ρίχωρος, εὐλόγως οὕτω κληθεῖσα. Ἐπὶ μήκη ² γὰρ πολλῶν στα-
δίων ἐστὶ τὸ πάντων βουνῶν ὀρεινότερον. Ἀπὸ γοῦν τῆς ἁγίας
πόλεως ὡσεὶ στάδια ἰδ', ἐστὶν ἡ οἰκία Ζαχαρίου τοῦ προφήτου,
ἐν ἣ μετὰ τὸν χαιρετισμὸν ἀναστᾶσα ἡ πανάχραντος Θεοτόκος ἐπο-
ρεύθη μετὰ σπουδῆς καὶ ἠσπάσατο τὴν Ἐλισάβετ, καὶ τὸ βρέφος
ἐν ἀγαλλίασει ἐν τῇ κοιλίᾳ ταύτης ἐσκίρτησε, τοῖς σκιρτήμασιν p. 38.
ὡσεὶ ³ τὸν Δεσπότην δεξιούμενον, καὶ ἡ Παρθένος τὴν θαυμαστὴν
ἐκείνην προφητικὴν ᾠδὴν ἀπεφθέγγετο. Ἔστι γοῦν ἐν τῷ τόπῳ
καστέλιον ⁴ καὶ ναὸς ὑπερθεὶν σπηλαίου ἐφίδρυται, καὶ ἐν τοῖς τοῦ
σπηλαίου μυχοῖς ἡ γέννησις τοῦ Προδρόμου γέγονε, καὶ τούτου
πρόσεγγος, ὡσεὶ δύο τόξων βολῆς περὶ τοῦ ὄρους ὑψιαιτέρον ⁵
ὑπάρχει ἡ σχισθεῖσα πέτρα καὶ ὑποδεξαμένη φεύγουσαν τὴν μη-
τέρα τοῦ Βαπτιστοῦ, βρέφος ἠγκαλισμένην αὐτὸν, ἐπὶ τῇ βρεφοκτο-
νίᾳ τοῦ Ἡρώδου.

κς'. Ἀπὸ δὲ τῆς Ἱερουσαλήμ μέσον τῶν δύο ὁδῶν, τῆς τε
πρὸς τὴν ὀρεινὴν ἀπαγούσης, καὶ τῆς πρὸς τὴν μονὴν τοῦ Κοινο-
βιάρχου καὶ τῆς Λαύρας ἐστὶ ῥαχίον, καὶ ὁδὸς ἐν αὐτῷ μέχρι τῆς
Βηθλεέμ ἀπὸ τῆς ἁγίας Σιών ἀπάγουσα. Ἡ δὲ Βηθλεέμ πόλις
ἀπέχει τῆς ἁγίας πόλεως ὡσεὶ μίλια ἕξ, ἥς μέσον καὶ τῆς ἁγίας

¹ ὑπὸ All. — ² Cod. ἐπιμήκη. — ³ ἴσ. ὡς εἰκός All. — ⁴ Cod. καστέλιον. —
⁵ Cod. ὑψιέτερον.

- πόλεως ὑπάρχει μονὴ τοῦ ἁγίου προφήτου Ἑλίου, ὑπὸ τῶν παλαι-
τάτων μὲν ἀνεγερθεῖσα ἀνθρώπων ¹ θεοφιλῶν, ἐκ δὲ τοῦ σεισμοῦ
ρίζοθεν καταπεσοῦσα. Ἄλλὰ καὶ ταύτην ὁ κοσμικὸς εὐεργέτης ὁ
ἐμὸς δεσπότης καὶ βασιλεὺς ἐκ βάθρων ἀνήγειρε διὰ τοῦ ταύτην
p. 39. ἐπιστατοῦντος Σύρου ἀνδρὸς, καὶ οὕτως μέσον τῆς μονῆς καὶ τῆς
Βηθλεὲμ τριγωνίζει τὸν χώρον ὁ τῆς Ῥαχὴλ τάφος, ὑπὸ τετρα-
καμάρου θολωτοῦ σκεπόμενος κτίσματος. Περὶ δὲ τὸ εὐωνυμώτερον
μέρος τῆς ἁγίας Βηθλεὲμ, μέσον αὐτῆς καὶ τῆς τοῦ Κοινοβιάρχου
μονῆς, ὁρᾶται ἀγρὸς, καὶ ἐν τῷ ἀγρῷ σπήλαιον, ἐν ᾧ οἱ μακάριοι
ἀγραυλοῦντες ποιμένες τῶν ἀγγελικῶν ἤκουσαν ὕμνων ², τὸ «Δοξα
ἐν ὑψίστοις ³, ἐπιφωνούντων, Θεῶ, καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν τῷ κόσ-
μῳ σωτηρία ⁴» ἐκ τῆς Παρθένου καὶ Θεοτόκου τοῦ Θεοῦ μου ἀπο-
κυήσεως. Ἡ δὲ ἁγία Βηθλεὲμ τεθεμελιώται ἐπὶ λιθοστρώτου ⁵
ῤαχίου, ἐν ᾗ καὶ τὸ ἱερόν σπήλαιον καὶ ἡ φάτνη καὶ τὸ φρέαρ,
ἐξ οὗ Δαβὶδ πιεῖν ⁶ ἐπεθύμησε, καὶ ναὸς ἐπὶ τοῖς τοῦ σπηλαίου
νώτοις ἐπικαθήμενος βλέπεται ἐπιμήκης, καὶ πάμμεγας, σταυροει-
δῶς ἐξ ἀσήπτων ξύλων σκεπόμενος. Ἡ δὲ περὶ τὸ θυσιαστήριον
ὀροφὴ ἐστὶ διὰ θόλου ἀνεγερμένη λιθίνου. Ἄλλὰ καὶ τοῦτον τὸν
περικαλλέστατον ναὸν, καὶ πάμμεγαν ἢ τοῦ κοσμοσώστου μου βα-
συλέως ἀνήγειρε φιλότιμος χεὶρ, καὶ ψηφῖσι κεχρυσωμένοις ὄλον
τὸν ναὸν κατεκόσμησεν, ἐφ' ὃν ὁ τῶν ἐν τῇ χώρᾳ παρένθετος
Λατίνων ποιμὴν, τὸν αὐτοκράτορα τάχα τῆς μεγαλοψυχίας ἀμει-
p. 40. βόμενος, ἐν διαφόροις τόποις καὶ ἐν αὐτῷ τῷ θησιαστηρίῳ τοῦ
ἁγίου ὑπερθεὶν σπηλαίου τὴν ὠραίαν ἐκείνου μορφήν ἀνεστήλωσε.
Τὸ δὲ τοῦ σπηλαίου σχῆμα τῆς φάτνης καὶ τοῦ φρέατος ὑπάρχει
τοιούτου. Περὶ τὸ εὐώνυμον μέρος τοῦ βήματος ἐστὶ τοῦ ἁγίου
σπηλαίου στόμιον, οὗ πρόσεγγυς ἐκεῖνο τὸ φρέαρ ἐστίν, ἐξ οὗ αἰσ-
θητῶς καὶ νοητῶς ὁ προπάτωρ Δαβὶδ πιεῖν ἐπεθύμησεν· οὗ ὕδατος
οἱ παραδυναστεύοντες ἐκεῖνῳ ἄνδρες δύο, τὰς τῶν ἀλλοφύλων δια-
τεμόντες παρεμβολὰς καὶ διὰ τοῦ καδδίου ἀρυσάμενοι, φλεγομένῳ

¹ ἀνδρῶν—ρίζ. καταπεσοῦσα. All. — ² Cod. ὕμνον. — ³ Luc. II, 14. — ⁴ Cod. σωτήρη. — ⁵ Cod. λιθοστρώτου. — ⁶ Cod. et All. ποιεῖν.

τῷ δίψει ἐκεῖνῳ προσέφερον, ὃς ἐν τῷ σπεῖσαι αὐτῷ ¹ τῷ Θεῷ, τὸ μέχρι τοῦ νῦν διαβόητον ἔργον πεπονηκῶς ἀνακηρύττεται. Ἐκ δὲ τῆς τοῦ σπηλαιου εἰσόδου μέχρι τοῦ πυθμένος αὐτοῦ ἐστὶν ἡ κάθοδος διὰ βαθμίδων ἕξ καὶ δέκα, καὶ περὶ τὸ ἀρκτῶν μέρος ὑπάρχει τὸ ἱερόν ἐκεῖνο κατάλυμα, ἐν ᾧ ἡ Παρθένος τὸν Σωτῆρα Χριστὸν ἀπεκύησε, καὶ ἡ κτίσις πᾶσα κατεῖδε Θεὸν ἐν σαρκί, καὶ κόσμος ὅλος ἀνεκαινίσθη, καὶ ὁ θνητὸς ἐγὼ πλουτίζομαι τὴν θεότητα τοῦ Θεοῦ καὶ κτίστου μου τὴν ἐμὴν πτωχείαν πτωχεύσαντος.

Ἐἴτα μᾶς κάτωθεν βαθμίδος ἡ τῶν ἀλόγων ὁράται φάτνη, ἰσο- p. 41.
μήκει τετραγωνιζομένη τῷ σχήματι, ἣν λευκοῖς οἱ πάλαι ἀνθρωποι μαρμάρους περικαλύψαντες, μέσον αὐτῆς ἐκκοπήν ὀμφαλοειδῆ πεποιήκασιν, καθ' ἣν μέρος αὐτῆς ἀναφαίνεται, φάτνης ἐκεῖνης, τῆς τὸν ἀχώρητον χωρησάσης, τῆς οὐρανοῦ πλατυτέρας, τῆς γῆς καὶ θαλάσσης καὶ ὑποχθονίων εὐρυχωροτέρας ἐπὶ πολὺ· ὃν γὰρ ἐκεῖνοι χωρῆσαι οὐκ ἴσχυσαν, αὕτη βρεφωθέντα εὐρυχώρως ἐχώρησεν ². Ἐνάλλομαι τῇ γραφῇ, καὶ ὅλως τῷ νοῖ ἐντόξ γίνομαι τοῦ ἱεροῦ ἐκεῖνου σπηλαιου, καὶ κατὰ τὸ κάλυμμα ³ τοῦ Δεσποτικοῦ βλέπω τόκου, καὶ τὴν ἐν τῇ φάτνῃ τοῦ βρεφωθέντος ἀνάκλισιν, καὶ φρίττω τὴν περὶ ἐμὲ τοῦ Σωτῆρος ἀγάπησιν, καὶ τὴν ἄκραν ταύτης πτωχείαν, δι' ἧς ἐμὲ τῆς τῶν οὐρανῶν βασιλείας ἠξίωσεν· ἀλλὰ καὶ παλάτιον τὸ σπήλαιον ἐννοῶ, καὶ ὡς ἐν θρόνῳ τοῖς παρθενικοῖς κόλποις τὸν βασιλέα καθήμενον καὶ χοροὺς ἀγγέλων περικυκλοῦντας βλέπω τὸ σπήλαιον καὶ τὰ δῶρα τοὺς μάγους δωροφοροῦντας τῷ βασιλεῖ· καὶ πάσης θυμηδίας ἐμπίπλωμαι, καὶ οἷας ἠξίωμαι χάριτος, κατανοῶν γέγηθα. Ἐγραψεν ὁ τεχνίτης τῇ ζωγράφῳ χειρὶ ἐν αὐτῷ τῷ σπηλαίῳ, τὰ ἐν αὐτῷ τελεσθέντα μυστήρια. Γέγραπτο γὰρ περὶ τὴν ἀψίδα, ἐν ᾧ τὸ μέγα τοῦ κόσμου μυστήριον, κόρη πρὸς εὐνὴν ἀναπίπτουσα ⁴, τὴν μὲν λαίαν ὑποθεῖσα τῷ τῆς ἐτέρας p. 42.
ἀγκῶνι, τῇ δεξιᾷ δὲ τὴν παρεῖαν ἐπικλίνουσα, καὶ πρὸς τὸ βρέφος ὀρῶσα, καὶ τὴν ἐντόξ σωφροσύνην ἐν τῷ τοῦ σχήματος μειδιάματι,

¹ αὐτὸ All. — ² Cod. ἐχώρισεν. — ³ Cod. κάλυμα. — ⁴ Cod. ἀναπίπτουσαν.

καὶ τῇ τῶν παρειῶν εὐχροια ἐμφαίνουσα. Οὐ γὰρ ἀλλοιοῦται τὸ πρόσωπον, ὡς ὠχρῶσά τις ἄρτι τεκοῦσα, καὶ πρῶτον τεκοῦσα. Ἰὴν γὰρ τῆς φύσεως κρεῖττον ἀξιοθεῖσαν τεκεῖν ἔδει καὶ τῶν κατὰ φύσιν ὀδυνῶν ἀπηλλάχθαι. Ὅνος ἐντεῦθεν καὶ βουῖς καὶ φάτιη καὶ βρέφος, καὶ ποιμένων ἔσμος, ὧν βοή τις ἐξ οὐρανοῦ διαθρυλλοῦσα τὰ ὄτα τῶν θρεμμάτων ἀπεβουκόλησε, καὶ τὰς οἷς ἀμέλει καταλιπόντες περὶ τὴν πόαν καὶ τὴν πηγὴν νεμομένας, καὶ τῷ κυνὶ τῆς ἀγέλης τὴν φυλακὴν ἐπιτρέψαντες, τοὺς αὐχένας αἴρουσιν εἰς αἰθέρα, τὴν ¹ ἀκοὴν ἰθύοντες πρὸς τὴν τοῦ κτύπου φορὰν, ἄλλος ² ἄλλως ἐστηχότες, ὡς ἂν ἕκαστος ἀτονώτερον ὤετο, καὶ ῥᾶον ἐστάναι, καὶ τοῖς μὲν αἰ καλαύροπες ἀχρεῖοι φαίνονται, τοῖς δὲ τὸ ὄμμα ἥρτηται πρὸς οὐρανόν, τὰς γὰρ ³ δεξιᾶς ἀνασπῶντες πρὸς τὴν βολὴν ⁴, τεταραγμένως τὴν ἀκοὴν ἀποτείνουσιν. Οὐ μὴν ἐδέησε δευτέρας αὐτοῖς ἀκοῆς· ὀφθαλμοὶ γὰρ ὤτων πιστότεροι. Ἄγγελος γὰρ συναντήσας αὐτοῖς τὴν τοῦ βρέφους ἀνάκλισιν ἐπὶ τὴν φάτινην

p. 43. αὐτοῖς ὑποφαίνει, καὶ τὰ θρέμματα μὲν οὐδαμῶς ἐπιστρεφόμενα πρὸς τὴν θεάν ἐξ εὐηθείας ἐφοίτουν, τὰ μὲν νένευκε πρὸς τὴν πόαν, τὰ δὲ πρὸς τὴν εἰρημένην ἀποτρέχει πηγὴν. ἡ δὲ κύων (θυμοειδὲς γὰρ πρὸς ἀλλοτρίους τὸ ζῶον) διασκοπεῖν φαίνεται τὸ τῆς ὄψεως ἄηδες· οἱ δὲ μάγοι τῶν ἵππων ἀποθρῶξαντες, καὶ τὰ δῶρα λαβόμενοι ἐν χειροῖν, τὸ γόνυ τε κλίναντες, ἐν τρόμῳ ταῦτα τῇ Παρθένῳ προσφέρουσι.

κη'. Τῆς ἀγίας Βηβλεέμ ἐξωθεν, ὡσεὶ μιλια δύο, ἐντὸς τῆς τοῦ Κοινοβιάρχου μονῆς ἐστὶ τὸ σπήλαιον, ἐν ᾧ χρηματισθέντες οἱ μάγοι, μὴ ἀνακάμψαι πρὸς Ἡρώδην, δι' ἄλλης ὁδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν. Καὶ τῆς Λαύρας ἐκεῖθεν ὡσεὶ μιλια ἰβ, τῆς τοῦ Ῥουβᾶ ἐρήμου πλησίον ἐστὶν ἡ μονὴ τοῦ ἀγίου Χαρίτωνος, καὶ ταύτης ἐκεῖθεν ἐν πολλῷ διαστήματι τὸ ἐν Χιβρῶν διπλοῦν μνημα τοῦ Ἀβραάμ, καὶ ἡ δρυς ἡ Μαμβρῆ ⁵, ἐν ᾗ τὴν παναγίαν Τριάδα ὁ πατριάρχης ἐξένισεν Ἀβραάμ. Ἀλλὰ ταῦτα

¹ τὴν om. All. — ² Cod. prius ἄλλως. — ³ τὴν pro γὰρ All. — ⁴ Fort βοήν. ED. — ⁵ Cod. et All. Μαυρή.

μὲν ἱστόρηγται ἀπὸ τῆς Πτολεμαΐδος διὰ τῆς Γαλιλαίας μέχρι τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ, τοῦ Ἰορδάνου καὶ τῆς ἁγίας ἐρήμου. Τὰ δὲ τῆς παραλίας ἔχουσιν οὕτως.

κδ'. Ἀπὸ τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ ὡσεὶ μίλια ς', ἐστὶν p. 44- ἡ Ἀρμαθαΐμ ¹ πόλις, ἐν ἣ Σαμουήλ ὁ μέγας ἐκεῖνος προφήτης γεγέννηται. Καὶ μετ' ἐκεῖνον ὡσεὶ μεθ' ἐτέρων μιλίων ἑπτὰ ἦ καὶ πλεῖον διάστημα, ἐστὶν ἡ Ἐμμαοὺς πόλις μεγάλη, κοιλάδος μέσον κειμένη, ἐν ὑπερανεστηκότι ῥαχίῳ, οὕτως ὡσεὶ μίλια εἴκοσι καὶ τέσσαρα ἢ τοῦ Ῥαμπλέα χώρα ὑψήπλωται, καὶ ναὸς πάμμεγας ἐν ταύτῃ ὁράται τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου, ἐν οἷς καὶ γεγέννηται ² τόποις καὶ ὑπὲρ εὐσεβείας ἠθλήσε μεγίστους ἀγῶνας, ἔνθα καὶ ὁ ἱερός τάφος ὑπάρχει αὐτοῦ. Ὁ δὲ ναὸς ἐστὶ δρομικός καὶ ἐν τῷ τοῦ βήματος μῶακι ὑπὸ τὴν τῆς ἁγίας τραπέζης χθόνα τὸ τοῦ τάφου ὁράται στομίδιον, λευκῷ μαρμάρῳ περιφραττόμενον. Ἄλλ' ἀναγκαῖον εἰπεῖν ὅσα παρὰ τῶν τοῦ ναοῦ κληρικῶν ἀκηκόαμεν ³ πρό τινῶν ἐν αὐτῶν ἐπὶ τῷ τοῦ ἁγίου τάφῳ γινόμενα. Ἐφῆσαν γὰρ ὅτι ὁ νῦν παρεμβόλιμος Λατίνων ἐπίσκοπος τὸ τοῦ τάφου ἐπειράθη ὑπανοῖξαι στόμιον, καὶ τῆς πλακὸς ἀρθείσης τῆς τοῦτο περιφραττούσης, εὗρέθη σπήλαιον μέγα, οὗ περὶ τὸ ἐνδότερον μέρος ὁ τοῦ ἁγίου εὗρηται τάφος. Καὶ δῆτα ἐγχειρισάμενος καὶ αὐτὸν ⁴ ὑπανοῖξαι, πῦρ ἐξαλλόμενον ὠράθη τοῦ τάφου, καὶ p. 45- τὸν μὲρ ἓνα τούτων ἡμίφλεκτον γενέσθαι πεποίηκε, τὸν δ' ἕτερον θανάτου εὐθὺ παρανάλωμα.

λ'. Μετὰ δὲ τὴν χώραν ταύτην ἐστὶν ἡ Φιλίππου Καισάρεια ⁵, πόλις μεγάλη καὶ ⁶ πολυάνθρωπος ⁷, ἣτις περὶ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης ἴδρυται, ἐν ἣ καὶ λιμὴν ὑπάρχει πάνυ θαυμασίος, τέχνη γεγινώς ἀνθρωπίνῃ, δαφιλεία ⁸ χρημάτων ἢ τοῦ Ἡρώδου ἐπαρκέσασα χεῖρ τῇ τούτου κατασκευῇ. Ἐν ταύτῃ Χριστὸς τοὺς Ἀποστόλους ἠρώτα, «Τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου»; Καὶ ὁ Πέτρος, «Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ»,

¹ Cod. et All. Ἀρμαθέμ. Conf. Reg. I, 1, 1. — ² Cod. γεγέννηται. — ³ Cod. ἠκηκόαμεν. — ⁴ All. addit. μὲν. — ⁵ Cod. Καισάρεια. — ⁶ καὶ om. All. — ⁷ πολυάνθρωπος All. — ⁸ Cod. et All. δαφιλία.

πρὸς αὐτὸν ἀπεκρίνατο, τὸ τῆς ἀγάπης ἐντεῦθεν διάπυρον ἐνδεικνύμενος.

λα'. Μετὰ ταῦτά ἐστι τὸ Καρμήλιον ὄρος, περὶ οὗ πολὺς λόγος παρά τε τῆ παλαιᾷ Γραφῇ καὶ τῆ καινῇ ὑπηγόρευται. Ἔστι δὲ τὸ ὄρος ζυγός, ὑπ' αὐτοῦ τοῦ θαλαττίου κόλπου, τοῦ περὶ τὴν Πτολεμαΐδα καὶ τοῦ ¹ Καϊφᾶ κοιλαινομένου ἀρχόμενος, καὶ μέχρι τῶν τῆς Γαλιλαίας διήκει ² ὄριων. Περὶ δὲ τὸ ἀκροτελεύτιον τὸ πρὸς τὴν θάλασσαν τοῦ ζυγοῦ, ἐστὶ τὸ τοῦ προφήτου Ἑλίου σπηλαιον, ἐν ᾧ τὴν ἀγγελικὴν πολιτείαν ὁ θαυμαστός ἐκεῖνος διατελέσας ἀνὴρ, μετάρσιος γέγονεν. Ἦν μὲν ἐν τῷ τοιοῦτῳ χώρῳ πάλαι
 p. 46. μεγάλη μονή, ὡς τὰ νῦν φαινόμενα τῶν κτισμάτων διδάσκουσι λείψανα, ἀλλ' ὑπὸ τοῦ χρόνου τοῦ τὰ πάντα γηράσκοντος, καὶ τῆς νῶν ἐθνῶν ³ ἀλλεπαλλήλου ἐπιδρομῆς ἠφάνισται τέλεον. Πρὸ δὲ τινῶν χρόνων ἀνὴρ μοναχός, ἱερεὺς τὴν ἀσίαν, πολίος τὴν τρίχα, Καλαυρηδόθεν ὀρμώμενος, ἐξ ἀποκαλύψεως τοῦ προφήτου τῷ τόπῳ ἐπιδημήσας ἐν τοῖς τόποις ἐκείνοις, ἤρουν ⁴ ἐν τοῖς τῆς μονῆς καταλύμασι θριγγίον πῆξας μικρὸν, καὶ πύργον οἰκοδομήσας, καὶ ναὸν ἀνεγείρας μικρὸν, καὶ ἀδελφοὺς ὡσεὶ δέκα συνάξας, νῦν τὸν ἄγιον χῶρον ἐκεῖνον οἰκεῖ.

λβ' Ἐνταῦθα πεπαύσθω τὸ τῆς ἐκφράσεως σύγγραμμα, ἔνθα μοι καὶ ὁ τῶν ἱερῶν τόπων διάυλος τετερμάτισται. Εἰ μέντοι δόξει τοῖς ἐντυγχάνουσι τουτί τὸ πόνημα χρήσιμον, αὐτό μοι τὸ πονηθὲν ἀντάμειψις καὶ ἄθλον ἔμμισθον λογισθήσεται. Εἰ δὲ μὴ τοῦτο, πρὸς ἐμὲ τὸν τεκόντα τί γεννηθὲν ἐπαναστραφεῖτω, καὶ τοῖς αὐτοῦ φελλισμοῖς ὑπομνηζέτω τῶν θείων τόπων ἐκείνων, ἵν' ἐν φαντασίᾳ διὰ τῆς ἀναμνήσεως ἐκείνων γινόμενοι ἠδέως ἐπευφραίνώμεθα.

¹ Fort. τό. ED. — ² ἴσ. διήκων. All. — ³ ἐχθρῶν All. — ⁴ ἢ ὡς All. — ἐκείνων... γεννηθ.. ἐπάνω... ἵν' ἐν All. Nihil. deest. Ortus error ex mala lineae superioris repetitione, γεννηθὲν ἐπαναστρ. ED.

ЮАННА ФОКИ

сказаніе вкратцѣ о городахъ и странахъ отъ Антіохіи до Іерусалима, также Сиріи, Финикіи и о святыхъ мѣстахъ въ Палестинѣ.

1. Что же, —насладившись вдоволь зрѣлищемъ святыхъ, и видѣвши мѣста, на которыхъ древле дѣйствовалъ Богъ, выведшій чрезъ Моисея изъ Египта бѣжавшій отъ рабства народъ въ чудесахъ и знаменіяхъ рукою крѣпкою, сокрушившій народы и ихъ властителей, Сіона царя Амморейскаго, и Ога царя Васанскаго и всѣ царства Ханаанскія ¹, и мышцею высокою водворившій тамъ странствующій народъ и умножившій его такъ, какъ представляютъ божественныя писанія, напослѣдокъ же чрезъ божественное вочеловѣченіе Единороднаго Своего освятившій (сіи мѣста) и дивное дѣло нашего возсозданія совершившій, — одни мы будемъ пользоваться этимъ благомъ, подражая лакомкамъ въ пищѣ? Но гдѣ же будетъ тогда общеніе и взаимное сочувствіе, чрезъ которыя обнаруживается дѣло любви, и то, чѣмъ обыкновенно характеризуется отличительная особенность нашей природы? И такъ, попытаемся на сколько хватить силъ, начертать словомъ, какъ бы рисунокъ на доскѣ, и что мы видѣли непосредственно

¹ Псал. СXXXIV, 10, 11, 12.

изложить боголюбцамъ посредствомъ письмени. Для тѣхъ, которые сами видѣли эти мѣста, можетъ быть, я дѣлаю нѣчто лишнее. Ибо если цѣль слова состоитъ въ подражаніи видимой дѣйствительности, а всякое подражаніе является ниже дѣйствительности по точности, то ясно, что я (своимъ описаніемъ) доставлю имъ меньше удовольствія, чѣмъ какое было имъ доставлено собственными очами. Почему же однакожь я рѣшаюсь на это? Потому, что тѣмъ, которые сами не видали этихъ прекрасныхъ мѣстъ, а случайно отъ кого либо слышали объ нихъ, мое изложеніе дастъ, думаю, болѣе ясное объ нихъ представленіе, чѣмъ какое могли имъ дать тѣ, которые сообщали имъ все безъ разбору,—да и видѣвшимъ доставить кое какое удовольствіе; ибо на что съ удовольствіемъ смотрѣлось, о томъ пріятно и послушать.

2. Существовалъ нѣкогда на Орронтѣ Божій градъ Антиохія, гремѣвшій величіемъ театровъ, красотою портиковъ, зданіями храмовъ, многочисленностью гражданъ и несмѣтными богатствами и далеко превосходившій (во всемъ этомъ) почти всѣ восточные города. Но время и рука варваровъ уничтожили его благосостояніе: хотя и теперь еще онъ блистаетъ крѣпкими башнями, сильными бойницами, цвѣтущими лугами и струями разливающихся вокругъ его водъ; благодаря тому, что у самаго города тихо течетъ рѣка, опоясываетъ его и окружаетъ его укрѣпленія влажными кольцами. Кроме того онъ изрядно орошается водами Кастальскаго источника, волны котораго струятся вокругъ его на подобіе ключей и частыми протоками каналовъ омывають весь городъ и наполняютъ его струями, такъ какъ, благодаря щедрости и великодушію основателя города, воды изъ этого источника проведены въ городъ чрезъ

горы. Здѣсь пресловутое предмѣстіе Дафны украшается какъ вѣнкомъ богатой и разнообразной растительностью. (Тутъ же) и дивная гора, на которой обиталъ чудный Симеонъ. Съ ними граничитъ Черная гора и Скопель, на которыхъ древле многіе боголюбивые человѣки, искавшіе Бога, обрѣли Его, и нынѣ есть такіе изъ спасающихся, которые обитаютъ въ лѣсныхъ чащахъ тѣхъ горъ, красотою ихъ привлекаемые. Кастальскій источникъ, пробивающійся посреди двухъ холмовъ изъ подножія одного изъ нихъ, обращеннаго къ морю, огромной массой воды какъ бы изъ пасти извергается: тутъ и портикъ (басейнъ) громадный усматривается, охватывающій волны источника; изъ него (портика) вода, переполняясь до краевъ, раздѣляется на два русла. Одно изъ нихъ, направляясь по каналамъ, проведеннымъ по возвышенностямъ и дѣлаясь какъ бы воздушною рѣкой, проникаетъ въ городъ съ правой возвышенной стороны; а другое при лѣвомъ источникѣ, протекая по низменностямъ, разливается лагунами и орошаетъ весь лугъ Дафны и смѣшивается съ потоками Орронта съ лѣвой стороны. Дивная гора, помѣщаясь между городомъ и моремъ, является чѣмъ-то особеннымъ и пріятнымъ для глазъ зрителей; ибо, гранича съ одной стороны съ городомъ, съ другой — съ (извѣстнымъ) Росо, она въ свою очередь имѣетъ у себя съ обѣихъ сторонъ Скопель и такъ называемый Кавказъ. А рѣка Орронтъ, струясь безчисленными извилинами у подошвы горы, изливаетъ свои струи въ море. На вершинѣ этой горы великій оный мужъ, предавшійся молчальничеству, и *восхожденія положивъ въ сердце* ¹, въ тѣлѣ дѣлается какъ бы выше тѣла и тщится съ тѣломъ содѣлаться эѳирнымъ

¹ *Восхожденія въ сердце своемъ положи.* Псал. XIII, 3.

и занять средину между Богомъ и людьми. И какъ содѣлалось это диво съ боголюбивымъ онымъ мужемъ, я разъясню. Руками каменотесовъ вырубивши углубленіе въ вершинѣ дивной горы, онъ устроилъ монолитный или односоставный монастырь, посреди котораго обтесавши цѣльный столпъ, на немъ *положилъ восхожденія, на камени*, по писанію, *утвердивъ стопы* ¹, на востокъ солнца воздвигаетъ прекрасный Богу храмъ: въ немъ собираетъ своихъ учениковъ; и въ то время какъ самъ онъ подъ открытымъ небомъ, а они внутри церкви, стоя цѣлую ночь, приносили Богу подобающую святымъ службу.

3. За симъ и Антиохіей есть Лаодикія, городъ великій и многолюдный, хотя и его величіе время повредило, и за нимъ Забала или Зевель, а послѣ этихъ укрѣпленіе Антарада или Туртуза. И такимъ образомъ по берегу до самаго Триполиса (встрѣчаются) различные городки. Близъ Средиземнаго моря тянется огромный горный хребетъ, на которомъ живутъ такъ называемые Хасисіи, народъ Сарацынскій, ни христіанства не исповѣдующій, ни мнѣній Магомета не раздѣляющій, а придерживающійся особой ереси въ ученіи о Богѣ: первенствующаго между ними называютъ посланникомъ Божиимъ и, по его приказанію отправляясь къ государямъ великихъ странъ, убиваютъ ихъ съкирами посредствомъ неожиданнаго на нихъ нападенія, погибая въ тоже время и сами жертвою своей дерзости, такъ что изъ числа многихъ по совершеніи злодѣянія лишь не многіе уцѣлѣваютъ. И это они считаютъ мученичествомъ и *облеченіемъ въ безсмертіе* ².

¹ *На камень вознесе мя.* Псал. XXVI, 5. *И постави на камени ногу мою.* Псал. XXXIX, 3. — ² Ссылка на слова апостола Павла: *подобаетъ бо тлѣнному сему облещися въ нетлѣніе и мертвенному сему облещися*

4. За этимъ хребтомъ находится прекраснѣйшій и по достоянію перевозносимый въ писаніи Ливанъ, величайшій горный хребетъ, съ вершины и до подножія покрытый снѣгомъ, какъ волосами, въ обилии произрастающей певки, кипарисы и кедры, равно какъ украшающійся и другими, различными плодовыми растеніями. Часть его, обращенную къ морю, населяютъ христіане, а тою, которая обращена къ Дамаску и Аравіи, владѣютъ сарацены. Изъ его разсѣлинъ и ущелій текутъ рѣки до самаго моря, красивыя и прохладныя, когда снѣгъ начинаетъ таять и образуетъ потоки кристалльныхъ водъ. У подножій его находится Триполисъ, который своимъ строителемъ поставленъ на полуостровѣ. Ибо отдѣляющійся отъ Ливана небольшою отрогъ выдвигается въ море въ видѣ языка, загибаясь на восточной части, и на оконечности его строитель заложилъ его основаніе. Это очень маленькій городъ по окружности, но красуется высокими стѣнами и красивыми зданіями.

5. За нимъ находится такъ называемый Зевелетъ; и тотчасъ же (послѣ него) Бейрутъ, городъ большой и многолюдный, окруженный множествомъ луговъ и блистающій прекрасной гаванью. Гавань эта не натуральная, а искусственно сдѣланная, вѣдряется въ городъ лунообразно, и на оконечностяхъ ея, имѣющихъ форму роговъ полумѣсяца, построено двѣ большихъ башни, и цѣпь, проведенная отъ одной изъ нихъ къ другой, ограждаетъ корабли, находящіеся внутри залива. Онъ находится на границѣ Сиріи и Финикіи.

6. Далѣе Сидонъ и при немъ гавань носящая, имя

въ безсмертіе. Егда же тлѣнное сіе облечется въ нетлѣніе, и смертное сіе облечется въ безсмертіе. 1 Кор. XV, 53, 54.

Дидима, описаніе положенія которой прекрасно изобразилъ авторъ Левкиппы. Ибо, приближаясь къ этому мѣсту, ты дѣйствительно увидишь гавань съ небольшою бухтою предъ нею въ томъ самомъ видѣ, какъ онѣ изображены въ этомъ сочиненіи. Внѣ города, на разстояніи примѣрно верженія трехъ стрѣль, есть храмъ, окруженный длиннымъ портикомъ, и въ углубленіи храма лежитъ квадратный камень, на которомъ, какъ многіе утверждаютъ, Спаситель міра Христосъ, стоя, училъ народъ.

7. Послѣ Сидона городокъ Сарепта на самомъ прибоѣ морскихъ волнъ заложенъ и храмъ пророка Іліи въ домѣ пріютившей его вдовицы, среди городка, устроенъ.

8. Далѣе находится городъ Тиръ, превосходящій красотою почти всѣ города Фивикіи. Ибо и онъ на подобіе Триполиса построенъ на такомъ же полуостровѣ; но далеко превосходитъ его обширностью, равно какъ изяществомъ и красотою зданій. Его бухта нѣсколько похожа на Бейрутскую гавань, хотя послѣдняя далеко превосходитъ ее величиною и красотою и затмѣваетъ вышиною башенъ. Внѣ города, примѣрно на верженіе двухъ стрѣль, находится очень большой камень, на которомъ Христосъ, остановившись для отдыха, послалъ, какъ гласитъ преданіе, Петра и Іоанна, священныхъ апостоловъ, въ городъ для пріобрѣтенія хлѣбовъ; а они, отправившись и доставши ихъ, вмѣстѣ съ Спасителемъ удалились къ ближайшему источнику, находившемуся отсюда на разстояніи около одной мили. Сѣдши при этомъ источникѣ и вмѣстѣ съ апостолами вкусивъ хлѣба и испивъ воды, Спаситель благословилъ источникъ. И до настоящаго времени этотъ источникъ по истинѣ представляетъ собою неопикуемое зрѣлище: бія ключемъ среди тамошнихъ луговъ, онъ является чѣмъ-то удиви-

тельнымъ и крайне отраднымъ для путниковъ. Говорятъ, что онъ въ добавокъ и бездонный. Его устройство и видъ таковы. Первые, потрудившіеся надъ источникомъ, окруживши его восьмигранною башнею, вывели эту башню на значительную высоту, и краямъ ея по угламъ придавши форму фіаловъ на высотѣ равной площади луга, на высотѣ же сводовъ устроивши стоки въ формѣ желобовъ, сдѣлали такъ, что вода, стѣсненная со всѣхъ сторонъ, льется каскадами и, журча и шумя, орошаетъ прилегающіе къ источнику луга многочисленными ручьями. Если бы кто сталъ на башнѣ, какъ на каланчѣ, то (предъ нимъ открылась бы) богатая растительность злаковъ, волнуемыхъ вѣтромъ, и въ самый жаркій полдень вся окрестность луга, орошаемая водою.

9. Далѣе Птолемаида или Акке, тоже городъ большой и многолюдный, превосходящій всѣ другіе; онъ принимаетъ всѣ транспортные суда; въ немъ привіааетъ всякій народъ, странствующій ради Христа по сушѣ и по морю. Поэтому отъ скопленія множества пришельцевъ воздухъ портится, случаются разнообразныя болѣзни, а за ними слѣдуютъ смертныя случаи, отъ которыхъ происходятъ зловонія, отъ чего воздухъ портится, что и составляетъ непреодолимое зло этого города. Направо находится Кармилъ и прибрежная полоса всей Палестины, а налѣво — Галилея и Самарія.

10. И такъ, первѣе всего за Птолсмаидой находится Семфори, городъ Галилейскій, почти совершенно необитаемый, не обнаруживающій даже и остатковъ своего прежняго благоденствія. Послѣ его — Кана, совѣмъ микроскопическій городокъ, по крайней мѣрѣ такимъ выгладитъ въ настоящее время. Здѣсь Спаситель претворилъ воду въ вино. И затѣмъ среди различныхъ холмовъ, въ глубинѣ образуемой ими лощины расположенъ

*

городъ Назаретъ, въ которомъ было возвѣщено великое таинство архангеломъ Гавріиломъ Дѣвѣ Богородицѣ, по великой и богатой милости воплотившагося ради нашего спасенія Христа Бога нашего. При входѣ въ первыя ворота этого пригорода находится храмъ архангела Гавріила; и у лѣвой стороны олтара, находящагося въ храмѣ, усматривается небольшая пещера, въ которой бьетъ ключемъ источникъ, въ которомъ всенепорочная Богоматерь, ходя каждодневно, почерпала воду, во все время, когда, будучи отдана іереями праведному Іосифу, была охраняема имъ; а въ шестой мѣсяцъ послѣ зачатія Предтечи, намѣреваясь по обычаю почерпнуть воду, получила первое привѣтствіе отъ Гавріила, и смутившись, въ трепетѣ возвратилась въ домъ Іосифа, въ которомъ услышала отъ архангела: *радуйся благодатная*, и отвѣтила ему: *се раба Господня, буди ми по глаголу твоему* ¹, и отсюда воспріяла Божіе Слово въ пречистыя свои ложесна. Этотъ домъ Іосифа потомъ былъ превращенъ въ прекрасный храмъ, на лѣвой сторонѣ котораго близъ олтара находится пещера, разверзающаяся не въ глубинѣ земли, а являющаяся на ея поверхности. Отверстіе ея украшено бѣлымъ мраморомъ; надъ нею рукою живописца (изображенъ) крылатый ангелъ (который), свисшедши къ неискусомужной Матери, привѣтствовалъ ее благовѣстіемъ, къ Честной честнѣ прывшей приступивъ. Онъ изображается какъ бы разговаривающимъ съ нею; у ней же, пораженной неожиданнымъ зрѣлищемъ и вдругъ отъ тревоги измѣнившейся въ лицѣ, едва изъ рукъ не выпала порфира ². Со страхомъ вышедши изъ комнаты, она пошла провѣдать родную и дорогу себѣ

¹ Лук. 1, 28, 38.—² По апокрифическимъ евангеліямъ Пресвятая Дѣва прядла порфировыя нити, когда явился къ ней архангелъ.

женщину и удостоила ее лобзаній любви. Вошедши чрезъ отверстіе внутрь пещеры, ты спустишься на нѣсколько ступеней, и тамъ увидишь тотъ древній домъ Іосифа, въ которомъ, по возвращеніи съ источника архангелъ, какъ я сказалъ, благовѣствовалъ сіе благовѣстіе Дѣвѣ. На томъ мѣстѣ, на которомъ совершилось благовѣщеніе, находится крестъ изъ чернаго камня, оправленный въ бѣлый мраморъ, и надъ нимъ олтарь; на правой же сторонѣ этого олтаря является маленькая комнатка, въ которой приснодѣва Богородица пребывала. По лѣвую сторону благовѣщенія видна другая комнатка, темная. Въ ней, говорятъ, Владыка нашъ Христосъ жилъ по возвращеніи изъ Египта до усѣкновенія Предтечи. Ибо тогда, какъ говорятъ священныя словеса, *услышавъ Іисусъ, яко Іоаннъ преданъ есть, оставивъ Назаретъ, поселился въ Капернаумъ*¹. Затѣмъ есть горный хребетъ, составленный изъ разныхъ холмовъ, на которомъ и тотъ утесъ, съ котораго іудеи намѣревались свергнуть Спасителя, но Онъ прошелъ посреди ихъ и отправился въ Капернаумъ².

11. За этимъ хребтомъ есть большая равнина, на каковой равнинѣ ближе къ хребту находится гора Оаворъ, земное небо, отрада души и услажденіе глазъ православныхъ людей. Ибо этой горѣ присуща пріосѣняющая ее нѣкая божественная благодать, отъ того она и возбуждаетъ духовную радость. Это круглый и умѣренно возвышенный холмъ. На вершинѣ его находятся два монастыря, въ которыхъ христіанскіе отшельники умиловствляютъ божество разноразными пѣснопѣніями; и на той его части, на которой совершилось спасительное преображеніе Христово, находится сонмъ латин-

¹ Матѳ. IV, 13, 14. — ² Лук. IV, 29, 30.

скихъ монаховъ, а на правой сторонѣ наши назорей освящаемые освящаютъ священное оное мѣсто. Ибо спасительное преображеніе Христово совершилось на вершинѣ того холма, на которой находится и латинскій монастырь, въ олтарѣ же его храма находится и самое мѣсто, на которомъ преобразился Господь посреди Іліи, Моисея и трехъ своихъ избранныхъ учениковъ; Петра, Іоанна и Іакова. Мѣсто это ограждено мѣдными рѣшетками. А на томъ пунктѣ, на которомъ стояли ноги Господни, видѣнъ чрезвычайно бѣлый мраморный кружокъ, посрединѣ котораго изображеніе креста. Неизреченное благовоніе, изъ него изливающееся, услаждаетъ обоняніе приходящихъ. Въ же монастыря, на разстояніи примѣрно верженія камня, находится небольшая пещера, въ которую Христосъ, вошедши послѣ страшнаго преображенія, заповѣдалъ ученикамъ никому не говорить о видѣніи, доколѣ не воскреснетъ изъ мертвыхъ. Около сѣверной части горы находится пещера Мелхиседека, достойная обозрѣнія. Она пронизана разными отверстіями, въ ней есть и надземныя и подземныя (отдѣленія), и различныя жилища и келліи, служащія для жилья аскетовъ, келліи, въ которыхъ многіе изъ великихъ святыхъ совершили свое подвижническое теченіе. Близъ этой пещеры есть храмъ на томъ самомъ мѣстѣ, на которомъ Мельхиседекъ, встрѣтивъ Авраама, возвращавшагося съ сѣчи, оказалъ ему гостепріимство ¹. Обративши свои взоры къ крайнему востоку отъ этого святаго холма увидишь лагуны и ложбину святѣйшаго между рѣками Іордана. Простирая свои очи далѣе, увидишь части Ливана, обращенныя къ восходящему солнцу, и два большихъ холма, среди которыхъ стоитъ Дамаскъ. Скло-

¹ Быт. XIV, 19, 20.

нивши нѣсколько взоры къ лѣвой сторонѣ Іордана, увидишь, Тиверіадское море, очень свѣтлое и спокойное; на противоположной сторонѣ его на другомъ берегу видно небольшое возвышеніе (въ родѣ) холма, на которомъ Спаситель благословилъ хлѣбы и напиталъ пять тысячъ человѣкъ, а по воскресеніи далъ себя узнать ученикамъ въ уловленіи ста пятидесяти трехъ рыбъ ¹. Съ сѣверной стороны того же холма эту лощину окаймляетъ другой хребетъ, — разстояніе дѣлится на двѣнадцать или болѣе стадій. На его отрогахъ находится городъ Наимъ, въ которомъ Господь воздвигъ изъ мертвыхъ сына вдовицы. Въ восточной же части города видно мѣстечко Аендоръ. Посреди же Ѡавора, Наима и Аендора протекаетъ потокъ Киссонскій, о которомъ говоритъ Давидъ: *сотвори ихъ яко Мадіаму и Сисартъ, яко Лавиму въ потоцѣ Киссовѣ, потребишася въ Аендорѣ* ².

12. На одинъ день разстоянія отсюда находится городъ Севастія, который тетрархъ Иродъ построилъ въ честь Кесаря. Въ немъ и честную главу большаго въ рожденныхъ женами Іоанна Крестителя малый Иродъ усѣкнулъ на своемъ пиру. Посреди этого города находится и темница, въ которую Іоаннъ вверженъ былъ по жалобамъ Иродіады, гдѣ и былъ усѣченъ во главу. Темница эта находится подъ землею, — до нея отъ поверхности земли двадцать ступеней; посреди ея находится алтарь на томъ самомъ мѣстѣ, на которомъ (Предтеча) былъ обезглавленъ спекуляторомъ. Направо отъ этого алтаря находится рака, въ которой спрятано тѣло Св. Захаріи, отца Предтечи; а налѣво другая рака, въ которой лежитъ тѣло Св. Елисаветы, матери его. По обѣимъ же сторонамъ темницы возлежатъ рядомъ останки разныхъ

¹ Іоан. XXI, 11. — ² Псал. LXXXII, 10.

святыхъ и учениковъ Предтечи. На верху темницы находится храмъ, въ которомъ лежатъ двѣ раки, изваянныя изъ бѣлаго мрамора, изъ которыхъ та, что правѣе, заключаетъ въ себѣ прахъ испепеленнаго тѣла Честнаго Предтечи, а другая—тѣло пророка Елисея; сверху же (гробницы) въ золотомъ ковчегѣ лежитъ лѣвая рука Предтечи, то же кругомъ оправленная въ золото. Въ болѣе возвышенной части города, и именно посрединѣ ея есть холмъ, на которомъ нѣкогда стоялъ дворець Ирода, гдѣ былъ пиръ, и плясала извѣстная гнусная дѣвица и въ награду за свою пляску получила священную главу Предтечи. Теперь на этомъ мѣстѣ ромейскій монастырь. Храмъ въ этомъ монастырѣ круглый. Въ лѣвой части алтаря есть маленькая кельца, посрединѣ которой виденъ мраморный кружокъ, лежащій на самомъ днѣ глубочайшей ямы, въ которой было первое обрѣтеніе честной главы и самими ангелами почитаемаго Предтечи, брошенной въ это мѣсто Иродіадою.

13. Потомъ, минуя стадій около пятнадцати, находится митрополія самарянъ, Сихаръ, названный потомъ Неаполеми, лежащій среди холмовъ, касаясь своимъ основаніемъ подножій того и другаго на значительномъ протяженіи. Изъ этихъ холмовъ тотъ, который по правѣе, есть та гора, на которой, по словамъ самарянъ, Богъ сносился съ Авраамомъ, и требовалъ отъ него въ жертву Исаака, и, какъ они увѣряютъ, патриархъ (будто бы) и совершилъ ее на ней. Но они не знаютъ, что говорятъ; ибо тою горою была божественная скала Голговы, на которой Спаситель міра потерпѣлъ спасительную страсть. У подножій холма находится то село, которое Іаковъ далъ Іосифу сыну своему, въ немъ есть и колодець самаго Іакова, у котораго утомившійся Го-

сподь сидѣль и бесѣдоваль съ самарянкою, какъ повѣствуетъ священное евангеліе. Объ этомъ холмѣ сказала самарянская женщина Господу: *отцы наши въ горѣ сей поклонишася*. И Господь своею бесѣдою съ нею поучаль всѣхъ, какъ нужно поклоняться поклоняющимся въ духѣ и истинѣ ¹.

14. Отъ Самаріи до святаго града семьдесятъ четыре стадіи; переходъ весь каменистой, да и вся страна сухая и взбудараженная неровностями, и (въ тоже время) покрыта виноградниками и деревьями. А святой градъ лежитъ среди различныхъ овраговъ и холмовъ, и зримое въ немъ достойно удивленія: въ немъ въ сущности два города, одинъ лежащій на возвышенности, другой низменный: тотъ, что къ сторонѣ Іудей, возвышенный, а (расположенный къ сторонѣ) имѣющихся тамъ холмовъ занимаетъ низменное положеніе. Ибо на двѣ части раздѣляется сіе божественное мѣсто; и къ низменной части праваго холма примыкаетъ святой градъ, окружность котораго простирается до оврага, а мѣстность, лежащая надъ нимъ (оврагомъ), вся покрыта виноградникомъ: здѣсь было побіеніе камнями первомученика святаго Стефана. Налѣво и по ту сторону оврага находится Елеонская гора, куда Господь, часто удаляясь, все это мѣсто освятилъ молитвою, ученіемъ и наконецъ божественнымъ вознесеніемъ своимъ къ Отцу. А святой Сіонъ, находится впереди святаго града, онъ лежитъ на правой сторонѣ его. Вотъ его описаніе. Предъ вами крѣпость, въ которой находится святой Сіонъ, мать церквей; это громадный храмъ съ цилиндрическою крышею. При входѣ въ Красныя врата, на лѣвой сторонѣ есть домъ Св. Іоанна Богослова, въ ко-

торомъ Пресвятая Богородица пребывала по воскресеніи (Спасителя); здѣсь она и опочила. На этомъ мѣстѣ, есть келлія, огражденная желѣзными рѣшетками, и на мѣстѣ, на которомъ она предала свою всесвятую душу Сыну и Богу, находятся два выпуклыхъ кружка. Направо отъ сего храма у правой части алтаря есть горница, восходъ въ которую имѣетъ шестьдесятъ одну ступень. Храмъ этотъ о четырехъ куполахъ съ труллою. Въ лѣвой части горницы видно то мѣсто, гдѣ была Владычня вечера, а въ углубленіи алтаря сошествіе Святаго Духа на апостоловъ. Въ нижней части сего храма было омовеніе ногъ. Насупротивъ сего есть тоже храмъ, гдѣ былъ домъ, въ который Христосъ вошелъ къ апостоламъ *дверьмъ затвореннымъ*. Здѣсь послѣ побіенія камнями былъ погребенъ первомученикъ Стефанъ, и потомъ былъ перенесенъ Гамалииломъ въ другое мѣсто. А такъ называемая башня Давидова лежитъ въ сѣверной части города. Это огромнѣйшая башня, и хотя всѣ въ Іерусалимѣ признаютъ ее Давидовой, но мнѣ думается, что можно сомнѣваться въ этомъ съ достаточнымъ основаніемъ. Іосифъ повѣствуетъ, что Давидова башня была изъ бѣлаго тесанаго камня; храмъ же и другія двѣ башни были построены послѣ Иродомъ во имя Фасаила и Маріамны; а эта построена изъ обыкновеннаго камня. И можетъ быть нынѣ видимая возведена на фундаментѣ древнѣйшей башни. Рядомъ съ сею башнею находятся ведущія въ городъ ворота. Войдя въ оныя, пойдешь по широкой улицѣ, по правую сторону которой близъ королевскихъ палатъ водруженъ метохъ преподобнаго отца нашего Саввы, а прошедши по улицѣ примѣрно на верженіе стрѣлы найдешь прекрасный храмъ Господня Гроба, имѣющій тотъ самый видъ, въ какомъ онъ изображается у разныхъ (писателей). Пещера, служившая

гробомъ для тѣла Владычня, двойная: въ одной лежитъ отваленный камень, обложенный бѣлымъ мраморомъ, а въ другой части, которая къ сѣверу, камень изсѣченъ на ровномъ полу и возвышается надъ нимъ на одинъ локоть слишкомъ; на немъ положенъ былъ мертвый и нагой Податель жизни: теперь онъ обложенъ чистымъ золотомъ отъ усердія и вѣры моего владыки и царя Порфиророднаго Комнина. Близъ него находится Голгоѳа и на ней такъ называемое Краніево мѣсто, и выдолбленное для креста основаніе, и разсѣлина расколовшейся скалы во время страсти крестной. Пониже разсѣлины выдолбленное въ скалѣ мѣсто, въ которомъ— черепъ Адама, и струившіяся на него капли владычней крови. Храмъ поверхъ Голгоѳы четырехъ - каморный круглый. И вблизи этого храма есть подземный храмъ, большой, въ которомъ обрѣтенъ честный и животворящій крестъ Владыки Христа. Въ восточной части города есть храмъ Святое святыхъ. Храмъ этотъ чрезвычайно красивъ, съ круглой крышей; онъ стоитъ на древнемъ мѣстѣ извѣстнаго преименитаго храма Соломонова, внутри и снаружи украшенъ различными мраморами и мозаикой. На лѣвой сторонѣ храма двѣ камары, въ которыхъ изображены—въ первой Срѣтеніе Владыки Христа, поелику на этомъ мѣстѣ праведный Симеонъ принялъ въ свои объятія Владыку Христа, во второй— видѣніе дивной лѣстницы, которую видѣлъ Іаковъ, которая простиралась до небесъ, и ангелы Божіи восходили и нисходили по ней, и внизу подъ изображенной лѣстницей зрится тотъ самый камень, который былъ подложенъ подъ главу Іакова. На правой сторонѣ находится отверстіе, нисходящее до нѣкоей пещеры подъ храмомъ. Въ этой пещерѣ положенъ пророкъ Захарія, котораго, по свидѣтельству евангелія, *іудеи убили между*

храмомъ и алтаремъ ¹. Внѣ храма большой выложенный камнемъ дворъ, древній, мнѣ думается, помость великаго храма. И около воротъ, ведущихъ въ святую Гевсиманію, есть храмъ святыхъ Іоакима и Анны, въ которомъ было Рождество пренепорочной Богородицы, и вблизи его струятся воды овчей купели.

15. Отсюда за городомъ у восточной его стороны посреди изрытой оврагами лощины, отдѣляющей Елеонскую гору отъ святаго града, лежитъ мѣстечко Гевсиманія, гдѣ гробъ Пресвятой Владычицы нашей Богородицы, и садъ, въ которомъ часто пребывала Спаситель нашъ со своими учениками. Здѣсь три храма: одинъ на лѣвой рукѣ и въ углубленіи подъ землю, гдѣ божественный гробъ Богородицы. Храмъ этотъ весь сводчатый, просторный, цилиндрической, и посреди его на подобіе амвона стоитъ гробъ ея, изсѣченный изъ камня въ четыре каморной формѣ. И въ восточной его сторонѣ изъ того же камня изваянный, какъ бы ложе и обложенный бѣлымъ мраморомъ одръ, на немъ положено было пречистое тѣло Пресвятой Богородицы, принесенное святыми апостолами съ Сіона. А вверху другой храмъ, — это пещера, въ которой была Владычняя молитва, и апостолы, отягченные сномъ, спали. У подножія горы Елеонской, на разстояніи примѣрно верженія камня, существуетъ третій храмъ, въ который Господь, упрекнувши апостоловъ въ нерадѣніи, и удалившись, снова предался молитвѣ, *когда потъ его падалъ на землю, какъ капли крови* ². Въ этомъ саду совершилось и предательство, и Іуда коварно облобызала Владыку, и толпа іудеевъ схватила Его. Насупротивъ этого сада, у верхней части его (обращенной) къ Сіону, есть храмъ и

¹ Матѣ. XXIII, 35. — ² Лук. XXII, 44. Матѣ. XVI, 43.

подъ нимъ пещера, въ которой Петръ послѣ своего отреченія, удалившись и сѣдши, *плакася горько* ¹, въ которой этотъ апостоль и изображенъ плачущимъ. Выше Гевсиманіи и храма молитвы зрится гора Елеонская, отдѣляемая, какъ я сказалъ, отъ святаго града долиной Іосафатовой и потокомъ плача и ущельемъ. Мѣсто это есть холмъ, стоящій нѣсколько выше города. Поэтому со стороны города онъ кажется не очень большимъ, но съ той его стороны, которая (обращена) къ Іордану и Виваніи, онъ чрезвычайно высокъ, ибо покатость его постепенно понижается до самой пустыни. На вершинѣ этой горы есть мѣсто, на которомъ Спаситель, часто бесѣдовавшій съ учениками по воскресеніи, потомъ совершилъ и страшное таинство вознесенія. Близъ него внизу есть пещера, въ которой совершала свои аскетическіе подвиги святая Пелагія, гдѣ и святое тѣло ея въ каменной ракъ почиваетъ. Вблизи же его находится и другой храмъ, гдѣ Господь предаль своимъ ученикамъ молитву: *Отче нашъ*. Въ лѣвой части города есть ромейскій монастырь, построенный, какъ говоритъ преданіе, на фундаментѣ древняго монастыря, воздвигнутаго приснопамятною Меланіей. Насупротивъ этой горы позади города, если смотрѣть отъ Самаріи, есть монастырь, въ которомъ, послѣ побіенія камнями святаго первомученика Стефана и положенія его здѣсь, какъ мы выше сказали, было перенесено Гамаліиломъ священное и святое его тѣло. Потокъ, выходящій отъ Гевсиманіи, проходитъ до лавры святаго Саввы и пустыни Рува, которая у мертваго моря Содомскаго.

16. Тотъ часъ же отъ Гевсиманіи, на верженіе стрѣлы подальше, стоитъ такъ называемый Кукумъ—зданіе,

¹ Матѣ. XVI, 75.

на скалѣ построенное въ формѣ четверугольной, въ вышину, я думаю, повыше двухъ копій (поставленныхъ одно на другое), и въ формѣ пирамиды заостряемое снизу до верху, въ которомъ монахъ Ивиръ, заключивъ себя, печется о своемъ спасеніи. Далѣе начинается большой кряжъ, въ которомъ искусственно сдѣланы разныя пещеры, прозываемыя пещерами дѣвъ, гдѣ обитаютъ не многіе православные, а больше армянскіе и яковитскіе монахи. Потомъ это ущелье расширяется, и въ этомъ мѣстѣ находится долина плача. А за нею село скудельника, купленное для погребенія странныхъ за цѣну Господню ¹. Послѣ сего Купель Силоамская, водами которой орошается эта сухая страна. Отсюда виднѣются и небольшіе луга на площади долины, покрытые деревьями. Источникъ окруженъ и украшенъ каморами и частыми колоннами. И такимъ образомъ долина эта простирается до лавры святаго Саввы, какъ мы сказали, на одиннадцать миль. Тамъ долина расширяется въ большое и изрытое оврагами ущелье. Здѣсь и лавра, и храмъ и гробъ святаго зрится. Предъ лаврою по обоимъ берегамъ ущелья находятся пещеры и маленькіе пирги; въ нихъ живутъ презрѣвшіе міръ и его удовольствія ради царствія небеснаго, терпятъ невѣроятный жаръ зноя, пламенемъ угашая пламя, угасимымъ не угасяемое. На мѣстѣ, на которомъ стоитъ храмъ, и гробъ Богоноснаго Святаго отца Саввы, оврагъ, раздѣляясь на трое, углубляется въ великое ущелье. На краяхъ его поставивши большія пирги, посрединѣ Святой воздвигъ храмъ, и устроилъ вокругъ невиданныя дотолѣ помѣщенія для подвижниковъ, какъ объ этомъ сообщаетъ описаніе его дивнаго житія. Храмъ преизобилуетъ при-

¹ Матѣ. XXVII, 7.

ятностью, чрезвычайно высокій, просторный, полный свѣта; помость его украшенъ мраморами, скромными, правда, и пустынными, но разнообразно отдѣланными. Передъ храмомъ находится дворъ, выложенный каменными плитами, а по срединѣ храма гробъ великаго отца нашего Саввы, возвышающійся надъ поломъ на ладонь, и покрытый доскою чистѣйшаго бѣлаго мрамора. Вблизи его и около, но подъ землю, находятся гробницы просіявшихъ въ пустынѣ святыхъ отцевъ, и между ними Козьмы и Іоанна, древнихъ поэтовъ. Не далеко также отсюда сорокъ богоносныхъ мужей, избранныхъ изъ числа другихъ, шесть изъ нихъ непосредственно бесѣдующихъ съ Богомъ, которыхъ имена: Стефанъ, Ѳеодоръ и Павелъ, четвертый происходилъ изъ великаго города, пятый былъ Ивиръ, а шестой всѣмъ извѣстный своей прозорливостью столпникъ Іоаннъ.

17. Возвращаясь въ Святый градъ не чрезъ лощину, а чрезъ ея хребетъ, обрящешь за шесть миль отъ него монастырь преподобнаго отца нашего Ѳеодосія кинвиарха. Монастырь этотъ окруженъ различными пиргами, а предъ нимъ на верженіе стрѣлы подальше есть камора, въ которой, какъ явствуетъ изъ жизни Святаго, въ его рукѣ воспламенились угасшіе угли. Среди монастыря стоитъ храмъ, имѣющій на высотѣ кругловидную крышу, и подъ нимъ пещера, въ которой находится гробъ Святаго, и вблизи его разные каморы, въ которыхъ лежатъ останки великихъ Святыхъ. Спускаясь по ступенямъ пещеры, встрѣтишь боковое отверстіе другой пещеры, вшедши въ которую ученикъ Святаго Василій устроилъ себѣ гробницу, по повелѣнію святаго, какъ значится въ Патерикѣ, и въ теченіе сорока дней во время молитвенныхъ собраній видѣнъ былъ поющимъ вмѣстѣ со Святымъ и съ братіями.

18. Супротивъ этого монастыря поправѣе въ глубинѣ іорданской пустыни находится монастырь Святаго Евѳимія великаго, и онъ тоже окруженъ башнями и большими укрѣпленіями. Посреди его стоитъ храмъ, имѣющій тоже кругловидную крышу, а подъ нимъ есть пещера, и среди ея гробъ великаго Евѳимія, очень похожій на гробницу Богоноснаго Саввы, тоже покрытый бѣлымъ мраморомъ,—въ немъ погребены вмѣстѣ со святымъ останки Святыхъ отцовъ Пасаріона и Дометіана.

19. За этимъ монастыремъ есть пространство, примѣрно въ двѣнадцать миль, и за нимъ находится большой оврагъ, а среди его (оврага) проходитъ потокъ, на противоположной сторонѣ котораго есть монастырь Хозива, нѣчто для разсказа невѣроятное, а для зрѣнія удивительное. Ибо углубленія пещеръ служатъ келліями для монаховъ, и самый храмъ и усыпальница устроены въ разсѣлинѣ скалы, и все это до такой степени накаляется лучами солнца, что огненные языки поднимаются отъ камней въ видѣ пирамидъ. Вода же, употребляемая для питья монахами, такова, какою бываетъ въ стоячемъ болотѣ, когда солнце среди лѣта стоитъ надъ болотомъ и своими огненными лучами нагрѣваетъ воду до точки кипѣнія. Въ этомъ монастырѣ мы видѣли разныхъ освященныхъ мужей, и между прочимъ одного изъ нихъ знаменоснаго мужа и непосредственно бесѣдующаго съ Богомъ. Лука имя этому старцу. Съ трудомъ мы вошли и вышли изъ монастыря по крутизнѣ мѣста и по чрезмѣрности солнечнаго зноя.

20. Послѣ этого начинается узкій, длинный и крайне трудный путь, направляющійся къ концу пустыни, но (недоходя) до него въ промежуткѣ виднѣются два утеса, среди которыхъ этотъ путь пролегая доходитъ до Іері-

хова. На немъ не встрѣчается ни одного камня, которые кладутся обыкновенно въ фундаментъ зданій, но общій видъ ея какой-то унылый. Теперь, впрочемъ, вся окрестность стала влажною, превратившись въ сады обитателей, основанныхъ въ пустынѣ. Ибо земля, разбитая на участки и раздѣленная между тѣми святыми обителями, вся усажена деревьями и покрыта виноградниками. Посему, поставивши на своихъ участкахъ пирги, монахи получаютъ обильные для себя плоды. На нашъ взглядъ, вся пустыня и Іорданъ вмѣстѣ съ Мертвымъ моремъ Содомлянъ, по своему очертанію похожа на мѣстность Ахриды, съ тѣмъ только различіемъ, что вода изъ Ахридскаго озера вытекаетъ, разливаясь по разнымъ мѣстнымъ оврагамъ, называемымъ у тамошнихъ жителей стругами, а здѣсь Іорданъ пересѣкаетъ озеро (Мертвое море) и кромя того площадь пустыни несравненно обширнѣе Ахридской равнины.

21. На право отъ двойной скалы, о которой я говорилъ, находится площадь Мертваго моря, а за нимъ Сигоръ. Здѣсь послѣ этой пустыни пройдя два монастыря, именно Св. Евѳимія и Лавры, представляется взорамъ великая пустыня. Налѣво отъ скалъ и дороги виднѣется холмъ, на которомъ послѣ сорокодневнаго поста Спасителя, искушитель подготовилъ Ему два искушенія, хотя, будучи побѣжденъ, удалился со стыдомъ. Насупротивъ этого холма на разстояніи, какъ мнѣ кажется, шести миль, находится (другой) холмъ, и на этомъ холмѣ храмъ, въ которомъ ¹ архистратигъ Михаилъ бесѣдовалъ съ Іисусомъ Навиномъ.

22. У Іордана водружены три монастыря, именно:

¹ Т. е. на мѣстѣ, на которомъ стоитъ храмъ, а не въ самомъ храмѣ, котораго при Іисусѣ Навинѣ тутъ еще не было.

Предтеча, Златоустъ (и Каламонъ). Изъ нихъ монастырь Предтечи, разрушенный до основанія землетрясеніемъ, нынѣ заново выстроены щедродательною десницею боговѣнчаннаго нашего самодержца, Порфироднаго и Комнина Мануила, чрезъ настоятеля обители, на возстановленіе ея возымѣвшаго дерзновеніе. Отъ нея подалше, примѣрно на разстояніи двухъ выстрѣловъ изъ лука, течеть святѣйшій между рѣками Іорданъ, въ которомъ великое таинство моего возсозданія Іисусъ мой, обнищавъ, совершилъ крещеніемъ; и около берега, на разстояніи примѣрно верженія камня, есть четырехугольное съ круглой крышей зданіе, въ которомъ послѣ возвращенія вспять ¹, возобновившій свое теченіе Іорданъ принялъ (въ свои волны) нагимъ одѣвающаго небо облаками ², и десная рука Предтечи, наклонившись, прикоснулась къ темени Его, и Духъ въ видѣ голубя сошелъ на сродное себѣ Слово, и гласъ Отца засвидѣтельствовалъ сыновство Свободителя.

23. Посрединѣ между монастыремъ Предтечи и Іорданомъ есть крошечная гора Ермоніимъ, на которой стоявшаго Спасителя, Іоаннъ, указывая пальцемъ, возгласилъ толпамъ народа: *се Агнецъ Божій, вземляй грѣхи міра* ³. Въ промежуткѣ между монастырями Предтечи и Каламона находится разрушенный до основанія теченіемъ Іордана монастырь Святаго Герасима, — въ немъ почти ничего не видно кромѣ незначительныхъ остатковъ храма, двухъ пещеръ, и замкнутаго столпа, въ которомъ заключился великій старецъ Івиръ, весьма симпатичный и удивительный. Посѣтивши его, мы очень много из-

¹ *Море видѣ и побѣже, Іорданъ возвратися вспять.* Псал. СХІІІ, 3. —

² Слова изъ стихиръ на великій пѣтокъ: *одѣвая небо облаки, бигрянницею облачится поруганія.* — ³ Іоан. I, 29.

влекли пользы изъ встрѣчи съ нимъ, ибо божественная нѣкая благодать присуща старцу. Но считаемъ необходимымъ разсказать здѣсь для услажденія тѣхъ, которые любятъ услаждаться божественнымъ, чудо, совершенное имъ за нѣсколько дней до нашего прибытія. На извилистомъ и узловатомъ теченіи Іордана, какъ и на другихъ рѣкахъ, попадаются мѣста, густо заросшія тростникомъ. Въ этихъ мѣстахъ привыкло обитать племя львовъ. Два изъ нихъ въ каждую недѣлю подходили къ затвору старца, и, положивши головы на столпъ, выраженіемъ глазъ, просили себѣ пищи. Получивши се безъ труда, они съ радостію уходили въ свои обычныя мѣста при рѣкѣ. Пищею для него служили или небольшія устрицы въ рѣкѣ, или можетъ быть, куски полбоваго, или ячменнаго хлѣба. Однажды когда они (львы) пришли и движеніемъ глазъ просили обычной пищи, старецъ, не избилуя тѣмъ, чѣмъ обыкновенно удовлетворялъ требованіе звѣрей, ибо случилось такъ, что въ теченіе двадцати дней ничѣмъ съѣстнымъ не запасался, священный оный мужъ сказалъ звѣрямъ: такъ какъ мы не только не имѣемъ ничего съѣстнаго, чѣмъ могли бы утѣшить слабость вашего естества, но и самимъ намъ недостаетъ потребнаго по обычаю, Богу такъ о насъ устроившему по причинамъ, которыя Ему хорошо извѣстны, то нужно вамъ идти къ руслу Іордана, и принести къ намъ какое либо маленькое деревцо. Приготовивши изъ него крестики, мы раздадимъ ихъ посѣтителемъ въ благословеніе, а отъ нихъ получивши въ замѣнъ, по произволенію каждаго, какія либо крошки къ пропитанію моему и вашему, ими и разбогатѣемъ. Сказалъ, звѣри выслушали, и какъ бы разумнымъ движеніемъ и походкою отправились къ руслу Іордана. И, о чудо! не много спустя, принесли на плечахъ два дерева, и положивши

*

оня у основанія столпа, охотно удалились въ заросли Иордана. Но довольно объ этомъ. Возвратимся къ исторіи сихъ мѣстъ.

24. Но и монастырь Каламона тоже (окруженный) башнями и бойницами сооруженъ изъ квадратнаго тесаннаго камня, и храмъ по срединѣ его просторный съ трулломъ опирающійся на круглые своды. Къ нему примыкаетъ съ правой стороны другой храмъ круглый, чрезвычайно маленькій, воздвигнутый, какъ говорятъ, во времена апостоловъ, въ нишѣ¹ котораго написана икона Богоматери, держащей въ объятіяхъ Спасителя Христа, по формѣ, и по цвѣту и по размѣрамъ похожая на икону Пресвятой Одигитріи въ царствующемъ градѣ. На основаніи древнихъ преданій говорятъ, что она писана рукою апостола и евангелиста Св. Луки. И этой молвѣ заставляютъ вѣрить съ одной стороны частыя чудеса, съ другой—необычайное благоволеніе, отъ иконы исходящее. За нимъ (монастыремъ Каламона), примѣрно въ пяти стадіяхъ, стоитъ монастырь Златоуста. Подальше за нимъ, примѣрно на выстрѣль изъ лука, стоитъ затворническій столпъ, въ которомъ велъ отшельническую жизнь (извѣстный) великій мужъ, родомъ Ивиръ, нравомъ простой, словомъ достопочтенный, въ прежнія времена долго совершавшій аскетическіе подвиги на камнѣ, неподвижно лежащемъ при морѣ Атталіи, гдѣ мы впервые и встрѣтились съ нимъ, сора-туя приснопамятному царю и порфирородному Комнину.

25. По ту сторону Иордана прямо противъ (мѣста) крещенія есть разные кустарники, и среди ихъ при-

¹ Ἐν τῇ νόσχ. Μόσχ — ниша, называется въ восточныхъ храмахъ углубленіе въ алтарной стѣнѣ, въ которомъ ставится жертвенникъ и гдѣ надъ жертвенникомъ обыкновенно помѣщается икона рождества Христова, или Пречистой Дѣвы съ Предвѣчнымъ Младенцемъ.

мѣрно на одну стадію дальше (отъ берега Іордана) есть пещера Крестителя Іоанна, очень маленькая и не могущая помѣстить въ себѣ во весь ростъ человѣка хорошаго роста. И подобная ей въ глубинѣ пустыни есть другая пещера, во время пребыванія въ которой пророкъ Ілія былъ восхищенъ огненной колесницей. За этими пещерами по теченію Іордана, говорятъ, находится пустыня, въ которой дивный Зосима сподобился видѣть равно-ангельную египтянку. За холмами лежитъ пустыня, простирающаяся до Синая и Раиѳа и Чермнаго моря. Здѣсь мое слово о пустынѣ должно и кончиться.

26. По правую сторсну Святаго града Іерусалима и башни пророка Давида есть горный хребетъ (весь), покрытый виноградниками и на болѣе низменныхъ частяхъ его находится монастырь Ивировъ, въ чертѣ котораго, говорятъ, было вырублено древо честнаго креста. Отсюда начинается граница *горней*¹ (страны), основательно такъ названной, поелику на пространствѣ многихъ стадій она гористѣе всѣхъ холмовъ. Отъ Святаго града примѣрно въ четырнадцати стадіяхъ находится домъ пророка Захаріи, въ которомъ, послѣ (архангельскаго) привѣтствія, Пречистая Богородица, вставши, пошла со тцаніемъ и цѣловала Елисаветъ, и младенець възыгралъ radoщами во чревѣ ея (Елисаветы), какъ бы принимая Владыку, и Дѣва произнесла дивную оную пророческую пѣснь. На этомъ мѣстѣ есть небольшое укрѣпленіе, и храмъ водруженъ надъ пещерою, и въ нѣдрахъ этой пещеры совершилось рожденіе Предтечи и близъ нея примѣрно на два выстрѣла изъ лука около верхней части горы, находится разсѣвшаяся скала,

¹ *Воставши Маріамъ иде въ горняя со тцаніемъ во градъ Іудовъ и цѣлова Елисаветъ.* Лук. 1, 39.

пріютившая бѣгущую мать Крестителя, державшую его еще младенца въ своихъ объятіяхъ, во время убіенія младенцевъ Иродомъ ¹.

27. Отъ Іерусалима посреди двухъ путей, одного, ведущаго въ горную, другаго, ведущаго къ монастырю Киновіарха и лавры, есть небольшой хребетъ и путь на немъ, ведущій даже до Виелеема отъ святаго Сіона. Городъ Виелеемъ отстоитъ отъ Святаго града примѣрно на шесть миль. Посрединѣ между нимъ и Святымъ градомъ находится монастырь Святаго пророка Іліи, древнѣйшими боголюбивыми мужами воздвигнутый, но землетрясеніемъ до основанія разрушенный. Но и этотъ монастырь всемірный благодѣтель, мой владыка и царь воздвигъ изъ развалинъ чрезъ настоятеля его родомъ сиріянина. И такъ между монастыремъ и Виелеемомъ треугольникъ изъ страны образуетъ гробъ Рахили, прикрытый четыре-камарнымъ круглымъ зданіемъ. По лѣвую сторону святаго Виелеема, между нимъ и монастыремъ Киновіарха, виднѣется поле, и на этомъ полѣ пещера, въ которой блаженные пастыри, играя на свирѣли, слышали ангельскую пѣснь: *слава въ вышнихъ Богу и на земли миръ* ², въ мірѣ спасеніе отъ рожденія Бога моего Дѣвою Богородицею. Святой Виелеемъ построенъ на скалистомъ гребнѣ; въ немъ и священная пещера и ясли и колодезь, изъ котораго захотѣлъ пить Давидъ, и храмъ водруженный на хребтѣ пещеры зрится длинный и очень большой, покрытый крестообразно (крышею) отъ древъ не гнѣющихъ. А крыша надъ алтаремъ сведена каменнымъ куполомъ. Но и этотъ прекраснѣйшій храмъ и величайшій воздвигла щедродательная рука

¹ Разсказъ объ этомъ можно читать въ Четьи-Миней въ житіи Св. Іоанна Предтечи подъ 24 числомъ Іюня. — ² Лук. II, 14.

хравителя міра, моего царя, и украсила весь храмъ золотыми мозаиками. Въ немъ (храмъ) поставленный въ этой странѣ латинскій пастырь, какъ бы вознаграждая императора за его великодушіе, въ разныхъ мѣстахъ, не исключая и алтаря надъ святой пещерой, поставилъ прекрасные его портреты. Видъ пещеры, яслей и колодца слѣдующій. У лѣвой стороны алтаря находится устье святой пещеры, близъ нея колодець, изъ котораго чувственно и мысленно захотѣлъ пить праотець Давидъ, и воды котораго двое соратниковъ его, прорвавши цѣпь иноплеменниковъ, зачерпнули въ кадку и принесли ему, палимому жаждой; но онъ, выливши ея Богу, и до нынѣ провозглашается, какъ совершившій преславное дѣло ¹. Отъ входа пещеры и до ея дна есть спускъ состоящій изъ шестнадцати ступеней. И у сѣверной части находится то священное убѣжище, въ которомъ Дѣва родила Спасителя Христа, и вся тварь узрѣла Бога во плоти, и міръ весь обновился, и я смертный обогатился Божествомъ въ то время, какъ мой Богъ и Творецъ обнищалъ моей нищетой. Потомъ на одну ступень пониже усматриваются ясли безсловесныхъ, имѣющія форму равносторонняго четырехугольника. Древніе люди, обложивши ихъ бѣлымъ мраморомъ, посрединѣ ихъ сдѣлали пуповидное изваяніе, которымъ отмѣчается часть ихъ, т. е. тѣхъ яслей, которыя вмѣстили въ себѣ не вмѣстимаго, которыя оказались шире небесъ и просторнѣе земли, моря и преисподней. Ибо тѣ не могли Его вмѣстить, а эти легко вмѣстили Его-Младенца. Поражаюсь картиною, всецѣло переносую мыслью внутрь этой священной пещеры, зрю подъ покрывало владычняго рожденія, и въ ясляхъ младенца

¹ 2 Царствъ, XXIII, 14—17.

возлежаніе, и поразительную любовь ко мнѣ Спасителя, и крайнее Его обвинаніе, чрезъ которое меня сподобилъ небеснаго царствія, но и чертогомъ пещеру себѣ представляю, и въ матернихъ объятіяхъ какъ бы на престолѣ сѣдящаго царя. И лики ангеловъ, окружающихъ пещеру, вижу, и волхвовъ, приносящихъ дары царю. И весь проникаюсь радостію. И помышляя о томъ, какой благодати я сподобился, ликую. Художникъ опытной рукой изобразилъ въ самой пещерѣ тайнства, въ ней совершившіяся. Это великое тайнство міра изображено въ абсидѣ: Дѣва, возлежащая на одрѣ, лѣвую руку подложивъ подъ локоть правой, а къ правой приклонивши ланиту, смотря на младенца и внутреннее смиренномудріе обнаруживая въ улыбкѣ и въ румянцѣ ланить. Ибо лице не измѣнилось, какъ (обыкновенно бываетъ) у только что родившей и притомъ въ первый разъ родившей, которая бываетъ блѣдною. Сподобившейся родить превыше естества и подобало быть освобожденною отъ страданій по естеству. Здѣсь и осель, и быкъ, и ясли, и младенецъ, и толпа пастырей, которыхъ гласъ нѣкій, съ небесе поразившій ихъ уши, разлучилъ съ стадами, и они, беззаботно оставивши овецъ, пасшихся на лугу у источника, и поручивши собакѣ охрану стада, вытянули шеи въ верхъ, напрягши слухъ по направленію шума, и ставши каждый по своему, какъ будто каждый помышлялъ о томъ, какъ бы стать по приличію и поудобнѣе, и однимъ посохи казались бесполезными, а у другихъ очи были устремлены на небо. Поднимая вверхъ десницы по направленію глазъ, они тревожно напрягали слухъ. Однакожь не было нужды во второмъ слушаніи, ибо очи вѣрнѣе ушей; такъ какъ ангель, представъ имъ, указалъ имъ возлежаніе младенца въ ясляхъ. А овцы, не обращая никакого вни-

манія на зрѣлище, на просторѣ бродили—одни наклонившись къ травѣ, другія бѣжали къ упомянутому источнику. А собака, сердитое въ отношеніи къ чужимъ животное, повидимому, наблюдаетъ необычность явленія: волхвы, сойдя съ коней съ дарами въ рукахъ преклонивши колѣна, съ трепетомъ подносятъ ихъ Дѣвѣ.

28. За святымъ Виелсемомъ, примѣрно на разстояніи двухъ миль, внутри монастыря Киновіарха есть пещера, въ которой волхвы, остановившись, рѣшили не возвращаться къ Ироду и другимъ путемъ возвратились въ свою страну. По ту сторону лавры, примѣрно на двѣнадцать миль, близъ пустыни Рува есть монастырь Святаго Харитона. И за этимъ монастыремъ на большомъ разстояніи двойной памятникъ Авраама въ Хевронѣ, и дубъ Маврійскій, при которомъ патріархъ Авраамъ гостепріимно принялъ Святую Троицу. Разказанное относится къ мѣстности отъ Птолемаиды чрезъ Галилею до Святаго града, Іордана и святой пустыни. Мѣстности прибрежныя имѣютъ такой видъ.

29. Отъ святаго града Іерусалима примѣрно въ шести миляхъ находится городъ Армаемъ, въ которомъ родился великій пророкъ Самуилъ. И за нимъ примѣрно въ другихъ семи миляхъ, или не много дальше, находится большой городъ Еммаусъ, лежащій среди ложбины на возвышенномъ холмѣ, такимъ образомъ примѣрно на двадцать четыре мили раскидывается страна Рамле, и храмъ громадный Святаго великомученика Георгія, который и родился въ этихъ мѣстахъ, и за благочестіе подъялъ величайшіе подвиги, гдѣ находится и его священный гробъ. Храмъ продолговатый, и въ углубленіи олтаря подъ поломъ святой трапезы (престола) виднѣется маленькое отверстіе гроба, окаймленное бѣлымъ мраморомъ. Но необходимо (здѣсь) разказать то,

что мы слышали отъ клириковъ храма о томъ, что случилось на гробъ святаго за нѣсколько лѣтъ предъ симъ. Намъ говорили, что нынѣшній латинскій епископъ, опредѣленный въ этотъ городъ, пытался открыть устье гроба, и когда снята была доска, оное заграждавшая, найдена была большая пещера, въ глубинѣ которой находился гробъ Святаго. И когда онъ покусился открыть и самый гробъ, то изъ гроба вырвался огонь и одного изъ нихъ (рабочихъ епископа) превратилъ на половину въ уголь, а другого мгновенно сдѣлалъ жертвою смерти.

30. За этой страной есть Кесарія Филиппова, городъ большой, многолюдный, Онъ стоитъ на берегу моря; при немъ находится и весьма замѣчательная гавань, искусственно сдѣланная,—на что Иродъ щедрою рукою затратилъ громадныя деньги. Въ этомъ городѣ Христосъ спросилъ апостоловъ: *Кого мя глаголютъ человекѣ быти сыни человекскаго?* И Петръ отвѣтилъ Ему: *Ты еси Христосъ, Сынъ Божій*¹, обнаруживая тѣмъ огнепальность своей любви.

31. За симъ есть Кармилъ гора, о которой часто говорится въ священномъ писаніи Ветхаго и Новаго Завѣта. Гора эта есть горная цѣпь, начинающаяся отъ самыхъ нѣдръ моря, углубляющагося въ материкъ у Птолемаиды и Кайфы, и простирающаяся до горъ Галилеи. На оконечности цѣпи у моря находится пещера пророка Іліи, въ которой дивный оный мужъ, проводя ангельское житіе, сподобился быть восхищеннымъ на небо. Въ этой странѣ древле былъ большой монастырь, какъ на это указываютъ и нынѣ еще видимые останки зданій, но, благодаря времени, все состаривающему, и ча-

¹ Матѣ. XVI, 13, 16.

стымъ нападеніямъ враговъ, совершенно исчезъ. За нѣсколько (предъ симъ) времени одинъ мужъ, монахъ, іерей по сану, сѣдой по волосамъ, родомъ изъ Калабріи, по откровенію пророка прибывши сюда, въ этихъ мѣстахъ или на (бывшихъ) строеніяхъ монастыря устроивъ маленькую ограду, и воздвигши малый храмъ, и собравши братіи чловѣкъ десять, нынѣ то святое мѣсто населяетъ.

35. Здѣсь пусть окончится писаніе моего сказанія здѣсь—предѣль и моему странствованію по Святымъ мѣстамъ. И если (моимъ) читателямъ мой трудъ покажется полезнымъ, то я буду считать это вполне достаточнымъ для себя за него вознагражденіемъ. Если же нѣтъ, то да возвратится мое произведеніе ко мнѣ своему родителю, и своимъ лепетомъ да напоминаетъ мнѣ эти божественныя мѣста, чтобы, переносясь къ нимъ воображеніемъ чрезъ воспоминаніе, находить для себя сладкое утѣшеніе.

Πίναξ τῶν ὀνομάτων, περιεχομένων ἐν τῇ
Ἐκφράσει.

- | | |
|----------------------------|--|
| Ἄβραάμ.—9, 11, 26. | Βαπτιστοῦ Ἰωάννου σπηλαιον.—
22. |
| Ἄβραάμ μνήμα.—26. | Βασάν.—1. |
| Ἄγια τῶν ἁγίων [ναὸς].—14. | Βασίλειος, μαθητῆς Θεοδοσίου Κα-
νοβιάρχου.—18. |
| Ἄδὰμ [Κρανίον].—13. | Βηθανία.—15. |
| Ἄενδώρ.—10. | Βηθλεέμ.—23, 24, 26. |
| Ἄιγυπτία ἰσάγγελος.—23. | Βηρυτός.—4, 5. |
| Αἴγυπτος.—1, 8. | Γαβριήλ.—7. |
| Ἄκκε.—6. | Γαλιλαία.—6, 26, 28. |
| Ἄμωρραῖοι.—1. | Γαμαλιήλ.—13, 16. |
| Ἄννα.—14. | Γεδσημάνη.—14, 15, 16. |
| Ἄντάραδα.—3. | Γερασίμου μονή.—20. |
| Ἄντιόχεια.—3. | Γεωργίου μεγαλομάρτυρος ὁ ναὸς.
—27. |
| Ἄντιόχος.—2. | Γολγοθᾶ.—11, 13. |
| Ἄραβία.—4. | Δαβὶδ ὁ βασιλεὺς καὶ προφήτης.—
10, 13, 23, 24. |
| Ἄρμαθαῖμ.—27. | Δαμασκός.—4, 9. |
| Ἄρμένιοι.—16. | Δάφνης λειμῶν.—3. |
| Ἄτταλίας θάλασσα.—22. | Δίδυμος.—5. |
| Ἄχρῖς.—19. | Δομετιανὸς ὄσιος.—18. |
| Ἄχρῖδος λίμνη.—19. | Ἐλαιῶν.—12. |
| Ἄχριδική πεδιάς.—19. | |
| Βαπτιστῆς.—11. | |
| Βαπτιστοῦ ἡ μητήρ.—23. | |

- Ελαίων ὄρος.—14, 15.
 Ἐλισάβετ.—10, 23.
 Ἐλισαῖος.—10.
 Ἐμμαοὺς πόλις.—27.
 Ερυθρὰ θάλασσα.—23.
 Εὐθύμιος ὁ μέγας.—18.
 Ἐὐθυμίου τοῦ μεγάλου μονή.—
 20.
 Ζαχαρίας.—10, 14.
 Ζαχαρίου τοῦ προφήτου ἡ οἰκία.—
 23.
 Ζέβελ.—3.
 Ζεβελὲτ.—4.
 Ζωσιμᾶς θαυμαστός.—23.
 Ἡλίας προφήτης.—5, 9, 22.
 Ἡλιοῦ προφήτου μονή.—23.
 Ἡλιοῦ προφήτου σπήλαιον.—28.
 Ἡρώδης.—13, 26, 27.
 Ἡρώδης τετράρχης.—10.
 Ἡρώδης μικρός.—10.
 Ἡρωδιάς.—10, 11.
 Θαβώρ.—10.
 Θαβώριον (ὄρος).—8.
 Θεοδόσιος κονιοβιάρχης.—18.
 Θεόδωρος ὄσιος.—17.
 Θεοτόκος.—7, 8, 12, 14, 15,
 23, 24.
 Θεοτόκου εἰκὼν.—22.
 Θεούπολις Ἀντιόχου.—2.
 Ἰαβείμ.—10.
 Ἰακώβος.—9, 11, 14.
 Ἰακωβίται.—16.
 Ἰβήρων μονή.—23.
 Ἰβήρ γέρων.—16, 21.
 Ἰβηριώτης.—22.
 Ἰεριχώ.—19.
 Ἰερουσαλήμ.—13, 23, 26.
 Ἰησοῦς.—8, 19.
 Ἰορδάνης.—9, 15, 18, 19, 20,
 21, 22, 23, 26.
 Ἰούδας.—15.
 Ἰουδαία.—12.
 Ἰουδαῖοι.—8, 14, 15.
 Ἰσαὰκ.—11.
 Ἰωάννης ἀπόστολος.—5, 12.
 Ἰωάννης προδρόμος.—8, 10.
 Ἰωάννης ποιητής.—17.
 Ἰωάννης στηλίτης.—17.
 Ἰωακεῖμ.—14.
 Ἰωσαφὰτ κοιλὰς.—15.
 Ἰώσηπος.—13.
 Ἰωσήφ.—7, 11.
 Καισάρεια Φιλίππου.—27.
 Καϊφᾶ.—28.
 Καλαμῶνος μονή.—20, 22.
 Καλαυρηδόθεν μοναχός.—28.
 Κανὰ.—6.
 Καπερναοῦμ.—8.
 Καρμήλιον ὄρος.—28.
 Κάρμηλος.—6.
 Κασταλία πηγὴ.—2.
 Καύκασον.—3.
 Κεραμέως ἀγρός.—16.
 Κισσῶν.—10.
 Κλαυθμοῦ κοιλὰς.—15.
 Κλαυθμῶνος κοιλὰς.—16.

- Κοινοβιάρχου μονή.—23, 24.
 Κομνηνός Μανουήλ.—13, 20, 22, 24.
 Κοσμᾶ ποιητής.—17.
 Κούκουμος.—16.
 Κρανίου τόπος.—13.
 Λαοδίχεια.—3.
 Λατίνοι.—8, 27.
 Λαύρας μονή.—20, 23, 26.
 Λευκίππη.—5.
 Λίβανος.—4, 9.
 Λουκᾶ ἀπόστολος.—22.
 Λουκᾶς γέρον.—19.
 Μαδιάμ.—10.
 Μαμβρή ἡ ὄρυς.—26.
 Μανουήλ Κομνηνός.—20.
 Μαριάμη.—13.
 Μαῦρον ὄρος.—2.
 Μελάνης.—16.
 Μελχισεδέκ.—9.
 Μιχαήλ ὁ ἀρχιστράτηγος.—20.
 Μωσεύς.—1, 9.
 Ναείμ.—10.
 Ναζάρετ.—7, 8.
 Ναζηραῖοι.—8.
 Ναυῆ Ἰησοῦς.—20.
 Νεάπολις.—11.
 Νεκρά θάλασσα.—16, 19.
 Ὁδηγητρίας εἰκὼν.—22.
 Ὁρεινή.—23.
 Ὁρρόντης.—2, 3.
 Παλαιστίνη.—6.
 Παρθένων σπήλαια.—16.
 Πασαρίων ὄσιος.—18.
 Παῦλος ὄσιος.—17.
 Πελαγία.—16.
 Πέτρος.—5, 9, 15, 27.
 Πορφυρογεννήτης Μανουήλ.—20, 22.
 Προβατικὴ κολυμβήθρα.—14.
 Προδρόμος.—7, 8, 10, 11.
 Προδρόμου γέννησις.—23.
 Προδρόμου μονή.—20.
 Προδρόμου χεῖρ.—20.
 Πτολεμαῖς.—6, 27, 28.
 Ῥαϊθός.—23.
 Ῥάμπλέα ἡ χώρα.—27.
 Ῥαχὴλ ὁ τάφος.—24.
 Ῥουβᾶ ἔρημος.—16, 19, 26.
 Ῥωμαϊκὸν μοναστήριον.—16.
 Ῥωσῶ.—3.
 Σάββα.—13, 16, 17, 18.
 Σαμίρεια.—6, 11, 16.
 Σαμαρείς.—11.
 Σαμαρίτις.—11.
 Σαμουήλ προφήτης.—27.
 Σαρακηνικὸν ἔθνος.—4.
 Σαραφθὰ.—5.
 Σεβαστὴ πόλις.—10.
 Σεμφωρί.—6.
 Σηγῶρ πόλις.—19.
 Σημεὼν ὁ θαυμαστός.—2.
 Σηὼν βασιλεὺς τῶν Ἀμωρραίων.—1.
 Σιδὼν.—5.
 Σιλωάμ.—16.

- Σινᾶ. — 23.
 Σισάρα. — 10.
 Σιγάρ. — 11.
 Σιών. — 12, 15, 23.
 Σκόπελος. — 2, 3.
 Σοδόμοι. — 16.
 Σολομῶν. — 14.
 Στέφανος ὁ πρωτομάρτυς. — 12, 13, 16.
 Στέφανος ὄσιος. — 17.
 Συμεών. — 14.
 Συρία. — 5.
 Τάβαλα. — 3.
 Τιβεριᾶς. — 9.
 Τουρτούσα. — 3.
 Τριπόλις. — 4, 5.
 Τύρος. — 5.
 Φασαῖλος. — 13.
 Φοινίκη. — 5.
 Χαναάν. — 1.
 Χαρίτωνος μονή. — 26.
 Χασύσιοι. — 4,
 Χεβρών. — 26.
 Χοζιβά μονή. — 18.
 Χριστός. — 5, 6, 8, 9, 12, 14, 22, 25, 27.
 Χριστιανοί. — 4, 8.
 Χρυσσοτόμου μονή. — 20, 22.
 Ωγ βασιλεὺς τῆς Βασάν. — 1.

Указатель собственных именъ.

- | | |
|---|--|
| <p>Авраамъ.—38, 40, 57.
 Авраама памятникъ.—57.
 Адама черепъ.—43.
 Аендоръ.—39.
 Акке или Птолемаида.—35.
 Анна, мать Пресвятой Бого-
 родицы.—44.
 Антарада или Тургуза. —
 32.
 Антиохія.—30, 32.
 Аравія.—33.
 Армаеиъ.—57.
 Атталия.—52.
 Ахрида.—49.
 Ахридское озеро.—49.
 Бейруть.—33.
 Бейрутская гавань.—34.
 Богоматерь.—36.
 Богородица. — 36, 37, 41,
 44, 53, 54.
 Василий ученикъ Фодосія Ки-
 новіарха.—47.
 Висанія.—45.
 Виолееиъ.—54, 57.
 Гаврииль.—36.</p> | <p>Галилея.—35, 57, 58.
 Гамалииль.—42, 45.
 Гевсимаиія.—45.
 Георгія великомученика
 храмъ.—57.
 Герасима св. монастырь. —
 50.
 Голгоѳа.—40, 43.
 Горная (страна).—53.
 Давидъ.—39, 54.
 Давидова башня.—42, 53.
 Дамаскъ.—33, 38.
 Дафны, предмеііе Антио-
 хіи.—31.
 Дивная гора.—31.
 Дидимъ.—34.
 Дометіанъ прендобный.—48.
 Евоимія великаго монастырь.
 48, 49.
 Евѳимія великаго гробъ.—
 48.
 Египеть.—29, 37.
 Елеонская гора.—41, 44,
 45.
 Елизаветъ.—39, 53.</p> |
|---|--|

- Елисей. — 40.
 Еммаусь. — 57.
 Ермоніимъ гора. — 50.
 Забала или Зевель. — 32.
 Захарія. — 39.
 Захарія пророкъ. — 43.
 Захаріи пророка домъ. — 53.
 Зевелеть. — 33.
 Златоустовъ монастырь. —
 50, 52.
 Зосима преподобный. — 53.
 Ивирь. — 46, 47.
 Ивирь старецъ. — 50, 52.
 Ивировъ монастырь. — 53.
 Илія. — 34, 38.
 Иліи пророка пещера. — 53.
 Иліи пророка монастырь. —
 54.
 Иродіада. — 39, 40.
 Иродъ. — 40, 42, 54, 57, 58.
 Иродъ малый. — 39.
 Иродъ тетрархъ. — 39.
 Исаакъ. — 40.
 Іавимъ. — 39.
 Іаковъ. — 38, 40, 43.
 Іерихонъ. — 48, 49.
 Іерусалимъ. — 53.
 Іисусъ. — 37, 50.
 Іисусъ Навинъ. — 49.
 Іоакимъ. — 40.
 Іоаннъ Креститель. — 37, 39,
 50, 54.
 Іоанна Крестителя гробница.
 — 47.
 Іоанна Крестителя пещера.
 — 53.
 Іоаннъ, апостоль и еванге-
 листъ. — 34, 38, 41.
 Іоаннъ столпникъ. — 47.
 Іорданъ. — 38, 39, 45, 49, 50,
 51, 52, 53, 57.
 Іорданская пустыня. — 48.
 Іосафатова долина. — 45.
 Іосифъ. — 36, 37.
 Іосифъ сынъ Іакова. — 40.
 Іуда. — 44.
 Іудея. — 41.
 Кавказъ. — 31.
 Калабрія. — 50.
 Каламонъ монастырь. — 50,
 52.
 Кана. — 35.
 Капернаумъ. — 37.
 Кайфа. — 58.
 Кармилъ. — 35, 58.
 Кастальскій источникъ. — 30,
 31.
 Кесарія Филиппова. — 58.
 Кесарь. — 39.
 Киновіарха монастырь. — 54,
 57.
 Киссонскій потокъ. — 39.
 Космы гробница. — 47.
 Комнинъ Порфирородный. —
 43.
 Кукумъ. — 45.
 Лавра. — 49.
 Лаодикія. — 32.

- Левкиппа.—34.
 Ливанъ.—33, 38.
 Лука евангелистъ.—52.
 Лука старецъ.—48.
 Магометъ.—32.
 Мадіамъ.—39.
 Мамврійскій дубъ.—57.
 Мануиль Комнинъ.—50, 52,
 54, 55.
 Марія Египетская.—53.
 Маріамна.—42.
 Меланія.—45.
 Мельхиседекъ (его пещера).
 —38.
 Мертвое море.—45, 49.
 Михаиль архистратигъ.—
 49.
 Моисей.—29, 38.
 Назаретъ.—36, 37.
 Неаполь.—40.
 Огъ, царь Васанскій.—29.
 Одигитрія.—52.
 Орронтъ.—30, 31.
 Павелъ преподобный.—47.
 Пасаріонъ преподобный.—48.
 Пелагія.—45.
 Петръ апостоль.—34, 38,
 45, 58.
 Предтеча (Іоаннъ).—37, 39,
 40, 53.
 Предтечи монастырь.—50.
 Предтечи десная рука.—50.
 Птолемаида или Акке.—35,
 57, 58.
 Раиоъ.—53.
 Рамбле.—57.
 Рахили гробъ.—54.
 Росо.—31.
 Рува пустыня.—45, 57.
 Савва освященный.—42.
 Саввы Святаго лавра.—45,
 46.
 Саввы Св. гробъ.—46, 47,
 48.
 Самарія.—35, 41, 45.
 Самуиль пророкъ.—57.
 Сарепта.—34.
 Святое святыхъ (храмъ).—43.
 Севастія.—39.
 Семфори.—35.
 Симеонъ Богопріимецъ.—43.
 Сигоръ.—49.
 Сидонъ.—33, 34.
 Силоамская купель.—46.
 Синайская пустыня.—53.
 Сирія.—33.
 Сисара.—39,
 Сихаръ.—40.
 Сіонъ гора.—41, 44, 54.
 Сіонъ, царь Амморейскій.—
 29.
 Скопель.—31.
 Содомское море.—45.
 Соломоновъ храмъ.—43.
 Средиземное море.—32.
 Стефанъ первомученикъ.—
 41, 42, 45

- | | |
|--------------------------|---|
| Стефанъ преподобный.—47. | Хозива монастырь.—48. |
| Тиверіадское море.—39. | Христось.—34, 35, 36, 37,
38, 42, 43. |
| Тиръ.—34. | Чермное море.—53. |
| Триполисъ.—32, 33, 34. | Черная гора.—31. |
| Фасаиль.—42. | Ѡаворъ.—37, 39. |
| Финикія.—33, 34. | Ѡеодоръ преподобный.—47. |
| Ханаанскія царства.—29. | Ѡеодосій Киновіархъ и его
монастырь.—47. |
| Хасисіи.—32. | |
| Харитона монастырь.—57. | |
| Хевронъ.—57. | |

Рглавленіе.

	СТРАН.
Предисловіе	I
Ἰωάννου τοῦ Φοκᾶ ἔκφρασις ἐν συνόψει τῶν ἀπ' Ἀντιοχείας μέχρις Ἱεροσολύμων κάστρων καὶ χωρῶν.	1
Ἰωάννα Φοки сказаніе вкратцѣ о городахъ и странахъ отъ Антиохіи до Ἱερουσαλιμα	29
Указатель собственныхъ именъ.	61

Житіе и хожденіе Даниіла, Русскія земли игумена, съ 12 рисунками и 5 планами. 1106—1107 гг. Съ рисунками и планами М. А. Веневитинова. Рекомендованное Ученымъ Комитетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія. Ц. безъ переплета 8 р., въ переплетѣ	10 —
Странствованія Василя Григоровича-Барскаго. Рекомендованное Ученымъ Комитетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія: Часть I, съ 26 рисунками. Ц. безъ переплета 10 р., въ переплетѣ	12 —
Часть II, съ 52 рисунками. Ц. безъ переплета 8 р., въ переплетѣ	10 —
Часть III, съ 33 рисунками. Ц. безъ переплета 7 р., въ переплетѣ	9 —
Часть IV, съ 34 рисунками. Ц. безъ переплета 5 р., въ переплетѣ	7 —
Всѣ 4 части Ц. безъ переплета 25 р., въ переплетѣ	33 —
Научное значеніе раскопокъ, произведенныхъ Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ на Русскомъ мѣстѣ близъ гроба Господня въ Иерусалимѣ. В. Н. Хитрово	— 50
Палестина и Синай:	
1-й вып. Библиографическій указатель Русскихъ книгъ и статей о Святыхъ мѣстахъ Востока. В. Н. Хитрово	1 —
2-й > Описаніе древнихъ и средневѣковыхъ монетъ, принесенныхъ въ даръ Православному Палестинскому Обществу. И. В. Помяловскаго	65 —
En Terre Sainte. Souvenirs de voyage. Non relié 2 R. relié	3 —
Спутникъ Православнаго поклонника въ Святую Землю. Протоіерея В. Я. Михайловскаго.—Выпускъ 1-й. Отъ Кіева до Святой Земли. Съ 2 рисунками.—	35
Выпускъ 2-й. Путь отъ Яффы до Иерусалима, Иерусалимъ и его окрестности. Съ 18 рисунками	1 —
Храмъ Воскресенія Господня въ Иерусалимѣ. Протоіерея В. Я. Михайловскаго. Съ 8 рисунками	— 80
Елеонская гора. Протоіерея В. Я. Михайловскаго. 2 изд. Съ 7 рисунками	— 10
Палестинскій патерикъ:	
1-й вып. Житіе Преподобнаго Саввы Освященнаго. Съ рисунками	— 40
По Святой Землѣ. Изъ Палестинскихъ впечатлѣній 1873—1874 г. С. П. 2 изд. Съ рисунками	— 50
Недѣля въ Палестинѣ. Изъ путевыхъ воспоминаній В. Н. Хитрово. 2 изд. съ рисун.—	80
Къ Животворящему гробу Господню. Разсказъ стараго паломника. В. Н. Хитрово. 3 изд. съ рисунками. Одобренный Учебнымъ Комитетомъ при Святѣйшемъ Синодѣ, Ученымъ Комитетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія и Военно-Ученымъ Комитетомъ Военнаго Министерства.	— 40
Планъ Иерусалима. Рекомендованный Ученымъ Комитетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія. Ц. въ листахъ 2 р., наклеенный на коленкоръ	3 50
Воспоминаніе о поѣздкѣ въ Константинополь, Каиръ и Иерусалимъ въ 1887 г. А. Коптева	2 —

Для членовъ Общества дѣлается 20%, для книгопродавцевъ — 30% и для ученыхъ Обществъ, учебныхъ заведеній и библиотекъ—50% уступки.

Складъ изданій находится въ Канцеляріи Общества, С.-Петербургъ, набережная Мойки, близъ Спасскаго моста, № 93, кв. № 16.





ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИКЪ



24-й ВЫПУСКЪ

ИЗДАНИЕ
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО
ОБЩЕСТВА

С.-Петербургъ

1889

Изданія ИМПЕРАТОРСКАГО Православнаго Палестинскаго Общества.

Православный Палестинский Сборникъ:

	Цѣна.
	р. к.
1-й вып. Православіе въ Святой Землѣ. В. Н. Хитрово	2 —
2-й > Бордосскій путникъ. 333 г. В. Н. Хитрово.	1 —
3-й > Житіе и хожденіе Даниїла, Русскія земли игумена. Часть I. 1106—1107 гг. М. А. Веневитинова (распроданъ)	2 50
4-й > Путь къ Синаю. 1881 г. А. В. Елисѣева (распроданъ).	2 —
5-й > Путешествія Святаго Саввы Архіепископа Сербскаго. 1225—1237 гг. о. Архимандрита Леониды	1 —
6-й > Хоженіе гостя Василя. 1465—1466 г. о. Архимандрита Леониды	— 30
7-й > Раскопки на Русскомъ мѣстѣ близъ храма Воскресенія въ Иерусалимѣ, съ рисунками и планами. 1883 г. о. Архимандрита Антомина съ 2 приложеніями	6 50
8-й > Разсказъ и путешествіе по Святымъ мѣстамъ Даниїла Митрополита Ефесскаго. 1493—1499 гг. Г. С. Дестуниса.	1 60
9-й > Житіе и хожденіе Даниїла, Русскія земли игумена. Часть II. 1106—1107 гг., съ рисунками и планами. М. А. Веневитинова (распродано).	5 50
10-й > Памятники Грузинской старины въ Святой землѣ и на Синаѣ, съ рисунками и планомъ. 1883 г. А. Цагарелл.	4 50
11-й > Повѣсть Епифанія о Иерусалимѣ и сущихъ въ немъ мѣстѣ 1-й половины IX вѣка. Съ планами. В. Г. Васильевскаго	6 50
12-й > Хоженіе Игнатія Смолнянина. 1389—1405 г. С. В. Арсеньева	1 —
13-й > Ветхозавѣтный храмъ въ Иерусалимѣ. А. А. Олесницкаго	16 —
14-й > Сербское описаніе Святыхъ мѣстъ 1-й половины XVII вѣка. Л. В. Стояновича	— 50
15-й > Сказаніе Епифанія мниха о пути къ Иерусалиму. 1415—1417 г. о. Архимандрита Леониды	— 25
17-й > Николояепископа Меонскаго и Θεодора Продрома писателей XII вѣка житія Мелетія новаго. В. Г. Васильевскаго.	4 —
18-й > Хоженіе купца Василя Познякава. 1558—1561 гг. Съ рисункомъ Хр. М. Лопарева.	2 —
20-й > Паломничество по Святымъ мѣстамъ. Конца IV вѣка. Съ планомъ И. В. Помяловскаго	5 —
21-й > Проскинитарій Арсенія Суханова 1649—1653 г. Съ рисунками и планомъ Н. И. Ивановскаго	6 50
23-й > Иоанна Фоки сказаніе. Конца XII вѣка. И. Е. Троицкаго	1 25
24-й > Хоженіе инока Зосимы. 1419—1422 гг. Съ рисунками. Хр. М. Лопарева.	1 25
27-й > Хоженіе Трифона Коробейникова. 1593—1596 гг. Хр. М. Лопарева.	3 —
Отчеты Православнаго Палестинскаго Общества:	
за 1882—1883 г.	1 50
> 1883—1884 > (распроданъ).	1 10
> 1884—1885 >	1 —
> 1885—1886 > 2 р. Тоже съ планомъ Иерусалима	4 —
> 1886—1887 >	1 50
> 1887—1888 >	1 —
Сообщенія Православнаго Палестинскаго Общества:	
1-й—Февраль 1886 г.	— 50
2-й—Май 1886 г.	— 50
3-й—Январь 1887 г.	— 50
4-й—Декабрь 1887 г.	— 50

0

Pravoslavnyj
ПРАВОСЛАВНЫЯ

ПАЛЕСТИНСКІЙ СБОРНИКЪ

Томъ VIII

ВЫПУСКЪ ТРЕТІЙ.

ИЗДАНИЕ

ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО ОБЩЕСТВА

С-Петербургъ.

Типографія В. Киршбаума, въ д. М-ва Финансовъ, на Дворц. площ.

1889

Harvard University Library
Gift of
Archibald A. Noyes, Ph. D.
October 31, 1896.

Отъ Сиб. Комитета духовной цензуры печатать дозволяется.
С.-Петербургъ, Ноября 16 дня 1888 г.

Цензоръ Архимандритъ Тихонъ.

Зосима, hieromonach.

ХОЖЕНІЕ

И П О Р Я З О С И Я Н

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ

Хрусанае Меесдъевича

Допарева

ХОЖОНО

ИНОКЪ ЗОСНАН

1419 — 1422 гг.

Извѣстія о личности инока Зосимы, какъ о большинствѣ нашихъ старинныхъ паломниковъ, крайне скудны и ограничиваются лишь тѣмъ, что они сами о себѣ случайно говорятъ въ дошедшихъ до насъ описаніяхъ ихъ хожденій.

Зосима принадлежалъ къ братіи Троице-Сергіевскаго монастыря ¹ и называется въ одномъ мѣстѣ іеродіакономъ ², а въ другомъ — іеромонахомъ ³. Въ первый разъ Зосима посѣтилъ Константинополь, сопровождая княжну Анну Васильевну, помолвленную за наслѣдника Византійскаго престола Іоанна, сына Императора Мануила Палеолога. Переговоры о бракѣ, съ Русскою княжною, Іоанна, родившагося 5 Декабря 1390 г. и тогдашняго наслѣдника престола, за смертью старшаго брата его Константина, вѣроятно велись рукоположеннымъ въ 1408 году и прибывшимъ въ Москву въ 1410 году митрополитомъ Фотіемъ, на что указываютъ слѣдующія слова нашего лѣтописца: „Совѣтъ сотвори князь великій Василей Дмитриевичъ со отцемъ своимъ Фотіемъ, митрополитомъ, о дщерѣ своей Аннѣ, юже хотяше дати въ Греки въ Константинъ градъ за паревича Ивана Мануилова сына; Фотій же митрополитъ

¹ Стр. 1. — ² Стр. 1 и 14. — ³ Стр. 10 и 22.

II

благоволи ему тако быти и благослови его“¹. Въ числѣ сопровождавшихъ юную невѣсту въ Константинополь былъ, какъ видѣли выше, и Зосима. Собственно бракъ, въ виду юности княжны, родившейся въ 1399 или 1400 г., былъ отложенъ до 1414 года, когда совершенъ былъ по словамъ лѣтописца „бракъ любочестенъ и всенароденъ въ царствующемъ граде по многы дни, и своимъ пресланнымъ пиршеству велико и многотолѣтотны трапезы и гостьбу велику и посланныхъ отпускаеть (Императоръ) съ многими дари и поминьки“². Но не долго Анна наслаждалась жизнью, спустя три года, весною 1417 г. открылось въ Константинополѣ моровое повѣтріе, жертвою котораго сдѣлалась и молодая царица (βασίλισς). Городское населеніе съ глубокою скорбію проводило въ могилу свою любимицу, которая была похоронена въ Цареградскомъ женскомъ монастырѣ Лива (τὸ Λιβόζ) близъ храма Св. Апостоловъ. Изъ этого, хотя краткаго очерка, который можно возсоздать изъ: хожденія Зосимы, Никоновской и первой Софійской лѣтописей а также изъ Византійскихъ историковъ Михаила Дука³, Георгія Франца⁴ и Лаоника Халкондила⁵, очевидно, что сей послѣдній ошибается предполагая, что Іоаннъ сперва былъ женатъ на дочери Монфератскаго маркиза — Софїи (на которой онъ въ дѣйствительности женился лишь въ 1421 году), а затѣмъ на Аннѣ. Еще болѣе ошибаются Никоновская лѣтопись и Уваровскій списокъ хожденія Зосимы, предполагая, что

¹ Русск. лѣт. по Ник. си. Спб. 1789. V. — ² Хроногр. XVI в. Имп. Публ. Библ. F. IV, № 143, л. 241 об.—242. Никоновская лѣтопись повторяетъ дословно этотъ отрывокъ только вм. *пресланнымъ* пишетъ *посланнымъ*. — ³ Ducas. p. 98 Ἄννα μέγα πίνδος καταλιπούσα τοῖς πολίταις. — ⁴ Phrantzes, p. 110; Du Cange. Historia Byzantina Constantinopolis christiana lib. IV, p. 92—93. — ⁵ Chalcondylas. Ἱστορία. rec. Bekker. Bonnae. 1843, p. 205.

на Аннѣ Васильевнѣ былъ женатъ не царевичъ Іоаннъ а его отецъ Императоръ Мануиль, имѣвшій отъ нея 6 сыновей. Эта ошибка, какъ слѣдуетъ предполагать, произошла отъ того, что всѣ переговоры о бракѣ велись отъ имени Императора Мануила, который замѣнилъ вслѣдствіе того въ лѣтописи своего сына и вовлекла князя Щербатова ¹ въ другую ошибку, именно въ предположеніе, что Императоръ Мануиль и царевичъ Іоаннъ оба были женаты на двухъ Русскихъ княжнахъ Аннахъ.

Былъ ли Зосима въ числѣ посланныхъ отпущенныхъ Императоромъ: „съ многими дари и помыньки“ или оставался онъ при царевнѣ Аннѣ въ Константинополѣ до самой ея кончины въ 1417 г., намъ неизвѣстно, но весною 1419 г. Зосима предпринялъ вторичное путешествіе на востокъ и какъ слѣдуетъ предполагать, по медленности пути, съ исключительно поклонническою цѣлью. Прогостивъ 6 мѣсяцевъ въ Кіевѣ, онъ черезъ Бѣлградъ (нынѣ Аккерманъ) по морю прибылъ въ Константинополь, гдѣ прожилъ 2¹/₃ мѣсяца. Отсюда, посѣтивъ Аѳонъ, черезъ островъ Хіосъ и Патмосъ, отправился въ Іерусалимъ и прибылъ во Святой градъ передъ самою Пасхою 1420 г., которая въ этомъ году праздновалась 7 Апрѣля. Послѣ годичнаго здѣсь пребыванія Зосима выѣхалъ изъ Іерусалима въ Царьградъ, гдѣ проживъ всю зиму, въ Маѣ 1422 г. возвратился въ Троице-Сергіеву лавру.

До сихъ поръ извѣстны только четыре списка Хожденія Зосимы; изъ которыхъ, впрочемъ, на лицо существуютъ два: Императорской Публичной Библіотеки и библіотеки графа А. С. Уварова; двѣ же другія руко-

¹ Исторія Россіи. IV, 1, стр. 262 и 380.

IV

писи въ настоящее время затеряны; изъ нихъ, впрочемъ, одна, Тѣшиловская, цѣликомъ напечатана Сахаровымъ, а потому изданіе послѣдняго можетъ до нѣкоторой степени замѣнить самый списокъ; рукопись же Софоновская извѣстна лишь по очень немногимъ вариантамъ, приведеннымъ въ изданіи Сахарова. Всѣ эти четыре списка не современны самому Хожденію, такъ какъ старѣйшій изъ нихъ не восходитъ выше самаго конца XVI вѣка. Хотя списки эти въ основныхъ чертахъ своихъ не разнятся значительно между собою, тѣмъ не менѣе вслѣдствіе небрежности переписчиковъ текстъ Хожденія Зосимы очень рано былъ обезображенъ пропусками, изъ которыхъ нѣкоторые невозможно возстановить при посредствѣ всѣхъ извѣстныхъ доселѣ списковъ, и спутанностию въ изложеніи, которая, впрочемъ, есть удѣлъ Хожденій многихъ нашихъ паломниковъ.

Толстовскій списокъ, находящійся въ Императорской Публичной библиотекѣ и принадлежавшій графу Толстому, кромѣ Хожденія Зосимы, содержитъ въ себѣ Хожденія игумена Данила и Коробейникова, а также различныя сказанія; всѣ три Хожденія написаны здѣсь одною рукою размашистымъ полууставомъ. Писецъ списка допустилъ много пропусковъ, преимущественно въ одну строку, которые другою современною рукою восполнены на поляхъ и которые въ настоящемъ изданіи помѣщены въ прямыхъ скобкахъ []. Почти всѣ эти пропуски, казалось бы, не принадлежатъ перу нашего паломника, такъ какъ смыслъ фразъ нисколько не нарушается, если вставки и откинуть. Но въ защиту ихъ принадлежности самому Зосимѣ можно привести нѣсколько соображеній. Тѣшиловскій списокъ, писанный, судя по словамъ Сахарова, нѣсколько позже Толстовскаго, но отнюдь не съ этого

послѣдняго, содержитъ въ текстѣ тѣ фразы, которыя пропущены и выставлены на поляхъ Толстовской рукописи; затѣмъ, пропуски въ текстѣ Хожденія Зосимы по Толстовскому списку косвеннымъ образомъ оправдываются присутствіемъ пропусковъ въ текстѣ „Хожденія Коробейникова“, написаннаго тѣмъ же самымъ писцемъ. Но едва ли не самымъ убѣдительнымъ доказательствомъ существованія пропусковъ въ текстѣ Зосимы можетъ считаться примѣръ въ концѣ Прибавленія къ этому Хожденію, гдѣ стоитъ: имена Богу „гречески Тенгрии“, что исправлено современною тому времени рукою: „гречески *Θεοςъ*, арменскіи *Арствачъ*, татарскіи Тенгрии“; или другой примѣръ: „а на камени томъ есть ступень ту“, что исправлено: „а на камени томъ есть ступень *Христова*, и *бихомъ челомъ ту и целовахъ ступень ту*“. Помимо этихъ частныхъ соображеній можно привести и общее разсужденіе относительно появленія пропусковъ. Когда краткія смежныя предложенія начинаются съ одного и того же слова, или содержатъ въ себѣ одно повторяющееся слово, тогда пропускъ не представляется дѣломъ невѣроятнымъ именно потому, что писецъ, написавъ это повторяющееся слово, легко могъ перенести свои глаза черезъ строку ниже и продолжалъ переписку со слѣдующаго повторяющагося слова. Этотъ фактъ можно наблюдать напримѣръ и въ спискахъ Хожденія Коробейникова.

Уваровскій списокъ, принадлежавшій прежде И. И. Царскому (№ 407), сверхъ Хожденія Зосимы, а также Даніила, включаетъ въ себѣ сказанія о церковной службѣ, объ Іерусалимѣ, о земномъ устроеніи — Георгія Писиды, о 12 снахъ и пр.; рукопись написана одною рукою скорописью. Заглавія и инициалы списка выдѣлены киноварью. Списокъ, къ сожалѣнію, неполный; по сравненію его съ дру-

VI

гими, онъ отличается нѣкоторыми особенностями. Во первыхъ, вмѣсто исключительныхъ выраженій первыхъ трехъ списковъ здѣсь встрѣчаются слова общеупотребительныя: *поклонитися* вм.: *бити челомъ*; *служить* вм.: *путь* (литургію); *владѣть* вм.: *взять за себя*; *православныхъ* вм.: *правовѣрныхъ*. Во вторыхъ, въ написаніи собственныхъ именъ списокъ почти всегда правиленъ, что объясняется или тѣмъ, что онъ сохранилъ болѣе всего черты подлинника, или тѣмъ, что писецъ списка былъ человѣкъ образованный, знавшій настоящія названія лицъ и мѣстъ. Въ третьихъ, въ списокѣ есть не рѣдкіе пропуски, особенно темныхъ или испорченныхъ мѣстъ, и явныя ошибки.

Изъ описанныхъ четырехъ списковъ Хожденія Зосимы въ основаніи настоящаго изданія принятъ Толстовскій списокъ и отмѣчены разночтенія изъ Уваровской рукописи и Сахаровскаго изданія. Относительно языка Толстовскаго списка слѣдуетъ замѣтить что онъ не имѣетъ какихъ либо особыхъ примѣтъ и исключительнаго правописанія.

Согласно съ порядкомъ своего путешествія, Зосима описываетъ святыни Востока послѣдовательно въ Царьградѣ, на Аѳонѣ и въ Іерусалимѣ; но въ описаніи Св. Града находится нѣкоторая спутанность и отсутствіе системы. Это обстоятельство можно объяснять двояко: или тѣмъ, что Зосима писалъ многое по памяти или тѣмъ, что описаніе Іерусалима (а подобнаго рода статьи были очень распространены въ нашей древней письменности) подверглось искаженіямъ подъ перомъ позднѣйшихъ писцевъ. Какъ бы то ни было; но описаніе Іерусалима выиграло бы въ сравнительной стройности, если бы въ немъ произвести перестановку частей. Такъ послѣ словъ: „злыхъ ради Араповъ“ (стр. 13) читать: „Отъ Арамля ити

5 версть... село Скуделниче“ (стр. 18); послѣ: „Исуса Христа многожды“ (стр. 13) читать: „У Святаго Воскресенія... лютыхъ Саракинъ“ (стр. 18); послѣ „Чюдень и хорошъ при Ердане“ (стр. 19). читать: „И отоль идохъ на гору... и тожь ко Ердану“ (стр. 22). Но и при этихъ перестановкахъ нельзя не замѣтить, что въ Хожденіи Зосимы останутся еще непослѣдовательности. Вторая особенность книги Зосимы—это то, что нѣсколько мѣстъ его Хожденія почти буквально сходны съ Хожденіемъ игумена Даниїла,—особенность, замѣченная еще И. П. Сахаровымъ, и потому есть основаніе думать, что фразы о ладанѣ, о темьянѣ и заключеніе заимствованы нашимъ паломникомъ изъ Даниїла. Однако здѣсь замѣчается нѣкоторая и разница, на которую слѣдуетъ обратить вниманіе при разсмотрѣніи текста перваго Русскаго паломника-писателя.

Зосима (стр. 23).

1. А другая гора бѣше возлѣ ту, на неижъ родит-ся ладанъ черныи, падаетъ съ небеси мѣсяца іюля въ августа росю; суть бо по горамъ тѣмъ древца мала много ниска, съ травю равна, и на тѣхъ древцахъ емлють ладанъ той.

(стр. 24).

2. Въ томъ граде по всеи земли той, олныи до Мирь, ту родитя темьянъ

Даниїль ¹ (стр. 12).

И ту ражається темьянъ ладанъ, спадаеть съ небесе, и тако взимають на древцихъ. Суть бо по горамъ тѣмъ древца многа и низка, съ травю равна и на томъ падаетъ темяноть добрый, и емлють его Іюля мѣсяца и Августа.

(стр. 9).

И въ томъ градѣ и по земли той по всеи, полныи до Мирь, ту ражається

¹ Житѣ и хоженье Даниїла, подъ ред. М. А. Веневитинова. Прав. Паг. Сборн. вып. 3 и 9.

VIII

черныи: зъ древа лупятъ и мажутъ его масломъ деревянымъ и выступаетъ, яко мезга, и снимають его острыми желѣзы яко сокъ; имя древу тому зигна есть, олга образомъ; и перетапливають его и чинится червь.

(стр. 25 и 26).

3. Буди жъ се написанье всѣмъ намъ причащающимся благословение отъ Бога и святаго гроба и отъ святыхъ мѣстъ сихъ мзду многу равно примутъ съ ходящими до святаго града Иеросалима и видѣвшихъ святая сия мѣста. Блажени бо видѣвше и вѣроваша, треблажени бо не видѣвше и вѣроваша: вѣрою бо прииде Авраамъ въ землю обѣтованную. Поистинне бо вѣра равна добрымъ дѣломъ. Но Бога ради, братия и отци и господье мои, сынове рустіи, не зазрите моему недоумѣнью и грубости моеи, да не будемъ ми въ пухуленье написанье се:

темьянъ черный и гонфитъ. И тако ражается темьянъ черный и гофитъ: изъ древа исходитъ, аки мезга, и снимають желѣзомъ острымъ. Имя древу тому зигія и есть яко олга образомъ то древо. А другое древце есть мало, образомъ яко осина.

(стр. 141).

Буди же всѣмъ, почитающимъ писаніе сіе съ вѣрою и съ любовію, благословеніе отъ Бога и отъ святаго гроба Господня и отъ всѣхъ мѣстъ сихъ святыхъ, примутъ мзду отъ Бога равно съ ходившими мѣста си святаа: блажени же видѣвше вѣроваша, треблажени не видѣвше вѣроваше; вѣрою бо прииде Авраамъ въ землю обѣтованную, по истинѣ бо есть вѣра равна добрымъ дѣламъ. Бога ради, братіе и господье мои, не зазрите худоумію моему и грубости моей; да не будетъ въ похуленіе написаніе се, мене ради и гроба Господня и

не мене для грѣшнаго чело-
вѣка, но святыхъ для
мѣсть. Прочитаите съ лю-
бовью и вѣрою, да мзду
примете отъ Бога и Спа-
са нашего Иисуса Христа,
да Богъ будетъ со всѣми
вами. Аминь.

святыхъ ради мѣсть сихъ;
кто любовію почтеть, да
мзду приметъ отъ Бога
Спаса нашего Иисуса Хри-
ста, и Богъ мира со всѣми
вами въ вѣки. Аминь.

(стр. 13 и 14).

4. Глаголють иніи, яко
молнія сверкаетъ, а иніи жъ
глаголють, яко громъ гря-
нетъ, а иніи глаголють, яко
голубь во устѣхъ своихъ
огнь носить. А все то есть
лжа і не истинна, занежъ
азъ видихъ Зосима грѣш-
ныи дьяконъ.

(стр. 126—127).

Инь бо глаголетъ, яко
святый Духъ голубемъ схо-
дитъ ко гробу Господню,
а друзіи глаголють: молніи
сходить съ небесе и тако
вжигаются кандила надъ
гробомъ Господнимъ. И то
есть лжа и не правда: ни-
что же бо есть не видѣти
тогда.

Наконецъ замѣчаніе Зосима (стр. 14): „Никтожъ
такъ видѣ иеросалимская мѣста, якожъ азъ грѣшныи
паки видѣхъ: пребыхъ лѣто цѣлое во Иеросалимѣ“ на-
поминаетъ ту же мысль выраженную у Даніила (стр. 4).
Азъ недостои игумень Даніиль пришедъ въ Іерусалимъ
пробылъ много мѣсяць въ мѣстѣ въ лаврѣ святаго Савы
и тако могохъ походить и испытати вся святая си
мѣста.

Изъ этого слѣдуетъ предполагать, что Зосима отча-
сти былъ знакомъ съ Хожденіемъ Даніила.

Къ настоящему изданію инока Зосимы Право-
славное Палестинское Общество сочло полезнымъ при-

Х

ложить снимки съ весьма рѣдкихъ, первыхъ печатныхъ изображеній Святой Земли, почти современные Зосимъ. Подлинники этихъ изображеній сняты были въ 1483 г. на мѣстѣ поклонникомъ Святыхъ мѣстъ, Утрехтскимъ уроженцемъ, живописцемъ Эргардомъ Ревихомъ или Ревихомъ и напечатаны въ 1486 г. въ Майнцѣ, какъ предполагають, Петромъ Шефферомъ въ *Dis buch ist inhaltend die heilige Reysen gein Jherusalem zu dem heiligen Grab und furbasz zu der hochgelobten Jungfrawen und merteryn Sant Katheryn*. Описание этого паломничества сдѣлано спутникомъ Ревиха монахомъ Мартиномъ Ротомъ и несправедливо, съ перваго своего появленія въ свѣтъ приписывается ихъ спутнику въ паломничествѣ Майнцскому декану Бернгарду Брейленбаху вслѣдствіе посвященія сямъ послѣднимъ латинскаго изданія книги Майнцскому архіепископу Бертольдъ.

Хрусанъ Лопаревъ.

15 Сентября 1888 г.

I. Списокъ рукописей.¹

- Ст. С. Л. 1. Толстовскій, въ Императорской Публичной Библиотекѣ, конца XVI в., О. XVII № 76, 4⁰, на 195 лл.: л. (72) 73—93 об.
- Л. 2. Уваровскій, библиотеки графа А. С. Уварова, XVII в., № 541, 4⁰, на 147 лл.: л. 78—96 об.
- С. Л. 3. Тѣшиловскій, крестьянина Н. П. Тѣшилова, начала XVII в., л. 17—42 об. Гдѣ находится этотъ списокъ неизвѣстно.
- С. Л. 4. Софоновскій, купца Софонова. XVII в., л. 130—172 об. Гдѣ находится этотъ списокъ, неизвѣстно.

II. Списокъ печатныхъ изданій.

1. Странствованіе въ святымъ мѣстамъ іеродіакона Зосимы. Съ предисловіемъ П. М. Строева. Русскій Зритель 1828 г., ч. 2, стр. 181—205.
2. Отрывки изъ изданія Строева помѣщены А. Н. Му-

¹ Списки, употребленные при изданіяхъ — Строевымъ, обозначены буквами Ст., Сахаровымъ — С., Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ — Л.

ХІІ

равьевымъ въ «Путешествіи ко святымъ мѣстамъ въ 1830 году», Спб., изд. 5, 1848, I стр. XXXI—XXXV.

3. Путешествіе іеродіакона Зосимы, издано И. П. Сахаровымъ въ «Путешествіяхъ Русскихъ людей по Святой землѣ», Спб., 1839, ч. 2, стр. 31—62.

4. Путешествіе іеродіакона Зосимы, издано И. П. Сахаровымъ въ «Сказаніяхъ Русскаго народа», Спб., 1849, т. II кн. 8, стр. 57—69.

5. Отрывки изъ послѣдняго изданія приведены архимандритомъ Леонидомъ въ «Іерусалимѣ, Палестинѣ и Афонѣ по русскимъ паломникамъ XIV—XVI вѣковъ», М. 1871 (оттискъ изъ «Чт. Общ. Ист. и Древн.», 1871, кн. 1), стр. 16—30.

Ш. Сокращенія,

допущенныя подъ текстомъ.

- Сс.* — Списокъ Софоновскій (4).
Ст. — » Тѣшиловскій (2).
У. — » Уваровскій (3).
вст. — вставка.
прот. — пропускъ.



Въ числѣ рисунковъ, приложенныхъ къ настоящему изданію, обращаетъ особое вниманіе помѣщенная на стр. 16 — карта Сиріи, Палестины, Синаи и Египта, изображающая эти страны по представленіямъ современниковъ XV вѣка. Благодаря М. Н. Крашенинникову, предпринявшему не малый трудъ разбора слишкомъ трехсотъ надписей, находящихся на картѣ, мы въ состояніи представить ихъ здѣсь, за малыми исключеніями, не только разобранными, но и переведенными на русскій языкъ. Помѣченные на этомъ списокѣ номера соотвѣтствуютъ помѣщеннымъ на планѣ.

I.

- | | |
|--|---|
| 1. Syria Damasci. | Сирія Дамасская. |
| 2. Balaag. | Балаагъ. |
| 3. terra Hus. | Земля Уцъ. |
| 4. civitas Damascus iuxta montem Libani in terra fertilissima sita; que civitas in <i>cultura</i> ¹ Mahumet sublimior habetur. In ea fuit sanctus Paulus, dum praepositus Damasci eum vellet apprehendere, per murum in sporta a tribus dimissus. | Городъ Дамаскъ, у горъ Ливанскихъ, лежащій въ весьма плодосной землѣ; этотъ городъ очень почитается магометанами; изъ него чрезъ стѣну былъ выпущенъ въ корзину триа людьми Св. Павелъ, когда его хотѣлъ схватить начальникъ Дамаска. |
| 5. † ² locus conversionis sancti Pauli, ubi prostratus fuit in terram. | † мѣсто обращенія св. Павла, гдѣ онъ поверженъ былъ на землю. |
| 6. Damascus. | Дамаскъ. |
| 7. cappella. | Часовня. |
| 8. ubi Chaun occidit Abel | гдѣ Каинъ убилъ Авеля. |
| 9. mons Libanus. | горы Ливанскія. |

¹ *Курсивомъ* напечатаны сомнительныя мѣста. — ² Значеніе † см. 163.

XIV

- | | |
|--|--|
| 10. planicies magna et fructuosa. | большая плодородная равнина. |
| 11. Capadocia olim. | древняя Каппадокія. |
| 12. † Tripolis. | † Триполь. |
| 13. Passus canis. | Собачій проходъ. |
| 14. † locus, ubi sanctus Georgius
occidit draconem. | † мѣсто, гдѣ Св. Георгій убилъ
дракона. |
| 15. vallis Bethaar. | долина Бетааръ. |
| 16. † Cananea. | † Хананея. |
| 17. Baruth. | Бейрутъ |
| 18. Sydon civitas olim maxima, sed
hodie desolata. | Сидонъ, вѣкогда весьма большой,
а нынѣ опустѣвшій городъ. |

II.

- | | |
|---|--|
| 19. Idumea regio. | страна Идумея. |
| 20. Traconitidis regio. | Траконитская область. |
| 21. in hys locis sunt prata amenis-
sima iuxta fontem Phialam, et
fiunt ibi nundine tempore ver-
nali, confluentibus Saracenis
undique ad eas ad (<i>sic!</i> можетъ
быть это димтографія в.м.
cum) armentis suis. | Въ этихъ мѣстахъ находятся пре-
лестнѣйшіе луга у источника
Фіалы, и бываютъ тамъ яр-
марки въ весеннее время, когда
отовсюду стекаются на нихъ
сарацины на своихъ вьючныхъ
животныхъ. |
| 22. Cedar. | Кедаръ. |
| 23. Suita. | Свита. |
| 24. fons Phiala, iuxta quem saciavit
Christus quatuor milia hominum
de septem panibus etc. | источникъ Фіала, у котораго на-
сытилъ Христосъ четыре ты-
сячи человекъ семью хлѣбами
и т. д. |
| 25. sepulchrum Job. | гробница Іова. |
| 26. tribus Neptalim. | колѣно Нефеалимово. |
| 27. introitus Emath. | проходъ Ематскій. |
| 28. sraguus qui in estate siccatur et
fiat (<i>sic!</i>) via. | болото, лѣтомъ высыхающе и дѣ-
лающееся удобопроходимымъ. |
| 29. hic pugnavit Josue contra Jabin
regem Azor et contra viginti
quatuor reges, quos et devictos
persecutus est usque Sydonem. | здѣсь сражался Исусъ (Навинъ)
съ царемъ Асорскимъ Јави-
номъ, и двадцатью четырьмя
царями, которыхъ побѣдилъ и
преслѣдовалъ до Сидона. |
| 30. turris Libani. | башня Ливанская. |
| 31. Dan secundus fons de fontibus
Jordanis. | Данъ, второй источникъ Іордана. |
| 32. Balenas sive Dan sive Paneas
civitas in confinibus terre san-
cte. | Баленасъ или Данъ или Панаеасъ,
городъ на границѣ Святой
земли. |

- | | |
|--|--|
| 33. Zephet. | Зефеть. |
| 34. Jordanis fluvius. | рѣка Иорданъ. |
| 35. Jor primus fons de fontibus Jordanis. | Иоръ, первый источникъ Иордана. |
| 36. hic Zizara principem milicie Jabin clavo transfixit. | здѣсь (Гаиль) пронзила коломъ военачальника Иавинова, Сисару. |
| 37. Azor civitas munitissima, in qua Jabin regnavit. | Асоръ, весьма укрѣпленный городъ, въ которомъ царствовалъ Иавинъ. |
| 38. Thoron. | Торонъ. |
| 39. tribus Aser. | колѣно Асирова. |
| 40. mons Antelibanus. | горы Антиливанскія. |
| 41. Sarepta Sidoniorum. | Сарепта Сидонская. |
| 42. † locus, ubi attollens vobem suam mulier quedam de turba dixit Jesu: Beatus venter qui te portavit, etc. | † мѣсто, гдѣ возвысивъ голосъ свой, женщина нѣкая изъ толпы сказала Иисусу: Блаженно чрево, носившее Тя, и т. д. |
| 43. Tyrus olim magna, olias Sur. | Тиръ, иначе Суръ, нѣкогда великій (городъ). |
| 44. puteus aquarum mirabilium. | кладезь чудесныхъ водъ. |
| 45. Laudaleon. | Лавдалеонъ. |

III.

- | | |
|--|--|
| 46. Gera. | Гера. |
| 47. Rama. | Рама. |
| 48. in his montibus habitant filii Esau, qui et Idumei, et sunt hodie Saraceni. | на этихъ горахъ живутъ сыны Исава, они же Идумеи, а нынѣ Сарацины. |
| 49. Corrozaïm. | Коррозаимъ. |
| 50. Jeraza. | Гераза. |
| 51. Pella. | Пелла. |
| 52. fons. | источникъ. |
| 53. Mare Galilee vel Mare Tiberiadis. | Море Галилейское или Тиверидское. |
| 54. Cafornaum. | Капернаумъ. |
| 55. † locus, ubi Jesus apparuit discipulis piscantibus post resurrectionem suam stans in littore et dixit: Num quid pulmentarium habetis, etc. | † мѣсто, гдѣ Иисусъ, по воскресеніи своемъ, явился, стоя на берегу, ученикамъ, ловившимъ рыбу, и сказалъ: «Есть ли у васъ какая пища?» и т. д. |
| 56. pons, ubi exigitur passagium. | Мостъ, гдѣ взимается мыто. |
| 57. Magdalum. | Магдала. |
| 58. Genezaret. | Геннисареть. |

XVI

- | | |
|--|--|
| 59. Tyberias. | Тиверіада. |
| 60. Beher. | Бегеръ. |
| 61. † in hoc monte saciavit Christus quinque milia hominum de quinque panibus et duobus piscibus. | † на этой горѣ насытилъ Христось пять тысячъ человекъ пятью хлѣбами и двумя рыбами. |
| 62. Bethsaida | Висаида. |
| 63. Bethulia. | Беулія. |
| 64. Zabul. | Завуль. |
| 65. Neptalim. | Нефѣалимъ. |
| 66. Nazareth. | Назаретъ. |
| 67. Faba castrum. | крѣпость Фаба. |
| 68. Endor. | Ендоръ. |
| 69. parvus Jordanis. | Малый Іорданъ. |
| 70. Naason. | Наасонъ. |
| 71. Abelina. | Абелинъ. |
| 72. torrens Cysron. | потокъ Киссонъ. |
| 73. † ¹ mons Thabor in quo Christus fuit transfiguratus. | † гора Фаворъ, на которой Христось преобразился. |
| 74. Sant Geor. | Св. Георгій. |
| 75. cisterna Joseph. | кладезь Іосифа. |
| 76. vallis Aser fertilis valde. | долина Асиръ, весьма плодотворная. |
| 77. † Chana Galilee. | † Кана Галилейская. |
| 78. sepulchrum Jone prophete. | гробница пророка Іоны. |
| 79. Suna. | Сунамъ. |
| 80. Naym. | Наймъ. |
| 81. Accon civitas olim maxima. | Акка, нѣкогда весьма большой городъ. |
| 82. Saly. | Салимъ. |
| 83. Seforus, inde fuit Ioachim pater Marie. | Сефорисъ, родина Іоакима, отца Пресвятой Маріи. |
| 84. ab hac civitate Acconensi fuit divisio terre sancte; huic etiam civitati Acconensi olim de mari. applicuerunt christiani terram sanctam recuperare volentes; firmissima enim fuit. | съ этого города Акки началось дѣленіе Святой земли: къ этому же городу нѣкогда приставали съ моря. христіане, желая отвоевать Святую землю, ибо Акка была очень сильною крѣпостью. |

IV.

- | | |
|--------------|-----------|
| 85. Galaath. | Галаадъ. |
| 86. Aquilon. | Аквилонъ. |

¹ Значеніе † см. 163.

87. hic fugit David a facie filii sui Absalon. здѣсь бѣжалъ Давидъ отъ лица сына своего, Авессалома.
88. *aucta*. ?
89. tribus Gad. колѣно Гадово.
90. vadus Jacob. бродъ Иакова.
91. *Jabes*. Иабесъ.
92. hic Esau occurrit Jacob fratri suo de Mesopotamia revertenti. здѣсь Исавъ встрѣтился съ братомъ своимъ Иаковомъ, возвращавшимся изъ Месопотаміи.
93. hic fuit commissum prelium inter David et Absalon. здѣсь произошло сраженіе между Давидомъ и Авессаломомъ.
94. Gadera. Гадера.
95. Effrem. Ефремъ.
96. Sochot. Сохоть.
97. Salym. Салимъ.
98. Bezedech. Безедекъ.
99. hic incipit vallis illustris et durat usque ad mare mortuum. здѣсь начинается извѣстная долина, простирающаяся до Мертваго моря.
100. Tersa. Терса.
101. dimidia tribus Manasse. половина колѣна Манассіина.
102. Bethel. Веилъ.
103. Dan. Данъ.
104. Bethsan. Бетсанъ.
105. † Samaria quae et Sebaste. † Самарія, иначе Севастія.
106. civitas ista capud fuit X tribuum; in ea sepultus fuit sanctus Johannes Baptista. городъ этотъ былъ столицею десяти колѣнъ; въ немъ погребенъ былъ Св. Іоаннъ Креститель.
107. Sichem, quad nunc dicitur Napoloza. Сихемъ, нынѣ называемый Наплузомъ.
108. Gemyн. Дженинъ.
109. Birra. Биръ.
110. montes Gelboe. горы Гельвуйскія.
111. dimidia tribus Manasse. половина колѣна Манассіина.
112. Jesrahel. Изреель.
113. tribus Jsachar. колѣно Иссахарово.
114. Affeth. Аффетъ.
115. ecclesia Sancte Marie. Церковь Пресвятой Маріи.
116. Garizim. Гаризимъ.
117. Hebal. Ебалъ.

XVIII

- 118. Magedo.
- 119. Thamnatsare.
- 120. mons Carmelus.
- 121. Catho.
- 122. Cesarea Philippi.
- 123. Sarona.
- 124. Dor alias Antipatrida.
- 125. Castrum peregrinorum.
- 126. Caupha.

- Магедо.
- Тамнатъ-Сараи.
- гора Кармилъ.
- Като.
- Кессарія Филиппова.
- Сарона.
- Донъ, иначе Антипатрида.
- Замокъ паломниковъ.
- Каифа.

V.

- 127. Hermon.
- 128. Bethel, ubi Jacob vidit scalam.
- 129. ≠ Mons oliveti.
- 130. locus iuxta torrentem Charith, ubi Helyas a corvis pascebatur.
- 131. Doch.
- 132. Astaroth.
- 133. † Galilea.
- 134. † ubi Jesus docuit apostolos pater noster.
- 135. ≠ Bethania.
- 136. Betphage.
- 137. † ubi apostoli fecerunt symbolum.
- 138. † ubi angelus attulit Marie palmam.
- 139. † locus, ubi Christus flevit super Jerusalem.
- 140. Rama Beniamyn.
- 141. sepultura peregrinorum.
- 142. † latibula apostolorum.
- 143. Gabaa Saulis.
- 144. † puteus Jacob.
- 145. sepulchrum Elyzei.
- 146. fons Siloe.
- 147. Jebua.
- 148. † s (anctus) Jacob hic triduo
.....
- 149. (sepulc) hrum. . . . s

- Ермонъ.
- Веѳиль, гдѣ Іаковъ увидѣлъ лѣствицу.
- ≠ Масличная гора.
- мѣсто у потока Хораѳа, гдѣ Ілію питали вѣроны.
- Дохъ.
- Астаротъ.
- † Галилея.
- † гдѣ Іисусъ научилъ апостоловъ Отче нашъ.
- ≠ Виѳанія.
- Виѳагія.
- † гдѣ апостолы составили символъ (вѣры).
- † гдѣ ангель принесъ Пресвятой Маріи пальмовую вѣтвь.
- † мѣсто, гдѣ Христосъ плакалъ надъ Іерусалимомъ.
- Рама Веніамінова.
- † Село скудельничье.
- † мѣсто, гдѣ укрывались апостолы.
- Гива Саулова.
- † кладезь Іакова.
- гробница Елисея.
- источникъ Силоамскій.
- Гевоя.
- Св. Іаковъ здѣсь три дня.....
-
- гробница.....

150. Aran. Аранъ.
151. Maceda. Македа.

VI.

152. tribus Ruben. колѣно Рувимово.
153. ?, ?.....
154. mons Syon, гора Сионъ.
155. domus Virginis Marie. домъ Дѣвы Маріи.
156. † domus Johannis evangelistae. † домъ евангелиста Іоанна.
157. † † † cenaculum, in quo Christus † † † домъ, въ которомъ Христосъ
cenam fecit et Spiritum sanctum совершилъ тайную вечерь и
misit; sanctus Mathias electus послалъ Св. Духа; св. Матѣей
fuit in apostolum; multa alia былъ избранъ въ апостолы и
in isto loco sunt facta. многое другое произошло въ
этомъ мѣстѣ.
158. † domus quondam Caiphe. † домъ нѣкогда Каіафы.
159. sepultus (sic!). ?
160. templum Symeonis. храмъ Симеона.
161. vallis Josaphati. долина Іосафатова.
162. † Jaffa sive Joppe, portus, ubi † Яффа или Іоппія, гавань, гдѣ
peregrini applicant ad terram пристають паломники къ Свя-
sanctam de mari. той землѣ съ моря.
163. nota quod ubicunque reperit (sic!) замѣтъ, что вездѣ, гдѣ обозна-
duplex crux signata †, in eo ченъ двойной крестъ †, тамъ
loco est plenaria remissio om- бываетъ полное отпущеніе
nium peccatorum. Ubi vero sim- всѣхъ грѣховъ; а гдѣ простой
pla (sic!) † crux, ibi est indul- крестъ †, тамъ семилѣтнее
gentia septennis cum totidem же отпущеніе со столькими же
caenis. четырьдесятницами.

VII.

164. G... Г.....
165. Zaser. Засеръ.
166. Set. Сеть.
167. Galgala ubi filii Israhel transito Галгала, гдѣ долго жили сыны
ordane (sic!) due morabantur. Израилевы, перейдя чрезъ Іор-
данъ.
168. locus ubi decapitatus fuit Jaco- мѣсто, гдѣ обезглавленъ былъ
bus minor (sic! это, безъ сомнѣ- Іаковъ меньшій (чит. стар-
ня, описка вм. maior). шій).
169. palacium quoddam a christianis какой-то дворецъ, выстроенный
constructum et palacium David христианами и называемый
appellatum. дворцомъ Давида.
170. † domus Anne. † домъ Анны.

XX

- | | |
|--|--|
| 171. templum Salomonis. | храмъ Соломоновъ. |
| 172. civitas Jherusalem. | городъ Іерусалимъ. |
| 173. locus, ubi sanctus Thomas cingulum accepit, dum Virgo Maria assumeretur in celum. | мѣсто, гдѣ Св. Тома пріялъ поясъ возносившейся на небо Пресвятой Дѣвы Маріи. |
| 174. † spelunca, ubi Christus oravit in orto. | † пещера, въ которой Христось молился въ саду. |
| 175. † sepulchrum Mariae Virginis. | † гробница Маріи Дѣвы. |
| 176. torrens Cedron. | потокъ Кедрскій. |
| 177. † civitas hodie desolata, ibi sanctus Georgius quondam fuit decollatus. | † нынѣ опустѣвшій городъ, гдѣ нѣкогда былъ обезглавленъ Св. Георгій. |
| 178. mare occidentis. | Западное (т. е. Средиземное) море. |

VIII.

- | | |
|--|--|
| 179. Arropolis (<i>sic!</i>) castrum. | крѣпость Ареополь. |
| 180. mons Abarim, in quo sepultus dicitur Moyses. | гора Аваримъ, на которой, по предаію, погребенъ Моисей. |
| 181. mons Phegor. | гора Фегоръ. |
| 182. mons Nebo. | гора Небо. |
| 183. fons Elizei. | источникъ Елисея. |
| 184. Jerico. | Іерихонъ. |
| 185. templum gloriosum Dominici sepulchri. | славный храмъ Гроба Господня. |
| 186. hospitale, in quo peregrini <i>Jerusolimam</i> venientes reponuntur. | гостинница для пономниковъ прибывающихъ въ Іерусалимъ. |
| 187. † Porta aurea, per quam Christus sedens in asino intravit in die palmarum; que <i>etiam</i> Eraclio imperatori venienti cum pompa imperiali reclusa; primum miraculose, postea. aperta fuit. Et hodie clausa manet miraculose Saracenis <i>itaque</i> nequaquam possunt eam reparare <i>quodam</i> iugenio, quum id temptantes subito moriantur. Unde nullum habent omnino usum ingredi vel egredi. | † Золотыя ворота, чрезъ которыя вступилъ (въ Іерусалимъ) Христось, сидя на ослѣ, въ Вербное Воскресенье; они были отперты и для императора Ираклія, вступившаго съ императорскимъ великолѣшемъ; сперва чудеснымъ образомъ, а потомъ. И нынѣ чудеснымъ образомъ остаются для Сарацинъ затворенными, и тѣ ни какъ не могутъ ихъ возстановить, такъ какъ при попыткѣ на это внезапно умирають. Оттого они совсѣмъ не могутъ ни входить, ни выходить чрезъ эти ворота. |

188. ubi lignum sancte Crucis iacuit. гдѣ лежало древо Честнаго Креста.
 189. Gabaon. Гаваонъ.
 190. Rama. Рама.

IX.

191. capella. часовня.
 192. † mons quarentane, in quem diabolus Christum duxit, unde sibi omnia regna mundi ostendit, ut habetur M. (atth. IV). † гора четырехдесятницы, на которую возвелъ диаволь Христа и показалъ оттуда всѣ царства міра, какъ сказано у Маттея еванг. гл. 4.
 193. spelunca in illo deserto, in quo Christus ieiuna(vi)t XL diebus et XL noctibus. пещера въ той пустынь, въ которой Христосъ постился 40 дней и 40 ночей.
 194. Jordanis, in quo Christus fuit baptizatus. Иорданъ, въ которомъ былъ крещенъ Христосъ.
 195. † monasterium sancti Johannis Baptiste. † монастырь Св. Іоанна Крестителя.
 196. palacium quoddam vetus, quod appellat (sic!) a Sarazenis Ulmastazeno. какой-то старый дворецъ, называемый Сарацинами Улмастазено.
 197. Sylo. Сило.

X.

198. Petra deserti, castru (sic!) sic appellatum. Петра въ пустынь, такъ называется крѣпость.
 199. Ornam. Оронамъ.
 200. hic uxor Loth versa est in statuam salis. здѣсь жена Лота была обращена въ соляной столбъ.
 201. Mare mortuum, ubi quondam steterunt hec (sic!) civitates, scilicet Sodoma, Gomorra, Segor, Adama et Seboym. Мертвое море, гдѣ нѣкогда находились слѣдующіе города: Содомъ, Гомора, Сигоръ, Адама и Севоимъ.
 202. vallis benedictionis. долина благословенія.
 203. monasterium ad sanctum Sabba dictum, ubi quondam plurimi fuerunt monachi. монастырь, называемый у Св. Саввы, гдѣ нѣкогда было очень много монаховъ.
 204. † locus, ubi reapparuit stella magis. † мѣсто, гдѣ вновь появилась волхвамъ звѣзда.
 205. via, qua itur in Bethleem. дорога въ Виеелемъ.
 206. † cappella B(eate) Virginis. † часовня Пресвятой Дѣвы.
 207. arcus, super quo Christus fuit indicatus. арка, съ которой былъ показанъ (народу) Христосъ.

XXII

- | | |
|---|---|
| 208. † domus Herodis. | † домъ Ирода. |
| 209. domus Pilati. | домъ Пилата. |
| 210. † domus sancte Anne. | † домъ Св. Анны. |
| 211. † locus, ubi sanctus Stephanus fuit lapidatus. | † мѣсто, гдѣ Св. Стефанъ былъ побитъ камнями. |
| 212. Bethoron superius. | Беторонъ Верхній. |
| 213. Nobe. | Нобъ. |
| 214. Romatha Sophym, unde Samuel fuit oriundus. | Раматаимъ Цофимъ, откуда происходилъ Самуиль. |

XI.

- | | |
|--|---|
| 215. Thecua. | Текуя. |
| 216. † † † Bethleem. | † † † Виолеемъ. |
| 217. Zyph. | Цифъ. |
| 218. Asiansantamar. | Асиансантамаръ. |
| 219. in istis locis David sepe latuit. | въ этихъ мѣстахъ часто скрывался Давидъ. |
| 220. desertum <i>Theanie</i> . | пустыня ? |
| 221. sepulchrum Rachelis. | гробница Рахили. |
| 222. Messara. | Мессара. |
| 223. locus, ubi angelus Christo nato ait ad pastores: Annuntio vobis, etc. | мѣсто, гдѣ ангелъ по Рождествѣ Христовѣ сказалъ пастырямъ: «Возвѣщаю вамъ», и т. д. |
| 224. Rama. | Рама. |
| 225. Gilo. | Гило. |
| 226. † hic lignum illud crevit, unde crux Christi sumpta fuit. | † здѣсь выросло дерево, изъ котораго былъ сдѣланъ крестъ Христовъ. |
| 227. hic quondam fuit domus Zacharie. | здѣсь некогда былъ домъ Захаріи. |
| 228. mons, in quo David Goliath fundam et lapide prostravit. | гора, на которой Давидъ пращей и камнемъ повергъ Голиаѳа. |
| 229. † circa istum fontem Maria salutavit Elizabeth. | † около этого источника Пресвятая Марія привѣтствовала Елисавету. |
| 230. spelunca duplex, ubi Abraham, Jsaac et Jacob sepulti sunt. | двойная пещера, гдѣ погребены Авраамъ, Исаакъ и Иаковъ. |
| 231. Ebron. | Хевронъ. |
| 232. pons. | мостъ. |
| 233. vallis Mambre, ubi Abraham tres vidit et unum adoravit. | долина Мамврійская, гдѣ Авраамъ въ видѣніи трехъ почтилъ Единого. |

234. ad sanctum Samuelem. у св. Самуила.
 235. Bethsura. Бетсура.
 236. spelunca, ubi Adam planxit Abel centum annis. пещера, гдѣ Адамъ оплакивалъ Авеля сто лѣтъ.
 237. *Berti*. *Берти*.
 238. tribus Sytheon. колѣно Симеоново.
 239. Bersabee terminus terrae promissionis versus austrum. Вирсавія, южный предѣлъ земли обѣтованной.
 240. † campus Damascenus, de cuius terra primus homo fuit fabricatus. † поле Дамасское, изъ земли котораго былъ созданъ первый человѣкъ.
 241. † Emaus. † Еммаусъ.
 242. in montem istum Sampson portat (*sic!*) portas Gaze. на гору эту Самсонъ принесъ ворота Газы.
 243. Gazera vel Gaza, urbs magna quondam metropolis Philistinorum. Газера или Газа, большой городъ, нѣкогда столица Филистимлянъ.
 244. Cariathiarim, ubi longo tempore fuit archa. Каріаѳіаримъ, гдѣ долго находился ковчегъ (завѣта).
 245. Modyn, unde orti fuerunt Machabei. Модинъ, откуда происходили Маккавеи.
 246. Neelleschol. Нееллешоль.
 247. sepulchra Machabeorum. гробницы Маккавеевъ.
 248. Tapna. Тапна.
 249. terra Philistinorum. земля Филистимлянъ.
 250. Ascalona. Аскалонъ.
 251. Bethsames. Бетсамесъ.
 252. Saraha. Сарага.
 253. terra Philistym. земля Филистимлянъ.
 254. Geth. Геть.
 255. Jamnia quondam portus Iudeorum. Іамнія, нѣкогда гавань Іудеевъ.
 256. Azotus. Азоть.
 257. Accaron. Аккаронъ.

XII.

258. hic Aaron fuit mortuus et sepultus. здѣсь умеръ и погребенъ былъ Ааронъ.
 259. mons Synay. гора Синай.
 260. ≠ sepulchrum sancte Katherine. ≠ гробница Св. Екатерины.
 261. via, per quam filii Israel venerunt de monte Synay in terram promissionis. путь, по которому пришли сыны Израилевы отъ горы Синай въ землю обѣтованную.

XXIV

262. ubi Moyses *initiat* gregem ad interiora deserti. гдѣ Моисей приготовлялъ народъ къ (странствованію по) пустынь.
263. *petra, quam percussit Moyses in deserto et fluxerunt aque copiose.* скала въ пустынь, источившая воду въ избыли отъ удара жезла Моисеева.
264. *tribus Juda.* колѣно Іудино.
265. *desertum Cades.* пустыня Кадесъ.
266. *monasterium sancte Katherine.* монастырь св. Екатерины.
267. *Cariathsepher.* Кариатсеферъ.
268. *Carmelus, ubi morabatur Nabal cum uxore sua Abigail.* Кармилъ, гдѣ жилъ Наваль съ женою своею, Авигеею.
269. *Saraceni de longinquis partibus peregrinatum ituri ad Meham primum veniunt in civitatem famosissimam Chayrum et inde per viam istam longam et arenosam XXXVIII dierum spacio perveniunt in Meham ad suum pseudoprophetam.* Сарацины, отправляющіеся изъ отдаленныхъ странъ въ паломничество въ Мекку, прежде всего приходятъ въ извѣстнѣйшій городъ Каиръ, а оттуда по этой долгой и песчаной дорогѣ прибываютъ чрезъ 38 дней въ Мекку къ своему лжепророку.
270. *desertum arenosum.* песчаная пустыня.
271. *via, per quam peregrini christiani redeundo de monte Synai XII dierum intervallo veniunt in civitatem Chayrum.* дорога, по которой христіанскіе паломники, возвращаясь съ горы Синая, приходятъ чрезъ 12 дней въ городъ Каиръ.
272. *de ista civitate itur ad sanctam Katherinam per desertum magnum et vastam solitudinem et venit illuc spacio dierum X cum labore malo.* изъ этого города отправляются къ Св. Екатерины чрезъ огромную необитаемую пустыню и приходятъ туда чрезъ 10 дней съ великимъ трудомъ.
273. *desertum Pharan.* пустыня Фаранъ.
274. *miliaria XX—Lugyany.* миль 20 — Лугіани.
275. *XX—Allariss.* 20 — Алларисъ.
276. *XXXVI—Zaceha.* 36 — Зацега.
277. *XLVI—Cattia.* 46 — Каттія.
278. *L—Salachia.* 50 — Салахія.
279. *XXIII—Laros.* 24 — Ларосъ.
280. *XL—Billes.* 40 — Биллесъ.
281. *36—Alcanihi.* 36 — Алканихи.
282. *per hanc viam itur ex Gazera versus Chairum per loca supra posita, quae sunt oppida parva, et est tota via ista arenosa.* по этой дорогѣ идутъ изъ Газеры въ Каиръ чрезъ вышеуказанныя мѣста, кои суть небольшіе города; а вся дорога эта—песчаная.

283. Egiptus.	Египеть.
284. Larissa.	Ларисса (ел-Аришъ).
285. golfus de Larissa.	заливъ Ларисскій.
286. campus de gallo.	поле?

XIII.

287. Mecha civitas, ubi sepultus est Mahomet.	городъ Мекка, гдѣ погребенъ Магометъ.
288. portus Thor, ubi applicant naves ex India.	гавань Торъ, гдѣ пристають корабли изъ Индіи.
289. Mare Rubrum.	Чермное море.
290. desertum Helym, ubi XII fontes et LXX palme.	пустыня Елимъ, гдѣ 12 источниковъ и 70 пальмъ.
291. mons Oreb.	гора Хоривъ.
292. castrum.	крѣпость.
293. locus, ubi datus fuit decalogus.	мѣсто, гдѣ даны были 10 заповѣдей.
294. via per quam filii Israhel sicco pede transierunt mare Rubrum.	путь, которымъ сыны Израилевы перешли Чермное море по суху.
295. monasterium sancti Pauli, primi hermite.	монастырь Св. Павла, перваго отшельника.
296. Egiptus.	Египеть.
297. ubi sanctus Onuffrius egit ¹	гдѣ Св. Онуфрій.
298. monasterium sancti Anthonii	монастырь Св. Антонія.
299. montes isti parvi sunt et omnino steriles.	горы эти невелики и совершенно безплодны.
300. palacium soldani.	дворецъ султана.
301. ficus pharaonis.	смоковница Фараона.
302. Chayrum urbs maxima.	Каиръ, весьма большой городъ.
303. ortus balsami.	бальзамный садъ.
304. lapis unus habens XL cubitos longitudinis	камень, имѣющій 40 локтей въ длину.
305. † cappella Beate Marie.	† часовня Пресвятой Маріи.
306. Bulas.	Булакъ.
307. duana.	таможня.
308. Nylus, nobilissimus paradisi fluvius.	Ниль, знаменитѣйшая рѣка рая.
309. ibi etiam est fons Marie, unde rigatur ortus balsami.	тамъ находится и источникъ Пресвятой Маріи, которымъ орошается бальзамный садъ.

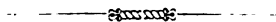
¹ Можетъ быть, судя по его житію (Acta Sanctorum, Т. III р. 16), degit in cremo, т. е. жилъ въ пустынѣ.

XXVI

- | | |
|--|---|
| 310. frasturi. | ? |
| 311. sunnuti. | ? |
| 312. de Chairo usque Allexandriam
via dierum quatuor. | четырёхдневная дорога изъ Каира въ Александрію. |
| 313. Voy. | Вой. |
| 314. Insula auri. | Золотой островъ. |
| 315. columpna, ibi capud Pompei est. | столбъ, гдѣ находится голова Помпея. |
| 316. Rossetum. | Розетта. |
| 317. campus Debucher. | поле Акубирское. |
| 318. insule 3. | три острова. |
| 319. Allexandria olim gloriosa. | Александрія, нѣкогда славный (городъ). |
| 320. Vruli. | Врули. |
| 321. saline. | соляныя варницы. |
| 322. Sterion. | Стеріонъ. |

XIV.

- | | |
|--|--|
| 323. Ardap. | Ардапъ. |
| 324. insula et civitas Suachym. | островъ и городъ Суакимъ. |
| 325. via, qua pergitur in terras presbyteri Johannis spacio trium mensium per loca arenosa. | дорога, которою идутъ въ земли пресвитера Іоанна втеченіи трехъ мѣсяцевъ чрезъ песчанья мѣста. |
| 326. Cos civitas, unde navigio ventur Cayrum X diebus. | городъ Кусъ, въ 10 дняхъ водянаго пути отъ Каира. |
| 327. Nylus. | Ниль. |
| 328. piramides super sepulchra regum Egypti; quarum due sunt mire altitudinis. | пирамиды надъ гробницами египетскихъ царей; двѣ изъ нихъ— удивительной вышины. |
| 329. Babilonia Egipti. | Вавилонъ Египетскій. |
| 330. pars meridionalis. | южная часть. |
| 331. Arabia magna. | Аравія Великая. |
| 332. muschkea, in qua semel in anno omnes ibi sepulti resurgunt.... et stant per diem unum velud umbre. | мечеть, въ которой разъ въ годъ воскресаютъ всѣ погребенные тамъ и стоятъ впродолженіи одного дня, какъ тѣни. |
| 333. turris <i>Suri</i> specula (arte et hominum manibus in monte Fitom posita) ad videndum eminus: quia urbs in plano est sita. | сторожевая башня <i>Сури</i> (Сура?) — искусствомъ и руками человѣческими поставленная на горѣ Питомъ — для смотрѣнія (съ нея) вдаль, такъ какъ (самый) городъ находится на равнинѣ. |
| 334. Fareylan portus. | Фарегланъ гавань. |



¹ [Книга глаголемая Ксенохъ ², сирѣчь Странникъ, Зосимы діакона о пути Іеросалимскомъ до Царя града и до Іеросалима ³.

Роженіе ⁴ и бытѣ грѣшнаго инока Зосимы, діакона Сергіева монастыря ⁵.

Повежъ глаголетъ писаніе: Тайну цареву хранити добро ⁶ есть, а дѣла Божія проповѣдати преславно есть; да ежъ ⁷ не хранити царевы тайны не праведно ⁸ и блазнено, а ежъ молчати дѣла Божія, то беду наноситъ души своей ⁹. Тѣмъ же ¹⁰ и азъ боюся дѣла Божія таити, воспоминаая муку раба оного, приимшаго талантъ Господень, въ земли скрывшаго, а прикупа ¹¹ имъ не сотворша. И никтожъ ми ¹² не вѣруетъ ¹³ отъ васъ, рустии сынове, слышавше ¹⁴ написаніе ¹⁵; не мните жъ мене гордыща о хоженіи семъ. Аще ли суть етери ¹⁶, чтуще книги сия ¹⁷ и высотѣ и ¹⁸ словеси моему ¹⁹ ди-

¹ [] съ палеографическаго снимка утраченнаго нынѣ листа Толстовскаго списка въ: Путешествія Русскихъ людей по Святой землѣ, изд. И. П. Сахарова 1839 г. ч. II: стр. 32. — ² ксенохъ Ст. — ³ Сказаніе и хоженіе Зосимы діакона Сергіева монастыря. О рускомъ пути до Царя града и до святаго града Іеросалима У. — ⁴ съ боку тою же рукою написано: Хо — ⁵ вст. до Царя града и до Іерусалима Ст. — ⁶ достойно У. — ⁷ вст. бо Ст. — ⁸ вст. есть и проп. до: а ежъ У — ⁹ проп. У. — ¹⁰ Убо Ст. — ¹¹ вст. бо ничего же Ст. — ¹² вст. да У. — ¹³ И буде ми грѣшному не ятса вѣры Ст. — ¹⁴ почитающе Ст. — ¹⁵ сие писаніе У; вст. ино Ст. — ¹⁶ нѣкыя У; вст. воздушніи Ст. — ¹⁷ писаніе сие У. — ¹⁸ проп. У. — ¹⁹ въ рук. исправлено: мсему; сему У.

вѣщесь и не хотяще вѣровати ¹, буди имъ милость Божія;] ² [ти бо, немощь челоувѣску помышляюще, неприятно ³ нами творять. Глаголемая еже о хоженіи и о бытїи моемъ, то уже подобаетъ ми начати ⁴.

Отъ рускія страны и столна града Москвы, изъ ⁵ великія лавры преподобнаго игумена Сергія, потщася постигнути славный градъ Кіевъ, иже бѣ мати всѣмъ градомъ рускимъ. И ⁶ пребыхъ ⁷ въ лаврѣ ⁸, еже зовется Кіевская пещера, у гроба преподобнаго Антонія игумена и Θεодосія польлѣта ⁹, возмыслихъ ¹⁰ и хотѣхъ видѣти святая мѣста, идѣже Христось ¹¹ своими стопами походи и святїи апостоли послѣдоваху Ему и святїи отци паки, идѣже спасахуся. И идохъ отъ Кіева съ купцы и велможами съ великими и идохъ 30 миль, а миля по ¹² 5 версть, и обрѣтохъ рѣку велику въ Одолской ¹³ земли ¹⁴, еже зовется Богъ ¹⁵, и ту стояще градъ Бряславъ ¹⁶; и ту стояхомъ недѣлю ¹⁷. И поидохомъ въ поле та-] ¹⁸ тарское і идохомъ 50 миль дорогою татарскою, ежъ зовется: на ¹⁹ великіи доль ²⁰, и обрѣтохомъ реку велику ²¹ подъ Митеревыми Кышинами ²² зовется Нѣстръ; тутъ баше перевозъ и порубъ волохоевское ²³. Объ ону страну Волохове перевозъ смѣютъ, а о сию страну великаго князя Витоетовы ²⁴ и ламгу ²⁵ емлютъ и тѣмъ ся обои делятъ. И оттоле 3 дни до Бела

¹ *вст. иво Ст.* — ² [] *Изъ изданія П. М. Строева 1828 г. по Толстовскому списку.* — ³ *неприятство Ст.* — ⁴ *вст. Кленось, глаголемый Странникъ Ст.* — ⁵ *вст. пречествыя и У.* — ⁶ *вст. достигнувъ благодатию Божією града Кіева Ст.* — ⁷ *первый У.* — ⁸ *лаврахъ У.* — ⁹ *вст. и тамъ бо Ст.* — ¹⁰ *вст. въ умѣ своемъ У.* — ¹¹ *вст. пречистыма У.* — ¹² *бо и вст. потягнетъ олівъ догѣ Ст.* — ¹³ *дольней Ст.; Подолской У.* — ¹⁴ *проп. до: и ту У.* — ¹⁵ *Бзугъ Ст.* — ¹⁶ *Переславъ У.* — ¹⁷ *восмь дней У.* — ¹⁸ *начинается нынѣ Толстовскій списокъ.* — ¹⁹ *проп. У.* — ²⁰ *Довъ Ст.* — ²¹ *проп. до: ежъ У.* — ²² *Митеревыми кышинами Ст.* — ²³ *волойское У; вст. и ту Ст.* — ²⁴ *Витоета У.* — ²⁵ *вст. съ проходачыхъ Ст.*

града, по воложской ¹ странѣ; и пребыхомъ въ Беле граде 2 недѣли. Оттуда 9 вереть до моря ². На са [-момъ] ³ устье Нѣстра столпъ стоитъ, ежъ зовесъ Оонарь, и ту баше пристаны ⁴ корабленая. И найдохомъ ⁵ себе ⁶ корабль, идохомъ на морие и быхомъ ⁷ на морие 3 недѣли. Егда ⁸ съ нужею доидохомъ устья цареградскаго, тогда бываетъ ⁹ оутрина великая и валове страшнии ¹⁰ предъ Филиповымъ заговеньемъ. И достигохомъ царьскаго града и быхомъ во Царѣ граде 10 недѣль и обходихомъ вся святая мѣста.

1-е, поклонихся святой великой ¹¹ церкви Соѣѣи ¹², идѣжъ патриархъ живеть, и целовавъ образъ Господа нашего Ісусъ Христа, ижъ предъ нимъ грѣхи своя исповѣдають, иже ¹³ срама ради не мощно исповѣдатись духовнику, ежъ зовесъ Спасъ исповѣдникъ, и ¹⁴ образъ Пречистые, ижъ во Іеросалимѣ ¹⁵, иже ¹⁶ бесѣдовавъ къ Марии египтяныни, и святаго Арсенья мощи ¹⁷, патриарха; и гробъ Кирика 3 лѣтнаго и камень во олтари, иже ¹⁸ съ самарянынею ¹⁹ на кладези Іяковли бесѣдова, и трапезу Авраамову, на неже Авраамъ учреди ²⁰ святую Троицу подъ дубомъ Мавриискимъ; и одръ желѣзныи, на немъ же мученикъ святыхъ мучили ²¹, и до нынѣ знати кровь мученическая на немъ; и посохъ Златоустаго Іоана, вверху стоитъ въ степени ²²; врата великая церковная и Ноевъ ковчегъ ²³.

¹ воложской У. — ² вст. потягнетъ Ст. — ³ проп. У.; въ этихъ и въ нижеслѣдующихъ [] помѣщены слова, написанныя въ рукописи другою рукою. — ⁴ встайло Се.; привалы Ст.; пристанище У. — ⁵ наняхомъ У.; вст. борзо Ст. — ⁶ проп. У. — ⁷ вст. ходили Ст. — ⁸ едва У. — ⁹ ино по часто возстаеъ Ст. — ¹⁰ ожъ Ст. — ¹¹ проп. У. — ¹² вст. Премудрости Божиі У. — ¹³ егда Ст. — ¹⁴ вст. видѣхомъ бо Ст. — ¹⁵ отъ Іерусалима Ст. — ¹⁶ егда Ст.; проп. У. — ¹⁷ проп. У. — ¹⁸ вст. Христось У. — ¹⁹ вст. Христось Богъ нашъ, стоя Ст. — ²⁰ угости Ст. — ²¹ проп. до; и посохъ Ст. — ²² стѣнѣ У.; и ходихомъ ту по степенемъ отъ Ст. — ²³ церковная Ноева ковчегъ У.

Ту жъ близъ святыхъ Сооеи и ¹ монастырь ² Пречистая творить ³ чудеса кїи во вторникъ.

Близъ того монастыря ² монастырь ⁴: Лазарь ⁵ четверодневный, и въ немъ мощи его запечатлѣнны въ столпѣ, и сестра ⁶ его Марія ⁷, и 2-й ⁸ Лазарь, епископъ ⁹ Галасиискии.

Ту жъ близъ женскіи монастырь и прочыя ¹⁰; ту глава Іоана Златоустаго.

Близъ же того другїи ¹¹ монастырь ¹² святыхъ Кипреянъ ¹³, волхвъ ¹⁴, во своемъ тѣлѣ ¹⁵; и инъ монастырь ¹⁶ святыхъ Андрѣи уродивыи Христа ради, иже и до нынѣ бесныхъ исцеляеть.

Тамо жъ близъ ¹⁷ святыхъ Сооеи монастырь ¹⁸ женскіи Панахранъ ¹⁹, да тутъ глава Василья кесарийскаго и стопы святаго апостола Павла на камени воображени добръ ²⁰.

Близъ же святыхъ Сооеи Христось ²¹ Милостивыи, монастырь женскіи; вода есть святая въ немъ подъ ²² церковью ²³; въ песокъ ноги копающе ²⁴ прокаженнии ²⁵ и ²⁶ болящи исцеленъе приемлютъ безчисленно.

Близъ же того монастыря женскіи монастырь ²⁷ Панданасы, и тутъ часть отъ страстей Христовыхъ и отъ ризъ и отъ крови и отъ власовъ Пречистыхъ ²⁸.

И ту жъ великии монастырь ²⁹ Юрья ³⁰ Монгана ³¹, въ немъ же многи мощи святыхъ ³².

¹ *вст.* быхомъ въ *Ст.* — ² чудеса *У.* — ³ *проп. до:* Близъ *У.* — ⁴ другїи монастырь *У.* — ⁵ *проп. до:* запечатлѣнны *У.* — ⁶ сестры *У.* — ⁷ *вст.* ту же *Ст.* — ⁸ другаго *У.* — ⁹ *проп.* *У.* — ¹⁰ *проп.* *Ст.* — ¹¹ *проп.* *У.* — ¹² *вст.* идѣже лежить *Ст.* — ¹³ *вст.* иже бѣ *У.* — ¹⁴ *проп.* *Ст.* — ¹⁵ нетлѣннъ тѣломъ лежить *У.* — ¹⁶ идѣже лежить *Ст.* — ¹⁷ *вст.* монастыря *У.* — ¹⁸ *проп.* *У.* — ¹⁹ Панахранда *У.* — ²⁰ *вст.* зѣло *У.* — ²¹ Спасъ *У.* — ²² святая предъ *У.* — ²³ *вст.* и ту *Ст.* — ²⁴ вкопывающе *У.* — ²⁵ *вст.* приходятъ *Ст.* — ²⁶ *вст.* ту *Ст.* — ²⁷ *вст.* зовомый *Ст.* — ²⁸ пречистыхъ *У.* — ²⁹ *вст.* святаго *У.* — ³⁰ Георгія *У.* — ³¹ Мангана *У.* — ³² *вст.* опочиваютъ *Ст.*



такъ виглядять
Грецькіє монахи

таковы Грецькіє
святцы

С. 100

Відомо, що в Україні виступає багато різних груп, які хочуть змінити нашу державу. Але ми повинні зрозуміти, що це не означає, що ми повинні відмовитися від своїх цінностей.

Ми повинні зберегти нашу демократію, нашу свободу слова, нашу незалежність. Це єдиний шлях до майбутнього.

Ми повинні бути готові до викликів, які стоять перед нами. Ми повинні бути сильнішими, ніж наші вороги.

Ми повинні бути готові до боротьби. Ми повинні бути готові до жертв. Ми повинні бути готові до смерті.

Ми повинні бути готові до перемоги. Ми повинні бути готові до перемоги над усіма нашими ворогами.

Гордимся
Україною

Україна
Україна

Ми повинні бути готові до перемоги. Ми повинні бути готові до перемоги над усіма нашими ворогами.

Ми повинні бути готові до перемоги. Ми повинні бути готові до перемоги над усіма нашими ворогами.

Ми повинні бути готові до перемоги. Ми повинні бути готові до перемоги над усіма нашими ворогами.

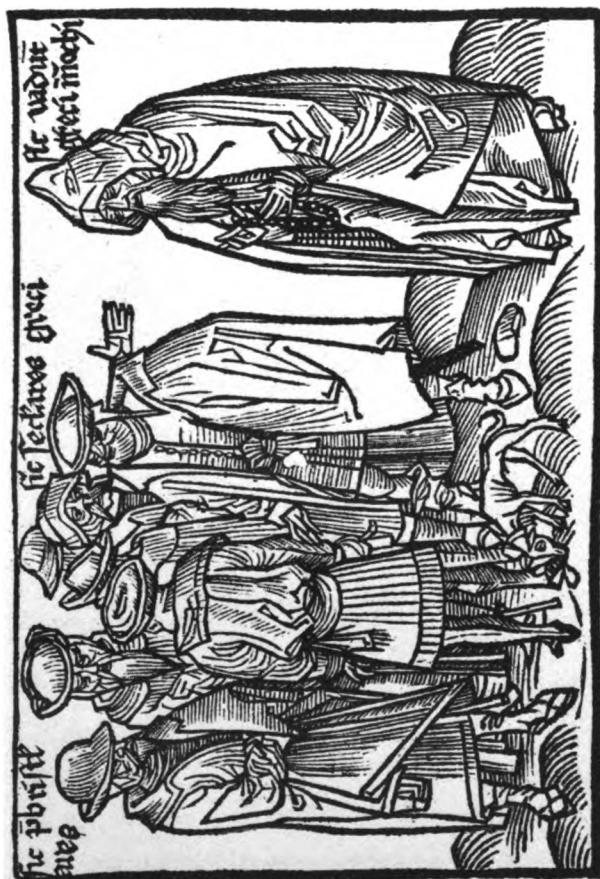
Ми повинні бути готові до перемоги. Ми повинні бути готові до перемоги над усіма нашими ворогами.

Ми повинні бути готові до перемоги. Ми повинні бути готові до перемоги над усіма нашими ворогами.

Ми повинні бути готові до перемоги. Ми повинні бути готові до перемоги над усіма нашими ворогами.

Ми повинні бути готові до перемоги. Ми повинні бути готові до перемоги над усіма нашими ворогами.

Ми повинні бути готові до перемоги. Ми повинні бути готові до перемоги над усіма нашими ворогами.



Греки.

По рисунку составленному въ 1483 г. Эргардомъ Ревихомъ.

Предъ дверми жь святыѣ Соѣѣи столпъ стоитъ, на немъ же царь Устиянъ ¹ стоитъ ² на кони; конь мѣдьянъ и самъ мѣденъ вылить; правую жь руку держитъ распростерту, а зреть на востокъ ³, хвалится на сороцинские пари, и сороцинские пари противъ ему стоять ⁴ болваны мѣдяны, держать въ рукахъ своихъ дань и глаголютъ ему: Не хвалися на насъ, господине, мы ся тебѣ ради ⁵ противити начнемъ ⁶. Въ друзѣи жь рудѣ держитъ якъ ⁷ яблокъ златъ ⁸, а на яблоцѣ крестъ.

А оттуду есть, яко стреловище, мѣсто, зовесь Подорожье ⁹, урыстанье конское, и тутъ ¹⁰ столпъ на спѣ; сопъ есть—человѣки съ 3 высота его. На спѣ томъ лодыги ⁴ мраморены, а на лодыгахъ тѣхъ поставленъ столпъ, высота его 60 ¹¹ сажень, а ширина его 3 сажени ¹²: единъ камень, безъ става. И ты, человекъ ¹³, не моги тому подивитись, кто то есть ¹⁴ ставилъ? какие ¹⁵ се были люди?

И возлѣ стоитъ столпъ ¹⁶, 3 главы аспидовы, мѣдены, сплетены въ мѣсто ¹⁷, а въ нихъ запечатанъ ядъ змѣинъ: то ¹⁸, кого ухапить ¹⁹ змя ²⁰ внутрь града, сии ²¹ прикасаюся, и [с]целевають; аще ли внѣ града, то нѣсть исцеленья.

Повыше жь подромы ²² стоитъ столпъ и вверху крестъ, гдѣ былъ дворъ царя Константина и въ немъ запечатанны акрухи ²³ Христоты 12 и Ноева ковчега ²⁴

¹ Юстинианъ Ст. — ² вст. написанъ У. — ³ вст. а самъ Ст. — ⁴ вст. всѣ Ст. — ⁵ вст. хвалимся и проп. до: Въ друзѣи У. — ⁶ ради и потягнемъ противу ти не единожды, но многократно Ст. — ⁷ проп. У. — ⁸ вст. лианъ У. — ⁹ породние и У. — ¹⁰ вст. поставленъ Ст. — ¹¹ 6 Ст. — ¹² одна сажень Ст. — ¹³ вст. читавый хоженъ се Ст. — ¹⁴ проп. У. — ¹⁵ вст. то и проп. до: люди У. — ¹⁶ И подлѣ тотъ же столпъ стоятъ У. — ¹⁷ вст. одной главы Ст. — ¹⁸ тотъ Ст. — ¹⁹ ухапить Ст. — ²⁰ проп. У. — ²¹ проп. У. — ²² подромья У. — ²³ акруги Ст.; укрукы У. — ²⁴ проп. У.

сѣкѣра, чемъ Нои ¹ ковчегъ дѣлалъ, и камень, иже изъ него Моисей воду источи ².

И есть столпъ, идучи къ Студийскому монастырю, весь подписанъ, что на ³ свѣте есть: сии столпъ поставилъ царь Аркадеи и на память свою.

Во святѣи же ⁴ апостолстѣи церкви стоитъ столпъ, у него жъ жидове Христа вязали, а 2-и столпъ, у него же плакасъ Петръ апостоль, коли отвергся Христа; въ тои же церкви великии ⁵ Спиридоней и святѣи мученикъ Полиектъ лежитъ и ⁶ гробъ царя Костянтина и матери его Елены и многихъ ⁷ царевъ правовѣрныхъ ⁸ и образъ Господа нашего Ісуса Христа, ему жъ исповѣдасъ мнихъ ⁹, впадъ во блудъ, иже въ патерице писанъ ¹⁰: иже предъ образомъ исповѣдасъ ¹¹ и паки въ блудъ впался.

И предъ враты великими церковными стоитъ ¹² столпъ велми высокъ ¹³, а на столпѣ стоитъ аггелъ страшень, великъ и держитъ въ рудѣ скипетръ Царя града и противу ему стоитъ царь Костянтинъ ¹⁴, держитъ въ рукахъ своихъ Царь градъ и даетъ его на соблюденъе тому аггелу.

Монастырь же великии Пандракатовъ ¹⁵, ежъ зоветъ по руски Вседержитель, въ немъ же стоитъ дска, на неижъ Христа несли ко гробу, на неижъ слезы Богородици Марія и донынѣ знати ¹⁶, бѣлы яко млеко. Тутъ же главы ¹⁷ Фрола ¹⁸ и Лавра, Іякова Перскаго и Стевана Новаго рука і преподобный Новый Михаилъ и

¹ проп. У. — ² вст. израильскимъ людемъ У. — ³ вст. семь У. — ⁴ вст. соборней и У. — ⁵ проп. У. — ⁶ вст. ту Ст. — ⁷ многия гробы У. — ⁸ православныхъ У. — ⁹ проп. до: иже въ Ст. — ¹⁰ проп. до: И предъ У. — ¹¹ проп. до: И предъ Ст. — ¹² проп. до: аггелъ Ст. — ¹³ великъ У. — ¹⁴ вст. аки мужъ живой, а Ст. — ¹⁵ Пантакраторъ У. — ¹⁶ проп. до: Тутъ же Ст. — ¹⁷ мощи и вст. святыхъ мученикъ У. — ¹⁸ Флора Ст.

судно то ¹ во олтари, ежъ Христось воду въ вино превтори въ Кана Галилѣистей.

И всторонь того монастыря, зъ ² два перестрѣлица ³, зовесь монастырь Аполикаптии ⁴; предъ враты монастыря того лежитъ жаба каменна. Сия жаба при цари при Лвѣ премудромъ, по улицамъ ходя, сметие жерла ⁵, а метлы мели ⁶ и востануть людия по ряду ⁷, а улици чистыи.

Ту есть монастырь Оилъастропось ⁸, въ немъже мощи святого ⁹ Климента Ангирьскаго и Феѳанія ¹⁰, царя Лва премудраго.

¹¹ Монастырь Сехаритоменитъ ¹², ту лежитъ Иоанъ Дамаскинъ.

Въ Лахерне, ижъ церкви, лежитъ честная ¹³ риза и поясъ святыя ¹⁴ Богородица Марія и мощи святого Потапья ¹⁵.

Въ монастырѣ жъ Перептѣ рука Иоана Предтечи, коею Христа крестиль, и ¹⁶ глава Григорья Богослова и попь Григорей Никомидииски и глава Татьяны мученици ¹⁷, мощи святыхъ мученикъ многихъ. Ту жъ, того монастыря близъ, доспѣты ¹⁸ 2 болвана каменны велики: се жъ были при Лвѣ, царѣ премудромъ, правосудьи ¹⁹.

Монастырь ту жъ стоитъ Продромъ ²⁰ ту ²¹ и ту стоять страсти Христовы ²² и риза Спасова и копье, чѣмъ его проболи, и трость ²³, на чемъ то было копье наса-

¹ тотъ сосудъ У. — ² проп. У. — ³ перестрѣла У.; вст. большая Ст. — ⁴ Аполикапти Ст.; Апокалипсїи У. — ⁵ смертію людей пожирала Ст.; жрала и проп. до: Ту есть У. — ⁶ пометали и вст. сами Ст. — ⁷ рану Ст. — ⁸ Оилъастропось У. — ⁹ проп. У. — ¹⁰ Феѳана У.; вст. и Ст. У. — ¹¹ вст. Ту есть Ст. — ¹² Сехаритеи У. — ¹³ проп. У. — ¹⁴ риза пресвятыя У. — ¹⁵ вст. и и проп. до: рука У. — ¹⁶ проп. до: мощи У. — ¹⁷ вст. и ту же лежатъ Ст. — ¹⁸ стѣны стоять Ст. — ¹⁹ вст. ижъ добръ судиша Сс. — ²⁰ Продромъ Ст. — ²¹ проп. Ст. У. — ²² святыя У. — ²³ проп. до: и губа У.

жено, и губа ¹, чѣмъ его напоили отцета и желчи, и кровь Христова ², кою икону жидове проболи ³ во граде Веруте ⁴, и хлѣбець ⁵, кои на вечери хлѣбець яде со ученики своими Господь ⁶ во святомъ Сионе, камень, кои клали жидове подъ главу Христову, и власи ⁷ пречистыя Богородици ⁸ и млеко.

Монастырь женьскіи, тутъ ⁹ лежатъ мученици Козма и Дамьянъ, ту лежитъ преподобная Елисаветъ и блаженная Ѳомаида, посѣчена отъ свикра, ижъ въ патерицѣ писано ¹⁰: Жена была рыболовля, мужъ ея ¹¹ пошелъ на рыбу ¹²; отецъ его ¹³ восхотѣ съ нею ¹⁴ впасть въ блудъ ¹⁵, она жъ бѣ ¹⁶ мудра и богобоязлива, не дасться ему ¹⁷, онъ же, разъярився ¹⁸ похотью плотскою, посѣче ея ¹⁹ съ яростью и дасть ей Богъ исцелѣнья ²⁰: ижъ кому брань плотская приходитъ, и притекають и поклоняются гробу ея, и абие отходятъ брань молитвами ея.

²¹ Монастырь Вергетисъ ²², тутъ лежитъ Ѳеодосія дѣвица.

Монастырь женьскіи ²³ Липесии ²⁴, тутъ лежитъ святой Стефанъ и царици Ирина, царици руская ²⁵ Анча ²⁶, дочь московскаго ²⁷ великаго князя Василья Дмитреевича ²⁸, внука великаго князя Александра литовскаго, зоваемаго Витоета.

¹ *проп. до:* и кровь У. — ² *вст.* что отъ иконы Спасовы истече У. — ³ *вст.* копиемъ У. — ⁴ Варутѣ Ст.; Вирутѣ У. — ⁵ хлѣбца останокъ У. — ⁶ *вст.* и *и проп. до:* камень У. — ⁷ *проп.* У. — ⁸ *проп. до:* Монастырь Ст. — ⁹ *вст.* близъ есть, идѣже Ст. — ¹⁰ *вст.* Блаженная Ѳомаида бысть Ст. — ¹¹ мужъ же ея былъ рыболовъ и У. — ¹² по рыбу Ст.; ловитву У. — ¹³ же ея остася въ дому и У. — ¹⁴ снохою своею У. — ¹⁵ пасться У. — ¹⁶ *вст.* вѣло Ст. — ¹⁷ она же не дасть ему того сотворити У. — ¹⁸ разгорѣся У. — ¹⁹ *проп. до:* и дасть У. — ²⁰ *вст.* даръ У. — ²¹ *вст.* И ту есть Ст. — ²² Ивергетисъ пусть У. — ²³ *вст.* есть ннѣ подалѣе отъ того, зовомый Ст. — ²⁴ Илиписи У. — ²⁵ *проп.* Ст. — ²⁶ Анна Сс. Ст. У.; *вст.* жена Мануила царя, а У. — ²⁷ *проп.* У. — ²⁸ *вст.* московскаго и всеа Русіи и *проп. до:* Монастырь же У.

¹Монастырь же Герамартасъ, ту лежитъ Марія Клеопова і ²Иваннъ воиникъ ³.

Монастырь женскій Повасильясъ ⁴, ту лежитъ святая Каляя белица ⁵. Мужъ ея былъ богатъ и гостилъ по морю 3 лѣтъ, она жъ ⁶ мудра ⁷ и богобоязлива и милостива, и раздая имѣние безъ мужа все; мужъ же ея пришедъ и замучи ю ⁸; онъ ⁹ творить, что ¹⁰ въ лихое дѣло подая ¹¹; и дасть ей Господь исцеленье ¹²: хроміи и болнии гробу ея быють челомъ ¹³ и исцеляюсь.

Монастырь ¹⁴ великій Студіинскій ¹⁵, тутъ лежитъ Еуѡимей патриархъ и миро Дмитреево въ рацѣ стоитъ. Близъ вратъ Студіинскихъ и внѣ града ¹⁶ зовесъ Нигии, тамъ вода есть святая Пречистые ¹⁷, исцеленье подаютъ много болящимъ.

И ту жъ близъ ¹⁸ монастыря ¹⁹ церковь святыи пророкъ Даниль и ²⁰ гробъ внутрь во церкви ²¹ возлѣ стѣну на 2 лвахъ.

Царь градъ стоитъ ²² на 3 углы, 2 стѣны отъ моря, а 3-я отъ западу, приступъ ²³ ратныхъ. Въ первомъ угле отъ Бѣлого моря ²⁴ Студіинскій монастырь, во 2-мъ угле святаго Юрья ²⁵ монастырь ²⁶ Монганъ ²⁷. Сеи баше первое ²⁸ градець былъ малъ, зовесъ Византи ²⁹, напротивъ Скутаря, зовесъ Скутарь мѣсто. На оной странѣ моря ³⁰

¹ вст. И ту близъ есть Ст. — ² вст. святой мученикъ У. — ³ воинственникъ У.; вст. а подалѣе стоитъ Ст. — ⁴ Показалиасъ У. — ⁵ дѣвица У. — ⁶ вст. бѣ отъ юности Ст. — ⁷ проп. У. — ⁸ проп. до: и дасть еи У. — ⁹ и то все врагъ Ст. — ¹⁰ чтобы Ст. — ¹¹ впадали нечестивіи Ст. — ¹² исцѣления даръ У. — ¹³ приходять У. — ¹⁴ вст. женскіи У. — ¹⁵ проп. до: И ту жъ близъ У. — ¹⁶ вст. кладезъ Ст. — ¹⁷ вст. а въ немъ достаютъ воду святую и та вода Ст. — ¹⁸ вст. Студійскаго У. — ¹⁹ вст. создана Ст. — ²⁰ вст. ту стоитъ Ст. — ²¹ проп. до: на 2 У. — ²² сотворенъ У. — ²³ приступа дѣля Ст. — ²⁴ вст. созданъ Ст. — ²⁵ Еоргіи У. — ²⁶ вст. зовемый Ст. — ²⁷ Мангана У. — ²⁸ первый У. — ²⁹ Византия Ст. У. — ³⁰ вст. и есть ту Ст.

торговище, съезжаюсь Турчыне ¹, а съ сея ² страны Греки и Орязове и торгуютъ межъ собою. Въ 3-емъ угле стоитъ церковь Лахерна, отъ лимения повыше мало царева полата, а за лименемъ стоитъ Оряжской градъ ³ красенъ ⁴ и хорошъ добрѣ ⁵.

Сия жъ вся ⁶ сподобихся видити и поклонитись страстемъ его ⁷ и святымъ ⁸ его угодникомъ, яко жъ прежь бѣхъ, коли со княжною во царство благочестиваго царя киръ ⁹ Мануила, и въ то ¹⁰ время венча сына своего старѣшаго ¹¹ Калуяна на царство греческое, состарившуся ему. Имяше убо царь Мануиль ¹² 6 сыновъ: 1 сынъ Кануиль ¹³, сирѣчь Іоанъ, ижъ нынѣ ¹⁴ царь въ Костянтинѣ граде, 2 сынъ Андроникъ, деосподъ Селуня града, 3 сынъ его Теодоръ, деосподъ Амореиския земли, 4 сынъ его Костянтинъ, деосподъ Чермнаго моря, 5 сынъ его Дмитриеи, деосподъ Милииския ¹⁵ земли, 6 сынъ его Оума, сеи баше у отца ¹⁶ въ полати ¹⁷ еще есть. И предъ святымъ вселенскимъ соборомъ и ¹⁸ патриархъ се киръ Иосифѣи ¹⁹, ижъ много ползовашу ²⁰ ученици ²¹ его ²². Сии жъ ²³ великии царевнѣци: великии ертооѣлатъ ²⁴, 2 сакиларии, 3 скиѣилакосъ, 4 сакиласъ. Во святеи же Соѣѣи ⁷ кладезевъ, а подъ нею езеро ²⁵. Се азъ грубы ермонахъ Зосима смотрихъ и пок-

¹ Турки У. — ² другія У. — ³ вст. Галата; баше градъ У. — ⁴ вст. велми и проп. до: Сия У. — ⁵ и добрѣ и лѣпѣ Ст. — ⁶ проп. У. — ⁷ Христовымъ У. — ⁸ проп. Ст. У. — ⁹ проп. У. — ¹⁰ вст. де Ст. — ¹¹ проп. У. — ¹² вст. у себѣ У. — ¹³ Калуянъ У. — ¹⁴ и бысть У. — ¹⁵ Митлиняскіи и проп. до: 6 сынъ У. — ¹⁶ вст. суще съ нимъ обита Ст. — ¹⁷ проп. до: И предъ Ст.; проп. до: патриархъ У. — ¹⁸ вст. патриархомъ быхомъ не единойды, а быхомъ тогда Ст. — ¹⁹ и при святѣмъ велицемъ патриарсѣ Иосифѣ У. — ²⁰ вст. тогда Ст. — ²¹ мнози пользовашася ученнемъ У. — ²² проп. до: Во святеи У. — ²³ вст. его Ст. — ²⁴ ертооѣлактъ Ст. — ²⁵ вст і по семъ помолихся святымъ мѣстомъ и повлонихся и проп. до И поидохъ У.

лишты

туран

1. 1. 1.

МОНГОЛ
УЛСЫН
ТӨРӨГӨӨС

ТӨРӨГӨӨС
ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ

ТӨСВИЙН
ТӨСӨЛ



Турки.

По рисунку составленному въ 1483 г. Эргардомъ Ревихомъ.

лонихся и поминахъ въ молитвѣ, кто до меня рускыхъ сыновъ добръ.

И ¹ поидохъ въ корабль ² исъ Константина града и идохъ 100 миль ускимъ моремъ и минухомъ островъ Мармаръ ³, въ семь острове цариградци колють мармаръ и мостятъ церкви и полаты во Царѣ граде. И оттуду минухомъ 60 миль и минухомъ градъ Каливоль ⁴; тудъ баше [перевозъ Туркомъ и оттуду 2 ⁵ 60 миль идохомъ и тутъ баше] устье, вышло ⁶ на великое море Понтийское ⁷, ежъ зовесь Бѣлое, и тутъ стояще градъ Трояда на самомъ устье ⁸. Выходятъ ⁹ на великое море, поити на право ко святѣи горѣ и къ Селуню и ко Арменской ¹⁰ земли и къ Риму, на лѣво жъ ¹¹ ко Иеросалиму. Идучи отъ устья 10 миль, минухомъ островъ Зигрии, оттуду, 300 миль, островъ Лимврии ¹², оттуду пыхомъ 100 миль и минухомъ островъ Лимносъ ¹³, и оттуду пыхомъ 60 миль ¹⁴ подъ святую гору и въздохомъ на святую гору и поклонихомся ¹⁵ подъ ¹⁶ всѣмъ церквамъ и ¹⁷ въ монастырехъ на святомъ версѣ, а ¹⁸ то не ¹⁹ поклонихся ²⁰ на празникъ Преображенья. Всѣхъ же монастырѣи во святѣи горѣ 22, се жъ имена имъ: 1 Лавра, 2 Ватонедъ ²¹, 3 Хилонъдаръ, 4 ²² монастырь руский, зовется ²³ святыи Пантелемонъ, 5 Пандакраторъ ²⁴, 6 Свиномъ ²⁵, 7 Верверский ²⁶, 8 Зуегри ²⁷, 9 Дохиаръ, 10 Ксе-

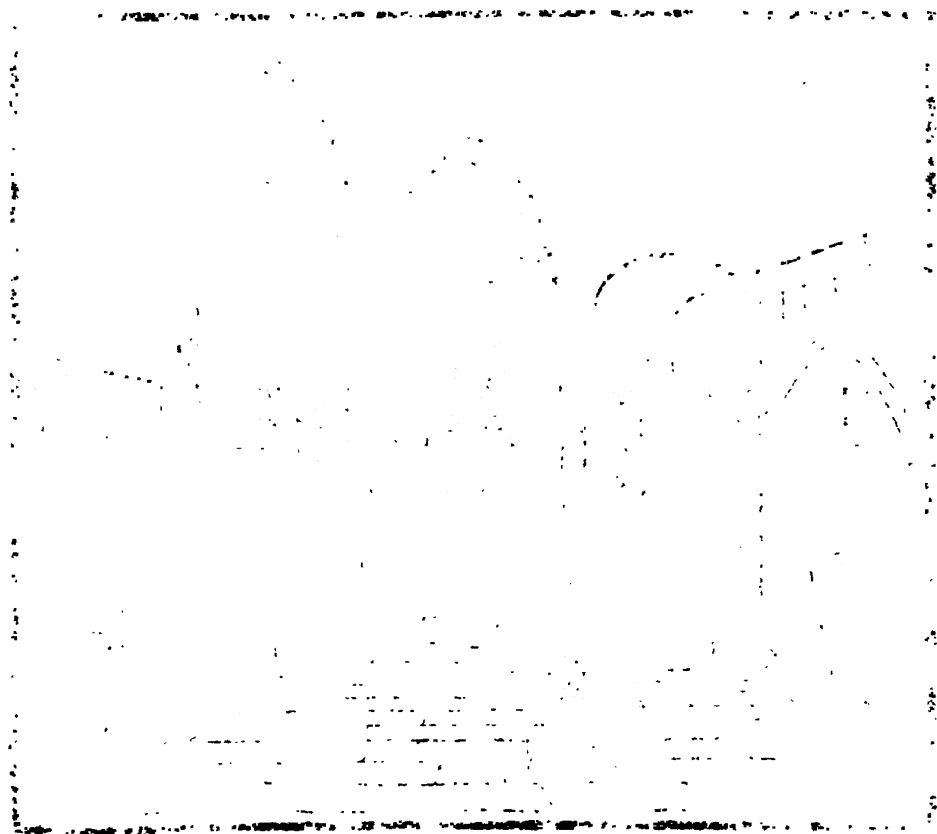
¹ *вст.* по довольнѣ времени *Ст.* — ² *вст.* и поидохомъ *У.*; пребыхомъ въ Константиновъ градъ пользымы и едино лѣто *и проп. до:* и идохъ *Ст.* — ³ Мраморное *У.* — ⁴ Калиполь *У.*; Галиполь *Ст.* — ⁵ другія *Ст.* — ⁶ выходя *У.* — ⁷ *проп. до:* и тутъ *У.* — ⁸ *вст.* отселѣ *Ст.* — ⁹ выходя *У.*; *вст.* пути *Ст.* — ¹⁰ Амьморнской *У.* — ¹¹ *вст.* ходять правобѣрніи *Ст.* — ¹² Лимевръ *У.* — ¹³ Лимосъ *У.* — ¹⁴ *вст.* и пристахомъ *У.* — ¹⁵ походомъ *Ст.* — ¹⁶ по *Сс. Ст. У.* — ¹⁷ *вст.* быхомъ *Ст.* — ¹⁸ *проп. до:* поклонихся *Ст.* — ¹⁹ и на версѣ святыи горы быхомъ и *У.* — ²⁰ *вст.* тамо *Ст.*; *проп. до:* Всѣхъ *У.* — ²¹ Ватопѣдъ *Ст. У.* — ²² *проп. У.* — ²³ *проп. и вст. 4 У.* — ²⁴ Пантакраторъ *У.* — ²⁵ Свимень *У.* — ²⁶ Иверскіи *У.* — ²⁷ Зуграеъ *У.*

нохъ ¹, 11 Алупъ, 12 Капакаль, 13 Култумось ², 14 Протатии ³, 15 Ксерапоталь ⁴, 16 Филитои ⁵, 17 Василев-пиргии, 18 Павлова пустыня, се жъ общая житья, 19 Деонисьевъ монастырь, 20 Григорьевъ монастырь, 21 Симона Петране ⁶, 22 Кастамонить.

И благословихся отъ святогорскихъ отецъ и поидохъ въ Селунъ по суху, ижъ ⁷ сподоби мя Христось видити, и поклонихся ⁸ гробу ⁹ святаго великаго мученика Христова мироточца Дмитрея и преподобныхъ Феодоры черноризици ¹⁰ мироточици ¹¹, ижъ непрестанно миро точить, яко отъ источника текуща, отъ лѣвныя ноги ¹², лоханы бо стояще ¹³ чрезъ ¹⁴ годъ; и ¹⁵ снімають съ нея порты омочены ¹⁶, яко въ масло ¹⁷, отъ мира того и раздають себѣ ¹⁸ на благословение правовѣрній крестьяне ¹⁹, на нея жъ воздеваху новыя порты. Она жъ лежаше, аки жива сущи ²⁰; послушница бо была въ монастырь. И сия ²¹ вся сподоби мя Христось видити и поклонитись.

Еще жъ ми съ приложи желанье къ желанью: восхотѣхъ видити святыи градъ Іеросалимъ, ежъ Господь нашъ Ісусъ Христось страсти подъять спасения ради нашего, и поклонитись живодавному гробу. И благословихся отъ господина митрополита [Вселунскаго ²² киръ ²³ Іоана и Симеона ²⁴, тогда бо въ тѣ дни митрополить], поиде ²⁵ въ корабль ²⁶ и плыхомъ не мало дни

¹ Ксенось *Ст.* — ² Култумась *У.* — ³ Прататіи *У.* — ⁴ Ксерапоталь *Ст.*; Ксерапотамъ *У.* — ⁵ Филитои *У.* — ⁶ Петраніи *У.* — ⁷ и *Ст.*; *вст.* тамо *У.* — ⁸ поклонитись *Ст.* *У.* — ⁹ честнымъ мощемъ *У.* — ¹⁰ *прон.* *У.* — ¹¹ *прон.* *Ст.* — ¹² *вст.* ту *Ст.* — ¹³ *вст.* идѣже собирается миро *Ст.* — ¹⁴ *вст.* весь *Ст.* — ¹⁵ *вст.* овагожды приидеть уреченное время, и тогда *Ст.* — ¹⁶ годъ, покрыта платомъ и потъ платъ омочать *У.* — ¹⁷ *прон.* *до:* и раздають *У.* — ¹⁸ его *У.* — ¹⁹ православнымъ христіаномъ и *прон.* *до:* Она жъ *У.* ²⁰ *прон.* *до:* И сия *У.* — ²¹ тамо *У.* — ²² Селунскаго *У.* — ²³ *прон.* *до:* Симеона *У.* — ²⁴ *прон.* *до:* поиде *У.* — ²⁵ поидехомъ *У.* — ²⁶ *вст.* и азъ съ нимъ поидохъ *Ст.*



1910

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

1931

1932

1933

1934

1935

1936

1937

1938

1939

1940

1941

1942

1943

1944

1945

1946

1947

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

1974

1975

1976

1977

1978

1979

1980

1981

1982

1983

1984

1985

1986

1987

1988

1989

1990

1991

1992

1993

1994

1995

1996

1997

1998

1999

2000

2001

2002

2003

2004

2005

2006

2007

2008

2009

2010

2011

2012

2013

2014

2015

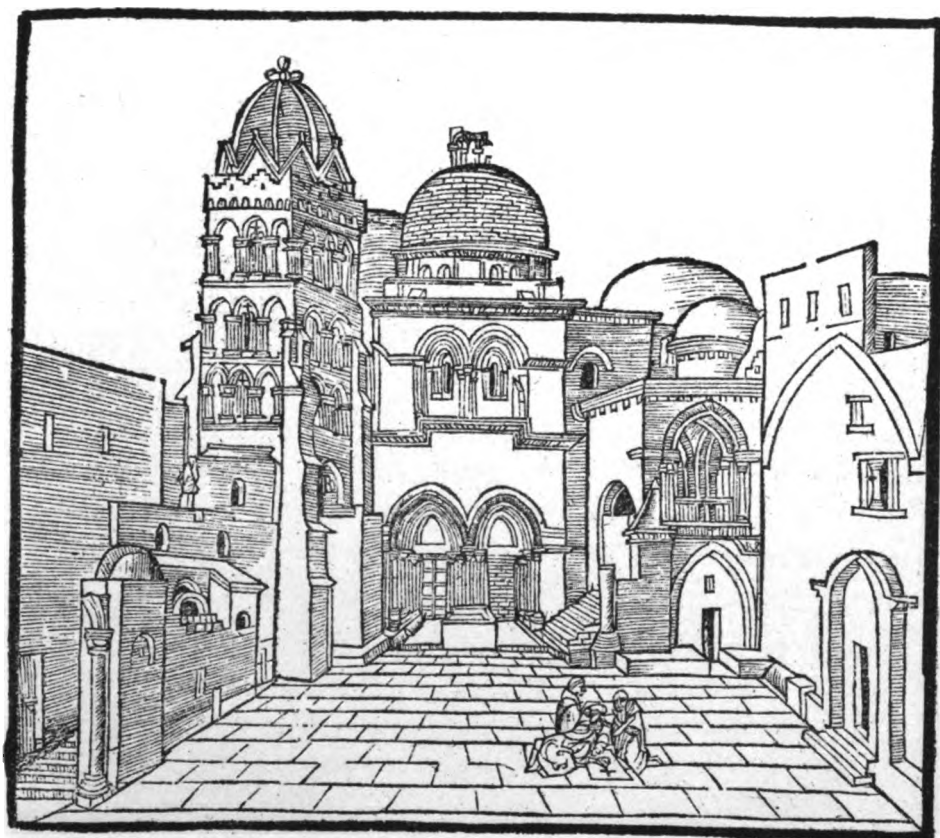
2016

2017

2018

2019

2020



Входъ

въ храмъ Воскресенія въ Иерусалимѣ

съ рисунка снятаго въ 1483 г. Эргардомъ Ревихомъ.

и минухомъ островъ Лимонсь ¹. И приидохомъ во островъ Хиосъ и пристахомъ ту и быхомъ не мало дни; и въ семь ² сидить капитанъ, сирѣчь князь, отъ Зѣны великия; въ томъ острове родись мастика и рожки и шелкъ и всякъ овощъ. И оттуду идохомъ не мало дни кораблемъ и пристахомъ ко острову Патому ³, идѣжь былъ Иоанъ Богословъ ⁴, апостоль Христовъ ⁵, у Романы ⁶ жены ⁷ баню зжегль ⁸; на томъ мѣсте ⁹ его монастырь ¹⁰; святыи ¹¹ Иоанъ Богословъ церковь на томъ мѣсте ¹² поставилъ і еуагльская словеса писалъ ¹³; и гробъ его ту; тако жъ и церковь внѣ града ¹⁴, поприще едино. И оттуду поидохомъ Понтийскимъ моремъ 800-тъ ¹⁵ миль и пристахомъ въ Палестинская мѣста, егда ¹⁶ съ нужею доидохомъ святаго града Іеросалима злыхъ ради Араплъ ¹⁷.

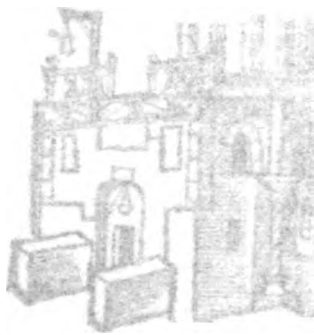
И ¹⁸ приидохъ первие во святое Воскресение на самый празникъ на великъ день ¹⁹ и бихъ челомъ ²⁰ живодавному ²¹ гробу Господа нашего Ісусъ Христа многажды ²². Видѣхъ святыи ²³ свѣтъ небесныи: о десятомъ ²⁴ часу дни въ великую субботу зажигаются паникадила надъ гробомъ Божиимъ ²⁵ невидимо. О зажжении же глаголють [ини ²⁶: яко молнія сверкаетъ, а ини жъ глаголють]: яко ²⁷ громъ грянетъ ²⁸, а ини глаголють: яко голубъ во устѣхъ своихъ огонь носить ²⁹. А все то [естъ]

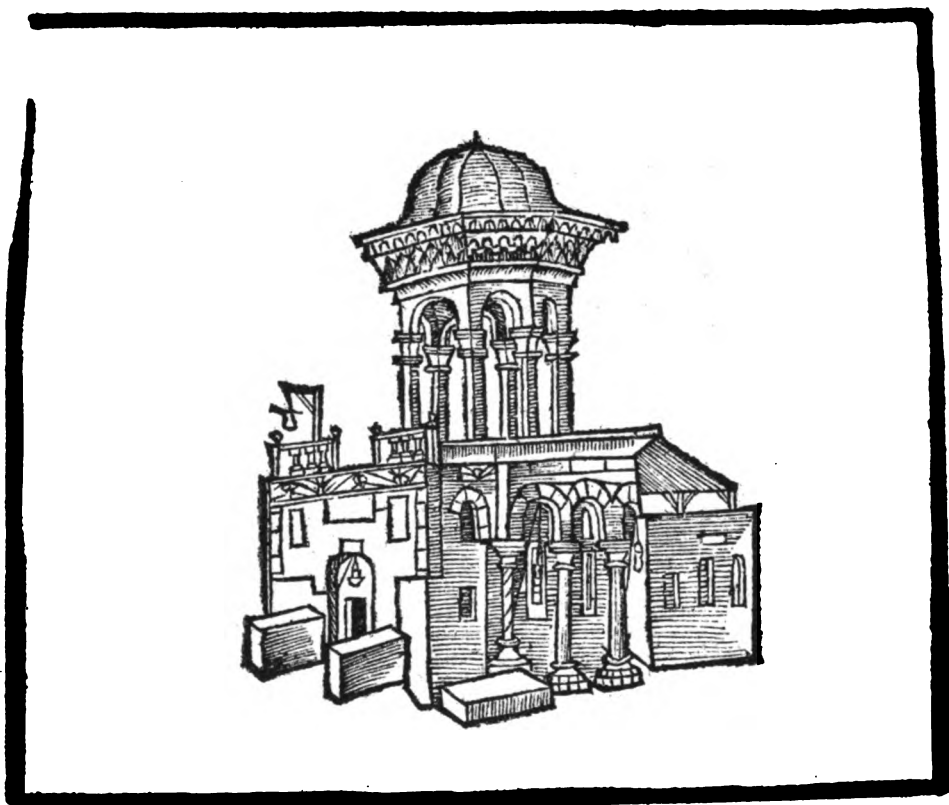
¹ Лимонсь У. — ² немъ же У.; *вст.* островъ Ст. — ³ Патмосу Ст. Патму У. — ⁴ *проп.* до: у Романы У. — ⁵ *вст.* иже Ст.; и У. ⁶ Нуроманы У. — ⁷ *проп.* У. — ⁸ держалъ У. — ⁹ *вст.* стоять и нынѣ Ст. — ¹⁰ *вст.* церковь У. — ¹¹ *вст.* апостоль У. — ¹² островъ Ст. — ¹³ Богословъ; ту же святое евангелие сложилъ і написалъ У. — ¹⁴ *вст.* яко Ст. — ¹⁵ семьсотъ У. — ¹⁶ едва У. — ¹⁷ Арапіа Сс.; Араповъ Ст. У. — ¹⁸ *вст.* поутру зѣло рано внидохомъ во градъ святой Іерусалимъ и Ст. — ¹⁹ празникъ святыи Пасхи У. — ²⁰ поклонихомся У. — ²¹ святому У. — ²² *проп.* У. — ²³ *проп.* У. — ²⁴ девятомъ У. — ²⁵ *вст.* сами У. — ²⁶ *проп.* Ст. — ²⁷ *проп.* до: голубъ Ст. — ²⁸ глаголють грома быти У. — ²⁹ сносить У.

лжа і не истинна ¹, занежь азъ видихъ Зосима ² грѣшныи дьяконъ; не хвалюсь глаголю: никтожь тако видѣ иеросалимская мѣста, якожь азъ грѣшный паки ³ видѣхъ ⁴: пребыхъ ⁵ дѣто цѣлое во Иеросалимѣ и за Еросалимъ ⁶ ходя по святымъ мѣстомъ и подъяхъ раны доволны отъ злыхъ Араполь азъ грѣшный все терпя за имя Божиє ⁷. Поминахъ апостоли и мученици, что они подъяша за имя Божиє, азъ же ни во чтожь вменихъ и терпя со благодарениемъ. Занежь аще доиде кто ⁸ Иеросалима ⁹, гробъ быхъ видѣ ¹⁰, а за Иеросалимъ никтожь ¹¹ поитти можетъ злыхъ ради Араполь: бьютъ бо безъ милости ¹². У гроба Господня ¹³ поминахъ азъ грѣшныи вся, ижь отъ нашего предѣла рускія земли: князи и боляре и всѣ православныя крестьяне ¹⁴; еще купихъ Христа... трясутся и плещуть руками попы ихъ со еуглиемъ, но съ трисолнечники. И воспросихъ патриарша поа: Что есть то за ересь? Онъ же ми рече: Что во псалтыри писано: Всеи языцы воспещите руками; и они тому вослѣдуютъ и радуются ¹⁵, что ¹⁶ воскресъ ¹⁷. Шестая: яковити за гробомъ Божиимъ; а противу 7-я: несторьяне, яко въ билца витии бьютъ, ходять, что Христось воскресъ.

И быхомъ внутрь во церкви во святомъ Воскресе-

¹ право глаголють У. — ² проп. У. — ³ проп. и вст. иерусалимская вся мѣста Ст. — ⁴ вст. занеже Ст. — ⁵ тамо У. — ⁶ изъ Еросалима У. — ⁷ проп. до: со благодарениемъ У. — ⁸ вст. до святаго града У. — ⁹ вст. уже Ст. — ¹⁰ Божии видать У. — ¹¹ вст. богомолцевъ У. — ¹² проп. до: Матери Божия. И отгуду Ст. — ¹³ вст. видѣхъ азъ невѣрныхъ ту у гроба Господня, глумящихся, трясущихся и плещущихъ руками. Попы ихъ въ ривахъ ходять и проп. до: И воспросихъ У. — ¹⁴ вст. И видѣхомъ азъ грѣшный мнози сущи еретики, пришедшу ту, и дивихся, како ся створяють зѣло срамное... и проп. до: Трясутся Ст. — ¹⁵ проп. У. — ¹⁶ вст. Христось У. — ¹⁷ проп. до: И быхомъ У.





Часовня

гробницы Господней

съ рисунка снятаго въ 1483 г. Эргардомъ Ревихомъ.

нии ¹ 3 дни въ великую пятницу и въ субботу ²; въ субботу ³ замчены. И на великъ день ⁴ патриархъ Теофилъ литоргию отпоеть ужъ тако, какъ зоря ⁵ на дворе. И седохомъ ⁶ на трапезу у патриарха ⁷ и вкусихомъ брашна на Пасху ⁸. Ту бяше отъ всѣхъ мѣстъ черноризцы ⁹ игумени і со удолия Асаѳатова і изъ Савина монастыря, изъ Преодоотечева і со Ордана игумень Лазарь съ воєю [братъею] і инѣхъ монастырей. Ту бяше азъ грѣшныи Зосима. И восходящу солнцу, яко бысть часъ 1, прииде амира со всѣми своими слугами, откнеть церковь, отпечатаетъ и выпуститъ ¹⁰ всѣхъ ¹¹. Амира же такожь велить замкнуги и запечатати ¹². Патриархъ жъ Теофилъ ¹³ такожь поиметь всѣхъ ¹⁴ старцовъ во свою патриархию ¹⁵ и почнутъ ся веселить духовне и телесне; и веселився довольно и поидутъ каждо во свояси. Оканнии жъ Саркинии ¹⁶ вси церкви крестьяньския запечатаятъ ¹⁷, глаголюще: Нѣсть у васъ праздника, откупайте. 2-ю жъ литоргию пѣлъ ¹⁸ патриархъ на антипасху у гроба Господня, а чрезъ весь годъ ¹⁹ замчена церковь святое Воскресение, и ²⁰ печать салтана Египетскаго. Олныи ²¹ приидутъ поклонщики ²² нѣ отъ которыхъ странъ ²³, амира ²⁴ церковь отпечатываетъ ²⁵; патриархъ жъ поеть во другой церкви: тутожь ²⁶ святая церкви ²⁷.

И отуду поидохомъ въ Гепсиманию и бихомъ че-

¹ вст. по Ст. — ² проп. до: замчены У. — ³ вст. бо бывають двери Ст. — ⁴ Во святую же и великую недѣлю Пасхи прииде У. — ⁵ служилъ рано на зорѣ и проп. до: И седохомъ У. — ⁶ вдохомъ Ст. — ⁷ къ патриарху Ст. — ⁸ і пасхи У. — ⁹ пустынь калугери, вст. и изъ монастырей; въ великии же день и проп. до: И восходящу У. — ¹⁰ впустить Ст. — ¹¹ вст. людей Ст. — ¹² И паки замкнуги и запечатаятъ У. — ¹³ проп. У. — ¹⁴ проп. У. — ¹⁵ вѣлю У. — ¹⁶ Срацми У. — ¹⁷ проп. до: 2-ю У. — ¹⁸ служилъ Ст. У. — ¹⁹ день У. — ²⁰ вст. прикрѣплеа Ст. — ²¹ прилучивыися Ст.; а У. — ²² молебщики У. — ²³ вст. идутъ ко амиру Ст. — ²⁴ вст. емля дары Ст. — ²⁵ вст. и пушаетъ въ церковь У. — ²⁶ вст. естъ блявъ Ст. — ²⁷ туто же къ той церкви приидѣлана У.

ломъ ¹ пречистыя Материя Божия. И оттуду, мало поступя, есть пещера въ горѣ Елеонстей, идѣже Христось со ученики водворился, и ту бихомъ челомъ ². И оттуду, яко вержение камени, есть мѣсто, гдѣ Христось отходилъ отъ ученикъ своихъ, молясь Отцу своему: Отче мой, мимо неси чашу сию отъ мене. Ту лежать въ камени. И оттуду поидохомъ на горы Елеонския ³, отнюду же Господь вознесся на небеса, и ту стоитъ церковь святое Вознесенье. Посреди церкви есть камень лежитъ долгъ, не широкъ ⁴, а надъ нимъ киотъ мраморенъ, а на камени томъ есть сту[пень Христова ⁵, и бихомъ челомъ ту и целовахъ сту]пень ту ⁶. И мало поступя, есть 2-я церковь мала, въ нейжъ ⁷ Пелагия блудница ⁸ и гробъ ея, отъ стены яко лакоть, и ⁹ хто хошетъ поитти мимо гробъ ея, и она не пускаетъ, аще недостоинъ. И оттоле поидохъ на гору Сионскую и ту стоитъ церковь ¹⁰ святы Сионъ, мати всѣмъ церквамъ ¹¹: сия убо стала 1-я ¹² по распятіи Христовѣ во Иеросалимѣ. Ту жила святая Богородица по вознесеніи сына своего на небеса и молилась сыну своему, и до нынѣ знати мѣсто то, идѣже клала поклоны, на мраморе; и разболѣсь и ту духъ свой ¹³ предасть ¹⁴, и ту Христось ея явись и на апостолы святыи свои Духъ пославъ ¹⁵. Ту гробъ царя Давыда и сына его Соломона и ту есть служба Өряжская, ту есть гробъ первомученика Стеѡана, ту лежать 2 камени, [ижъ Пречистая восхотѣла

¹ *вст.* гробу У. — ² молихомся У.; *проп. до:* и целовахомъ ступень ту Сс. Ст. — ³ гору Елеонскую У. — ⁴ *вст.* добръ У. — ⁵ ступени Христовы и *вст.* и до нынѣ знать У. — ⁶ ступени Христовы У. — ⁷ *вст.* мощи преподобныя У. — ⁸ *проп. до:* и кто У. — ⁹ *вст.* оле чудо несказанное Ст. — ¹⁰ церкви У. — ¹¹ *вст.* Глаголетъ бо писаніе, яко Ст. — ¹² *вст.* святая У. — ¹³ Ту же и пречистую свою душу У. — ¹⁴ *вст.* въ рудѣ Сына своего и *проп. до:* и на У. — ¹⁵ сниде У.

V.

VI.

VII.

88
1
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
123
103
107
109
119
123
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
167
168
169
170
172
173
174
176
177
178
179

VIII.

I.

XIV.

181. 180 182
 183 184
 185

191 269
 287
 289
 292 823
 294 824
 295 325
 296 326
 298 327
 300 328
 302 329
 306 330
 307 308 331
 312 332
 314 313 312 333
 815
 816
 817
 190 319
 122

334

171

175

видети того камени,] на чемъ Христось съ Моисѣемъ бесѣдовалъ на горѣ Синаистей, и принесе аггелъ ¹ 2 камени, ежъ зовесь Купина Неопалима. Все то во свягомъ Сионе. I есть мѣсто отъ святаго Сиона яко есть стрелити, гдѣ аггелъ жидовину руку отсѣкъ, коли Пречистые тѣло хотѣли ² со одра соврещи.

Есть домъ Давыдовъ къ западу ³ стоять, а граду Иеросалиму съ полудни. Есть врата желѣзная, куды Христа на распятѣ вели, затворенна есть до нынѣ со востока граду Иеросалиму, съ полудни ⁴ тако ⁵ гора Елеонская, такожь Иорданъ ⁶. Мало поступа отъ тѣхъ вратъ, есть другая врата, куды Христось на вербницу ⁷ вѣхаль во градъ Иеросалиму ⁸. Коли рекли жидове Христу: Рци ученикомъ своимъ ⁹, да умолчатъ. Онъ же къ нимъ отвеща: Аще ли сии умолкнутъ, то камене возопиеть ¹⁰, на 2 камени указавъ. То тѣ камени на сѣхъ вратехъ лежать во лбе. И мало поступа ¹¹, гдѣ жидове первомученика Стеѳана каменемъ побили, i есть купѣль Соломона ¹², 5 притворъ имуще. Внутрь граду Иеросалиму есть купѣль Силуямля, внѣ града Иеросалима есть дворъ Пилатовъ, въ немъже живетъ ¹³ амира, есть дворъ Анны и Каиаѳы, въ нихъ же Сарани ¹⁴ живутъ; есть дворъ Иоакимовъ ¹⁵ и Аннинъ, отца Богородици, и ту есть полата Юана Богослова, идучи ко святому Сиону.

Церкви жъ во Иеросалимѣ: 1-я Святая Святыхъ, въ ту жъ крестьяне ¹⁶ входятъ, 2-я святой Сионъ, 3-е

¹ *вст.* снѣ У. — ² *хотя Ст.* — ³ *созади У.* — ⁴ *стоятъ Ст.* — ⁵ *къ востоку также У.; проп. Ст.* — ⁶ *вст.* на востокъ У. — ⁷ *осляти У.* — ⁸ *вст.* на волную страсть У.; и видѣхомъ у вратъ тѣхъ камени два *Ст.* — ⁹ *си У.* — ¹⁰ *проп. до:* И мало У. — ¹¹ *вст.* видно мѣсто *Ст.* — ¹² *Силуямля У.* — ¹³ *вст.* пыѣ *Ст.* — ¹⁴ *Срацныи Ст.; Самаряне У.* — ¹⁵ *проп. до:* отца У. — ¹⁶ *вст.* не У.

святое Воскресение. У святаго Воскресенія 2 верха: единъ есть съ маковицею и со крестомъ, надъ путемъ земскимъ ¹, другіи верхъ [надъ гробомъ Божиимъ, сии верхъ] не покрытъ. А надъ гробомъ Божиимъ храмина каменная, яко церковь, какъ ² клѣтски ³, со олтаремъ. а безъ притвора; въ первые двери влѣзши на правои рудѣ лежитъ камень, кои аггелъ пришедъ отвали отъ двери гроба, и во другіе двери влѣзши же, яко во олтарь, какъ ⁴ наклоня ⁵, и тамъ гробъ Божіи возлѣ стѣну ⁶, яко коникъ, а надъ нимъ написанъ Спасъ ⁷ еряжский ⁸ на степени. А вверху надъ нимъ ⁹ горять 12 паникадилъ ¹⁰ сдкляныхъ, а на томъ мѣсте такожь 12, коли со креста сняли Господа и положили его на томъ мѣсте. А кому поклонитись гробу Господню, тому дати златыхъ денегъ ¹¹ винетическихъ еролинъ ¹², то еще колико на пути Арапомъ давати откупати путь; идучи отъ Арамля ¹³ ко Иеросалиму то еще сторожемъ давати 15 стражей у гроба Господня приставлено лютыхъ Саркинъ ¹⁴. Отъ Арамля ¹⁵ итти 5 вереть равно и красно до Иеросалима, а опять полѣсти въ горы. Градъ бо Иеросалимъ стоитъ ¹⁶ на присловне противъ востока, а гора Елеонская противу ему стоитъ; града Иеросалима издалеча не видити, но приитти близко—увидѣти. А стоитъ на сстрелице съ сию страну съ прихода. Удоль

¹ пупомъ земнымъ *Ст. У.* — ² *проп. У.* — ³ клѣтчата *У.* — ⁴ главу *Ст.; проп. У.* — ⁵ подгнувшись *Сс.;* наклоняся *У.* — ⁶ *проп. до:* надъ *У.* — ⁷ Спасовъ образъ *У.* — ⁸ еряжски и *проп. до:* А вверху *У.* — ⁹ гробомъ Господнимъ *У.* — ¹⁰ *проп. до:* А кому *У.* — ¹¹ А гробу Господню поклонихомся и дахомъ стражемъ срацнымъ откупу семь златыхъ *У.* — ¹² флоринъ *Ст.; проп. до:* Градъ бо *У.* — ¹³ Рамли *Ст.* — ¹⁴ *вст.* Быхомъ во литургіи Святая Святыхъ и слышахомъ, како патриарху іерусалимскому на обѣднѣ влючуть: Игумену и патриарху святаго Іерусалима, Галилеи и Аравіи и святаго Іордана, Палестины пола та еси!—се же есть: много лѣта *Ст.* — ¹⁵ Рамли *Ст.* — ¹⁶ *вст.* въ горахъ *У.*



Сиріане.

По рисунку составленному въ 1483 г. Эрардомъ Ревихомъ.



Асаѣатовъ, пришелъ къ Мертвому морю а объ ону страну потока Кѣдрьскаго. А гдѣ ся сошли ¹ въ мѣсто на самой стрелице есть купѣль Силуямля, а противу на оной странѣ есть удолю Асаѣатова село Скуделниче. 4-я церковь архистратига Михаила, монастырь сербскій ², въ немъже игумень Пасии ³, а икономъ Макаре сиріанинъ ⁴, отъ Сионския горы. 5-я церковь Іяковъ, братъ Господень, сию жъ церковь Арменове взяли за себя ⁵. 6-я церковь Одегитрие ⁶, монастырь чернечески. 7-я церковь Успенье святыя Богородица, монастырь черноризиць ⁷. 8-я церковь, монастырь Верскій. 9 ветохій ⁸ монастырь отъ Иордана отъ Предтечева монастыря, 10 метохии жъ отъ Савина монастыря. Се жъ все. Тамо, идѣлъъ Марія Египетская жила въ пустыни ⁹ на ¹⁰ горы велиции, пропасти¹¹, изнемогахъ итти и паки возвратихся, преидохъ Иорданъ и внидохъ въ гробницу, идѣже кладусь святии отци изъ Предтечева монастыря, и ту бихомъ челомъ и целовахъ мощи святыхъ старцовъ ¹² и святаго старца Зосиму, ижъ Марию египтяныню причащаль. И отголь идохъ въ Герасимовъ монастырь, ему жъ левъ поработа, ижъ при Ердане поприще едино. И ту бяше поклонихся и быхъ пусть и не можаше бо ни паки ¹³ чернецъ живъ быти злыхъ ради Араполь. И бяше монастырь чудень и хорошъ при Ердане.

Ерданъ же река быстра и [велми] глубока, а не широка, бережиста, а вода въ неи бела; вступи ¹⁴ въ него—ино по колѣву. А идетъ съ ноши въ полудне, а

¹ вст. пути Ст. — ² проп. до: отъ Сионския У. — ³ Пасій Ст. У. — ⁴ сиріаринъ Ст. — ⁵ владѣють У. — ⁶ проп. до: святыя У. — ⁷ дѣвичъ У. — ⁸ метохии Ст. У. — ⁹ вст. восходи Ст. — ¹⁰ проп. У. — ¹¹ вст. та есть вода во Святая Святыхъ и проп. до: И отголь поидохъ къ Деоклитъянове У. — ¹² отцовъ Ст. — ¹³ одинъ Ст. — ¹⁴ ступити Ст.

идеть въ Мертвое море ¹, потопило Содомъ и Гомора. І поидохъ возлѣ Мертвое море и наидоша на ны злыи Араполове и возложиша на мя раны доволны и оставиша мя въ полы мертва, отъидоша во свояси. Азъ же не моги, едва возмогохъ доитти Савина монастыря на удоль Асаатовъ и быхъ ту 8 дни и успокоиша мя святіи отци старци, старцевъ бо бѣше 30. И оттуду идохомъ въ Сехимъ Аравскіи, ижъ зовесъ Рахиль, идѣжъ есть гробъ Авраама, Исаака, Иякова, Сарры и Ревеки. И оттоль возрѣиме ² горѣ стоитъ дубъ Мавриискіи, идѣжъ Авраамъ святую Троицу учреди, и есть гробъ подъ тѣмъ дубомъ Іова Авсѣдіискаго и Иона пророка, и привель царь Соломонъ воду изъ Ссихиме, сирѣчь изъ Халима ³, во церковь Святая Святыхъ. И оттоль поидохъ ко адовымъ вратомъ и виде врата адовы. И оттоль поидохъ, къ Деоклитьянове полате, идѣжъ святаго великаго мученика Георгия Диоклитьянъ мучилъ ⁴ и зъ горы спущалъ на острые желѣза. Полата Диоклитьянова велика добрѣ, зъ городъ невеликой, нынѣ въ томъ мѣсте церковь святыи Георгіи, и есть во церкви той чепъ желѣзна, въ чемъ мучили его, велика ⁵, въ стѣну дѣлана: сею чепью болящии знаменуюсь исцелѣнье приемлють. И оттуду поидохъ въ домъ Захарыивъ ⁶ въ подгорье; есть въ томъ мѣсте рождество Иоана Предтечи и есть ту кладезь: толко ⁷ дѣвици испьетъ тое воды, а не сохраниши дѣвства своего ино ему ⁸ уста позлатѣють. Сия жъ вода ⁹ взовьесъ ¹⁰: на ¹¹ обличение ¹². А къ ¹³ кладезю приводилъ Иосиѣ

¹ *вст.* ижъ *Ст.* — ² *воалѣ* Хеврона *Ст.* — ³ Халими *Ст.* — ⁴ *проп.* до: въ томъ мѣсте *У.* — ⁵ что была на Георгіи *У.* — ⁶ *вст.* лѣзохомъ *Ст.* — ⁷ *проп.* и *вст.* а глаголютъ: коли *Ст.* — ⁸ еѣ *У.* — ⁹ *кладязь* *У.* — ¹⁰ *взовь* *Ст.* — ¹¹ *проп.* *У.* — ¹² *проп.* до: И оттуду поидохъ къ *Ст.* — ¹³ *вст.* тому *У.*





Сарацины.

По рисунку составленному въ 1488 г. Эргардомъ Ревихомъ.

Пречистую на искушенье, откуда бысть во чревѣ ея. Вода бѣ горка, и какъ Пречистая испила, тако dospѣ-
лась ¹ сладка. И оттуду поидохъ къ камени, идѣжъ
Елисаветъ скрыся со младенцомъ отъ Иродовыхъ слугъ.
И оттуду поидохъ во Виѣлиомъ, и ту стоитъ церковь
Рождество Христово, чудна велми, надъ вертепомъ и
надъ ясельми, гдѣ съ Христосъ роди: ни во Иеросалимѣ ²
такіе ³ нѣсть ⁴; и есть въ неи ⁵ 40 столповъ отъ крас-
наго мрамора чуднаго ⁶ аспида. Печера жъ бѣ ясли
[съ лѣвую руку подъ олтаремъ, держитъ ея ⁷ каплянь
фряжский, сиирѣчь попъ. И лѣзучи въ печеру самыхъ
дверей] ⁸ съ лѣвую руку есть кладезь, въ немъже ви-
дится на днѣ яко звѣзда; и ту бихъ челомъ и цело-
вахъ печеру и ясли ⁹. И оттоль поидохъ ко гробу Ра-
хѣлину; гробъ же Рахѣлинъ стоитъ межъ Виѣлиомомъ
і Еросалимомъ, на египетской дороге, шель Ияковъ
исъ ¹⁰ Сехеми ¹¹, ежъ нарицаесъ Фараонъ, а былъ ¹² у
отца Авраамова и пошелъ въ Палестину и до ¹³ града
Авраамля ¹⁴, и то было явлено ¹⁵ жилище и ту преста-
вился ¹⁶ на дорозе. Надъ гробомъ тѣмъ стоитъ ¹⁷ мезгитъ
саракинская. И оттоль 3 версты стоитъ столпъ и на
томъ мѣсте столпникъ седитъ ¹⁸ и принесе ему апо-
столь ¹⁹ ключъ града Иеросалима и велѣлъ ему предати
градъ Иеросалимъ нечестивымъ, сиирѣчь Саракиномъ ²⁰:
ужъ 400 лѣтъ владѣють ²¹ Иеросалимомъ и гробомъ
Божпимъ ²².

¹ бысть до нынѣ У. — ² вст. и окрестъ его Ст. — ³ такихъ бо мѣсть
Ст.; тако У. — ⁴ не видокомъ Ст. — ⁵ вст. строеннемъ церкви, якоже
га; внутрь ея У. — ⁶ проп. У. — ⁷ ту церковь У. — ⁸ Въ той же пещерѣ
У. — ⁹ святая мѣста У. — ¹⁰ на У. — ¹¹ Сихема У. — ¹² вст. Иаковъ
Ст. — ¹³ ко Ст.; Харѣрани ото отца своего съ Рахилию въ Палестину
У. — ¹⁴ Арамля У. — ¹⁵ Ияковле У. — ¹⁶ вст. Рахиль У. — ¹⁷ вст. столпъ
и на томъ мѣстѣ стоятъ Ст. — ¹⁸ былъ У. — ¹⁹ ангель У. — ²⁰ вст. отъ
той поры Ст. — ²¹ вст. Сраццини У. — ²² конецъ У.

И азъ былъ грѣшныи Зосима ермонахъ у гроба Божия въ лѣтъ 6928, тогда былъ патриархъ Теоѡиль, а во Египтѣ салтанъ, сиирѣчь царь, имя ему Тотаръ. а въ Дамасце Цемкакъ ¹, се имъ соропиньскіе имена ². И оттоль идохъ на гору въ монастырь ко святому Илье, ежъ и заколи жреци Вааловы, побеже на ту гору отъ лица Велзаулина. И отгуду поидохъ въ монастырь Верскіи ³, идѣжъ усѣчено древо кресту Господню, то баше мѣсто подѣ престоломъ ⁴. И отгуду поидохъ въ мѣсто, идѣже Авимелехъ сталъ ⁵ 60 ⁶; и отгуду поидохъ въ пещеру, ижъ зовесь ⁷ Скуделниче, ижъ искупиша тѣмъ сребромъ, ижъ Июда на Христе взялъ, ижъ ту кладусь крестьяне ⁸ и во святомъ Сионе кладутсь Саракини повыше удоля Асаѡатова за египетского дорогою, ижъ изъ Еросалима ко Египту идетъ ⁹. Возратихомся во Иеросалимъ и внидохомъ въ тѣ врата, куды Христосъ на Вербницу вѣхаль, мимо мѣсто, гдѣ Стеѡана первомученика каменѣмъ побиша. Такожъ поидохъ въ потокъ Кѣдарскіи мимо Гепсиманию. Гепсимании бо стоитъ межъ Иеросалимомъ и Елеонскою горою въ потоцѣ Кѣдрьстемъ и мимо ¹⁰ пещеру, гдѣ Христосъ со ученики водворился; и мимо мѣсто, гдѣ Христосъ отъ ученикъ отходя молился Отцу своему. И ¹⁰ по конецъ горы Елеонскія мимо Висавогию ¹¹ сквозь Виѡанию; и мимо Христовъ камень, и мимо потокъ Ки-

¹ цембакъ *Ст.* — ² *вст.* А се подѣ Египетскимъ княземъ салтаномъ градовъ: 1 Египетъ, 2 Иерусалимъ, 3 Александрія, 4 Газа, 5 Дамаскъ, 6 Антиохія, 7 Веритъ, 8 Триполь, 9 Рамля въ Палестинѣ, 10 Лидда, 11 Виелеемъ... А се десятокъ арабскій: вахоть, тре, интелянь, арбахамъ, сететь, себя, тямени, пелесе, ашисръ, аршикинъ, шеллятинъ, амбриянъ, хамсининъ, сечветинъ, соопениъ, тимепенты, сениъ, миръ *Ст.* — ³ Иверскій *Ст.* — ⁴ *вст.* еже знати и до нынѣ *Ст.* — ⁵ спалъ *Ст.* — ⁶ *прот.* *Ст.* — ⁷ *вст.* село *Ст.* — ⁸ странники *Ст.* — ⁹ *вст.* И оттоль *Ст.* — ¹⁰ *вст.* идохомъ *Ст.* — ¹¹ Виесавіи *Ст.*

совъ и мимо пустыню, гдѣ Христось постись 40 дней, и мимо градъ Ерихонъ къ Предтечеву монастырю ¹ и тожь ко Иердану. И поидохъ отъ Иеросалима въ Палестину съ господиномъ патриархомъ Θεоеиломъ и ² его попь Акимъ, сеи Акимъ умѣеть грамоту арапскую и греческую, любимъ патриархомъ велми, по немъ хошетъ быти, Аѳонасеи духовникъ и ³ Вареоломѣй. И приидохомъ во градъ Араамль, ⁴ и жъ во еуглии писано есть: Гласъ во Арамъ ⁵ слышанъ бысть. И отголе поидохомъ въ Лиду, идѣжъ великии мученикъ Георгии, главу ему усѣкнули. И оттоль поидохомъ во градъ Яѳу, ежъ зовесь во апостолѣ Опии. Сеи градъ стояше при море, идѣжъ Петръ апостоль видѣ въ семъ граде плащаницу ⁶ съ небесе. И оттуду поидохъ въ корабль ⁷ и тутъ бяше пристанища корабленая. И идохомъ 300 миль и пристахомъ ко острову Кипрьскому въ лимень ⁸ ко граду Киискому; тутъ бяше Лазарь четверодневный ⁹ епископъ былъ. И оттоль поидохъ на гору, идѣжъ крестъ стоитъ благоразумнаго разбоиника, воздухомъ держимъ. Гора жъ бяше висока велми, а другая гора бяше возлѣ ту, на нейжъ родится ладанъ черныи, падаетъ съ небеси мѣсяца іюля въ ¹⁰ августа росю ¹¹; суть бо по горамъ тѣмъ древца мала много ниска съ травю равна, и на тѣхъ древцахъ емлють ладанъ той. Въ семъже островѣ градъ великии столныи Левкусия ¹², тутъ сидитъ ¹³ рига ѳряжский, сиирѣчь князь, обладаетъ всѣмъ островомъ тѣмъ и братъ его арцибургъ ¹⁴, греческии ¹⁵ жъ епископъ 4, а 2 мирянина и 2 чернца.

¹ *вст.* до и *проп.* до: ко *Ст.* — ² *вст.* съ нимъ *Ст.* — ³ *вст.* дьякъ *Ст.* — ⁴ *Рамъ Ст.* — ⁵ *Рамъ Ст.* — ⁶ *вст.* како сходила *Ст.* — ⁷ *прт.* до: И идохомъ *Ст.* — ⁸ *проп.* до: тутъ *Ст.* — ⁹ *проп.* *Ст.* — ¹⁰ и *Ст.* — ¹¹ *проп.* до: по *Ст.* — ¹² *Някосія Ст.* — ¹³ *стоитъ Ст.* — ¹⁴ *вст.* туто же сидитъ *Ст.* — ¹⁵ *греческихъ Ст.*

Во всѣхъ же церквахъ греческихъ ¹ со органы поють на велики праздники. А 2 градъ Кириѣя, въ семь граде родится сахаръ и рожкии и родья ², аспиди и муспала ³. Оттоль есть 10 верстъ село княжь, зовется Оморео, сирѣчь хорошее; и ту такожь родится сахаръ и тутъ лежитъ святой Мамасъ ⁴ и точитъ на свои праздникъ миро. 4 градъ [Сирурии ⁵, 5 Лемощъ ⁶, 6 Епаѳа ⁷, 7 Китѣя ⁸, идѣжь былъ Лазаръ четверодневный. И пребыхъ въ семь островѣ во граде] Левкуси ⁹ полтора мѣсяца. Монастырь зовесъ Бивии ¹⁰. И поидохъ въ корабль и идохъ 500 миль и видѣхъ землю и горы, ихъ же еси ни въ писании слышахъ; и ходихъ по Лукоморью и пристахомъ ко острову Родосу. Сии жь островъ предали апостоли ко апостольской церкви въ Римъ и сидитъ отъ папы римскаго маистръ великии и весь ¹¹ у него крестоносци и церковныя люди носяще кресты на левыхъ плечехъ, на портицахъ нашиваны; и ту есть митрополитъ греческии, епископъ и попъ мирянинъ. Противу острова того есть градъ Кротуриискии ¹², въ томъ граде по всеи земли той олныи до Миръ, ту родится темьянъ черныи: зъ древа лупятъ и мажутъ его масломъ деревянымъ, и выступаетъ, яко мезга, и снимають его острыми желѣзы, яко сокъ; имя древу тому зигна ¹³ есть, олга образомъ; и перетапливають его и чинится чернъ. И поидохомъ въ корабль и пыхомъ 2-ю 500 ¹⁴ миль. И на среди пути найде на насъ корабль котаньскии, разбоиници злии и разбиша [нашъ] ¹⁵ корабль пушками ¹⁶ и воскакаша на нашъ корабль, аки

¹ еряжскихъ Ст. — ² гродзія Ст. — ³ мусъ мала Ст. — ⁴ Мамантъ Ст. — ⁵ Фамагуста Ст. — ⁶ Ларнаки Ст.; *вст.* великъ и многолюденъ Ст. — ⁷ Пафосъ Ст. — ⁸ Кикко Ст. — ⁹ Никосіи Ст. — ¹⁰ И быхомъ въ томъ монастырь Кикко Ст. — ¹¹ всѣ Ст. — ¹² Кратскій Ст. — ¹³ *вст.* яко Ст. — ¹⁴ 2500 Ст. — ¹⁵ *проп.* Ст. — ¹⁶ *проп.* до: аки Ст.

Vertical text or markings on the left edge of the page.



Родосъ

г. Эргард

дивии звѣрие и разсѣкоша нашего корабленника на члсти и ввергоша въ море и взяша, яже въ нашемъ корабли. Мене жъ убогаго удариша копееиннымъ ратовищемъ въ груди и глаголюще ми: Калугире, поне дуката крса, ежъ зовется: денга золотая. Азъ же имъ¹ заклинахся Богомъ живымъ, Богомъ вышнимъ, что нѣтъ у мене. Они жъ взяша мшелешъ мой весь, мене жъ убогаго во единомъ сукманце оставиша. И скачюще по кораблю, аки дивии звѣрие, блистающесь копыи своими и мечи и саблями и топоры широкими. Мню азъ грѣшныи Зосима, яко воздуху устрашитись отъ нихъ². Паки въздоша на свой корабль и отъидоша въ море. Мы жъ пристахомъ ко острову Митилину и ту быхомъ не мало дни и оттоль поидохомъ въ Костянтинъ градъ. И ту зимовахомъ [всю зиму. Мѣсяца мая поидохомъ] на Чермное море исъ Костянтина града и донесе мя Богъ руския земли гроба³ своего, милостью его и всѣхъ иеросалимскихъ мѣстъ.

Буди жъ се написанье всѣмъ намъ причащающимся благословение отъ Бога и святаго гроба и отъ святыхъ мѣстъ сихъ мзду многу равно примуть съ ходящими до святаго града Иеросалима и видѣвшихъ святая сия мѣста. [Блажени бо видѣвше и вѣроваша, трѣ-] блажени бо не видѣвше и вѣроваша: вѣрою бо прииде Авраамъ въ землю обѣтованную. Поистинне бо вѣра равна добрымъ дѣломъ. Но Бога ради, братия и отци и господье мои, сынове рустии, не зазрите моему недоумѣнью и грубости моеи, да не будетъ ми въ пухуленье написанье се: не мене для грѣшнаго чловѣка, но святыхъ для мѣстъ. Прочитайте съ любовью и вѣ-

¹ *проп. Ст.* — ² *вст.* Егда бо сгибнуша окаяннии, мы же восхотѣхомъ и видѣхомъ много избѣенныхъ и восплакахомъ *Сс.* — ³ града *Ст.*

рою, да мзду примете отъ Бога ¹ и Спаса нашего Иисуса Христа, да Богъ будетъ со всѣми вами. Аминь.



¹ *прот. до: нашего Ст.*

Приложеніе.

А се подъ египетскимъ княземъ салтаномъ градовъ: 1 Египеть, 2 Іеросалимъ, 3 Александрія, 4 Газъ ¹, 5 Дамаскъ, 6 Антиохія, 7 Веруть ², 8 Дриполь ³, 9 Арамля ⁴ въ Палестинѣ, 10 Лида, 11 Віелиомъ ⁵.

А по Пенескому морю, сиирѣчь по Бѣлому, ижъ за Царемъ градовъ, и острововъ: 1 островъ великии Кипръскіи, 2 Мелетинъ, 3 Родось, 4 Иритъ, 5 Венеція, 6 Патма, 7 Стихія, 8 Лимоносъ, 9 Лимбро, 10 Тигрии, 11 Мармаро. А сего острова 100 миль до Царя града.

Се ⁶ патриарху іеросалимскому на обѣдне кличють: Игумену и патриарху святаго Іеросалима, Галилѣя и Аривія ⁷, святаго Іердана, Палестина, пола та епи. ежъ есть: многа лѣта ⁸.

А се десятокъ греческіи: ена, дие, трисъ, пендие, ексие, еота, окто, нѣя, дека, триланда, сарамнда, пеннинда, овдомина, егдонда, ененинда, аркато.

А се десятокъ арапскои: вахоть, треинъ, телятъ, арба, хамсе, сетъ, себя, тимени, пелесе, ашисръ, аршикнъ, теллятинъ ⁹, амбриянъ, хамсининъ, сечеветинъ ¹⁰, соопейнъ, тимепенъ, тыссеинъ, миръ ¹¹.

А се Богу имена: жидовскіи Аданаи, арапскіи Гаала, гречески [Ѳеосъ, арменскіи Арствачъ, татарскіи] Тенгрии, а рускии Богъ.

¹ Газа Ст.—² Верить Ст.—³ Триполь Ст.—⁴ Рамля Ст.—⁵ проп. до: Се патриарху Ст.—⁶ проп. и вст. Быхомъ во литургіи Святая Святыхъ и слышахомъ, како Ст.—⁷ Аравіи Ст.—⁸ проп. до: А се десятокъ арапскои Ст.—⁹ шеллятинъ Ст.—¹⁰ сечветинъ Ст.—¹¹ проп. до конца Ст.

Указатель собственных именъ.

- | | |
|--|--|
| <p>Авимелехъ.— 22.
 Авраама гробъ.— 20.
 Авраамаградъ, см. Сихемъ.
 Авраама трапеза.— 3.
 Авраама отецъ <i>Фарра</i>.— 21.
 Авраамъ, ветхозавѣтный патри-
 архъ.— 3, 25.
 <i>Азиріэ, ел</i>, см. Виванія.
 Акелдама, см. Скудельниче.
 <i>Аккерманъ</i>, см. Бѣль градъ.
 Александрія, городъ.— 22, 27.
 Александръ-Витовтъ, Литов-
 скій великій князь 1392 —
 1430 г.— 2, 8.
 Алупъ, монастырь на Аеонѣ.—
 12.
 Аморейская земля, <i>Морея</i>.—
 11.
 Аморейскій деспотъ, см. Тео-
 доръ.
 Андрея Юродиваго мощи.— 4.
 Андроникъ, Солунскій деспотъ.
 — 10.</p> | <p>Анна, Анча, Византійская ца-
 ревна.— 8.
 Анны, см. Іоакима.
 Анны и Каіафы домъ.— 17.
 <i>Антакіэ</i>, см. Антіохія.
 Антіохія, <i>Антакіэ</i>, городъ.—
 22, 27.
 Антонія игумена гробъ.— 2.
 Анча, см. Анна.
 Апокалиптіискій монастырь
 въ Цареградѣ.— 7.
 Арабы, Сарацыны, народъ.—
 13—15, 18—23, 27.
 Аравія, страна.— 18, 27.
 Арамль, см. Рамля.
 Аркадій, Римскій императоръ.
 395—408 г.— 6.
 Арісенія мощи.— 3.
 Армяне, народъ. 19, 27.
 <i>Архипелагъ</i>, см. Бѣлое.
 Асафатова удоль, Кедрскій
 потокъ, <i>Іоасафатова доли-</i>
 <i>на</i>.— 15, 19, 20, 22.</p> |
|--|--|

- Атмейданъ*, см. Подорожіе.
 Аѳанасій, духовникъ.—23.
Баѳфо, см. Епафа.
Бейрутъ, см. Веруть.
 Бивій, монастырь.—24.
 Богородицы успенія церковь,
 въ Іерусалимѣ.—19.
Босфоръ, см. Цареградское.
 Бряславъ, Переславъ, го-
 родъ.—2.
 Бугъ, рѣка.—2.
 Бѣлое, *Мраморное*, море.—9.
 Бѣлое, Понтійское, Пене-
 ское море, *Архипелагъ*.—
 11, 13, 27.
 Бѣлъ градъ, *Аккерманъ*, го-
 родъ.—2, 3.
 Вааловы жрецы.—22.
 Валахи, см. Волохи.
 Вареоломей, инокъ.—23.
 Василевпиргій, монастырь на
 Аѳонѣ.—12.
 Василия Кесарійскаго глава.
 —4.
 Василий Димитріевичъ, Мос-
 ковскій великій князь 1389
 —1425 г.—8.
 Ватопедъ, монастырь, на Аѳо-
 нѣ.—11.
 Великіе князья, см. Литов-
 скій, Московскій.
Венеціанскіе, см. Винетиче-
 скіе.
 Венеція, городъ.—27.
 Вергетисъ, *Евергетисъ* мона-
 стырь, въ Цареградѣ.—8.
 Верскій, *Иверскій*, монастырь,
 въ Іерусалимѣ.—19, 22.
 Веруть, *Бейрутъ*, городъ.—8.
 22, 27.
 Ветхозавѣтные патріархи,
 см. Авраамъ, Іаковъ, Ной.
 Византійская царевна, см.
 Анна.
 Византійскій царевичъ, см.
 Ѳома.
 Византійскіе императоры, см.
 Калоіоаннъ, Левъ, Ману-
 илъ, Юстиніанъ.
 Византія, см. Царьградъ.
 Винетическіе еролины, *Ве-
 неціанскіе флорины*, день-
 ги.—18.
 Витовтъ, см. Александръ.
 Виѳанія, *ел-Азиріэ*, селеніе
 —22.
 Виѳеємъ, городъ.—21, 22, 27.
 Висавогія, Виѳавія, *Виѳ-
 свогія*, селеніе.—22.
Виѳсвогія, см. Виѳавія.
Влахерна, см. Лахерна.
 Вознесенія Господня церковь,
 на Елеонской горѣ.—16.
 Волохи, *Валахи*, народъ.—2,
 3.
 Воскресенія Христова цер-
 ковъ, въ Іерусалимѣ.—13—
 15, 18.
 Газъ, городъ.—22, 27.
Галата, см. Фряжска.

- Галилея, страна.—18, 27.
Галлиполь, см. Калиполь.
Генуя, см. Зѣна.
 Георгій великомученникъ. Память 23 Апрѣля.—20, 23.
 Георгія церковь, въ Іерусалимѣ.—20.
 Герамартасъ, монастырь, въ Цареградѣ.—9.
 Герасимовъ монастырь, около Іерусалима.—19.
 Геосиманія, селеніе.—15, 22.
Гиссарликъ, см. Трояда.
 Гоморъ, городъ.—20.
 Города, см. Авраама, Александрія, Антіохія, Брыславъ, Бѣльградъ, Венеція, Веруть, Византія, Виодемъ, Газъ, Гоморъ, Дамаскъ, Египеть, Епафа, Ерихонъ, Зѣна, Іерусалимъ, Калиполь, Кириная, Китея, Кіевъ, Кротуринскій, Ларнака, Лемощъ, Лидда, Миры, Москва, Никосія, Рамля, Римъ, Сирурій, Сихемъ, Скутарь, Содомъ, Солунъ, Триполь, Трояда, Фряжскій, Царьградъ, Яффа.
 Горы, см. Елеонская, Синайская, Сіонъ.
 Греки, народъ.—10, 23, 24.
 Григоріевъ монастырь, на Аѳонѣ.—12.
 Григорія Богослова глава.—7.
 Григорія Никомидійскаго мощи.—7.
 Гробы, см. Авраама, Антонія, Давида, Димитрія, Исаака, Іакова, Іова, Іоны, Кирика, Константина, Пеллаги, Рахили, Ревеки, Сарры, Соломона, Стефана, Феодосія.
 Давида гробъ.—16.
 Давида домъ.—17.
 Дамаскъ, *Шамъ*, городъ.—22, 27.
 Дамасскій султанъ, см. Цемкакъ.
 Даміана, см. Космы.
 Давида пророка мощи.—9.
 Деспоты, см. Аморейскій, Митилинскій, Солунскій, Чернаго моря.
 Димитрій, Митилинскій деспотъ.—10.
 Димитрія Солунскаго гробъ.—12.
 Димитрія Солунскаго муро.—9.
 Діоклитіанова палата.—19, 20.
 Діоклитіанъ, Римскій императоръ. 284 — 305 г.—20.
 Діонисіевъ монастырь, на Аѳонѣ.—12.
Днѣстръ, см. Нѣстръ.
 Дома, см. Анны, Давида, Захаріи, Іоакима, Константина, Пилатовъ.

- Донъ, рѣка.—2.
 Дохіарь, монастырь на Аео-
 вѣ.—11.
 Евергетись, см. Вергетись.
 Евѳимія мощи.—9.
 Египетскій султанъ, см. То-
 тарь.
 Египеть, *Каиръ*, городъ.—21,
 22, 27.
 Елены, см. Константина.
 Елеонская гора.—16—18, 22.
 Елизавета, память 5 Сентяб-
 ря.—21.
 Елизаветы мощи.—8.
 Епафа, *Баффо*, городъ.—24.
 Ерихонъ, *Иерихонъ*, *ер-Риха*,
 городъ.—23.
 Захаріи домъ.—20.
 Зигрій, Стихій, Тигрій, Хи-
 ось, островъ.—11, 13,
 27.
 Зосима, паломникъ.—1, 10,
 14, 15, 22, 25.
 Зосима. Память 4 Апрѣля.—
 19.
 Зографъ, монастырь на Аео-
 вѣ.—11.
 Зѣна, *Генуя*, городъ.—13.
 Иверскій монастырь, на Аео-
 вѣ.—11.
Иверскій, см. Верскій.
 Израильтескіе люди, *Изра-
 ильтяне*.—6.
Израильтяне, см. Израильте-
 скіе.
 Или монастырь, близъ Іеру-
 салима.—22.
 Императоры, см. Византій-
 скіе, Римскіе.
 Ирины царицы мощи.—8.
 Иритъ, *Критъ*, островъ.—27.
 Кродовы слуги.—21.
 Исаака гробъ.—20.
 Иакова гробъ.—20.
 Иакова Персидскаго мощи.—
 6.
 Иакова церковь, въ Іерусали-
 мѣ.—19.
 Иакова кладязь.—3.
 Иаковъ, ветхозавѣтный патрі-
 архъ.—21.
Иерихонъ, см. Ерихонъ.
 Іерусалимскій патріархъ, см.
 Теофилъ.
 Іерусалимъ, городъ.—1, 3,
 11—14, 16—18, 21—23,
 25, 27.
 Іоакима и Авны домъ.—17.
 Іоакимъ, священникъ.—23.
 Іоанна Богослова палата.—
 17.
 Іоанна война мощи.—9.
 Іоанна Дамаскина мощи.—7.
 Іоанна Златоустаго глава.—
 4.
 Іоанна Златоустаго посохъ.—
 3.
 Іоанна Предтечи монастырь,
 близъ Іордана.—15, 19, 23.
 Іоанна Предтечи рука.—7.

- Иоаннъ Богословъ, Память 26
 Сентября.—13.
 Иоаннъ Предтеча. Память 24
 Юня.—20.
 Иоаннъ, Солунскій митропо-
 литъ.—12.
Иосафатова, см. Асафатова.
 Иова Авситидійскаго гробъ.—
 20.
 Ионы пророка гробъ.—20.
 Иопція, см. Яффа.
 Иорданъ, рѣка.—15, 17, 19,
 23, 27.
 Иосифъ Обручникъ. Память 26
 Декабря.—20.
 Иосифъ II, Цареградскій па-
 триархъ, 1417—1439.—10.
 Иуда Искаріотъ.—22.
Каиръ, см. Египетъ.
 Каіафы, см. Анны.
 Калиполь, *Галлиполь*, го-
 родъ.—11.
 Каліи мощи.—9.
 Калоіоаннъ, Византійскій Им-
 ператоръ. 1421—1448.—
 10.
 Кана Галилейская, *Кедръ*
Венна, городъ.—7.
 Каракаль, монастырь на Аео-
 нѣ.—12.
 Кастамонитъ, монастырь на
 Аеоиѣ.—12.
 Катанскій корабль.—24.
Католическая, см. Фряжская.
 Кедрекій потокъ, см. Асафа-
 това.
- Кельтъ*, *вади*, см. Кисовъ.
Керинія, см. Киринаея.
Кедръ Венна, см. Кана Га-
 лилейская.
 Кехаримени, монастырь, въ
 Цареградѣ.—7.
 Кикко, см. Китея.
 Кипріана мощи.—4.
 Кипрскій островъ.—23, 27.
 Кирика гробъ.—3.
 Киринаея, *Керинія*, городъ.—
 24.
 Кисовъ потокъ, *вади Кельтъ*.
 —22.
 Китея, Кикко, *Хитинъ*, го-
 родъ.—23, 24.
 Кіевская пещера, лавра.—2.
 Кіевъ, городъ.—2.
 Кійскій городъ.—23.
 Климента Анкирскаго мо-
 щи.—7.
 Константина и Елены гробъ.
 —6.
 Константина царя дворъ.—5.
 Константинъ градъ, см. Царь-
 градъ.
 Константинъ, Чернаго моря
 деспотъ.—10.
 Константинъ, Римскій импе-
 раторъ. 306—337 г. Па-
 мять 21 Мая.—6.
 Космы и Даміана мощи.—8.
Критъ, см. Ирить.
 Критскій, см. Кротуринскій.

- Кротуринскій Критскій городъ.—24.
- Ксенось, монастырь на Аѳонѣ.—11.
- Ксерапотамъ, монастырь на Аѳонѣ.—12.
- Кутлумось, монастырь на Аѳонѣ.—12.
- Лавра, на Аѳонѣ.—11.
- Лавра, см. Фрола.
- Лазарь, игумень.—15.
- Лазарь Четверодневный, Память 17 Октября.—23, 24.
- Лазаря Галиссійскаго монастырь, въ Цареградѣ.—4.
- Лазаря Четверодневнаго монастырь, въ Цареградѣ.—4.
- Ларнаки, *Ларнака*, городъ.—24.
- Лахерна, *Влахерна*, церковь, въ Цареградѣ.—7, 10.
- Левкусія, см. Никосія.
- Левъ, Византійскій императоръ. 886—912 г.—7.
- Лемощь, *Лимиссо*, городъ.—24.
- Лидда, городъ.—22, 23, 27.
- Лимбросъ, островъ.—11, 27.
- Лимиссо*, см. Лемощь.
- Лимносъ, островъ.—11, 13, 27.
- Липесіи, монастырь, въ Цареградѣ.—8.
- Литовскій великій князь, см. Александръ
- Лукоморье, южный берегъ Малой Азіи.—24.
- Макарій, икономъ.—19.
- Маманта мощи.—24.
- Мамврійскій дубъ, близь Хеврона.—3, 20.
- Мангана Юрья монастырь, въ Цареградѣ.—4, 9.
- Мануиль, Византійскій императоръ. 1391—1425 г.—8, 10.
- Маріи, Богородицы, поясъ.—7.
- Маріи Клеоповы мощи.—9.
- Маріи Богородицы слезы.—6.
- Марія Египетская. Память 1 Апрелья.—3, 19.
- Марія, сестра Лазаря.—4.
- Мармара*, см. Мармаръ.
- Мармаръ, *Мармара*, островъ.—11, 27.
- Мертвое море.—19, 20.
- Милитинъ, Митилинъ, островъ.—25, 27.
- Миры, городъ.—24.
- Митереваы кышины.—2.
- Митиланскій деспотъ, см. Димитрій.
- Митилинъ, см. Милитинъ.
- Михаила Новаго мощи.—6.
- Михаила церковь, въ Иерусалимѣ.—19.
- Моисей Боговидецъ. Память 7 Сентября.—6, 17.

- Монастыри, см. Алуць, Апокалиптіійскій, Бивій, Василевпиргій, Ватопедь, Вергетисъ, Герамартасъ, Герасимовъ, Григоріевъ, Діонисіевъ, Дохіаръ, Зографъ, Иверскій, Ілія, Іоанна, Каракаль, Кастамонитъ, Кехаримени, Ксеносъ, Ксерапотама, Кутлумосъ, Лавра, Лазаря, Липесія, Мангана, Одигитрія, Павловъ, Панахранъ, Панданасія, Пантакраторъ, Пантелеймоновъ, Перепты, Поваильясъ, Продромосъ, Протатія, Саввинъ, Свимонъ, Сергіевъ, Симонъ Петръ, Студійскій, Филатропосъ, Филоеевъ, Хилондаръ, Христа.
- Морея*, см. Аморейская.
- Моря, см. Бѣлое, Мертвое, Черное.
- Морфу*, сл. Оморфо.
- Москва, городъ.—2.
- Московскій великій князь, см. Василій.
- Моци, см. Андрея, Арсенія, Василя, Григорія, Даніила, Евѣимія, Елизаветы, Ирины, Іакова, Іоанна, Каліи, Кипріана, Климентя, Космы, Маманта, Маріи, Михаила, Патапія, Поліевкта, Спиридонія, Стефана, Татіаны, Фрола, Θεодоры, Θεодосія, Θεοφανіи, Θεομαϊды.
- Народы, см. Арабы, Армяне, Волохи, Греки, Турчане.
- Несторіане, секта.—14.
- Нигіи.—9.
- Никосія, Левкусія, городъ.—23, 24.
- Ноевъ ковчегъ.—3, 5.
- Ной, ветхозавѣтный патріархъ.—6.
- Нѣстръ, *Днѣстръ*, рѣка.—2, 3.
- Одигитрія монастырь, въ Цареградѣ.—4.
- Одигитрія церковь въ Іерусалимѣ.—19.
- Оморфо, *Морфу*, селеніе.—24.
- Острова, см. Зигрій, Иритъ, Кипрскій, Лимбросъ, Лимносъ, Мармаръ, Милитинъ, Патмосъ, Родосъ, Стихія.
- Павла апостола стопы.—4.
- Павловъ монастырь, на Аеоноѣ.—12.
- Паисій, игуменъ.—19.
- Палестина, страна.—13, 18—21, 23, 27.
- Панахранъ, монастырь, въ Цареградѣ.—4.
- Панданасія, монастырь въ Цареградѣ.—4.
- Пантакраторъ, монастырь, въ Цареградѣ.—6.
- Пантакраторъ, монастырь, на Аеоноѣ.—11.
- Мраморное*, см. Бѣлое.

*

- Пантелеймоновъ монастырь, на Аѳонѣ, — 11.
- Патапія, *Потанія* мощи. — 7.
- Патмосъ, островъ, — 13, 27.
- Патріархи, см. Вѣтхозавѣтныя, Іерусалимскіе, Цареградскіе.
- Пелагій гробъ. — 16.
- Пенеское море, см. Бѣлое.
- Перепты, монастырь, въ Цареградѣ. — 7.
- Переславъ, см. Брянславъ.
- Петръ, Апостоль. Память 29 Іюня. — 6, 23.
- Пилатовъ дворъ. — 17.
- Повасильясъ, монастырь, въ Цареградѣ. — 9.
- Подольская земля. — 2.
- Подорожіе, *Атмейданъ* — 5.
- Полиевкта мощи. — 6.
- Понтійское море, см. Бѣлое.
- Потанія*, см. Патапія.
- Преображенія Господня праздникъ, 6 Августа. — 11.
- Продромосъ, монастырь, въ Цареградѣ. — 7.
- Протатія, монастырь, на Аѳонѣ. — 12.
- Рамля, Арамль, *Рамлэ*, городъ. — 18, 22, 23, 27.
- Рахили гробъ. — 21.
- Рахиль, жена Іакова. — 21.
- Рахиль, см. Сихемъ.
- Ревеки гробъ. — 20.
- Римскіе императоры, см. Аркадій, Діоклитіанъ, Константинъ.
- Римскій папа. — 24.
- Римъ, городъ. — 11, 24.
- Риха, ер*, см. Брехонъ.
- Родосъ, островъ. — 24, 27.
- Рождества Христова церковь, въ Виѳлеемѣ. — 21.
- Романа. — 13.
- Россія*, см. Русская.
- Русія, см. Русская.
- Русская страна, земля, Русія, *Россія*, страна. — 2, 8, 14, 25.
- Русскіе сыны. — 1, 11, 25.
- Рѣки, см. Бугъ, Донъ, Іорданъ, Нѣстръ.
- Саввинъ монастырь близъ Іерусалима. — 15, 19, 20.
- Салоники*, см. Солунъ.
- Сарацынская мизгитъ, мусульманская мечеть. — 21.
- Сарацынскіе цари. — 5.
- Сарацыны, см. Арабы.
- Сарры гробъ. — 20.
- Свимонъ, монастырь, на Аѳонѣ. — 11.
- Святая Святыхъ, *Харамъ еш-Шерифъ*, въ Іерусалимѣ. — 17—20, 27.
- Святые, см. Георгій, Елизавета, Зосима, Іоаннъ, Іосифъ, Константинъ, Лазарь, Марія, Петръ, Стефанъ.
- Селенія, см. Виѳанія, Виса

- вогія, Геосиманія, Кана, Оморео, Скудельниче.
- Сергіевъ монастырь, Сергія Преподобнаго лавра.—1, 2.
- Сергія Преподобнаго лавра, см. Сергіевъ.
- Силоамская, см. Силуамля.
- Силуамля, *Силоамская* купель.—17, 19.
- Симеонъ, Солунскій митрополить.—12.
- Симонъ Петръ, монастырь, на Аѳонѣ.—12.
- Синайская гора.—17.
- Сирурій, Фамагуста, городъ.—24.
- Сихемъ Аравійскій, Рахиль, Авраама градъ, Халимъ, *Хевронъ*, городъ.—20, 21.
- Сихемъ, Фараонъ, *Харанъ*.—21.
- Сіонъ, гора.—8, 16, 17, 19.
- Сіонъ, церковь.—16, 17, 22.
- Скудельниче село, *Акелдама*.—19, 22.
- Скутаръ, городъ.—9.
- Содомъ, городъ.—20.
- Соломона гробъ.—16.
- Соломонъ, Іудейскій царь.—20.
- Солунскій деспотъ, см. Андроникъ.
- Солунскіе митрополиты, см. Іоаннъ, Симеонъ.
- Солунъ, *Салоники* городъ.—11, 12.
- Софіи церковь, въ Цареградѣ.—3—5, 10.
- Спиридонія мощи.—6.
- Стефана гробъ.—16.
- Стефана мощи.—8.
- Стефана Новаго рука.—6.
- Стефанъ Первомученикъ. Память 2 Августа.—17, 22.
- Стихія, см. Зигрій.
- Страны, см. Аравія, Галилея, Палестина, Россія.
- Студійскія врата.—9.
- Студійскій монастырь, въ Цареградѣ.—6, 9.
- Султаны, см. Дамасскій, Египетскій.
- Татарская дорога.—2.
- Татарское поле.—2.
- Татіаны глава.—7.
- Тигрій, см. Зигрій.
- Тотаръ, *Татаръ Дахеръ Сайфеддинъ*, Египетскій султанъ. 1421 г.—15, 22, 27.
- Триполь, городъ.—22, 27.
- Троада, *Гиссарликъ*, городъ.—11.
- Турки*, см. Турчане.
- Турчане, *Турки*, народъ.—10, 11.
- Фамагуста, см. Сирурій.
- Фанаръ*, см. Фонарь.
- Филатропосъ, монастырь, въ Цареградѣ.—7.
- Филипшово заговѣніе.—3.

- Филошеевъ монастырь, на Аѳонѣ.—12.
- Франки, см. Фрязы.
- Франкскій, см. Фряжскій.
- Фрола и Лавра главы.—6.
- Фряжская, *Католическая*, служба.—16.
- Фряжскія, *Католическія*, церкви.—24.
- Фряжскій городъ, *Галата*.—10.
- Фряжскій рига. Франкскій правитель.—23.
- Фрязы, *Франки*, католики.—10.
- Халимъ, см. Сихемъ.
- Харамъ ш - Шерифъ*, см. Святая.
- Харанъ*, см. Сихемъ.
- Хевронъ*, см. Сихемъ.
- Хиландарь, монастырь, на Аѳонѣ.—11.
- Хитинъ*, см. Китея.
- Хіосъ*, см. Зигрій.
- Христа Милостиваго монастырь, въ Цареградѣ.—4.
- Цареградскій патриархъ, см. Іосифъ.
- Цареградское устіе, *Босфоръ*.—3.
- Царьградъ, Византія, Константинополь градъ.—1, 3, 6, 9, 11, 25, 27.
- Цемкакъ, Цембакъ, Дамаскскій султанъ.—22.
- Церкви, см. Богородицы, Вознесенія, Воскресенія, Георгія, Іакова, Лахерна, Михаила, Одигитріи, Рождества Христова, Фряжскія, Сіонъ, Софія.
- Чернаго моря деспотъ, см. Константинъ.
- Черное море.—25.
- Шамъ*, см. Дамаскъ.
- Яковиты, секта.—14.
- Яффа, Іопція, городъ.—23.
- Юстиніанъ, Византійскій императоръ. 527—565 г.—5.
- Ѳараонъ, см. Свхемъ.
- Ѳарра, см. Авраама.
- Ѳеодоръ, Аморейскій деспотъ.—10.
- Ѳеодоры мощи.—12.
- Ѳеодосіи мощи.—8.
- Ѳеодосія гробъ.—2.
- Ѳеофанія мощи.—7.
- Ѳеофилъ II, Іерусалимскій патриархъ, 1395—1427 г.—15, 18, 22, 23, 27.
- Ѳомаиды мощи.—8.
- Ѳома, Византійскій царевичъ.—10.
- Ѳонарь, *Фанаръ*, предмѣстье Цареграда.—3.

Р и с у н ъ к и.

	стр.
Греки	4
Турки	10
Входъ въ храмъ Воскресенія	12
Часовня гробницы Господней	14
Святая земля	16
Сиріане	18
Сарацины	20
Островъ Родосъ	24

Оглавление

	стр.
Предисловіе	I
Хоженіе инова Зосимы	1
Приложеніе	27
Указатель собственныхъ именъ	29
Рисунки	39
Оглавленіе	41

Житіе и хожденіе Данила, Русскія земли игумена, съ 12 рисунками и 5 планами. 1106—1107 гг. Съ рисунками и планами М. А. Веневитинова. Рекомендуютъ Ученымъ Комитетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія. Ц. безъ переплета 8 р., въ переплетѣ	10	—
Странствованія Вашия Гайдровича-Барскаго. Рекомендуютъ Ученымъ Комитетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія: Часть I, съ 26 рисунками. Ц. безъ переплета 10 р., въ переплетѣ	12	—
Часть II, съ 52 рисунками. Ц. безъ переплета 8 р., въ переплетѣ	10	—
Часть III, съ 33 рисунками. Ц. безъ переплета 7 р., въ переплетѣ	9	—
Часть IV, съ 34 рисунками. Ц. безъ переплета 5 р., въ переплетѣ	7	—
Всѣ 4 части Ц. безъ переплета 25 р., въ переплетѣ	33	—
Научное значеніе раскопокъ, произведенныхъ Православнымъ Палестинскимъ Обществомъ на Русскомъ мѣстѣ близъ храма Гроба Господня въ Иерусалимѣ. В. Н. Хитрово	50	—
Палестина и Синай:		
1-й вып. Библиографическій указатель Русскихъ книгъ и статей о Святыхъ мѣстахъ Востока. В. Н. Хитрово.	1	—
2-й » Описание древнихъ и средневѣковыхъ монетъ, принесенныхъ въ даръ Православному Палестинскому Обществу. И. В. Помилловскаго.	65	—
Спутникъ Православнаго поклонника въ Святую Землю. Протоіерея В. Я. Михайловскаго.—Выпускъ 1-й. Отъ Кіева до Святой Земли. Съ 2 рисунками.—	35	—
Выпускъ 2-й. Путь отъ Яффы до Иерусалима, Иерусалимъ и его окрестности. Съ 18 рисунками	1	—
Храмъ Воскресенія Господня въ Иерусалимѣ. Протоіерея В. Я. Михайловскаго. Съ 8 рисунками	30	—
Елеонская гора. Протоіерея В. Я. Михайловскаго. 2 вѣд. Съ 7 рисунками	10	—
Палестинскій патеримъ:		
1-й вып. Житіе Преподобнаго Саввы Освященнаго. Съ рисунками	40	—
По Святой Землѣ. Изъ Палестинскихъ впечатлѣній 1873—1874 г. С. П. 2 изд. Съ рисунками.	60	—
Недѣля въ Палестинѣ. Изъ путевыхъ воспоминаній В. Н. Хитрово. 2 изд. съ рисун.—	30	—
En Terre Sainte. Souvenirs de voyage. Non relié 2 R. relié	3	—
Къ Животворящему гробу Господню Разсказъ стараго паломника. В. Н. Хитрово. 3 изд. съ рисунками. Одобренъ Учебнымъ Комитетомъ при Святѣйшемъ Синодѣ, Ученымъ Комитетомъ М-ва Народнаго Просвѣщенія и Военно-Ученымъ Комитетомъ Военнаго Министерства.	40	—
Воспоминаніе о поѣздѣ въ Константинополь, Каиръ и Иерусалимъ въ 1887 г. А. Коштева	2	—
Планъ Иерусалима. Рекомендуютъ Ученымъ Комитетомъ М-ва Народн. Просвѣщенія. Ц. въ листахъ 2 р., наклеенный на коленкорѣ	3	50
Благословеніе Святаго града Иерусалима. 31 видъ Иерусалима	35	—
Благословеніе Святой Земли. 25 видовъ Святой Земли	25	—
Благословеніе Святаго града Иерусалима и Святой земли. 56 видовъ	50	—
Каждый видъ отдѣльно	1	—

Для членовъ Общества дѣлается 20%, для книгопродавцевъ — 30% и для ученыхъ Обществъ, учебныхъ заведеній и библиотекъ—50% уступки.

Складъ изданій находится въ Канцеляріи Общества, С.-Петербургъ, набережная Мойки, близъ Смяло моста, № 93, кв. № 16.







3 2044 011 221 454



